B
1066.

KAUFMANN
DÁVID
KÖNYVTÁRA
B. 1066.

Ignatz v. Steinschneider
Ichenhausen (III)
1544 Cf Cat Bodl N 107

קומט הער איר ורומן ורויאן:

דא ווערט איר הויפש דינג שויאן · איר ווערט עש
מאל ניוואר · איין תְּפִלָּה פֿוס גאנצן יאר · וואל פֿור
טייטשט אונ׳ בשיידליך · דרום קומט אונ׳ קויפֿט
ווידליך · איר ווערט זי זונשט פֿור זויאן · דען זיא
וועשן ניט אויז׳ דען בויאן · אויך איז זי ניט צו טוייער
· אם איין קרונן איז זי אוייער · אונ׳ עטווז נעהר הלט
איראוייך שטארק · גידרוקט צו איכנהויזן אין דעם
מאיק · אין דעם יאר זא מן צילט דרייא הונדרט אונ׳
ויר גֿט העלף׳ אונש דש ויר זי פֿולענדן שיר ·

M.T. AKADEMIA KÖNYVTÁRA

עש

מוזן דאראן ביקענן · אל די אוגן דער וועלט זענן ·
אונ׳ איז וואר און אלי פעל · דש דש לשון הקודש
איז דש זעמיל מעל · פֿון דען אנדרן שפרוכן גאר ·
מן קאן אייאש וואל ווייזן אונ׳ מאכן וואר · אויז דער תורה ווען עש
עטווש געלט · דש דר מיט איז בישאפֿן די וועלט · אונ׳ איז די תורה דינן
ווארדן געבן · אונ׳ אנדרי ספֿרים מיר דר נעבן · אונ׳ איז לויטר אונ׳
ריין אלי שפרוכן און גישענט · דארום מן עש לשון הקודש נענט ·
דרום איז ניט מינדרש דראן · ווער עש פֿור שטיט אונ׳ וואל קאן · אונ׳
דרינן טוט זיין גיבעט · דש ער פֿור גוט יתׄ שטעט · מיר איז אנספֿנגן
אונ׳ אן גיגומן · דען אל די דא זינגשט קומן · אונ׳ ביטן אין אייגר אנדרן
שפרוך · ווען זי שון שרייאן גאר הוך · אבר אז אינונז שטיט אונזר
זאך · זא וינדט מן לנגס אונ׳ גימאך · לוייט די עש וואל פֿור שטינן · ווען
זי שון וועלן זיינן · זי קונן עש גאר בסברא · אונ׳ האבן גישטודירט אין
דער גמרא · אונ׳ אין עשרים וארבע אונ׳ אנדרן ספֿרין · דוך זיין עש
אייטל דברים · דען זי זיין זיך ווערליך שנעלן · וועני דוך מיט איינס
רידן וועלן · זא שטין זיא דא אונ׳ הוינן · אונ׳ ווישן ווידר צו אירנן נוך
צו דוינן · אונ׳ צו פֿור אויז וועלכר דען דקדוק ניט קא · איך וויל גישוויגן
דען דער גימיין מאן · דען זינט מיר זיין ווארדן פֿי טריבן · איז אונש
דש לשון ניט האלב איבר גיבליבן · דארום האב אונזר חכמים דר צו
גיטון · אונ׳ האבן אונש די תפֿלה גישריבן אן · אר דש זעלבין מול דיא
גימיין רוט · דש לשון הקודש באז פֿור שטאנדן גוט · אונ׳ איז אויך דיא
תפֿלה גיוועזן גאר בישיידליך קורץ אונ׳ גוט · און דש מאן נוך אל טאג
מיר דר צו טוט · אונ׳ מכט אין די תפֿילות אור הערבי לשונות · דא
מיט דש מן בעונות · אונטר טויזנטן זינט קם איינן · דער דא וויש
וואז זי איינן · דרום האט איך פֿור אייטל טור · די אין לשון הקודש וועלן
אורן · אונ׳ פֿור שטין דארינן קיין ווארט איך וועלט דוך גערן ווישן
גורט · וואז זי קונן האבן פֿור איין כוונה · רום האבן מיר גימאכט איין

מַסְקָנָה · צו דרוקן די תְּפִלָּה אין טייטשר שפרוך · אונ׳ אנדרי ספרים
מֵיר דר נוך · אבר מערליך אל די טייטשן תפלות די איך האב געזעהן ·
איז ניט אייני אונטר צעהן · די דא איז פור טייטשט וואל · אונ׳ עטליכי
קיין רעכט ווארט צו מול · דען איין ספר צו פור טייטשן הוט פיל זינש
· ניט דש איכש דרום רייד כלומר איך בינש · דען איך בין איין עַם
הארץ איין טרוספא · אויך האב איך די תפלה ניט פור טייטשט אויש
איינם קוספא · זונדר האב מיר אייני אויש געלעזן · די מיך הוט גידוכט
זיא זייא דיא בעשט געוועזן · אונ׳ האב זיא מֵנִיהַ געוועזן פור אן · אונ׳
גימאכט אז גוט אז איכש קן · אונ׳ הוני השם יתעלה זול מיך אונטר וויזן ·
דז איך מיט קיינרלייא ניט זול גרייזן · אונ׳ וויל מיכש גלייך דר וועגן ·
ווש איך ניט קאן דש וויל איך ורעגן · אבר איך וויל פור אויז נעמן דען
פונט · אונ׳ איין איטליכם טון קונט · דש מן ניט אל וועגן קאן פור
טייטשן ווארט בייא ווארט · אונ׳ צו ווילן מוז מן דען דקדוק שלאגן אן
איין אורט · אונ׳ צו ווילן לענגן צו ווילן קורצן · צו ווילן דש הינטרשט
הר פור שטורצן · אונ׳ אופט מוז מן איין ווארט לשון הקודש לושן
בלייבן · דען מן קאנש ניט וואל צו טייטש שרייבן · צו פור אויש
אין דען קרבנות דא וארן · דען עז איז גאר פור ווארן · אונ׳ מן
קונטש ניט וואל פור שטין · אונ׳ זולכר ארטיקל נוך פיל מֵין · אלז דר נוך
עז זיך טוט פוגן · איין איקליכר פור שטענדיגר וייש עז גינוגן · דרום
זול איין איקליכר איינן לְכַף זכות ריכטן · אונ׳ דרום איינן ניט ור ניכטן
· דען עז מושט איינר קונן גאר פיל · דער דא וועלט מכן איין דינג דז
אידרמן גיוויל · אויך זיין וויר אל לייט אונ׳ פעלן · עש איז ניקש שאנד
דען שטעלן · אונ׳ גוט אליין דער איז גירעכט · דען זולן וויר ביטן
אל אונזר טעג אונ׳ נעכט · דש ער אונש
אלן דר לויז מיט קינדר אונ׳ וויבר ·
דז ביט אויך יוסף בר יקר
דער שרייבר :

מה טבו אוהליך יעקב וויא גאר גוט זיין דייני גצילט יעקב
דיין רוואונג ישראל אונ׳ איך מיט ויל דיינן גינאדן איך
וויל קומן אין דיין הויז · איך וויל מיך נאייגן צו פאלש
דיינר הייליקייט מיט דיינר בורכט גוט איך האב ליב וואנונג דיינש הויז
· שטאט רוואונג דיינר איר · אונ׳ איך · איך וויל מיך נאייגן · אונ׳ איך וויל
קניאן · אונ׳ איך וויל הויארן בור גוט מיינם שופר · אונ׳ איך זו איך
טו מיין תפלה צו בור דיר גוט זו זול איך האבן איין צייט דיינש גוטן
וילן · גוט אום וילן ויל דיינר גינוד ענטוורט מיר מיט ווארהייט דיינר
הוילף׳ :

אדון עולם הער דער וועלט דער דא הוט גיקיניגט אי אל
בשעפניש איז ווארדן בישפן צו דער צייט זו עז ווער
בישאפן אלש נוך זיינר בינער דש זעלבין מול ווער
זיין נמן איין קונין גירופן אונ׳ נוך דעם זו דש אלז צו גיט זו ווערט ער
דוך אליין זיין איין קונין איין בורכטבאר · אונ׳ ער איז אל מול גיוועזן
אונ׳ ער איז נוך אונ׳ ווערט אל מול זיין מיט שונהייט · אונ׳ ער איז
איינר אונ׳ אן וינט קיין אנדרן צו גלייכן צו אים אונ׳ צו בהיפטן · אונ׳
ער איז און אנבאנג אונ׳ און ענדא אונ׳ צו אים איז די שטערק אונ׳ דיא
הערשאפט · אונ׳ ער איז מיין גוט אונ׳ ער לעבט מיין דר לויזער · אונ׳
ער איז שופר מיינש טיילש אין צייט מיינש ליידא · אונ׳ ער איז מיין
וענלן אונ׳ מיין צו וולוכט · אונ׳ גובא מיינש טאיילש אן טאג זו איך אין
אן רוף׳ · אין זיין גיוואלט ביפעלך איך מיין גמויט · אין דער צייט זא
איך שלוף׳ אונ׳ זא איך וואך · אונ׳ מיט מיינם גמויט מיין לייבא גוט איז
מיט מיר אונ׳ ניט איך בורכט מיך ·

ברוך אתה · גלובט זיישטו גוט אונזר גוט קונינג דער וועלט
דש ער אונש הוט גיהיילגט מיט זיינן גיבוטן · אונ׳
ער הוט גיבוטן אונש דש וויר זולן וועשן די הענדא ·

ברוך אתה · גילובט זיישטו גוט אונזר גוט קונינג דער וועלט דער

דא הוט בישאפֿן דען מענשן מיט ווישהייט · אונ׳ ער הוט בשאפֿן
אין אים נקבר נקבר · חלן חלן · עש איז אופֿן וואר אונ׳ ווישינליך פֿור
שטול דיינר אֵ״ר דש אונ׳ עש ווארד גיאופֿנט איינש פֿון אינן אודר
ווארד פֿור שטופֿפֿט איינש פֿון אינן זו ווער ניט מוגליך צו בלייבן
אונ׳ צו בשטין פֿור דיר · געלובט בישטו גוט דער דא היילט
קראנקהייט אלר קרעטוייער אונ׳ ער טוט וואונדר ·

אלהי מיין גוט די זיל די דו הושט געבן אין מיך ראיין
איז זי · דו הושט בישאפֿן זי דו הושט געבלוזן זי
אין מיך · אונ׳ דו הוטשט זי אין מיר אונ׳ ווערשט זי
הרנוך ווידר נעמן פֿון מיר · אונ׳ ווערשט זי ווידר קירן אין מיך לעתיד
לבוא · אל די וייל דש די זיל אין מיר איז זא ביקען איך פֿור דיר גוט
מיין גוט אונ׳ גוט מיינר אילטרן מיינשטר אלר ווערק איין הער אלר
זילן געלובט בישטו גוט דער דא ווידר קירט די זילן אין די טוטן קורפר

געלובט זיישטו גוט אונזר גוט קונין דער וועלט דער דא הוט געבן דעם
האנן ור שטענדיקייט צו פרובן צווישן טאג אונ׳ נאכט ·
געלובט זיישטו גוט אונזר גוט קונין דער וועלט דש ניט ער הוט בשאפֿן
מיך איין גוי **אירך ורויא זגט** איין גויה
געלובט זיישטו גוט אונזר גוט קונין דער וועלט דש ניט ער הוט בישאפֿן
מיך איין קנעכט **אירך ורויא זגט** איין שפחה ·
געלובט זיישטו גוט אונזר גוט קונין דער וועלט דז ניט ער הוט בשאפֿן
מיך איין ורויא **אירך ורויא זגט** דז ער הוט בישפֿן מיך אז
זיין ווילן · געלובט זיישטו גוט אונזר גוט קונין דער וועלט דער
דא מאכט הוך דיא נידרן ·
געלובט זיישטו גוט אונזר גוט איין קונין דער וועלט דער דא מכט זעהן
די בלינדן ·
געלובט זיישטו גוט אונזר גוט איין קונין דער וועלט דער דא קליידט די

נאקנטן ·

גלובט זיישטו גוט אונזר גוט איין קוינינג דער וועלט דער דא אונטר
לאיינט די דא ואלן

גלובט זיישטו גוט אונזר גוט קוינינג דער וועלט דער דא אויף׳ ריכט די
גבוקטן ·

גלובט זיישטו גוט אונזר גוט קוינינג דער וועלט דער דא מאכט לידינג די
גבאנגן ·

גלובט זיישטו גוט אונזר גוט קוינינג דער וועלט דער דא הוט גשפרייט
די ערדא אויף׳ דש וואשר ·

גלובט זיישטו גוט אונזר גוט קוינינג דער וועלט דער דא הוט בירייט
טריט דעש מאן ·

גלובט זיישטו גוט אונזר גוט איין קוינינג דער וועלט דש דו מיר הושט
בשאפן אל מיין בידורפניש ·

גלובט זיישטו גוט אונזר גוט קוינינג דער וועלט דער דא גורט ישראל
מיט שטערק ·

גלובט זיישטו גוט אונזר גוט קוינינג דער וועלט דער דא קרוינט ישראל
מיט שונהייט ·

גלובט זיישטו גוט אונזר גוט קוינינג דער וועלט דער דא גיבט דעם
מידן קראפט ·

גלובט זיישטו גוט אונזר גוט קוינינג דער וועלט דער דא מאכט איבר
וארן דען שלוף׳ פון מיינן אויגן אונ׳ שלומונג פון מיינן אוינג ברואען ·

יהי רצון · עש זול זיין ווילן צו פור דיר גוט מיין גוט אונ׳ גוט
מיינר פורדרן דז דו זולשט גווינן מיך אין דיינר תורה ·
אונ׳ ביהעפט מיך אן דייני מצות · אונ׳ ניט דו זולשט
ברענגן מיך צו וועגן זונד אונ׳ עבירות אונ׳ אונרעכט אונ׳ ניט צו ור
זוכונג אונ׳ ניט צו שוואכהייט · אונ׳ ניט ער זול גוועלטיגן אן מיר דער
יצר הרע אונ׳ ווער מיך פון איינם בוזן מענשן אונ׳ ביהעפט מיך אן

אונזר ואטר דער אין היאל איז · טו מיט אונש גינוד אום ווילן דיינש
נאמן דער אבֿפר דער דא איז ווארדן גירויסן אויף אנש אונ׳ בשטעטין
צו אונש גאָט אונזר אז דא גשריבן איז אין דער תעלבין צייט איך וויל
ברענגן אייך · אונ׳ אין דער צייט זא איך אייך זאמיל ווען איך וויל אייך
געבן צו נאמן אונ׳ צו לובא אונטר אלן בֿולקרן דער ערדן · זו איך ווידר
קֵיר אייער ווילדיקייט בֿור אייערן אויגן ער הוט גיזאגט גאָט ·
גילובט זיישטו גאָט אונזר גאָט קונין דער וועלט דער אונש הוט גיהייליגט
מיט זיינן מִצְוֹת · אונ׳ ער הוט גיבוטן אונש דש וויר זולן ערבייטן אין
רֵידא דער תּוֹרָה ·

וְהַעֲרֵב

אונ׳ מאך זוש מן גאָט אונזר גאָט די רֵיד דיינר
תּוֹרָה אין אונזר מונד אונ׳ אין מונדר דיינש
בֿולקש גיזינד ישראל · אונ׳ וויר זולן זיין וויר
אונ׳ אונזר קינדר אונ׳ קינדר דיינש בֿולק גזינד ישראל אל צו מול ווישר
דיין נאמן אונ׳ לערנר דיין תּוֹרָה גילובט זיישטו גאָט דער דא לערנט די
תורה צו דיינם בֿולק ישראל · גילובט זיישטו גאָט אונזר גאָט קונין דער
וועלט דער דא הוט דר ווילט אונש בֿון אל דען בֿולקרן אונ׳ הוט געבן צו
אונש זיין תורה · גילובט זיישטו גאָט דער דא הוט געבן די תורה ·

וַיְדַבֵּר

אונ׳ ער רידט גאָט צו משה צו זאגן · ריד צו קינדר
ישראל אונ׳ דו זולשט זאגן צו אינן מיין קָרְבָּן מיין
ברוט אוֹפּפֿר צו מיינם בֿוייער אופפֿר גישמאק
מיינר זענפֿטיגונג איר זולט הויטן · צו גינעהן צו מיר אין זיינר צייט ·
אונ׳ דו זולשט זאגן צו אינן · דש איז דש בֿוייער אופפֿר דש איר זולט
גינעהן צו גאָט צוויא שוף יונגי איינש יארש גאנצי אלי טאג צו אופפֿר
שטעטיגליך · דש איין שוף זולשטו בירייטן אם מורגן אונ׳ דש אנדר
שוף זולשטו ברייטן צווישן דען אובנטן · אונ׳ איין ציהנדטייל איינר מוש
זעמיל מעל צו פריזנט גימושט מיט גישטושן אָיל איין וירדטייל איינש
איימרש צו אופפֿר שטעטיגליך · אז דא איז ווארדן גימאכֿט אם בערג

סיני · צו גישאאך געגפּטונג פֿוייער אופּפֿר צו גאָט · אונ׳ זיין גישונג איין
וירדנטייל אייגש אייארש וויין צו איינם שוף אין דער היילינקייט · צו
גישן גישונג וירגן ווי׳ צו גאָט אונ׳ דז אנדר שוף זולשטו בירייטן צווישן
דען אובנטן גלייך אזדער פריזאנט אונ׳ די גישונג דעש מורגן זולשטו
עש מאכן פֿוייער אופּפֿר גישאאך געגפּטינגג צו גאָט ·

דט זאגט מן אם שבת

וביום אונ׳ אנטאג דען שַבָּת צווייא שוף יונגי איינש יארש
גאנצי אונ׳ צווי צינהנטייל זעמיל מעל פריזגט גימושט
מיט אָיל אונ׳ זיין גישונג דש זול זיין אופּפֿר אל שבת
אן זיינם שבת און אופּפֿר דש שטעטינליכן אונ׳ איר גישונג ·

דש זאגט מן אל ראש חודש ·

ובראשי אונ׳ אן אנפּאנג אוייערר מונעט זולט איר
גינעהן אופּפֿר צו גאָט צווין שטיר יונגי רינדר
אונ׳ איין ווידר אונ׳ זיבן שוף יונגי איינש
יארש גאנצי · אונ׳ דרייא צינהנטייל זעמיל מעל גימושט מיט אָייל צו
איטליכם שטיר · אונ׳ צווייא צינהנטייל זעמיל מעל פריזגט גמושט
מיט אויל צו דעם ווידר דעם איינן · אונ׳ איין צינהנטייל זעמיל
מעל פריזגט גימושט מיט אויל צו איטליכם שוף אופּפֿר גישאאך
געגפּטונג פֿוייער אופּפֿר צו גאָט אונ׳ איר גישונג איין האלבן אייאר וויין
צו איטליכם שטיר אונ׳ איין דריטייל איינש אייארש צום ווידר אונ׳ איין
וירטייל איינש אייארש צו איטליכם שוף · דש איז דש אופּפֿר פֿון
ראש חודש אם ראש חודש צו איטליכם מונעט אים יאר · אונ׳
איין ציקלן גיישן צו חטאת צו גאָט · און דש אופּפֿר דש שטעטינליכן דש
מן אל טאג מאכט זול דש אויך ווערדן גימאכט אונ׳ זיין גישונג ·

איזהו וועלכש איז די שטאט דא מן שעכט די קרבנות ·
קָדְשֵׁי קָדָשִׁים איז איר שעכטונג צו צפּון פֿון דעם
מִזְבֵּחַ · דער שטיר אונ׳ דש ציקלן פֿון יום

במוריס איר שעכטונג איז צו צפון אונ׳ מן אנפפינג איר בלוט צו צפון
אין איינם גשיר דש דא גהוריט צום דינשט · אונ׳ איר בלוט זושט מן
שפרענגן צווישן די שטאנגן אונ׳ אויף דען פור האנג אונ׳ אויף דש גילדן
מזבח · איין איינינג גאב פון אינן די זויאט · דש אובריג בלוט דש גוש
מן אויף גרונט ועשט דעש אויישרשטן מזבח צו מערב · העט ערש
אבר ניט דאר געבן עש העט ניכש גזויאט ·

פרים

די שטיר די דא גאר ווארדן פור ברענט · אונ׳ דיא
ציקליך די דא גאר ווארדן פור ברענט די שעכטט
מן אויך צו צפון · אונ׳ מן אנפפינג איר בלוט אויך
צו צפון אין איינם גשיר דש דא גיהורט צו דעם דינשט · אונ׳ איר בלוט
דש שפרענגט מן אויף דען פורהנג אונ׳ אויף דש גילדן מזבח · איין
איינינג גאב פון אינן די זויאט דש אובריג בלוט דש גוש ער אויף דען
גרונט ועשט פון דעם אויישרשטן מזבח גגן דער זייטן צו מערב ·
העט ערש אבר ניט דאר געבן עז העט ניט גזויאט · אלו ואלו דיזי אונ׳
דיזי · דש מייגט די שטיר אונ׳ די ציקליך די ער אובן גנענט הוט די
ווארדן ור ברענט אויף הויזא דער עשן ·

חטאת

דש חטאת דש איין גמיין ברוכט אודר איינר
אליין · אונ׳ דש זיין די חטאת דער גמיין די
ציקליך די מן אן אלן ראש חודש אונ׳ אן אלן
ימים טובים ברוכט די שעכט מן אויך צו צפון · אונ׳ אנפפינג איר בלוט
צו צפון · אין איין גשיר דש צו דעם דינשט גיהורט · אונ׳ איר בלוט
בידורפט ויר גובן אויף די ויר איקן דעש מזבח · וויא טעט מן דש
ער גינג אויף אן דער שטאפפיל אונ׳ ער קירט זיך צו דעם אום גנג פון
דעם מזבח · אונ׳ קאם צום אירשטן אן די איק פון דרום אונ׳ מזרח
אונ׳ דר נוך צו מזרח אונ׳ צפון · אונ׳ דר נוך צו צפון אונ׳ מערב · אונ׳
דר נוך צו מערב אונ׳ דרום · דש אובריג בלוט גוש ער אויף דען גרונט
ועשט אן דער זייטן פון דרום · אונ׳ זי ווארדן געשן אינר האלבן

דער אום העננ֗ צו דען מאנש נאמן דער כהנים אין אר֗לייא שפייזא
אין איינם טאג֗ אונ֗ איינר נאכ֗ט ביש מיטר נאכ֗ט ·

הָעֹלָה

דש אופפר דש דא איז היילינ֗ דער היי֗ליקייט
שעכ֗טט מן אן דער זייטן צפון אונ֗ אנפפינג֗
איר בלוט אין איין גשיר דש צום דינשט
גהורט צו צפון · אונ֗ איר בלוט בדורפ֗ט מן צו שפרענגן צוואו גובן דער
פיר ווארן · אונ֗ מן מושט עש שינדן אונ֗ צו שטוקן אונ֗ ווארד אל צו
מול פור ברענט אויף דעם פויער ·

זִבְחֵי

דיא שעכ֗טונג֗ פר זיינונג֗ אייבר זאלונג֗ אונ֗ די שולדא
אופפר · אונ֗ דז זיין די שולד אופפר · שולד רויברייא
· שולד ועלשרייא · די שולדא דער אנטשפוזטן מייאד
· די שולד איינש נזיר · די שולד איינש מְצוֹרָע · די שולד איינש צווייבל
הפטיג · איר שעכ֗טן טעט מן אן דער זייטן צפון · אונ֗ איר בלוט
בידורפט צוואו גובן דער פיר ווארן · אונ֗ זי ווארדן געשן אינר האלבן
דער אוים העננ֗ צו דען מאנש נאמן דער כהנים אין אר֗לייא שפייזא ·
אין איינם טאג֗ אונ֗ איין נאכ֗ט ביש מיטר נאכ֗ט

הַתּוֹדָה

דש קָרְבַּן תּוֹדָה · אונ֗ דען ווידר דען איין
נָזִיר ברוכ֗ט · דש זיין גרינגי הייליקייט ·
דיא שעכ֗טט מן אן אלר שטאט אין דער
עֲזָרָה וואו מן וואלט · אונ֗ איר דַּם בידורפ֗ט צוואו גובן דער פיר ווארן ·
אונ֗ זי ווארדן געשן אן אלן ענדן אין דער שטט ירושלים צו אלן מענשן
אין אר֗לייא שפייזא אין איינם טאג֗ אונ֗ איין נאכ֗ט ביש מיטר נאכ֗ט ·

הַמּוּרָם

דש דא אב גשיידן ווערט פון אינן · דש
איז אז זיא זעלווורט · גנייערט דז דש דא
אב גשאיידן ווארד דש אושן דיא כהנים
אונ֗ איר ווייבר אונ֗ איר קינדר אונ֗ אירי קנעכ֗ט

שְׁלָמִים די ור זינונג פֿון דען גרינגן האיילקייט ·
דיא שעכֿטט מן אויך אן אלן ענדן אין דער
עֲזָרָה : אוב׳ איר דַם בידורפֿט צוואו גובן
דער ניר ווארן · אוב׳ אלי מענשן טורשטן זי וואל עשן אן אלן ענדן אין
ארלייא שפייז אין צווין טאג אוב׳ איין נאכֿט

הַמּוּרָם דש דא ווערט אב גישיידן פֿון אינן דש איז אז
זיא זעלוורט · נוייערט דז דש זעלב דש דא
ווערט אב גישיידן דש עשן דיא כהנים אוב׳
איר וויבר אוב׳ איר קינדר · אוב׳ איר קנעכֿט

הַבְּכוֹר דער בְּכוֹר · אוב׳ דש מַעֲשֵׂר · אוב׳ דש קָרְבַּן
פֶּסַח · דש זיין אויך גירינגי האיילקייט · די
שעכֿטט מן אויך אן אלן ענדן אין דער עֲזָרָה
· אוב׳ איר דַם בדורפֿט נוייערט איין גוב · נוייערט דש ערש זול געבן
גין דעם גרונד וועשט · אבר זי זיין פֿור ענדרט מיט אירם עשן · אז
ערש איצונד אויש לייט

הַבְּכוֹר דער בְּכוֹר וואורד גיגעשן צו דען כהנים ·
אוב׳ דש מַעֲשֵׂר צו אלן מענשן · אוב׳ מן
טורשט זי בייד עשן אובר אל אין דער שטאט
· אוב׳ אין ארלייא שפייזא אין צווין טאג אוב׳ אין איינר נאכֿט

הַפֶּסַח דש קָרְבַּן פֶּסַח טורשט מן ניט אנדרש עשן
דען נוייערט בייא נאכֿט · אוב׳ נוייערט ביש
גין מיטר נאכֿט · אוב׳ טורשט ניאנט דר פֿון
עשן דען נוייערט די · די דרוף גיצילט ווארדן : אוב׳ מן טורשט עז ניט
אנדרש עשן דען נוייערט גיברוטן ·

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל דער זאגט · אין דרייצֵיהן
ארלייא מִידּוֹת ווערט דיא
תּוֹרָה גילערנט · דש זיין

זי · דש מן לערנט איין גרינגז פֿון איינם שווערן · אונ׳ ווען צווייארלייא
גלייך זיין דש מן איינש פֿום אנדרן לערנט · אונ׳ פֿון איינם בנין אב
דש מיינט אזו · דז גרושט דא מן ויל קלייני פֿון לערנט פֿון איינם פסוק
· אונ׳ פֿון איינם בנין אב פֿון צווין פסוקים · אונ׳ פֿון איינם כלל אונ׳
דר נוך איין פרט · אודר פֿון איינם פרט אונ׳ דר נוך איין כלל · דש
הייסט איין כלל ווען ויל ערלייא מיט אננדר ור בונן אודר גיבונן איז ·
זא הייסט דש איין פרט דש מן איינש אודר מיר אויש ניאט אויש
דעם כלל · אונ׳ ווען עש איז איין כלל אונ׳ איין פרט · אונ׳ ווידר איין כלל
דש קאן מן ניט אנדרש ריכטן דען נוייערט נוך דער גישטאלט אז
דער פרט איז · אונ׳ פֿון איינם כלל דער איינש פרט בדארף · אונ׳ פֿון
איינם פרט דער איינש כלל בידארף · אונ׳ איין איטליכי זאך די דא איז
גיאיגן אים כלל · אונ׳ איז גנומן אויש דעם כלל · דרום דש מן עטווש דר
פֿון לערנן זול · זא איז עז ניט דרום אויש דעם כלל גנומן · דז מן נוייערט
אויף די זעלבין זאך אליין לערנן זול · נוייערט צו לערנן אויף דען גנצן
כלל איז עש אויש גנומן · אונ׳ איין איטליכי זאך די דא איז גיוועזן אים
כלל · אונ׳ עש גיט אויש דעם כלל · דש עש זול בידויטן איינרלייא דש
דא איז אז זיין גישעפט · דז גיט אויש צו גרינגרן אונ׳ ניט צו בישווערן
· אבר איין איטליכי זאך דיא דא איז גיוועזן אים כלל אונ׳ עש גיט אויש
דעם כלל · דש עש זול בידורפֿן איינרלייא דש ניט איז אז זיין גישעפט
דש גיט אויש צו גרינגרן אונ׳ צו בישווערן · אונ׳ איין איטליכי זאך · די
דא איז גיוועזן אין איינם כלל · אונ׳ עש איז דרום אויש דעם כלל גנומן
דש עש איין נוייאן דין זול אן אים האבן · זא קאן מן עש ניט ווידר אין
דען כלל ברענגן · ביז דז עז דער פסוק בשיידליך ווידר אין כלל ניאט ·
איין זך די דא ווערט גילערנט פֿון זיינר איינני גישטאלט · אונ׳ איין זאך
די דא ווערט גילערנט פֿון זיינם ענדא · אונ׳ אזא ווען צווין פסוקים
ווידר אננדר זיין דיא קאן מן ניט פֿור שטין ביז דש דא קומט דער
דריט פסוק אונ׳ מכט גלייך דען אויש שלאק צווישן זיא :

יְהִי רָצוֹן עש זול זיין ווילן צו פֿור דיר גוט אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר פֿורדרן · דש עש זול ווערדן גיבויעט דש בֵּית הַמִּקְדָּשׁ באלד אין אונזרן טאגן · אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תּוֹרָה ·

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה

הָעוֹלָם · גילובט זייא דער · דער דא הוט גיזאגט אונ׳ פֿון זיינר זאגן איז גיוורדן די וועלט · גילובט זייא ער · גילובט זייא דער דא הוט בישאפֿן די אירשטן ווערק דא דער עולם איז בשאפֿן ווארדן · גילובט זייא דער דער איין דינג זאגט אונ׳ טוטש · גילובט זייא דער דער דא גיביט אונ׳ בשטעטיגטש · גילובט זייא דער דער זיך דר בארמט איבר די ערדא · גילובט זייא דער דער זיך דר בארמט איבר זייני בשעפֿניש · גילובט זייא דער · דער דא בינצאלט גוטן לון צו דען די אין פֿורכטן · גילובט זייא דער · דער דא לעבט איוויג אונ׳ בלייבט איוויקליכן · גילובט זייא דער דר לויזער אונ׳ דער בישירמר · גילובט זייא זיין נאמן · גילובט זייטשטו גוט אונזר גוט קוניג איבר די וועלט · דער גוט דער דא איז איין ואטר איין דער בארמיגר דער דא איז גילובט אין מונט זיינש פֿולקש גילובט אונ׳ בשוינט · אונ׳ מיט שפרוך זיינר חֲסִידִים אונ׳ זיינר קנעכֿט אונ׳ מיט גיזאנג דָּוִד דיינש קנעכֿטש וויר וואלן לובן דיך גוט אונזר גוט מיט לובא אונ׳ מיט גיזאנג · אונ׳ וויר וואלן אכֿפרן דיך · אונ׳ וויר וואלן לובן דיך · אונ׳ וויר וואלן בשונן דיך · אונ׳ וויר וואלן מאכֿן קוניגן דיך אונ׳ וויר וואלן גידענקן דיין נאמן · אונזר קוניג אונזר גוט דער איינציג דער דא לעבט אוימר אֵיר דער קוניג דער גילובט אונ׳ בישוינט ביז איוויג זיין נאמן דער אכֿפר · גילובט זייטשטו גוט דער קוניג דער דא איז גילובט מיט לובא ·

הודו

לובט צו גָט רופֿט אן זיין נאמן לושט ווישן אונטר
דען פֿולקרן זיין וערק · זינגט צו אים אונ׳ לובט אין
רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט אויך ברוימן
מיט זיינם הײליגן נאמן · עש זול זיך ורייען דש הערץ דער בגערר
גָט · פֿורשט גָט אונ׳ זיין שטערק · זוכֿט זיין שכינה שטעטיגליכֿן ·
גדענקט זייני וואונדר די ער הוט גיטון זייני וואונדר אונ׳ גריכֿט זיינש
מונט · זוֹמן ישראל זיין קנעכֿט קינדר יעקב זייני אויש דר וועלטן ·
ער איז גָט אונזר גָט אין אלן לאנדן זיין זייני גריכֿט · גידענקט צו אֵייוויג
זיין זיכרהײט איין ריד הוט ער גיבוטן צו טויזנט גבורדן · דש ער
הוט ור שניטן מיט אַבְרָהָם אונ׳ זיין שְׁבוּעָה צו יִצְחָק אונ׳ ער הוט
גשטעלט זי צו יעקב צו אײנם גיזעץ צו ישראל איין זיכרהײט אייוויג ·
צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דש לאנד כְּנַעַן גוֹבא טײל אויער ערבא ·
דא איר זייט גיוועזן איין צאלהפֿטיג קלײנש פֿולק אזו ווייניג אונ׳ זייט
גיוועזן וואנר אין איר · אונ׳ זי גינגן פֿון איינם פֿולק צו דעם אנדרן
אונ׳ פֿון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פֿולק · ניט ער ליש קיין מן
ור צוקן זי · אונ׳ ער הוט גשטרופֿט אום אירן ווילן די קיניג · ניט איר
זולט אן רירן מייני גזלבטי אונ׳ אן מיינן נְבִיאִים ניט איר זולט איבלן
· זינגט צו גָט אל די לאנדא זאגט בוטן ברוט פֿון טאג צו טאג זיין הילף
דר צילט אונטר דען פֿולקרן זיין אֵיר אונטר אלן פֿולקרן זייני וואונדר ·
ווען ער איז אכֿפר גָט אונ׳ גילובט זיר אונ׳ ער איז פֿורכֿצום איבר אלי
גָטער · ווען אל די גָטער דער פֿולקר די זיין ניכֿט · אבר גָט יתֿ הוט
דען הימל בשאפֿן לובא אונ׳ שונהײט איז פֿור אים שטערק אונ׳ ורייד
איז אן זיינר שטאט · געבט צו גָט גישלעכֿט דער פֿולקר געבט צו גָט
אֵיר אונ׳ שטערק · געבט צו גָט אֵיר זיינש נאמן · נעמט איין פרעזנט
אונ׳ קומט צו פֿור אים · נייגט אויך צו גָט מיט שונהײט דער הײליקײט
דר שרעקט פֿון פֿור אים אלי די לאנד אויך די זול ווערן בירייט די
ערדא דש ניט זי זול גלײטן · די זולן זיך ורייען די הימל אונ׳ זי זול

ווערדן זיא זיין · אס אורנן אז דש גראז ור ואלבט · אס אורנן עש
שפרושט אונ׳ ור וועלכישלט זיך · אונ׳ אס אובנט עז ווירט ור ריבן אונ׳
עש ווירט דויר · ווען וויר זיין צו גאנגן אין דיינס צורן אונ׳ מיט דיינס
צורן זיין וויר דר שרוקן · דו טושט אונזר זונדא צו גיגן דיך · אונזר
בור הולני זונד זיין בור ליכט דיינר אויגן · ווען אל אונזר טאג זיא האבן
זיך הין קירט אין דיינס צורן · וויר בולענדן אונזרי יאר אז איין ריד ·
דיא טעג אונזר יאר זיין זיבנציק יאר · אונ׳ מיט דעם שטערקשטן
אכציק יאר אונ׳ איר אויבריגי הופרט איז ואלש אונ׳ אונרעכט · ווען זי
זיין ור שאייכט אונ׳ איילנדיג ור ולוהן · ווער קאן גווישן דיא שטערק
דיינש צורנש · אונ׳ אז דיין בורכט אזו איז דיין צורן · צו צילן אונזרי
טעג אזו מאך ווישן אונז · אונ׳ דז מיר זולן ברענגן איין ווייזא הערץ ·
ווידר קיר גוט ביש ווא לאנג וויטו צורנן · אונ׳ בידענק דיך
אויף דייני קנעכט · מאך זאט אונש אס מורגן דיין גינוד אונ׳ וויר וואלן
זינגן אונ׳ מיר וואלן אונש ורייאן אל אונזרי טאג · דר ורייא אונש אז די
טאג דיא דו אונש גיפייניגט הושט · דיא יאר די וויר האבן גזעהן בוזא
עש זול ווערדן גיזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק · אונ׳ דיין
שונהאייט · אויף אירי קינדר ·

ויהי נועם

אונ׳ עז זול זיין זענפטונג גוטש
אויף אונש · אונ׳ ווערק אונזר
הענד בירייט אויף אונש ·

אונ׳ ווערק אונזר הענד בירייט אין · יושב · ווער דא זיצט אין ור
בורקניש דעש אוברשטן אונ׳ אין דעם שאטן דעש אלמעכטיגן ער איז
זיך אובר נעכטיגן זא זאג איך בון גוטש ווען דער דא איז מיין בישוצר
אונ׳ מיין גיהעלג · מיין גוט דא איך מיך ור זיכר אן אין · דש ער
ווערט בשירמן דיך בום נעץ דער שטרויכלונג · בון דעם דבר דער
ברויכניש · מיט זיינן ועטיכן ווירט ער דיך בידעקן · אונ׳ אונטר זיין
וליגל דו ווערשט דיך בישוצן · איין שילט אונ׳ איין טארטשן איז

זיין ווארהייט · ניט דו זולט דיך בֿורכֿטן בֿור אנגשט דער נאכֿט · אונ׳
בֿור דעם ספֿייל דער דא אוים וליכֿט בייא טאג · בֿון דעם מורט דער
אים נעבין אום גיט · אונ׳ בֿור דעם שֵד דער דא הוט גיוואלט צו ור
וואושטן אוים מיטאג · זי ווערן ואלן בֿון דיינר לינקן זייטן טויזנט · אונ׳
ציהן מול ציהן טויזנט בֿון דיינר רעכֿטן זייטן אונ׳ צו דיר ווערט דער שֵד
ניט גינעהן · נוייערט מיט דיין אויגן דו ווערשט צו לוגן · אונ׳ ביצאלונג
דער רְשָעִים דו ווערשט זעהן · ווען דו גוט בישט מיין בשירמר · צום
אלר אוברשטן הושטו גיטון דיין וואנונגא · ניט עש ווערט גיפֿוינגט צו
דיר קיינרלייא בוזא אונ׳ קיין פלוג ווערט ניט גינעהן אין דיין גיצעלט ·
ווען זיינן מַלְאָכִים ער ווירט גיביטן בֿון דיינן וועגן צו ביהויטן דיך אין
אל דיינן וועגן · אויף דען טענערן זיא ווערן טראגן דיך · דש דו ניט צו
שטושט אן איין שטיין דיין בֿוש · אויף איין לֵיוואן אונ׳ איין פיפר נוטר
דו ווירשט טרעטן דו ווערשט ור טרעטן איין יונגן לֵיוואן אונ׳ איין שלאנג
ווען אן מיר ער הוט בינערט אונ׳ איך וויל מאכֿן אנטרינן אין · איך וויל
שטערקן אין ווען ער וואייש מיין נאמן · ער ווירט מיך אן רופֿן אונ׳
איך וויל ענטווערטן אים · בייא אים וויל איך זיין אים לאייד · איך וויל
בשריאן אין אונ׳ איך וויל אירן אין · לאנגי טאג וויל איך זעטיגן אין אונ׳
אונ׳ איך וויל ווייזן אים מיין הוילף ·

הללו יה

לובט גוט · לובט נאמן גוטש לובט איר
קנעכֿט גוטש · די דא שטון אים הוייזא
גוטש · אין הוֹב הויז אונזרש גוט · לובט
גוט ווען ער איז גוט גוט · זינגט צו זיינם נאמן ווען ער איז זויש · ווען
יַעֲקֹב הוט גוט צו אים דר וועלט · ישראל צו זיינר ליבשאפֿט · ווען
איך וויש וואל דש ער אכֿפר איז אונזר גוט אונ׳ אונזר הער מין ווען
אלי גוטער · אלש דש ער וויל גוט דש טוט ער אים הימיל אונ׳ אין דער
ערדן · אין דען מֵירן אונ׳ אין אלן אפגרונדן · ער ברענגט אויף דיא
וואלקן בֿון ענד דער ערדן בליץ צום רעגן הוט ער בישאפֿן · ער ציכֿט

אויש דען ווינט פֿון זיינן בהעלטניש · דער דא הוט גישלאגן די בְּכוֹרִים
פֿון מִצְרַיִם פֿון מענשן ביש ויך · ער הוט גיזענדט צאייכן אונ׳ וואונדר
אין צווישן מִצְרַיִם אן פַּרְעֹה אונ׳ אן זיינן קנעכטן · דער דא הוט גשלאגן
פֿולקר ויל · אונ׳ ער הוט דר שלאגן שטארקי קוניג · סִיחוֹן קוניג דען
אֱמוֹרִי · אונ׳ עוג קוניג דער בָּשָׁן אונ׳ אלי קוניגרייך כְּנַעַן · אונ׳ ער הוט
געבן איר לאנד צו ערבן איין ערב צו ישראל זיינם פֿולק · גוט דיין נאמן
איז אֵיוויג גוט דיין גידעכטניש איז צו גיבוירדא אונ׳ גיבוירדא · ווען ער
ווירט ריכטן גוט זיין פֿולק אונ׳ איני זיין קנעכט ער ווירט זיך בידענקן
· בילדר דער פֿולקר זיין זילבר אונ׳ גולד וערק הענד דעש מענשן ·
זיא האבן איין מונט אונ׳ קונן ניט רֵידן · זיא האבן אויגן אונ׳ קונן ניט
געהן זיא האבן אורן אונ׳ קונן ניט גיהורן · אויך איז קיין אוטום
אין אירם מונט · אז זיא זיין אזו זולן אויך ווערדן אל די די מאכן · אונ׳
אל דער זיך ור זיכרט אן זיא · גיזיגנדא ישראל לובט
גוט · גיזיגנדא אַהֲרֹן לובט גוט · גיזיגנד דעש לֵוִי לובט גוט · די פֿורכטר גוטש
לובט גוט · גילובט זייא גוט פֿון צִיּוֹן דער דא רואעט צו יְרוּשָׁלַיִם · לובט
גוט ·

הודו

לובט צו גוט ווען ער איז גוט ווען צו אֵיוויג איז
זיין גינוד ·
לובט צו דעם גוט אויבר אלי גוטער · ווען צו
איוויג איז זיין גינוד
לובט צו דעם הער אויבר אל דיא הערן · ווען צו איוויג איז זיין
גינוד ·
צו דעם דער דא טוט גרושי וואונדר אליין · ווען צו איוויג איז זיין
גינוד ·
צו דעם דער דא הוט בישאפֿן דיא הימל מיט ור נופֿט · ווען צו איוויג
איז זיין גינוד ·
צו דעם דער דא הוט גשפרייט דיא ערד אויף דיא וואשר · ווען צו

איווינֶג איז זיין גְינָאד ·

צו דעם דער דא הוט בישאפֿן דיא ליכֿטר דיא גְרוֹשן · ווען צו איווינֶג
איז זיין גְינָאד ·

דיא זון דש זיא זול גְוועלטיגן בייא טאג · ווען צו איווינֶג איז זיין
גְינָאד ·

דיא לְבָנָה אוּנ׳ דיא שטערן דש זיא זולן גְוועלטיגן בייא נאכֿט · ווען
צו איווינֶג איז זיין גְינָאד ·

צו דעם דער דא האט גְשלאגן די מִצְרַיִים מיט אירן אירשטן · ווען
צו איווינֶג איז זיין גְינָאד :

אוּנ׳ ער האט אויש גְצוֹגן ישראל בֿון צווישן אין · ווען צו איווינֶג איז
זיין גְינָאד ·

מיט מאכֿט שטארק אוּנ׳ מיט ארמן גְשטרקט · ווען צו איווינֶג איז
זיין גְינָאד ·

צו דעם דער דש מֵיר הוט גְשניטן צו שטוּקן · ווען צו איווינֶג איז
זיין גְינָאד ·

אוּנ׳ ער הוט מאכֿן אויבר וארן ישראל אין צווישן אים · ווען צו איווינֶג
איז זיין גְינָאד ·

אוּנ׳ ער האט גְשטוּרצט פַּרְעֹה אוּנ׳ זיין הֵיר אין דש מוֹר רְוֹרעכֿט ·
ווען צו איווינֶג איז זיין גְנָאד ·

צו דעם דער דא הוט גְבֿוּירט זיין בֿוֹלק אין דער וְואשטניי · ווען צו
איווינֶג איז זיין גְינָאד ·

צו דעם דער דא הוט גְשלאגן די גְרוֹשן קוּניג · ווען צו איווינֶג איז
זיין גְינָאד ·

אוּנ׳ ער הוט דר שלאגן דיא קוּניג דיא שטארקן · ווען צו איווינֶג איז
זיין גְינָאד ·

סִיחוֹן קוּניג דער אֶמוֹרִי · ווען צו איווינֶג איז זיין גְינָאד ·

אוּנ׳ עוֹג קוּניג דער בָּשָׁן · ווען צו איווינֶג איז זיין גְינָאד ·

זיך ורייען די ערדא   אונ׳ זי זולן זאגן אונטר דען בֿולקרן גָט הוט
גקויניגט · עש זול שטורמן דש מֶיר אונ׳ זיין בֿולונג עש זול זיך ורייען
דש ועלד אונ׳ אלש דש אן אים איז · דען זי װערדן זינגן די בוים אים
װאלד בֿון צו בֿור גָט װען ער קומט צו ריכֿטן די ערדא · לובט צו גָט
ית װען ער איז גוט װען צו אוימר אימר איז זיין גנוד · אונ׳ זאגט הילף
אונש גָט אונזר העלפר   אונ׳ זאמיל אונש אונ׳ בשירם אונש בֿון דען
בֿולקרן צו לובן צו דיינם הײליגן נאמן אונ׳ צו זיין זיך ברויאן מיט דיינם
לובא · גלובט זייא גָט ישראל בֿון אײביג ביז אײביג אונ׳ זי זאגטן אל דש
בֿולק אָמֵן אונ׳ לובא צו גָט ·   דער הוכֿט גָט אונזרן גָט אונ׳ זייט
אויך נייגן צו דעם שעמיל זיינר בֿויש הײליג איז ער ·   דר
הוכֿעט גָט אונזרן גָט אונ׳ זייט אויך נאייגן צו זיינם הײליגן בערג
װען ער איז הײליג גָט אונזר גָט ·   אונ׳ ער איז דר בארמיג ער בֿור
גיבט די זינד אונ׳ ניט ער ור דערבט אונ׳ ער מירט צו װידר קירן זיין
צורן אונ׳ ניט ער דר װיקט אל זיין צורן ·   דו גָט ניט דו זולשט ור
מיידן דיין דר ברמונג בֿון מיר דיין גנוד אונ׳ דיין װארהייט שטעטיג
ליכֿן זיא זולן הוטן מיך · גידענק דיין דר ברמיקייט גָט אונ׳ דייני גנוד
װען בֿון אײביג זיין זיא ·   געבט שטערק צו גָט אויף ישראל איז זיין
הערשפֿט אונ׳ זיין שטערק איז אין דען הימלן · בורכֿצום בישטו גָט
בֿון דיינם בֵית הַמִקְדָש ·   גָט ישראל ער גיבט שטערק אונ׳ שטערק
צום בֿולק גלובט זייא גָט ·   גָט איין רוכֿהפֿטיגר איז גָט · גָט דער
רוכֿונג טוא דר לייכֿטן · דר היבא דיך ריכֿטר דער ערדן · װידר קֵיר
ור געלטונג אויף די הופֿרטיגן · צו גָט איז די הילף · אונ׳ אויף דיין בֿולק
ישראל דש זי דיך זולן לובן אל װעגן · גָט דער הער איז מיט אונש איין
שטערק צו אונש איז גָט יַעֲקֹבֿ אל װעגן ·   גָט דער הער װאל דעם
מענשן דער זיך ור זיכֿרט אן דיך ·   גָט הילף דער קוניג זול אונש
ענטוורטן אם טאג זא מיר אין אן רֻפֿן · · הילף דיינם בֿולק אונ׳ בענש
דיין אֵירב אונ׳ שפייז זיא · אונ׳ דר הֵיב זיא ביז אֵומר מֵיר · אונזר זֵיל

זי הוֹפֿט צו גוט אונזר הולף אונ׳ אונזר שילט איז ער · ווען אן אים עש
וראייעט זיך אונזר הערץ · ווען אן זיינם הייליגן נאמן וויר זיין ור
זיכֿרט · עש זול זיין דיין גינוד גוט אויף אונש אז דש וויר הוֹפֿן צו דיר ·
וויז אונש גוט דיין גינוד · אונ׳ דיין הולף זולשטו געבן צו אונש · שטיא
אויף זייא איין הולף צו אונש · אונ׳ דר לוזא אונש אוים ווילן דיינר גינוד
· איך בין גוט דיין גוט דער דיך הוט אויף גיברוכֿט בֿון דעם לאנדא
מִצְרַיִם · דר ווייטר דיין מונד אונ׳ איך וויל בֿולן אין · זעלין איז דז בֿולק
דז אזו איז צו אים · זעלין איז דש בֿולק דש גוט איז זיין גוט · אונ׳ איך אן
דיין גינוד הון איך מיך ור זיכֿרט · עש וראייעט זיך מיין הערץ אן
דיינר הולף איך וויל זינגן צו גוט ווען ער האט ור גולטן אוים מיך ·
דש זינגט מן אין דער וואוכֿן

מִזְמוֹר

אין גיזאנג צו דעם קָרְבַּן תּוֹדָה · טוט שאלן
צו גוט אלי די לאנד · דינט גוט מיט וראייד ·
קומט בֿור אין מיט גיזאנג וואושט דז גוט איז
דער רעכֿט גוט · ער האט אונש בישאֿפֿן אונ׳ וויר זיין דיא זיינן · וויר
זיין זיין בֿולק אונ׳ שוֹף זיינר ווײדא · קומט אין זיין ספֿורטן מיט
ביקענונג · אין זייני הֲוֹב מיט לובא · לובט אין לובט זיין נאמן · ווען גוט
איז גוט צו אייוויג איז זיין גנוד · אונ׳ ביש גבוֹרדא אונ׳ גבורדא איז
זיין ווארהייט ·

דז זינגט מן אם שַׁבָּת אונ׳ אם יום טוֹב ·

לַמְנַצֵּחַ

אובר זינגן גיזאנג צו דָוִד · די היאל זיא דר
ציין איר גוטש · אונ׳ ווערק זיינר הענד
ער קוינדט דער היאל · בֿון טג צו טג ער
רעטו איין זאג אונ׳ נאכֿט צו נאכֿט ער קוינדט דען זין · עז איז קיין זאג
אונ׳ זיין קיין רֵיד · ניט עז ווערט גיהורט איר שטים · אין אל דעם
לאנד עש גיט אויז איר שנור · אונ׳ אן ענד דער ערדן איז איר רידא
צו דער זונן ער הוט גימאכֿט איין גיצעלט אן זיא · אונ׳ דיא זון דיא איז

אז איין חתן דער דא אויש גיט פון זיינר חפה · ער ורייעט זיך אז
איין שטארקר צו לאופן דען פפאייט · פון ענדא דעש הימלש איז זיין
אויש גאנג · אונ זיין אום רינגלונג איז אוים איר ענד · אונ ניאנט קאן
זיך ור בערגן פור זיינר היץ · די תורה גוטש איז גנץ זיא דרקוויקט די
זיל · דיא גצויינניש גוטש איז ווארהפטיג זיא מאכט וויז דען טורן ·
די ביפעלונג גוטש זיין רעכט ערטיג זיא דר ורייען דש הערץ · דיא
גבוט גוטש זיא איז לויטר זיא דר לייכט דיא אויגן · דיא פורכט גוטש
זי איז ריין זיא בישטיט איוויג די גריכט גוטש זיין ווארהפטיג אונ זיין
גרעכט אלי זאמן · די דא זיין לושטיגר מיר דען גולד אונ מיר דען גיט
גולד ויל אונ זוסר מיר דען הוניק אונ זוסי טרופפן · אויך דיין קנעכט
איז גוווארנט אן אינן זא מן זי היט זא הוט מן לון ויל · דיא זינד דיא מן
טוט מיט מישגרייפונג ווער קאן זי פרופן אונ פון דען ור בורגנן זינדן
מאך לידיג מיך · אויך פון דען מוטווילגן זינדן ור מיידא דיין קנעכט
דש זי ניט זולן גוועלטיגן אן מיר דען ווער איך זיין גאנץ אונ איך ווער
זיין לידיג פון מישטוט ויל · זיא זולן זיין צו גנעם ווילן דיא זאגן מיינש
מונדש אונ גדון מיינש הערצן צו פור דיר גוט מיין שופפר אונ מיין
דר לוזער :

לדוד צו דוד דא ער ור ענדרט זיין שפרוך פור אביאלך
אונ ער ור טרייבא אין אונ ער גינג הין וועק ·
איך וויל גוט לובן אין אלר צייט שטעץ זול זיין לובא
זיין אין מיינם מונדא · אן גוט זיא איז זיך בירומן מיין זיל זיא הורנש
דיא טעמוטיגן אונ זיא ורייען זיך · אכפרט גוט מיט מיר אונ מיר
וואלן דר הוהן זיין נאמן מיט אנגדר · איך הון גפורשט גוט אונ ער
הוט גענטוורט מיר אונ פון אל מיינן פורכטן ער הוט בשירמט מיך ·
זיא לוגן צו אים אונ זיא זאמלן זיך אונ איר אנצליט ניט זיא ור שעמן ·
דער ארם רופט צו גוט אונ ער הורט עש אונ פון אל זיינן לאידן ער
הילפט אים · ער רואעט דער ענגל גוטש גרינגז אום זייני פורכטר
אונ ער בשירמט זיא · רידט אונ זעכט ווען גוט איז זעליג איש

דער מאן דער זיך בישוועצט אן אים · בורכטט אויך בור גוט אל זייני
האייליג ווען ער לושט קיין מאנגל צו זיינן בורכטרן אבר דיא אין
ור לאייקנן די ווערדן ור ארמן אונ' דר הונגרן אונ' דיא דא בורשן גוט
דען ווערט ניט מאנגלן אלז גוטש · גיט איר קינדר בולגט מיר דיא
בורכט גוטש וויל איך לערנן אויך · ווער איז דער מאן דער דא
בינערט דש איבינ לעבן דער דא הוט ליב לנגי טעג צו זעהן גוטש ·
הויט דיין צונג בון בוזם · אונ' דיין לעפצן בון צו רידן לישטיקייט · קיר
אב בון בוזם אונ' טוא גוטש · זוך דען וריד אונ' יאגנוך אים · די אויגן
גוטש זיין אויף די צדיקים אונ' זיין אורן צו אירם גשרייא · דער
צורן גוטש איז אן דענן דיא דא בוזא טון צו ור שניידן בום לאנדא איר
גידעכטניש · זיא שרייען די צדיקים אונ' גוט ער הורטש אונ' בון אל
אירם לידא ער בשירמט זיא · נוהנט איז גוט צו דען צו ברוכנן הערצן
אונ' דען דיא דא האבן איין ור שטושן גמויט דען הילפט ער · ויל
בוזא קומן אויף איין צדיק · אונ' בון אין אלן בשירמט אין גוט · ער בהויט
אים אל זיין גיבאיין · איינש בון אינן ווירט ניט צו ברוכן · זיא טוט דען
רשע זיין בוזא אונ' דעש צדיקש ויינט זי ווערן זיך בירזיאן · ער דר
לוזט גוט דיא זיל זיינר קנעכט אונ' עש ווירט זיא ניט רוייען אלי די זיך
בישוצן אן אים ·

א' תפלה

למשה · דיא תפלה טעט משה רבינו דער
גוטליך מאן · גוט אין דיינם טרון דו בישט
אונש בור גיוועזן אין גיבורדא אונ' גיבוירדן
· אי די בערג זיין ווארדן בשאפן אונ' דו הושט גיגרונט ועשטיגט דיא
ערד אונ' דיא וועלט · אונ' בון אויער איר אן ביש צו אויער מיר בישטו
גוט · דו מאכשט דש דער מענש תשובה טוט ביש אן ור שטושונג אונ'
דו זאגשט טוט תשובה איר קינדר דעש מענשן · ווען טויזנט יאר זיין
אין דיין אויגן אז דער געשטריג טאג ווען ער הין איז · אונ' אז איין
דריטן טאייל בון דער נאכט · דו הושט זיא זר שפראייט אז דער שלוף

אונ' ער הוט געבן איר לאנד צו אייגר ערב · ווען צו איוונג איז זיין גינוד ·

איין איֵרבא צו ישראל זיינם קנעכט · ווען צו איוונג איז זיין גינוד ·

דער אין אונזרם שְׁפָלוּתֿ הוט אונזר גידוכט · ווען צו איוונג איז זיין גינוד ·

אונ' ער הוט אונש גימאכט לֵידיג בון אונזרן לאיידיגרן · ווען צו איוונג איז זיין גינוד ·

ער גיבט שפייזא צו אלן קרעטוייערן · ווען צו איבינג איז זיין גינוד ·

לובט צו דעם גוט דער דא איז אים הימל · ווען צו איוונג איז זיין גינוד ·

זינגט איר צַדִיקִים אן גוט צו דען גירעכט ווערטין צימט וואל צו לובן ·

הודו לובט צו גוט מיט דער הארפפן · מיט דער גייגן בון ציהן זאייטן זינגט צו אים · זינגט אים איין נוייען גזאנג מאכט אים איין גוטן גידון מיט שאלונג · ווען רעכט ווערטיג איז דיא רֵיד גוטש אונ' אל זייני ווערק זיין מיט ווארהייט · ער הוט ליבא גירעכטיקייט אונ' גריכט · גינוד גוטש זי איז בול אל דש לאנד · מיט דער רידא גוטש זיין די הימל ווארדן בישאפן · אונ' מיט דעם ווינט זיינש מונדש אל איר הֵיר ער זאמילט אז איין מוייער די וואשר דעש מֵירש ער גיבט אין די ביהעלטניש דיא אפגרונדא · דיא זולן זיך בורכטן בור גוט אלי די לאנדא · אונ' בור אים זיא זולן זיך בורכטן אלי די דא זיצן אויף דער ערדן · דען וויש ער זאגט דש גישיכט · אונ' וויש ער גיביט דש בלייבט בשטין · גוט ער זר שטוֹרט דען ראט דער בולקר · ער זר וירט גדאנקן דער בולקר · אבר דער ראט גוטש

איוויג ער בישטוט די גידנקן זיינש הערצן צו גיבווירד אוב גיבווירד ·
זעליג איז דז בולק דש גוט איז זיין גוט דז בולק דש ער דר וויילט צו
איינר אירבא צו איס · בון דעם הימיל ער לוגט גוט ער זיכט אלי
קינדר דעש מענשן · בון ביראייטונג זיינר רוא ער לוגט צו אלן
דען די דא זיצן אויף דער ערדן · דער דא הוט בישאפן מיט אננדר
איר הערץ אוב ער פרויבט צו אלן אירן ווערקן · קיינם קוניג ווירט
גיא דרום גיהולפן אוב ער שון הוט ויל היר · אוב איין שטארקר
ווירט אויך ניט דרום בישירמט אוב ער שון הוט ויל קראפט · ואלש
איז דש פפערד צו דער הולף · אוב מיט ויל זיינם היר ור מג ער
ניט צו אנטרינן · נון אויג גוטש איז צו דען דיא אין בורכטן צו דען
די דא הופן צו זיינר גינוד · צו בשירמן בום טוט איר זיל אוב צו דר
נירן זי אים הונגר · אונזר זיל די הופט צו גוט אונזר הולף אוב אונזר
שילט איז ער · ווען אן זיין האיליגן נאמן ור זיכרן מיר אונש · עש
זול זיין דיין גינוד גוט אויף אונש אז דז וויר הופן צו דיר ·

מזמור איין לובא גזאנג צו דעם טאג דעש שבת · עש איז גוט צו לובן צו גוט אוב צו זינגן צו דיינם נאמן דעם אוברשטן · צו קונדן
אל מורגן דיין גינוד אוב דיין ווארהייט אלי נעכט · מיט דעם כלי
זמר דש דא הוט צעהן זייטן אוב מיט וידלן אוב מיט גידון דער
הרפפן · ווען דו הושט דר ורייעט מיט גוט מיט דיינן ווערקן אוב
אן ווערק דיינר הענד וויל איך זינגן · וויא גאר אכפר זיין דיין
ווערק גוט זיר טיף זיין דיין גדאנקן · איין מאן דער איין נאר איז
דער קאן עש ניט ווישן אוב איין טאר קאן עז ניט בור שטין זא זי
בלויאען דיא רשעים אז איין קרויט אוב זיא שפרושן אל דיא דא
ווירקן אונרעכט דז זיא זולן ווערדן בור טילגט ביז איוויג · אבר דו
דו בישט הוך צו איואר מיר גוט · ווען נון דייני וייגט גוט ווען נון
דייני ויינט זיא ווערדן ור לורן זיא ווערדן גשיידן אל די ווארקר

אונרעכט · אוג דו הושט דר הוכט אז איין ווען טיר איין
הערשאפט איך האב געאילטרט אז איין צוויינגהאפטיגר אול באוים ·
אוג דו הושט מכן לון איין אין רוכונגאן איינן נוך לונגר די דא שטין
אוין איך אוג אן דען שטלקן די איך ניט זיך די הוירנג איינן אורן ·
דער צדיק אז איין טאייטיל באוים ער ווירט בלויאטן אז דער טענן
באוים אים וואלד ווירט ער גרוש · זיא זיין געפלאנצט אין הויז גוטש
אים הוב הויז אונזרש גוטש זיא ווערדן בלויאטן · נוך איר זיא
ווערדן ורוכטיגן איט גרייזקייט · ואיישט אוג צוויינגהפטיג ווערדן
זיא זיין · צו קוינדן דז ער איז גירעכט גוט איין שספר אוג איז קיין
אונרעכטש אן אים ·

רב גוט ער הוט געקויניגט הערשאפט הוט ער אן געקליידט ·
גוט איט שטערק ער הוט זיך געגירט · אויך בון
זיינר הערשפט זיא ווערט ביראייט דיא ערדא דש זי
ניט גלייטט · ער איז ביראייט דיין שטול בון בור אולש · בון איוויג
בישטו · זיא האבן אוין געהובן דיא בעך גוט זיא האבן אוין געהובן
דיא בעך איר שטים · זיא אוין היבן דיא בעך איר אונדן · בון ווען
שטים דער וואשר ויל שטרקי אוינדן ברויך דעש איירש שטארק
אים הימיל איז גוט · דייני געצויינגיש זיין ווארהפטיג זיר צו דיינם
הויז ציאט וואל האיליקאייט גוט צו לאנגן טאגן ·

יהי כבוד זיא זול זיין די איר גוטש צו איוויג · ער וראייעט זיך גוט איט זיין ווערקן · ער זול זיין נאמן גוטש
געלובט בון איצונד אן ביש אויאר איר · בון אוין גנג דער זונן ביש
איר אונטר גאנג ער איז געלובט נאמן גוטש · הוך אובר אלי בולקר איז
גוט אוין דעם הימיל איז זיין איר · גוט דיין נאמן איז איוויג · גוט
דיין גידעכטניש איז צו געבורדא אוג געבורדא · גוט אים הימיל הוט

ער בירייט זיין שטול · אונ זיין קוניגרייך איז אן אידרמן געוועלטיג
זיא זולן זיך וראייען די הימל אונ זיא זול זיך וראייען דיא ערד ·
אונ זיא זולן זאגן אונטר דען בולקרן גׄט ער הוט געקוניגט · גׄט איז
איין קוניג · גׄט ער הוט געקוניגט גׄט ער ווערט קונינגן אויאר אונ
איוויג · גׄט איז איין קוניג אויאר אונ איוויג די זיין ור לורן די בולקר
בון זיינם לאנדא · גׄט ער ור שטורט דען רוט דער בולקר ער ור
וירט גדאנקן דער בולקר · ויל גדאנקן זיין אין הערץ איינש מאנש ·
אונ דער רוט גׄטש ער בשטיט · רוט גׄטש צו איוויג ער בשטיט
· גדאנקן זיינש הערצן צו גבורדא אונ גבורדא · ווען ווש ער
זאגט דש געשיכט · ער ער גביט אונ עש בלייבט בשטין · ווען ער
הוט דר וולט גׄט אן ציון · ער הוט גלושט זי צו איינם געזעש צו אים ·
ווען גׄט הוט אים דר וולט יעקב ישראל צו זיינר ליבשאפט · ווען גׄט
ור לושט זיין בולק ניט אונ זיין ערבא ניט ער ור לושט · אונ ער
איז דר בארמינג ער ור גיבט דיא זונדא אונ ניט ער ור דערבט ·
אונ ער מירט צו ווידר קירן זיין צורן אונ ניט ער דר וויקט אל זיין
צורן · גׄט הילף · דער קוניג זול אונש ענטוורטן אם טאג ווען
ווירן אן רופן ·

אשרי

זעליג זיין די דא זיצן אין דיינם הויז · נוך
מיר זיא ווערדן דיך לובן אל וועגן · זעליג
איז דז בולק דש אזא איז צו אים · זעליג איז
דז בולק דז גׄט איז זיין גׄט · דיין לוב זאייט דוד · איך וויל דר הוהן
דיך מיין גׄט דער קוניג אונ איך וויל לובן דיין נאמן אויאר אונ איוויג
· אל טאג איך וויל לובן דיך · אונ איך וויל לובן דיין נאמן אויאר אונ
איוויג · אכפר איז גׄט אונ געלובט זיר · אונ נוך זיינר אכפרקייט איז
ניט צו בורשן · איין גבורדא נוך דעם אנדרן עז לובט דיין ווערק
אונ דיין שטערק זיא קונדן · שונהייט איר דיינש לובש אונ ריד
דיינר וואונדר איך ויל רידן · אונ שטערק דיינר בורכטזמקייט

די זאגן · אונ׳ דיין אכפרקייט איך וויל דר צילן זיא · גרעכטניש ויל
דיינש גוטן זיא רידן אונ׳ דיין גרעכטיקייט זיא זינגן · איין לוייט
זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר איז גוט ואנגם צו דר צורנן אונ׳ זיל
גינוד · גוט איז גוט צו אידרמן אונ׳ זיין דר בארמיקייט איז אויף
אל זייני ווערק · זיא לובן דיך גוט אל דיין ווערק אונ׳ דיין חסידים זי
לובן דיך · איר דיינש קיניגרייך זיא זאגן · אונ׳ דיין שטערק זיא
רידן · צו לושן ווישן דיא קינדר דעש מענשן זייני שטערק · אונ׳
איר שונהייט זיינש קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך
אוויגן אונ׳ דיין גיוואלט איז צו גיבוירד אונ׳ גבוירד · ער אונטר
לאיינט גוט אל דיא דא ואלן · אונ׳ ער ריכט אויף אל דיא דא גיבוקט
זיין · דיא אויגן בון אידרמן צו דיר זיא הופן · אונ׳ דו דו גיבשט
אין איר עשן איטליכם אין זיינר צייט · ער אופנט זיין האנט אונ׳
ער זעטיגט אלז דש דא לעבט מיט גוטם ווילן · גרעכט איז גוט מיט
אל זיינן זיטן אונ׳ בידר מיט אל זיין ווערקן · נוהנט איז גוט צו אל
דען דיא אין רופן צו אלן דעבן דיא אין אן רופן מיט ווארהייט ·
דען ווילן זיינר בורכטר ער טוט אונ׳ איר גשרייא ער הורט אונ׳ ער
הילפט אינן · ער ביהוט גוט אל זייני ורויינדא · אונ׳ אל די רשעים
ער ור טילגט · לובא גוטש עש רידט מיין מונד · אונ׳ ער זול לובן
אל קרעטוייער זיין האיליגן נאמן צו אוימר אונ׳ אייביג · אונ׳ ויר
וואלן לובן גוט בון איצונט ביש אוויג לובט גוט ·

הללו יה

לובט גוט לובא מיין זיל גוט · איך
וויל לובן גוט בייא מיינם לעבן · איך
וויל זינגן צו מיינם גוט דיא וויל איך
נוך בין · איר זולט אייך ניט ור זיכרן אן די מילדן אן איין מענשן
דער קיין הולף הוט · ווען אים אויש גיט דיא נשמה זא ווידר קירט
ער צו דער ערדן · אם זעלביגן טאג זיין ור לורן זייני גדאנקן ·

זעלין איז דער דש גֿט יעקב איז אין זיינר הוילף · דער דא הוט זיין
הופנונג אויף גֿט זיין גֿט · דער דא הוט בישאפן הימל אונ' ערד ·
דש מיר אונ' אלש דש אין אינן איז · דער דא האלט דיא ווארהייט
צו איוויג ער טוט גריכט צו דען ור צוקטן · ער גיבט ברוט דען
הונגריגן · גֿט מאכט לידיג די געפאנגנן גֿט מאכט זעהן די בלינדן גֿט
ריכט אויף דיא גיבוקטן גֿט ער הוט ליב די צדיקים · גֿט ער ביהויט
די אילענדן · די וואייזן אונ' די וויטוועאן ער שטערקט אונ' דען
וועג דער רשעים ער ור קרויזט · ער זול קוניגן גֿט צו איוויג דיין
גֿט ציון · צו גבורדא אונ' גבורדא לובט גֿט ·

הללו יה

לובט גֿט וואן עש איז גוט צו לובן
אונזרן גֿט וואן עש איז זוש אונ'
צימט וואל דאש מן אין זול לובן ·
ער באויעט ירושלים גֿט די ור שטושנן ישראל ער זאמלט ·
דער דא הײלט די צו ברוכן הערץ · אונ' ער בור בינדט אירי
וויאטאג · ער צילט דיא צאל צו דען שטערן צו אין אלן נעמן ער
רופט · אבער איז אונזר הער אונ' הוט ויל קראפט אונ' צו זיינר ור
שטענדיקייט איז קיין צאל · גֿט שטערקט דיא טעמוטיגן · ער
מאכט נידר דיא רשעים ביש אן דיא ערד · שרייעט צו גֿט מיט
ביקענונג · זינגט צו אונזרם גֿט מיט הארפן · דער דא בידעקט
דען הימל מיט וואלקן דער דא בירייט צו דער ערדן דען רעגן ·
דער דא מאכט שפרושן די בערג גראז · ער גיבט דעם ויך איר
שפייזא צו דען יונגן ראבן דיא דא שרייאן · ניט אן שטערק דעש
פפערדש ער בגערט אונ' ניט אן שענקלן דעש מאנש ער וויל ·
ער וויל גֿט זייני בורכטר די דא הופן צו זיינר גינוד · לוב ירושלים
גֿט לוב דיין גֿט ציון · וואן ער הוט גשטערקט די ריגל דיינר טאר ·
ער הוט גיבינשט דיין קינדר צווישן דיר · דער דא מאכט אין דיינם

גמירק ורידא : בישטן דעש וואיין ער מאכט זאט דיך · דער דא
זענדט זיין זאנגאוני די ערד · נאר באלדא זיא לאויפט זיין ריד :
דער דא גיבט שניא אז איין וויישי וואל · דען רייני אז די עש ער
ור שפראייט · ער וואורפט זיין אייז אז מיט שטיקן · בור זיינר
קעלט ווער קאן בישטין · ער זענדט זיין ריד אונ׳ ער מאכט זיא
צו גין · ער מאכט וועאן זיין ווינט דש זי צו רינן אז די וואשר ·
ער קוינדט זיין רידא צו יעקב זייני גזיץ אונ׳ זייני גריכט צו ישראל
· ניט ער הוט גיטון אזו צו קיינם בולק אונ׳ די גריכט ניט זיווישן
זיא לובט גוט ·

הללו יה

לובט גוט לובט גוט בון דען היאיל · לובט אין אין דען הוהן היאיל · לובט אין אל זיין מלאכים לובט אין אל זיין
היר · לובט אין זון אונ׳ די לבנה · לובט אין אל שטערן דעש ליכט
· לובט אין היאיל דער היאיל אונ׳ די וואשר די דא זיין איבר דעם
היאיל · זיא זולן לובן נאמן גוטש ווען ער הוט גיבוטן דש זי זיין
ווארדן בישאפן · אונ׳ ער מכט בלייבן זיא איוויג אונ׳ אוימר איין
גזיץ הוט ער געבן אונ׳ ניט ער איבר וארט עש · לובט גוט בון
דער ערדן די גרושן ויש אונ׳ אלי אפגרונדא · בוייער אונ׳ האגיל
שניא אונ׳ דאמפא דער שטורים ווינט ער טוט זיין רידא ·
די בערג אונ׳ אלי הוהען · די אופש בעם אונ׳ דיא טאנן · די טיר
אונ׳ אלש ויך · ווירמונג אונ׳ ארלייא בוגיל די דא האבן ועטיך · די
קוינינג אוני׳ דער ערדן אונ׳ אלי בולקר די הערן אונ׳ אל ריכטר דער
ערדן · די יונגלינג אונ׳ אויך די פוינצילש די אלטן מיט דען יונגן ·
די זולן לובן דען נאמן גוטש ווען ער איז שטארק זיין נאמן אליין ·
זיין לובא איז אוני׳ דער ערדן אונ׳ אוני׳ דעם היאיל · אונ׳ ער הוט
דר הובן די הערשאפט צו זיינם וואלק · לובא צו אלן זיינן חסידים
צו קינדר ישראל דש דא איז זיין בולק זיין נוהנטש לובט גוט ·

הללו יה

לובט גט · זינגט צו גט איין נוייא
גזאנגא · זיין לובא אין זאמלונג דער
חסידים · עש ורייעט זיך ישראל
אן זיינם שופר קינדר ציון זיא ורייען זיך אן אירם קוניג · זי
זולן לובן זיין נאמן מיט טאנצן · מיט פויקן אונ׳ מיט הרפן זי זולן לוב
זינגן צו אים · ווען ער וויל האבן גט זיין פולק ער בישונט דיא
טעמוטיגן מיט זיינר הילף · זי ורייען זיך דיא חסידים מיט איר
זיא זינגן אויף אירם געלעגר · ווען זיא האבן דר הוהונג גטש אין
אירר קעל · דא איז עז אז איין שווערט מיט צוואו שניידן אין אירר
האנד · צו טון רוכונג אן דען פולקרן · שטרופונג אן דען קוניגרייכן
· צו בינדן אירי קוניג מיט קיטן · אונ׳ אירי געאירטי מיט אייזנן
ועשילן · צו טון אן אין דש געריכט דז דא איז געשריבן · איין שונהייט
איז עש צו אלן זיינן חסידים לובט גט ·

הללו יה

לובט גט · לובט גט אין זיינר
הייליקייט · לובט אין אין הימל
זיינר שטערק · לובט אין מיט
זיינן שטערקן · לובט אין אז ויל זיינר אכפרקייט · לובט אין מיט
טוטשן דעש שופר · לובט אין מיט גייגן אונ׳ הארפן · לובט אין
מיט פויקן אונ׳ מיט טאנצן · לובט אין מיט שלמייאן אונ׳ מיט אורגלן
· לובט אין מיט טרומביטן דער ור זאמלונג · לובט אין מיט
טרומביטן דער שאלונג · איין איטליכי זיל די זול לובן גט לובט גט ·
איין איטליכי זיל די זול לובן גט לובט גט ·

ברוך

געלובט זייא גט צו איווינג עש זייא וואר אונ׳
עז זייא וואר · געלובט זייא גט פון ציון דער
דא רואעט צו ירושלים לובט גט · געלובט
זייא גט דער הער ישראל דער דא טוט גרושי וואונדר אליין · אונ׳

גילובט זייא נאמן דיינר איר צו איוויג · אונ׳ עש זול ווערדן בול זיין
איר אל דש ערטריך עז זייא אונ׳ עש ווערד וואר ·

ויברך

אונ׳ ער לובט דוד גאט בור אויגן אל דער
זאמלונג אונ׳ ער זאייט דוד · גילובט
זיישטו גאט גאט ישראל אונזר ואטר · בון
איוויג ביש איוויג · לך ה׳ צו דיר גאט איז דיא אכפרקייט אונ׳ דיא
שטערק · אונ׳ די שונהייט אונ׳ דיא אויבר וויגדונג אונ׳ דיא שונהייט
ווען אלש דש דא איז אים הימיל אונ׳ אן דער ערדן · צו דיר גאט איז
דז קוניגרייך · אונ׳ די דר היבונג צו אלן האייבט · אונ׳ דש רייכטום
אונ׳ די איר איז צו בור דיר · אונ׳ דו בישט געוועלטיג אן אידרמן ·
אונ׳ אין דיינר געוואלט איז די קראפט אונ׳ די שטערק · אונ׳ אין
דיינר געוואלט איז צו אכפרן אונ׳ צו שטערקן אידרמן · אונ׳ איצונד
אונזר גאט וויר ביקענן צו דיר אונ׳ וויר לובן צו נאמן דיינר שונהייט
· דו בישט ער גאט אליין דו · דו הושט בישאפן די הימיל · אונ׳
הימיל דער הימיל אונ׳ אל איר הער · די ערד אונ׳ אלש דש אויף איר
איז · די מיר אונ׳ אלש דש אין אינן איז · אונ׳ דו אר נירשט זי אל ·
אונ׳ הער דעש הימילש צו דיר זיא נאייגן זיך · דו בישט ער גאט
דער הער דז דו הושט דר וועלט אן אברם אונ׳ דו הושט איש גיצוגן
אין בון בויייער דער כשדים אונ׳ דו הושט גיטון זיין נאמן אברהם
· אונ׳ דו הושט גיבונדן זיין הערץ ווארהפטיג צו בור דיר · וכרות
· אונ׳ דו הושט זר שניטן מיט אים איין זיכרהייט · צו געבן לנדא
דעש כנעני · דעש חתי אונ׳ דעש אמורי אונ׳ דעש פרזי אונ׳
דעש יבוסי אונ׳ דעש גרגשי צו געבן צו זיינם זמן · אונ׳ דו הושט
בשטעטיגט דיין ריד ווען איין גירעכטר בישטו · אונ׳ דו הושט
גיזעהן פיין אונזרר אלטרן צו מצרים · אונ׳ איר גישרייא דו הושט
גיהורט אויף דעם מיר רורעכט · אונ׳ דו הושט געבן נאייכן אונ׳
וואונדר אן פרעה אונ׳ אן

אן זיינן קנעכטן אונ׳ אן אלם בולק זיינש לאנדש · ווען דו וואיישט
וואל דאש זיא האטן גימוטוויליט מיט אינן אונ׳ דו הושט גימאכט צו
דיר איין נאמן אז ער נוך איז דען טאג דען דיזן · אונ׳ דש מיר
הושטו גישפאלטן בור אינן · אונ׳ זיא זיין איבר וארן צווישן דעם
מיר אין דער טרוקניש · אונ׳ אירי יאגר הושטו גיווארפן אין דיא
טיפניש אז איין שטיין אין דיא שטארקן וואשר ·

ויושע אונ׳ ער האלף גוט אן דעם טאג דעם זעלביגן
ישראל בון האנט מצרים אונ׳ עש זאך ישראל
מצרים טוט אויף דעם פורטן דעש מירש ·
אונ׳ עש זאך ישראל די מאכט די גרוש · די גוט האט גיטון אן דען
מצריים · אונ׳ זי בורכטן זיך דש בולק בור גוט · אונ׳ זיא גלאויבטן
אן גוט אונ׳ אן נביאת משה זיינש קנעכטש · אז ישר משה דען
ער זאנג משה אונ׳ קינדר ישראל דען געזאנג דען דיזן
צו גוט אונ׳ זי זאייטן צו זאגן · איך וויל זינגן צו גוט ווען הערשן ער
הוט גיהערשט דש פפערד אונ׳ זיין רייטר הוט ער
גיווארפן אין דש מיר · די שטערק אונ׳ די ור שניידונג גוטש איזט
גיוועזן צו מיר צו הילף · דיזר איז מיין גוט אונ׳ איך
וויל בישונן אין גוט מיינש ואטרש אונ׳ איך וויל דר הוהן אין · גוט איז
איין הער דעש שטרייטש גוט איז זיין נאמן · די
היר ווען פרעה אונ׳ זיין היר הוט ער גיווארפן אין דש מיר · אונ׳
דיא אויש דער וועלטן זיינר הילדן זי זיין ור זונקן אין
דעם מיר רוריכט · די אפגרונדא זי בידיקטן זיא · זי נידרטן אין
דיא טיפניש אז איין שטיין · דיין רעכטי הנט גוט איז
בישונט מיט קראפט · דיין רעכטי הנט גוט זי צו בריכט דען ויינד
· אונ׳ מיט ויל דיינר הערשפט דו צו בורשט דייני
ויינדא · דו זענדשט דיין גרים צורן ער ור ברענט זיא אז שטרוא

· אוב מיט דעם ווינט דיינר נאזלוכר זי הויפטן זיך
דיא וואשר זיא שטונדן אז איין מוייער דיא וואשר די דא רינן · זיא
ווארן גליברט דיא אפגרונדא אין מיטן דעם מֵ׳ר ·
ער זאייט דער פיינדא איך וויל יאגן איך וויל גראייכן איך וויל טאיילן
דען ראויבא · ער זול זיך בולן פון זיא מיין ווילן ·
איך וויל אויש לערן דיא שאייד מיינש שווערטש זי זול פר ארמן זי
מיין האנט · דו הושט גוועאט מיט דיינם ווינד עז
בידעקט זיא דש מֵיר · זיא זיין פר זונקן אז בלייא אין דען וואשרן
דען שטארקן · ווער איז אז דו גאט אונטר דען
שטארקן · ווער איז אז דו בישונט מיט הייליקייט פורכטזם
לובא ער טוט וואונדר · דו הושט גנאייגט דיין
רעכטי האנט זי פר שלאנדא זי די ערדא · דו הושט גפירט מיט
דיינר גנוד דש פולק ישראל דש דו הושט דר לוזט ·
דו הושט זי גפירט מיט דיינר שטערק צו וואונונגא דיינר הייליקייט
זי הורטנש די פולקר זי דר שראקן · ציטרניש בגרייף
זיצר דער פְּלִשְׁתִּים · דען זי דר שראקן דיא הערן פון אֱדוֹם · די
שטארקן מוֹאָב עש בגראייף זיא ציטרניש · זיא צו
גינגן אל זיצר כְּנַעַן · זי זול פאלן אויף זיא פורכט אוב אנגשט מיט
גרוש דיינר מאכט · זי זולן שווייגן אז דער שטיין ·
ביש עש איבר פורט דיין פולק גאט ביש עש איבר פורט דש פולק
ישראל דש דו הושט בישאפן · דו זולשט ברענגן זיא
אוב דו זולשט פלאנצן זי אן בערג דיינר ערב · בירייטונג צו דיינם
גזעש דז דו הושט גווירקט גאט דש בֵּית הַמִּקְדָּשׁ גאט
זי האבן בירייט דיין הענדא · גאט ער זול קוניגן אימר אוב איוויג
· גאט ער זול קוניגן אימר אוב איוויג · ווען צו גאט איז דז קוניגרייך
· אוב ער איז גוועלטיג אונטר דען פולקרן · אוב זי ווערדן אויף
גן די בְּנֵי מוֹשִׁיעִים אן דעם בערג ציון צו ריכטן דען בערג עֵשָׂו ·

דען ווירט זיין צו גֿט דש קוניגרייך · אונ׳ ער ווירט זיין גֿט צו קוניג אובר אל די וועלט · אן דעם טאג דעם זעלבן ער ווירט זיין גֿט איינג אונ׳ זיין נאמן איינג · אונ׳ אין דיינר תּוֹרָה איז גשריבן
הֹוֹר יִשְׂרָאֵל גֿט אונזר גֿט איז איין איינגר גֿט ·

ישתבח ער זול זיין גלובט דיין נאמן אייוויג אונזר קוניג דער אלמעכטיג אונ׳ דער הייליג גרוס קוניג · דער איז הימל אונ׳ אן דער ערדן · וואן צו דיר איז צימליך גֿט אונזר גֿט אונ׳ גֿט אונזר פֿורדרן זאגן אונ׳ לוב לובא אונ׳ זאגן · שטערק אונ׳ גוואלט · אובר זיגונג אלמעכטיקייט אונ׳ שטערק לובא אונ׳ שונהייט הייליקייט · אונ׳ קוניגרייך לובא אונ׳ ביקענונגא פֿון איצונד אן ביש אוימר מיר · גלובט זייסטו גֿט גֿט דער קוניג דער אלמעכטיג מיט לובא · גֿט אלר לובא איין הער דער וואונדר · דער דא דר וועלט אן זאגן דעש לובא זאגן דער קוניג גֿט דער דא לעבט אייוויקליכן ·

יתגדל ער זול זיין גאלפרט אונ׳ ער זאל זיין געהייליגט זיין נאמן דער גרוש · אין דער וועלט דיא ער הוט בישאפֿן נוך זיינם ווילן · אונ׳ ער זול קוניגן זיין קוניגרייך בייא אייערם לעבן אונ׳ אין אייערן טאגן · אונ׳ בייא לעבן אל גזינדא יִשְׂרָאֵל באלדא · אין איינר קורצן צייט אונ׳ זאגט אָמֵן · אָמֵן יְהֵא · עז זייא וואר ער זול זיין זיין נאמן דער גרוש גלובט אייוויקליך אונ׳ צו אוימר אונ׳ אייוויג ·

יתברך ער זול זיין גלובט · אונ׳ ער זול זיין גלובט אונ׳ ער זול זיין בישונט · אונ׳ ער זול זיין דר הוהעט אונ׳ ער זול זיין דר הובן · אונ׳ ער זול זיין בישונט אונ׳ ער זול זיין גלובט · אונ׳ ער

זול זיין בירוימט זיין נאמן דער הייליג · געלובט זיי ער · צו אוברשט
איבר אלי לוב אונ גזאנגא · לוב אונ טרושט די דא ווערדן גזאגט
אין דיזר וועלט אונ זאגט אמן ·

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹורָךְ

לובט גוט דער דא איז געלובט

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹורָךְ לְעוֹלָם וָעֶד

געלובט זייא גוט דער דא איז געלובט אימר אונ אייביג ·

די וייל דער חזן בָּרְכוּ רופט זא זגט
אן דש

יִתְבָּרַךְ ער זול זיין געלובט
אונ ער זול זיין
געלובט · אונ ער זול זיין בישונט ·
אונ ער זול זיין דר הֵוכט אונ ער
זול זיין דר הובן · זיין נאמן דעש
קוניגש דער דא איז איין קוניג אובר
אל די קוניג · דען ער איז דר
הוהעט איבר אלי לובא אונ לובא ·
דער דא איז דער אירשט אונ דער
הינטרשט אונ און ער אליינאיז קיין
גוט · דר הוכטש צו דעם דער דא
רייט אין דער הוך · גוט איז זיין

בָּרוּךְ

גלובט זיישטו גוט אונזר גוט
קוניג אובר די וועלט · דער
דא בישאפט דש ליכט אונ
ער בישאפט די וינשטרניש
· ער מאכט ורידא אונ
בישאפט אל דינגא · דער
דא דר לייכט צו דער ערדן
אונ צו דענן דיא אויף איר
וואנן מיט דר בארמונג ·

אונ׳ מיט זיינר גוט ער דר
גוייעט אל טאג די ווערק פון
בְּרֵאשִׁית · וויא גאר ויל זיין
דיינר ווערק גוט אל צו מול
מיט ווישהאייט הושטו זיא
בישאפן · זיא איז פול
די ערדא דיינר בישעפניש
· דער קוניג דער דא איז
דר הופט איין פון אי אונ׳ אי
דער דא איז גלובט אונ׳ דער
דא איז בישונט אונ׳ דער
דא איז דר הובן פון טעג

נאמן · אונ׳ וראייעט אייך צו בור
אים
אונ׳ ווען דער חזן הוט אן אתה יי׳ זא
זאגט מן · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד · גלובט זייא נאמן איר
דיינש קוניגרייכש צו אימר אונ׳
איוויג · אונ׳ ווען ער דנבט אן
הַמְּבוֹרָךְ זא זאגט מן יְהִי שֵׁם יי׳
מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · ער זול
זיין נאמן גוטש גלובט פון איצונדר
ביז איוויג ·

דער וועלט · הער דער וועלט מיט דיינן דר בארמונגא דער ויל
זיין דר בארים דיך איני אונש הער אונזרר שטערק וועלן אונזרר
שטערק שילט אונזרר הילף איין שטערק אום אונש · אֵל בָּרוּךְ ·
גוט דער דא איז גלובט · אכפרר זין ער הוט בירייט אונ׳ ער
הוט גיווורקט שיין דער זונן · גאר גוט הוט ערש בישאפן דש
איז איין איר זיינם נאמן · גלוייכט הוט ער געבן גירנגא אוים
זיין שטערק הערן זיינש הֵיר דיא האיילגן מַלְאָכִים · דר הוהונג
דעש אלמעכטיגן גוט שטעטליך זיא דר צילן דיא אֵיר גוטש אונ׳ זיין
האיליקייט · דו זולשט זיין גלובט גוט אונזר גוט אוים ווילן לובא
ווערק דיינר הענד אונ׳ אוים ווילן גלוייכט דעש ליכט די דו הושט
בישאפן זול מן בישונן דיך אל וועגן · דו זולשט זיין גלובט אונזר
שֵׁופר אונזר קוניג אונ׳ אונזר דר לֵוזער דער דא הוט בישאפן די
האיילגן מַלְאָכִים · ער זול זיין גלובט דיין נאמן איוויג אונזר קוניג
· דער דא בישאפט די דינר אונ׳ דש זייני דינר זי אל צו מול זיא
שטין אין הֵויך דער וועלט אונ׳ זי לושן הֵורן מיט פורכט מיט אנגדר

מיט הוהר שטים · דיא ריד דעש לעבנדיגן גאט דער דא איז איין
קוניג איבר די וועלט · זיא אל צו מול זיא זיין גליבט זי אל צו מול
זיין דר וולט זיא אל צו מול זיין שטארק אונ' זי אל צו מול זי טון מיט
גרויל אונ' מיט פורכט דען וולן אירש בישעפרש · אונ' זי אל צו
מול זיא אופנן אירן מונט מיט הייליקייט אונ' מיט ריינקייט מיט
געזנג אונ' מיט לובא גיזאנג אונ' זי לובן אונ' זיא לובן אונ' זי בשונן אונ'
זיא שטערקן אונ' זיא הייליגן אונ' זיא מאכן קוניגן דען נאמן גאטש
דעש קוניגש דער גרוש דער שטארק אונ' דער פורכטזם הייליג
איז ער · אונ' זיא אל צו מול זיא אנטפאנגן אויף זיך דש יאך דעש
קוניגש דער אים הימל איז דיזר פון דיזם אונ' זי געבן דר לובא
דיזר צו דיזם · צו הייליגן אירן שעפר מיט זנפטם גימויט מיט
איינר לויטרן שפראך אונ' מיט זישקייט הייליקייט זיא אל צו מול
מיט אנדר זיא שרייען אונ' זי זאגן מיט פורכט · הייליג הייליג
הייליג איז גאט דער הער עש איז פול אל די וועלט זיין איר

והאופנים

אונ' די היילגן מלאכים די דא הייסן
אופנים אונ' די הייליגן חיות מיט
גרושן שטורים זי דר היבן זיך גיגן
דען ברענדיגן מלאכים צו גיגן אינן זיא לובן אונ' זיא זאגן גילובט זייא
איר גאטש פון זיינר שטאט ·

לא

ברוך צו גאט דעם גילובטן איין זישן לובא זיא געבן
צו דעם קוניג גאט דעם לעבנדיגן אונ' איוויגן גיזאנג
זיא זאגן אונ' לובא זיא לושן הורן ווען ער איז אליין
דער דא וואורקט שטערק · ער בישאפט נוייעז · איין מייסטער
דער שטרייט ער זעאט גרעכטיקייט · ער מאכט שפרושן די
הויל' ער בישאפט דיא רפואות · איין פורכטזמר לובא הער דער
וואונדר · דער דא דר נוייעט מיט זיינר גוטיקייט אל טאג
שטעטיגליכן דיא ווערק פון

בראשית · אז דא איז ווארדן געזאגט צו דעם דער דא בישאפט די
גרושן ליכט · ווען צו איווינג איז זיין געבוט · איין נוייא ליכט זולשטו
דר לוייכטן אוינז ציון · אונ' ויר זולן זיין ווירדינג ויר אל צו מול באלדא
צו זיינם ליכט · גילובט זיישטו גוט דער דא בישאפט די ליכט ·

אהבה

רבה · איין גרושי ליבשאפט הושטו אונז
ליב גוט אונזר גוט · איין גרושי איבריגי
דר בארמונג הושטו דיך דר בארמט
איבר אונש · אונזר ואטר אונזר קונינג אוים ווילן אונזר בורדרן
די זיך האבן ור זיכרט אן דיך · אונ' דו הושט גילערנט זי געזין דעש
איווין לעבן · אונ' גיבא אין אונזר הערץ צו פרויבן · אונ' צו קלוין
צו הורן · צו לערנן אונ' צו וייטר לערנן צו היטן · אונ' צו טון אונ'
צו בשטעטין אל רידא לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט · אונ'
דר לוייכט אונזר אוין אין דיינר תורה · אונ' ביהיפט אונזר הערץ
אין דיין מצות · אונ' איינינג אונזר הערץ צו האבן ליבא אונ' צו בורכטן
דיין נאמן · · אונ' ניט ויר זולן ווערדן ור שעמט אוימר מיר אונ'
איווינג · ווען אן דיין האיילינן נאמן דער גרוש אונ' דער בורכטזם
האבן ויר אונש ור זיכרט · ויר וואלן ורוליך זיין אונ' ויר וואלן
אונש וראייען אין דיינר הוילף אונ' ברענג אונש מיט וריד בון ויר
ענדן דער וועלט אונ' דו זולשט אונש בוירן אופנבארליך צו אונזרם
לאנדא · ווען גוט איין וואוירקר דער הוילף בישטו אונ' אן אונש
הושטו דר וועלט מיר דען אן אלן בולקרן אונ' שפרוכן · אונ' דו
הושש גינעכט אונש צו דיינם נאמן דעם גרוש אכפרן אל ווען מיט
ווארהייט צו לובן דיך אונ' צו איינין דיך מיט ליבשאפט · גילובט
זיישטו גוט דער דא הוט דר וועלט אן זיינם בולק ישראל
מיט ליבשאפט ·

א מלך נאמן

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד · גׄט יתׄ איז איין וואר האפֿטיגר קוניג.
· הור ישראל גׄט אונזר גׄט איז איין איינגר גׄט גלובט זיין נאמן
איר זיינש קוניגרייכֿש אויאר אונ׳ איוויג ·

ואהבת אונ׳ דו זולשט האבן ליב גׄט דיין גׄט מיט אל
דיינם הערצן אונ׳ מיט אל דיינם לייבא אונ׳
מיט אל דיינם גוט · אונ׳ זיא זולן זיין דיא
רידא די דיזן די איך דיר גביט הויט אוני׳ דיינם הערצן · אונ׳ דו
זולשט זי לערנן דייני קינדר אונ׳ דו זולשט רידן אן אינן אין דיינם
זיצן אין דיינם הויזא אונ׳ ווען דו גישט אם וועג אונ׳ ווען דו דיך
ליגשט אונ׳ ווען דו אוני׳ שטישט אונ׳ דו זולשט זי קנויפפֿן צו איינם
צאייכֿן אוני׳ דיין האנט · אונ׳ זיא זולן זיין צו תפילין צווישן דיינן
אויגן אונ׳ דו זולשט שרייבן זי אוני׳ בייא שטודיל דיינש הויזא אונ׳
אן דייני טאר ·

והיה אונ׳ עש ווערט זיין אוב הורן איר ווערט הורן צו
מיינן מצות די איך גביט אויך הויט צו האבן ליב
גׄט אוייערן גׄט אונ׳ צו דינן אים מיט אל אוייערן
הערצן אונ׳ מיט אל אוייערם לייבא זא וויל איך געבן דען רעגן
אוייערר ערדא אין זיינר צייט · ורויא רעגן אונ׳ שפעט רעגן אונ׳
דו ווערשט איין זאמילן דיין קורן אונ׳ דיין מושט אונ׳ דיין אויל · אונ׳
איך וויל געבן קרוייט אין דיינם ועלד צו דיינם ויך אונ׳ דו ווערשט
עשן אונ׳ דו ווערשט זאט · הויטט אויך דש זיך אויהר הערץ ניט
לושט איבר רידן דש איר וואלטט אב קירן אונ׳ וואלטט דינן געטר
אנדרן אונ׳ וואלטט אויך נייגן צו אינן זא ווארד גריאן אן אויך דער
צורן גׄטש אונ׳ ער ווארד אוני׳ האלטן דען הימיל אונ׳ עז ווארד

ניט רעגנן · אונ׳ די ערדא וואורד ניט געבן איר ורוכֿט · אונ׳ איר ווערדט ור לורן באלד בֿון אב דעם לאנדא דעם גוטן דש גָט געבט צו אייך אונ׳ איר זולט טון איין ריד די דיזן אויף אייער הערץ אונ׳ אויף אייער לייב · אונ׳ איר זולט קנויפפֿן זי צו איינם צאייכֿן אויף אייער האנט · אונ׳ זי זולן זיין צו תְּפִלִּין צווישן אייערן אויגן אונ׳ איר זולט לערנן זיא אייער קינדר צו רידן אן אינן ווען דו זיצט אין דיינם הויזא אונ׳ ווען דו גישט אם וועג אונ׳ ווען דו דיך ליגשט אונ׳ ווען דו אויף שטישט אונ׳ דו זולשט שרייבן זי אן דיא בייא שטוידיל דיינש הויזא אונ׳ אן דייני טאר · דארום דש זי זולן זיך מירן אייערי טאג אונ׳ טעג אייערר קינדר אויף דעם לאנדא דש ער הוט געשוואורן גָט צו אייערן בֿורדרן צו געבן צו אינן אז טעג דעש הימלש אויף דער ערדא ·

ויאמר אונ׳ ער זאייט גָט צו משה צו זאגן רידא צו קינדר ישראל אונ׳ דו זולשט זאגן צו אינן אונ׳ זי זולן מאכֿן צו אינן צִיצִית אויף די ענדא אירר קלאיידר צו אירן גיבוירדן · אונ׳ זי זולן געבן אויף ציצית דעש ענד איין בלואן וואדים אונ׳ ער זול זיין צו אייך צו ציצית אונ׳ איר זולט אן זעהן אין אונ׳ איר זולט גידענקן אלי מצות גָטש אונ׳ איר זולט טון זיא אונ׳ ניט איר זולט שפעהן נוך אייערם הערצן אונ׳ נוך אייערן אויגן דא איר אונשטעטיגט נוך אינן דרום דש איר זולט גידענקן אל די געבוט גָטש אונ׳ איר זולט טון זי אונ׳ איר זולט זיין הייליג צו אייערם גָט איך בין גָט אייער גָט דער אייך הוט אויש געצוהן בֿון דעם לאנד מצרים צו זיין צו אייך צום גָט · איך בין גָט אייער גָט ·

אמת וְיַצִּיב · עש איז וואר אונ׳ געויש · אונ׳ איז ביראייט אונ׳ איז בשטעטיגט אונ׳ רעכֿט ווערטיג אונ׳ ווארהפֿטיג · אונ׳ איז ליבא

אונ׳ ווערד אונ׳ לושטיג אונ׳ זויש אונ׳ פורכטזם אונ׳ שטארק אונ׳
בירייט אונ׳ אן גינעם אונ׳ גוט אונ׳ שון דיא ריד די דיז אוני׳ אונש
צו אוימר אונ׳ איוויג · עז איז וואר דש ער איז גוט דער וועלט
אונזר קויניג שוספר יעקב איין שילט אונזרר הילף צו גיבוירדא אונ׳
גיבוירד ער בשטיט אונ׳ זיין נאמן איז בישטעטיגט · אונ׳ זיין שטול
איז בירייט אונ׳ זיין קויניגרייך אונ׳ זיין ווארהייט בישטיט איוויג ·
אונ׳ זייני רידא זיין לעבנדיג אונ׳ בשטעטיגט ווארהפטיג · אונ׳
גילושטיג צו איוויג אונ׳ אוימר מיר · אוני׳ אונזרי פורדרן אונ׳ אוני׳
אונז אוני׳ אונזרי קינדר אונ׳ אוני׳ אונזרי גיבורד אונ׳ אוני׳ אל גיבורד
זמן ישראל דיינר קנעכט · אוני׳ די אירשטן אונ׳ אוני׳ די לעצטן
איין ריד איין גוטי אונ׳ בישטעטיגט צו אוימר איוויג וואר אונ׳ גיוויש
איין גיזץ דז ניט אויבר וארט · עש איז וואר דז דו בישט גוט אונזר
גוט אונ׳ גוט אונזרר פורדרן אונזר קויניג אונ׳ קויניג אונזרר פורדרן
אונזר דר לוזר · אונ׳ דר לוזר אונזרר פורדרן · אונזר שופפער
פעלזן אונזרר הילף · אונזר לוזער אונ׳ אונזר בישרמר פון איוויג איז
דיין נאמן · אונ׳ עש איז קיין גוט און דו ·

עזרת

איין הילף אונזרר פורדרן בישטו פון איוויג
איין שילט אונ׳ איין העלפר צו איין ·
קינדרן נוך אינן אין אל גבוירד אונ׳ גיבוירד ·
אין דעם הוכשטן דער וועלט איז דיין גיזעש · אונ׳ דיין גיריכט
אונ׳ דיין גירעכטיקייט איז ביז אינד דער ערדן וואל דעם מאן דער
דא הוירט צו דיין מצות · אונ׳ דייני תורה אונ׳ דיין ריד ער טוט אוני׳
זיין הערץ · עז איז וואר דז דו בישט איין הער דיינש פולקש איין
שטארקר קויניג צו קריגן אירן קריג · עש איז וואר דש דו בישט
דער אירשט אונ׳ דו בישט דער הינטרשט · אונ׳ און דיך אליין איז
קיין קויניג איין דר לוזער אונ׳ איין העלפר · פון מצרים דו הושט
דר לוזט אונש גוט אונזר גוט · אונ׳ פון דעם הויזא דא ויר זיין

גיוועזן קנעכט דו הושט גילוזט אונש · אל אירי בכורים דו הושט
דר שלאגן · אונ' דייני בכורים דו הושט דר לוזט · אונ' דש מיר
דורעכט הושטו גישפאלטן · אונ' דיא מוטווילגן מצרים הושטו ור
זענקט אונ' די גיליבטן דו הושט מאכן איבר וארן · אונ' זיא האבן
בידיקט דיא וואשר אירי לאיידיגר ביש איינר פון אינן ניט ער
וואורד איבר בליבן · אויף דש דוזין זיא לובטן דיך דיא ליבן ישראל
אונ' זי דר הופטן גוט · אונ' זי גאבן די ליבן לובא גיזאנגא גיזאנג אונ'
לובא בענשונג אונ' ביקענונג צו דעם קונינג גוט דער דא לעבט אונ'
בישטעטיגט ער איז הוך אונ' דר הובן גרוש אונ' פורכטזם ער מכט
נידר די הופרטיגן אונ' ער דר הוכט דיא נידרן ער ניכט אויש דיא
גיפאנגן אונ' ער לוזט די טעמויטיגן אונ' ער הילפט דען ארמן · אונ'
ער ענטוורט זיינם פולק אין דער צייט זא זי שרייען צו אים · לובא
צו גוט דעם אוברשטן גילובט זייא ער אונ' ער איז גילובט ; משה אונ'
קינדר ישראל צו דיר זיא שרייאען איין גזאנג · מיט גרושר וראייד
אונ' זי זאייטן אל צו מול מי כמוך · ווער איז אז דו אונטר דען
שטארקן גוט · ווער איז אז דו בישונט מיט האיליקייט · פורכטזם
לובא דער דא טוט וואונדר

דאבי

שירה

איין נוייען גזאנגא זיא לובטן דיך ישראל די
דא ווארן דר לוזט צו דיינם נאמן אויף פורט
דעש מירש מיט אננדר אל צו מול זי לובטן
אונ' זי מאכטן קונינגן אונ' זיא זאגטן · גוט ער זול קונינגן אוימר
אונ' איוויג :

צור

שופפר ישראל דער צאיין דיך אין הילף ישראל אונ'
דר לוזא אז דו הושט גזאגט יהודה אונ' ישראל ·
גילובט זיישטו גוט דער דא הוט דר לוזט ישראל .

יי שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך

גוט מייני לעפצן דו זולשט אופנן אונ' מיין מונד זול קונדן דיין לובא

ברוך אַתָּה גלובט זיישטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזרר
פורדרן גאט אברהם · גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב
דער גאט דער גרוש אכפר דער שטארק אונ׳
דער פורכטזם גאט דער אוברשט דער דא ור גילט גוטי גינודא אונ׳
ער בשאפט אל דינג אונ׳ ער גידענקט די גינודא דער פורדרן אונ׳
ער ברענגט איין לוזער צו אירן קינדש קינדן אום ווילן זיין נאמן
מיט ליבשאפט · דער
קוניג דער דא איז
איין העלפר אונ׳ ער
הילפט אונ׳ בשירמט
גלובט זיישטו גאט דער
דא הוט בשירמט
אברהם ·

זכרנו לחיים גדענק אונש צו לעבן
דער קוניג דער דא בגערט
אם לעבן אונ׳ שרייבא אונש אין
בוך דעש איוויגן לעבן אום דיינן ווילן
לעבנדיגר גאט דער קוניג דער דא איז
איין העלפר אונ׳ ער הילפט אונ׳ בשירמט
גלובט זיישטו גאט דער דא הוט בשירמט
אברהם ·

אתה גבור דו בישט איין שטארקר צו איוויג גאט דער
דא מאכט לעבנדיג דיא טוטן בישטו אונ׳ איין
מיינשטר צו העלפן ·
ער שפייזט די לעבנדיגן מיט גינודא ·
ער מאכט לעבן די טוטן מיט ויל דר
בארמיקאייט ער אונטר לאיינט די
דא ואלן אונ׳ ער האיילט די קראנקן

משיב הרוח ער מאכט
וועאן דען ווינט אונ׳ ער
מאכט נידרן דען רעגן ·

אונ׳ מאכט לידיג די גיפאנגנן אונ׳ בשטעטיגט זיין ווארהייט צו דענן
די דא שלופן אין דער ערדן · ווער איז אז דו איין שטארקר
מיינשטר אונ׳ ווער איז דיר גלייך דער קוניג דער דא טוט אונ׳
מאכט לעבנדיג אונ׳ מאכט
שפרושן הולף אונ׳ דו בישט
וואר האפטיג צו מכן לעבנדיג

מי כמוך ווער איז אז דו איין דר
בארמיגר ואטר ער גדענקט
זייני בשעפניש צו לעבן מיט דר

דיא טוטן גילובט זיישטו ג̄ט בארמיקייט אונ̄ ווארהאפטין בישטו
דער דא מאכ̄ט לעבנדין . צו מאכ̄ן לעבן די טוטן גלובט זיישטו די
טוטן . ג̄ט דער דא מאכ̄ט לעבן די טוטן .

נְקַדֵּשׁ ווירזוואלן היילין דיין נאמן אין דיזם עולם אז
וואל אז מן האיילינט אין אים הוהן הימיל אז דא
איז גישריבן דורך דיינן נְבִיא יְשַׁעְיָה אונ̄ ער
רופט איין צואך צום אנדרן אונ̄ ער זאייט . קָדוֹשׁ האיילין .
האיילין . האיילין איז ג̄ט דער הֵיר עש איז פֿול דש גאנץ ערטריך
זיין אֵיר . לְעֻמָּתָם צו גין אינן בָּרוּךְ זי זאגן . בָּרוּךְ גלובט זייא די
אֵיר ג̄טש פֿון זיינר שטאט .

וּבְדִבְרֵי אונ̄ אין רידא דיינר היילקייט איז גישריבן צו
זאגן יִמְלֹךְ ער זול קונינן ג̄ט צו איווינג דיין
ג̄ט ציון צו גיבורדר אונ̄ גיבורדא לובט ג̄ט .

לְדוֹר צו גיבורדא אונ̄ גיבורדא וויר וואלן קֵונדן דיין אכ̄פר
קייט . אונ̄ איווינג איוויקליכ̄ן וואלן וויר האיילין דיין
האיילקייט . אונ̄ דיין לובא אונזר ג̄ט זול פֿון אונזרם מונדא ניט
ווערדן אב גיטון אימר אונ̄ איווינג . ווען ג̄ט איין קונינג אכ̄פר אונ̄ האד
האיילין בישטו גילובט זיישטו ג̄ט דער ג̄ט דער היילינג .

אַתָּה קָדוֹשׁ דו בישט היילינג אונ̄ דיין נאמן איז היילינג .
אונ̄ דיא האיילין אל טאג זיא לובן דיך אל וועגן
גילובט זיישטו ג̄ט דער ג̄ט דער האיילינג .

אַתָּה חוֹנֵן דו שענקשט דעם מענשן דען זין אונ̄ דו
לערנשט אלי מענשן ור שטענדיקייט אונ̄
ווייטזעלין אונש פֿון דיר ור שטענדיקייט זין אונ̄
קלונהאייט גילובט זיישטו ג̄ט דער דא שענקט דען זין .

הֲשִׁיבֵנוּ מאך ווידר קירן אונש אונזר פֿאטר צו דיינר תורה
אונ̄ גינעך אונש אונזר קונינג צו דיינם דינשט אונ̄

מאך ווידר קירן אונש מיט גאנצר תשובה צו פור דיך גלובט זיישטו
גט דער דא אן ניםט די תשובה ·

סלח

ור גיבא אונש אונזר ואטר ווען וויר האבן גזוינט
ור צייהך אונש אונזר קוניג ווען וויר האבן
גמישטוט ווען איין ור צייהר אונ׳ איין ור געבר
בישטו גלובט זיישטו גט איין לוויטצעליגר דער דא מירט צו ור געבן ·

ראה

זיך אן אונזר פיין · אונ׳ קריג אונזרן קריג · אונ׳
דר לזא אונש באלד אויס ווילן דיינש נאמן ווען
איין שטארקר דר לזר בישטו גלובט זיישטו גט
דער דא דר לזט ישראל ·

רפאנו

הייל אונש גט זא ווערדן וויר הייל · הילף
אונש זא ווערט אונש געהולפן ווען דו בישט
אונזר לוב אונ׳ ברענג אויף איין גאנצי רפואה
צו אלן אונזרן מכות ווען איין גט איין קוניג איין ווארהפטיגר רופא
אונ׳ איין דר בארמיגר בישטו גלובט זיישטו גט דער דא הייל
קראנקהייט זיינש פולק ישראל ·

ברך

בענש אויף אונש גט אונזר גט דז יאר דש דוזיג
אונ׳ אל לייא אירש פרוכט צום בישטן אונ׳ גיבא
טאוי אונ׳ רעגן צו · בענשונג אויף פור די ערדא
אונ׳ מאך זאט אונש פון דיינם גוטן · אונ׳ בענש אונזרי יאר אז די
יאר די גוטן גלובט זיישטו גט דער דא בענשט די יאר ·

תקע

טוטשא מיט דעם גרושן שופר צו אונזרר ורייאונג
אונ׳ דר היבא איין פענלן צו זאמלן אונזרי פור
טרייבונג אונ׳ זאמיל אונש מיט אנגדר פון ויר
ענגן דער ערדן גלובט זיישטו גט דער דא זאמילט די ור שטושן
זיינש פולקש ישראל ·

השיבה

ווידר קיר אונזרי ריכטר אז אם אן
באנגא או׳ אונזרי רוט הערן אז אם
אירשטן · או׳ טוא אב בון אונש
טרוייערן או׳ זויפצן · או׳ קונינג איבר אונז דו גאט אליין מיט גנאד
או׳ מיט דר בארמיקייט · או׳ מאך אונש גירעכט אם גריכט ·
גילובט זיישטו גאט דער דא הוט ליבא גירעכטיקייט או׳ גריכט ·
המלך המשפט דער קונינג דעש גריכט

ולמלשינים

או׳ צו דען ורעטרן זול קיין
הופנונג זיין · או׳ אל די און
גלויבין אז אין אייגם אוין
בליק זולן זי ווערדן ור לורן · או׳ אל דייני ויינדא באלד זולן זי ווערדן
ור שניטן גלובט זיישטו גאט דער דא צו בריכט די ויינדא או׳ מאכט
אונטר טעניג די מוטווילין ·

על הצדיקים

אוני׳ דיא צדיקים או׳ אוני׳
די חסידים או׳ אוני׳ דיא
אילצטן דיינש בולקש גזינדא
ישראל או׳ אוני׳ אבטרינונג אירר שרייבר או׳ אוני׳ דיא גירעכטן
גרים או׳ אוני׳ אונש זי זולן ברומן דיין דר בארמיקייט גאט אונזר
גאט · או׳ גיבא איין גוטן לון אלן דענן די זיך ור זיכרן אן דיין נאמן
מיט ווארהייט או׳ גיב אונש אונזר טייל מיט אינן או׳ איוויג זולן
וויר ניט ווערדן בור שעמט ווען אן דיך וויר זיין ור זיכרט · גלובט
זיישטו גאט דער דא איז איין אונטר לאיינונג או׳ איין ור זיכרונג צו
דען צדיקים ·

ולירושלים

או׳ צו ירושלים דיינר שטאט מיט
דר בארמונג זולשטו ווידר קירן
או׳ דו זולט רואען אין צווישן איר
אז דו הושט גירידט או׳ בויא זי שיר אין אונזרן טאגן איין איוויגן

AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

בויא אונ׳ דען קינינג שטול דוידש בלדא אין צווישן זי דו זולט בירייטן
גלובט זיישטו גוט דער דא בויאעט ירושלים ·

את צמח די שפרושונג דויד דיינש קנעכטש
באלד זולשטו מאכן שפרושן אונ׳
זיין הערשפט זיא זול זיך דר היבן
מיט דיינר הילף ווען צו דיינר הילף וויר הופן דען גנצן טאג · גלובט
זיישטו גוט דער דא מאכט שפרושן הערשפט דער הילף ·

שמע הער אונזר שטים גוט אונזר גוט בשויץ אונ׳ דר בארים
דיך אויף אונש אונ׳ אנפפאנג מיט דר בארמיקאייט
אונ׳ מיט גנעם ווילן אונזר תפילה ווען איין גוט דער
דא הערט אונזר תפילה אונ׳ אונזר גיבעט בישטו אונ׳ בון צו בור
דיר אונזר קינינג זולשטו אונש ניט לער לושן ווידר קירן ווען דו
הערשט די תפילה דיינש בולקש ישראל מיט דר בארמיקייט גלובט
זיישטו גוט דער דא הורט די תפילה ·

רצה וואל גוט אונזר גוט אן דיינם בולק ישראל אונ׳ אן
אירר תפילה אונ׳ מאך ווידר קירן דען דינשט
צו פאלש דיינש בית המקדש אונ׳ דיא בוייער
אופפר ישראל אונ׳ איר תפילה מיט ליבשאפט דו זולשט אנפפאנגן
מיט גנעם ווילן אונ׳ זי זול זיין צו גנעם ווילן שטעטליך דיא דינשט
ישראל דיינש בולקש אונ׳ זי זולן זעהן אונזרי אויגן זא דו ווערשט
ווידר קירן צו ציון מיט דר בארמיקייט גלובט זיישטו גוט דער דא
מאכט ווידר קירן זיין שכינה צו ציון ·

מודים וויר ביקענן דיר דש דו בישט גוט אונזר גוט
אונ׳ גוט אונזרר בורדרן אויאר אונ׳ איוויג
שופפר אונזרש לעבן איין שילטא אונזר הילף
בישטו צו גבורדא אונ׳ גבורדא וויר וואלן לובן דיך אונ׳ וויר וואלן

דר זילן דיין לובא אויך אונזר לעבן דש דא איז געבענטורט אין דיין
געוואלט אונ' אויך אונזרי נְשָׁמוֹת די דיר ביפולהן זיין אונ' אויך
דייני צייכן די אל טאג מיט אונש זיין · אונ' אויך דייני וואונדר אונ'
דייני גוטא די אלי טאג צייט אובנט אונ' מורגנש אונ' מיטאג זיין · דו
גוטר גוט דש ניט זי זיין פולענדט דייני דר בארמיקייט אונ' דו דר
בארמיגר גוט דז ניט זי זיין צו גאנץ דייני גינוד פון איוויגן וויר הופן צו
דיר · אונ' אוני זי אל צו מול ער זול זיין געלובט · אונ' ער זול זיין דר
הוכט דיין נאמן אונזר קיניג שטעטליך
אוימר אונ' איוויג אונ' אלי די וּכְתוֹב אונ' שרייב אן צו גוטם
דא לעבן זי ווערן לובן דיך אל לעבן אלי קינדר דיינר זיכרהייט
ווען אונ' זי ווערן לובן דיין
נאמן מיט ווארהייט דער גוט דער דא איז אונזר הולף אונ' אונזר
בייא שטאנד אל ווען געלובט זייאשטו גוט דש גוטא איז דיין נאמן אונ'
צו דיר צימט וואל צו לובן ·

אלהינו

אונזר גוט אונ' גוט אונזרר פורדרן בענש
אונש מיט דער בְּרָכָה דיא דא איז גידריט
אין דער תורה · די דא איז געשריבן דורך
ויאמר
מֹשֶׁה דיין קנעכט די דא איז ווארדן געזאגט פון מונט אַהֲרֹן אונ'
זיינר זון די כהנים דיין הייליגש פולק אז דא איז ווארדן געזאגט ·

יברכך ער זול בענשן דיך גוט אונ' ער זול בהויטן דיך ·
יָאֵר ער זול דר לייכטן גוט זיין שְׁכִינָה צו דיר אונ'
ער זול ווייטגעלין דיך · יִשָּׂא ער זול ביגווינגן גוט זיין צורן צו
דיר אונ' ער זול מאכן צו דיר פריד ·

שים שָׁלוֹם טו פריד גוטש אונ' בענשונג אונ' לייט
זעליקייט אונ' גינוד אונ' דר בארמיקייט אויף
אונש אונ' אויף אל ישראל דיין פולק בענש
אונש אונזר ואטר אונש אלי זאמן מיט ליכט דיינר שְׁכִינָה ווען מיט

ליכט דיינר שכינה הושטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דעש
איוויגן לעבן אונ׳ ליבשאפט גינוד אונ׳ גירעכטיקייט אונ׳ בענשונג
אונ׳ דר בארמיקייט אונ׳ לעבן אונ׳ ורידא · אונ׳ עש גיבאלט וואל
אין דיין אויגן צו בענשן דיין ובולק ישראל אין אלר צייט אונ׳ אין אלר
שטונד מיט **בספר** חיים אין בוך דעש לעבן בענשונג
דיינם וריד אונ׳ ורידא אונ׳ גוטי נארונג ווער זולן
גלובט זיישטו ווערדן גידוכט אונ׳ זויר זולן ווערדן אן גישריבן
גאט דער דא צו ובור דיר וויר אונ׳ אל דיין ובולק גזינד ישראל צו
בענשט זיין לעבן אונ׳ צו ורידא גלובט זיישטו גאט דער דא
ובולק ישראל מיט ורידא · הוט בשאפן דען ורידא ·

שלום

רב ויל ורידא אויף ישראל דיין ובולק דו זולשט
טון צו איוויג ווען דו בישט איין קוניג איין
הער צו אלם ורידא אונ׳ עש גיבאלט וואל אין
דיינן אויגן צו בענשן דיין ובולק ישראל אין אלר צייט אונ׳ אין אלר
שטונד מיט דיינם ורידא · בספר חיים גלובט זיישטו
גאט דער דא בענשט זיין ובולק ישראל מיט ורידא ·

אלהי נצור

מיין גאט היט מיין צונג ובור
בוזם אונ׳ מייני לעפצן ובון צו
רידן לישטיקייט אונ׳ צו דען די
מיך ולוכן מיין לייבא זול שווייגן מיין לייבא אז די ערדא צו אידרמן
די זול זיין · אופן מיין הערץ אין דיינר תורה אונ׳ אין דיינן מצות
זול יאגן מיין לייבא אונ׳ אלי די דא גידענקן אויף מיך בוזא באלדא
ור שטור אירן ראט אונ׳ ור דערב אירי גידאנקן די זולן זיין צו גלטם
ווילן זאג מיינש מונדש אונ׳ טיכטונג מיינש הערצן צו ובור דיר מיין
שוספר אונ׳ מיין דר לעזר · עושה שלום · דער דא מאכט

ורידא אין זיינם היכל : ער זול מאכֿן וריד אויף אונש אוב׳ אויף אל
ישראל אוב׳ זאגט אמן ·

יהי רצון

עש זול זיין ווילן צו פֿור דיר גֿט מיין
גֿט אוב׳ גֿט מיינר פֿורדרן דש עש
זול ווערדן גיבויאט דש בית המקדש
באלדא אין אונזרן טאגן אוב׳ גיבא אונזר טייל אין דיינר תורה ·

דש זאגט מן אלי מענטג אוב׳ אל דורנשטג ·

והוא רחום

אוב׳ ער איז איין דר בארמיגר
ער ור גיבט די זינד אוב׳ ניט
ער ור דערבט אוב׳ ער מירט
צו ווידר קירן זיין צורן אוב׳ ניט ער דר וויקט אל זיין צורן · דו גֿט
ניט דו זולשט פֿור מיידן דיין דר בארמונג פֿון מיר דיין גינודא אוב׳
דיין ווארהייט שטעטליך זי זולן בהויטן מיך הילף אונש גֿט אונזר
גֿט אוב׳ זאמיל אונש פֿון דען פֿולקרן צו לובן צו דיינם הייליגן נאמן
אוב׳ צו ברוימן זיך מיט דיינם לובא ווען אונזר זינד דו וואלשט
ווארטן גֿט ליבר גֿט ווער קונט בשטין · ווען מיט דיר איז די ור
געבונג דארום ווערשטו גיפֿורכֿט ניט אז אונזר זינד דו זולשט
טון צו אונש אוב׳ ניט אז אונזר זינד זולשטו ור געלטן אויף אונש
אוב אונזר זינד בצויגן אן אונש גֿט זא טוא מיט אונש אום ווילן
דיינש נאמן · גידענק דייני דר בארמיקייט גֿט אוב׳ דייני גינוד ווען
פֿון איוויג זיין זי · ער זול ענטוורטן אונז גֿט אם טג אונזרש לאיידש
ער זול אונש שטערקן דער נאמן גֿט יעקב · גֿט הילף דער קיניג
זול אונש ענטוורטן אם טאג זא ויר אין אן רופֿן אונזר ואטר אונזר
קיניג לייטזעליג אונז אוב׳ ענטוור אונז ווען מיר האבן ניט אן אונש
גוטי מעשים טו מיט אונש צדקה אוים ווילן דיין נאמן · אונזר
העלפֿר אונזר גֿט הער אין שטים אונזר גיבעט אוב׳ גידענק אונז זיכר

דייט אונזרר אילטרן אונ' העלף אונש אום ווילן דיין נאמן · אונ'
איצונד גאט אונזר גאט דש דו הושט אויש גצוהן דיין בֿולק ישראל בֿון
לאנדא מצרים מיט מאכֿט שטארק אונ' דו הושט דיר גימאכֿט איין
גוטן נאמן אז דער טאג דער דיז · וויר האבן גזינדט וויר
זיין שולדיג גאט אום ווילן אל דייני גירעכֿטיקייט ער זול ווידר קירן
דיין צורן אונ' דיין גרים צורן בֿון דיינר שטאט ירושלים דיינם
הייליגן בערג ווען אום ווילן אונזר זינד אונ' אום ווילן זינדא אונזר
אילטרן איז ירושלים אונ' דיין בֿולק צו שאנדן צו אל די אום אונש זיין
אונ' איצונד הור אונזר גאט צו גיבעט דיינש קנעכֿט אונ' צו זיינם
גיבעט · אונ' דר לוייכֿט דיין שכינה אויף דיין בית המקדש דש
ליידר ור וואושט איז אום גאטש ווילן ·

הטה נייג מיין גאט דייני אורן אונ' הור אופֿן דייני אויגן
אונ' זיך אונזר ור וואושטונגא אונ' די שטאט
ירושלים דא דיין נאמן אויף איז ווארדן גירופֿן
ווען ניט אויף ווילן אונזר גירעכֿטיקייט וויר מאכֿן ואלן אונזר גיבעט
צו בֿור דיר ווען בוייארט אויף ווילן דיינר דר בארמונג דער ויל זיין
גאט הור גאט ור גיבא גאט ור נים אונ' טועש ניט דו זולשט דיך זוימן
אויף דיינן ווילן מיין גאט ווען דיין נאמן איז ווארדן גירופֿן אויף דיין
שטאט ירושלים אונ' אויף דיין בֿולק · אונזר ואטר דר בארמיגר
ואטר וויז אונש איין צייכֿן צו גוטם אונ' זאמיל אונזר ור שפרייטונג
בֿון ויר ענדן דער ערדן זא ווערדן זי דר קענן אונ' זי ווערדן ווישן
אל די בֿולקר דש דו בישט אונזר גאט אונ' הילף אונש אום ווילן דיינש
נאמן · אונ' איצונד גאט אונזר ואטר בישטו וויר זיין דער מורטר
אונ' דו בישט אונזר בישאפֿר אונ' ווערק דיינר הענד זיין וויר אל
צו מול הילף אונש אום ווילן דיינש נאמן · אונזר שופֿר אונזר
קיניג אונ' אונזר דר לוזער דר בארם דיך גאט איבר דיין בֿולק ·
אונ' ניט דו זולשט געבן דיין אירב צו שאנדן צו גיוועלטיגן אן אינן די

טוא מיט אונש אוים ווילן דיין נאמן · ניט דו זולשט בור לושן אונש
אונזר ואטר אונ' ניט דו זולשט לושן אונש אונזר בישעפר אונ' ניט
דו זולשט אונזר ור געשן איזוינ' וועגן גוט איין קונינ' איין לוייטזעלינר
אונ' איין דר בארמינר בישטו ·

אין כמוך · ניאנט איז אז דו איין לוייטזעלינר אונ'
איין דר בארמינר גוט אונזר גוט ניאנט איז אז דו
איין לאנצומר צו דר צוירנן אונ' ויל גנודא אונ' ווארהאיט · הויליג אונש אונ' דר בארם אונש · אונ' בור שטורים אונ'
בור צורן בשירם אונש געדענק צו דיינן קנעכטן צו אברהם צו יצחק
אונ' צו יעקב · ניט דו זולשט דיך קירן צו הערטיקייט דעש בולק דז
דוזינג צו זיינר בוזקייט אונ' צו זיינר זינד · ווידר קיר בון דיינם
גרים צורן · אונ' בדענק דיך אוינ' דש בוזא צו דיינם בולק · אונ'
טוא אב בון אונש דען טוט שלאק ווען איין דר בארמינר בישטו ·
ווען אזו איז דיין זיטן דז דו טושט גינוד אוים זונשט אין אל גיבוירד
אונ' גיבוירדא · דר בארם דיך גוט איבר דיין בולק אונ' בישירם
אונש בור דיינם צורן · אונ' טוא אב בון אונש שלאק דעש געהן
מורט · אונ' הערטי גזירות ווען דו בישט איין היטר ישראל · צו
דיר גוט איז די גרעכטיקייט · אונ' צו אונז איז דז ור שעמט אנגליט
· וואש זולן וויר קלאגן וואש זולן וויר זאגן וואש זולן וויר רידן · אונ' וואז
מיט זולן מיר זיך מאכן גרעכט · וויר וואלן זוכן אונזרן רעכטן וועג
אונ' וויר וואלן בורשן · אונ' וויר וואלן ווידר קירן צו דיר · ווען דיין
רעכטי האנט איז געשפרייט צו אנפאנגן די דא תשובה טון · איך
ביט דיך גוט הוליג נון · איך ביט דיך גוט מאך בגלויקן נון · איך ביט
דיך גוט ענטוורט אונש אן דעם טאג דא וויר דיך אן רופן · צו דיר
גוט וויר ווארטן צו דיר גוט וויר הופן · צו דיר גוט וויר הופן · ניט
דו זולשט שווייגן אונ' פייניגן אונש · ווען די זאגן די גוים זי איז ור
לורן איר הופנונג · אלי די דא קניאטן אונ' אל דיא דא אויג גריבט

זיין צו דיר אליין זי כאיינן זיך ·

הַפּוֹתֵחַ דער דא אופנט די האנט דיא תְּשׁוּבָה
צו אנפפאנגן בון דען מישטעטרן אונ׳
בון דען זונדרן · זיא איז דר שרוקן
אונזר זיל בון ויל אונזרן וויא טאמ ניט דו זולשט אונזר ור געשן
איוויקליך שטיא אוני אונ׳ הילף אונש ווען וויר בשוינן זיך אן דיך
אונזר ואטר אונזר קוינג וויר ווישן וואל דש קיין גוטי מַעֲשִׂים אן
אונש זיין טו מיט אונש צְדָקָה אוים ווילן דיין נאמן גדענק צו אונש
די זיכרהייט אונזרר אֲבוֹתֵ אונ׳ דש וויר עֵדוּת זאגן אל טאג גוט איז
איינג לונאן אונזר פיין ווען זי זיין ויל אונזרי וויא טג אונ׳ לאיידא
אונזרש הערצן · דר בארם דיך גוט אוני אונש אין לאנד אונזר
גילענקניש אונ׳ ניט דו זולשט ור גישן דיין גרים צורן אוני אונש
ווען וויר זיין דיין בולק קינדר דיינר זיכרהייט · גוט לון זיא גר
ארם איז אונזר איר אונטר דען בולקרן אונ׳ זי זר אונוורדימן אונז
אז אונריינקייט איינר נִדָּה ביז וויא לאנג זול זיין דיין הערליכקייט
אין גבענקניש אונ׳ דיין שונהייט אין האנד דעש יידיגר דר וויקא
דיין שטערק אונ׳ דיין ראכונג אוני דייני ויינדא זא ווערדן זי זר
שעמט אונ׳ ווערדן צו ברוכן בון אירר שטערק אונ׳ ניט זי זולן
דיך ווינג דונקן אונזרי מויא בלדא זי זולן אונש בוירדרן דייני
דר בארמיקייט אם טאג אונזרש לאיידש ניט אוים אונזרן ווילן
גוייארט אוים דיין ווילן וואורק אונ׳ ניט דו זולשט ור דערבן
גדעכטניש אונזר׳ אויבר בלייבונג אונ׳ וויטזעלינג דיין בולק ישראל
די דא איינינן דיין נאמן מיט ליבשאפט אונ׳ זאגן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ
אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד · הֶוֵר ישראל גוט אונזר גוט איז איין אייניגר גוט

רַחוּם דר בארמיגר אונ׳ וויטזעליגר איך הון גזוינט
צו בור דיר דער דא איז בול דר בארמיקייט
דר בארם דיך אויבר מיך אונ׳ אנפפנג מיין

גיבעט · גאט ניט מיט דיינם צורן זולשטו שטרופֿן מיך אונ׳ ניט
מיט דיינם גרים צורן זולשטו קעשטיגן מיך · ווייטצוגן מיך גאט
דען איין שוואכֿר בין איך הייל מיך גאט ווען זי זיין דר שרוקן מייני
גיבאיין אונ׳ מיין זיל איז דר שרוקן זיר אונ׳ דו גאט וויא לאנג ווילשטו
צו זעהן · ווידר קיר גאט בשירם מיין זיל הילף מיר אום ווילן
דיינר גינודא · ווען ניט אם טוט איז דיין גידעכֿטניש אין דער
גרובן ווער קאן דיך לובן · איך בין מודא מיט מיינם זויפֿצן איך
בזולפר אלי נאכֿט מיין בעט מיט מיינן טרעהרן מיין שפאן בעט איך
מאך בווייכֿט · עז איז ור וינשטרט בֿון צורן מיין אוגן עש איז
בֿור אלטרט אום ווילן אל מייני לאיידיגר · קירט אב בֿון מיר אלי די
דא ווארקן אונרעכֿט ווען גאט ער הוט גיהורט שטים מיינש וויינן
· ער הוט גיהורט גאט מיין גיבעט גאט מיין גיבעט ער ווערט אן
נעמן · זיא זולן ווערדן ור שעמט אונ׳ זיא זולן דר שרעקן זיר
אל מייני פיינדא · זי זולן ווידר קירן אונ׳ זיא זולן ווערדן ור שעמט
אז אין איינם אוגן בליק ·

ה׳ אלהי ישראל גאט גאט ישראל ווידר קיר בֿון דיינם גרים
צורן אונ׳ בידענק דיך אוני׳ דש בוזא צו דיינם בֿולק ·

הבט לוג בֿום הימל אונ׳ זיך וויא מיר זיין גיווארדן
צו שפוט אונ׳ צו לאשטר אונטר דען בֿולקרן
וויר זיין גיאכֿט אז איין שוף דש צו שעכֿטן
ווערט גיברוכֿט צו דר שלאגן אונ׳ צו ור לירן אונ׳ צו שטראייכֿן אונ׳
צו שאנדן · ובכל זאת אונ׳ מיט דיזם אלן דיין נאמן האבן
וויר ניט ור געשן איך ביט דיך דו זולשט אונזר אויך ניט ור געשן
גאט גאט ישראל ·

זרים דיא ורעמדן זי זאגן וויר האבן קיין הופֿנונג נוך
קיין כו ור זיכֿט ווייטצוגן דש בֿולק דש צו

דיינם נאמן הופט דו ראיינר אונזר הילף׳ טוא גנעהן וואש וויר דר
ווערבן מיט שווערר ערבייט ווערט אונש ניט גלושן דייני דר
בארמיקייט זי זולן ביצווינגן דיין צורן בֿון אב אונש · אָנָא איך
ביט דיך ווידר קיר בֿון דיינם גרים צורן אונ׳ דר בארם דיין ליבש
בֿולק דש דו הושט דר וועלט · גָט גָט ישראל

חוסה דר בארם דיך גָט אויבר אונז מיט דיינר
דר בארמיקייט אונ׳ גיבא אונש ניט אין
הענדא דער אונדרבארמיגן ווארום
זולן זיא זאגן די בֿולקר וואו איז נון איר גָט אוים דיינט וועלן טו מיט
אונש גנוד אונ׳ זוים דיך ניט · אָנָא איך ביט דיך ווידר קיר
בֿון דיינם גרים צורן אונ׳ דר בארם דיין ליבש בֿולק דש דו הושט
דר וועלט · גָט גָט ישראל

קולנו אונזר שטים זולשטו הורן אונ׳ דו זולשט דיך
דר בארמן אונ׳ ניט דו זולשט לושן אונש אין
האנט אונזרר פֿיינד צו אב מעקן אונזרן נאמן
גדענק דז דו הושט גשווארן צו אונזרן אָבוֹת אז שטערן דעש הימל
וויל איך מירן אויירן זמן אונ׳ איצונד זיין וויר אויבר גבליבן ווינג
בֿון פֿיל · ובכל אונ׳ מיט דיזם אלן דיין נאמן האבן וויר ניט
פֿר געשן איך ביט דיך דו זולשט אונזר אויך ניט פֿר געשן גָט גָט
ישראל ·

עזרנו הילף אונש גָט אונזרר הילף׳ אוים וועלן איר
דיינש נאמן · והצילנו אונ׳ בשירם
אונש אונ׳ פֿר גיבא אוין׳ אונזרי זינדא אוים
וועלן דיינן נאמן · גָט גָט ישראל ווידר קיר בֿון דיינם גרים צורן
אונ׳ בידענק דיך אוין׳ דש בוזא צו דיינם בֿולק ·

ואנחנו

אונ׳ וויר ווישן ניט וואש
וויר זולן טון ווען אויף
דיך זיין אונזרי אויגן ·
גדענק דייני דר
בארמיקייט גאט אונ׳ ד
דייני גנודא דען פון
איוויגן זיין זיא עש
זול זיין דיין גנודא גאט
אויף אונש אז דש וויר
הופן צו דיר · ניט דו
זולשט גדענקן צו אונש
דיא זונדא דיא אירשטן
באלד זי זולן אונז פורדרן
דייני דר בארמונג ווען
וויר זיין זר ארמט זיר ·
ווייטזעלין אונש גאט
ווייטזעלין אונז ווען וויר
זיין גר זאט שאוכהייט
אין דיינם צורן דר
בארמיקאייט דו זולשט
גדענקן ווען ער וייש
אונזרי גדאנקן גדענק
דש וויר ערד זיין הילף

דש זאגט מן ווען מן סליחות זאגט

שומר ישראל הויטר ישראל בהויט די אויברין ישראל
אונ׳ ניט זיא זולן ווערדן פר לורן ישראל
די דא זאגן שמע ישראל ·

שומר גוי אחד הויטר דש פולק
דש איינין בהויט דז פולק
דש איינין אונ׳ ניט זיא זולן ווערדן פור
לורן דש פולק דש איינין די דא איינין
דיין נאמן גאט אונזר גאט גאט דער איינין

שומר גוי קדוש הויטר דעש
פולק דעש הייליגן בהויט
דש אויברין פולק דש הייליגן אונ׳ ניט
עש זול ווערדן פור לורן דאז פולק דש
הייליגן די דא זאגן דרייא מול הייליגן
הייליגן הייליגן ·

מתרצה דער זיך ביווילגט מיט
דר בארמונגן אונ׳ דער
דא ווירט איבר ריט מיט גבעט זייא
דיך ביווילגן אונ׳ זיי איבר ריט צו דעם
ארמן גבוירד דען זי האבן קיין אנדרן
העלפר ·

אבינו אונזר פאטר אונזר קונינג
ווייטזעלין אונש אונ׳
ענטוורט אונש ווען עש זיין קיין גוטי ו
ווערק אן אונש טו מיט אונש צדקה אונ׳

אונש גָט אונזרר הײלן׳   גבוֹדא אונ׳ הײלן׳ אונש ·
אױף װײלן איר דײנש
נאמן ·   אונ׳ בשירם אונש אונ׳ ור גיבא אונן׳ אונזרי זינדא אױף
װײלן דײן נאמן ·

דז זגט מן אל מעגטן אונ׳ דונרשטן אונ׳ אן אלן טאגן װען איין תַּעֲנִית
גִיבור איז

אֶרֶךְ אַפַּיִם גָט דער דא איז לאנגזם
צו דר צורנן אונ׳ פיל גינוד
אונ׳ װארהײט · ניט מיט
דײנם צורן דו זולשט שטרופן אונז · דר בארם דיך גָט איבר דײן
פֿולק אונ׳ הילף אונז פֿון אלם בוזן · װיר האבן גיזינדט צו דיר ליבר
הער ור גיבא אונז נון אז פֿיל דײנר דר בארמיקײט גָט ·

דז זאגט מן װען מן די סֵפֶר תּוֹרָה אויש װיל הֵיבן

וַיְהִי בִּנְסוֹעַ אונ׳ עש װאר דא ער צוך דער אָרוֹן אונ׳ ער
זאייט מֹשֶׁה · דר צאײנד דיך גָט אונ׳ זי װערדן זיך ור
שפראײטן דײני פֿײנדא · אונ׳ זי װערדן פֿליהן דײני
פֿײנדא פֿון פֿור דיר · װען פֿון צִיוֹן זי גײט אויש די תּוֹרָה · אונ׳ די
רֵיד גָטש פֿון יְרוּשָׁלַיִם ·

דש זאגט מן װען מן דען אָרוֹן װידר צו טוט נוך דעם
אויש היבן ·

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן · גילובט זײא גָט דער דא הוט געבן די
תּוֹרָה זײנם פֿולק ישראל מיט זײנר הײליקײט ·

דש זאגט מן די װײל דש דער חַזָּן גַדְלוּ זאגט

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה · צו דיר גָט איז די גרוֹסקײט · אונ׳ די
שטערק אונ׳ די שונהײט אונ׳ די איבר זיגונגא אונ׳
די שונהײט · װען אלש דז דא איז אים הימל אונ׳

אן דער ערדן צו דיר גוט איז דז קונינגרייך אונ' די דר היבונג איבר
אל דיא הייבט

גדלו

דש זאגט דער חזן ווען ער אויז גיהובן הוט
אכפרט צו גוט מיט מיר אונ' ויר וואלן דר הויבן
זיין נאמן מיט אנגדר ·

רוממו

דש זאגט מן ווען דער חזן גדלו הוט אויש גזאגט
דר הוהעט גוט אונזרן גוט אונ' נאייגט אייך
צו דעם שעמיל זיינר בויש האיילג איז ער
דר הוהעט גוט אונזרן גוט אונ' נאייגט
אייך צו זיינם האיילגן בערג · ווען ער איז האיילג גוט אונזר גוט ·

וזאת

דש זאגט מן ווען מן די ספר תורה אויף היבט
התורה · אונ' דש איז די תורה די ער טעט
משה צו בור קינדר ישראל ·

יהללו

דש זאגט דער חזן ווען ער מיט דער ספר תורה אויף שטיט אונ'
וויל איין היבן ·
זי זולן לובן דען נאמן גוטש ווען ער איז שטארק
זיין נאמן אליין

הודו

דש זגאטמן ווען דער חזן יהללו הוט זגאגט
זיין לובא איז אויף דער ערדן אונ' אים הימיל
אונ' ער הוט דער הובן דיא הערשאפט צו ·
זיינם בולק לובא צו אל זיינן חסידים צו קינדר
ישראל זיין נעשט בולק לובט גוט ·

דש זאגֿט אן וועֿן אן הוט איין גיהובן ווען אן דען אָרון ווידר צו הוט
גיטון

ובנחה אוֹב אין זיינם רואן ער זאייט רוא גֿט אונטר
ציהן טויזנט טויזנט ישראל ·

קומה דר צאייג דיך גֿט צו דיינר רוא · דו אוֹב שריין
דיינר שטערק ·

כהניך דייני כֹהֲנִים זי זולן אן קליידן גירעכֿטיקייט אוֹב
דייני חֲסִידִים זי זולן זינגן ·

בעבור אום ווילן דָוִד דיינן קנעכֿט ניט דו זולשט מאכֿן
ווידר קירן אנגֿליט דיינש גיזאלבטן ·

עץ חיים איין באום דעש איווגן לעבן איז דיא תּוֹרָה
צו דען דיא זיך שטערקן אן איר אוֹב איר
אונטר לאיינר ווערט גישטערקט ווען איין גוטי לערנונג הון איך
געבן צו אייך · איין תּוֹרָה זולט איר ניט ור לושן ·

למנצח מִזְמוֹר לְדָוִד אויבר זינגנא גזאנג צו דוד
· ער זול ענטוורטן דיר גֿט אם טאג דעש
לידש ער זול דיך שטערקן נאמן גֿט יעקבֿ
· ער זול זענדן דיין הולף בֿון דער הייליקייט אוֹב בֿון ציון ער
זול אונטר לאיינן דיך · ער זול גדענקן אל דייני פרייזנט אוֹב דייני
אופֿפר ער זול מאכֿן צו עשא אל ווען · ער זול דיר געבן אל דיינש
הערצן ווילן אוֹב אל דיין ראט ער זול דר בֿולן ווער וואלן זינגן אן
דיינר הולף · אוֹב מיט דעם נאמן אונזרש גֿט ווער וואלן אוף ריכֿטן
דש באניר ער זול דר בֿולן גֿט אל דייני היישונג · איצונד וויש איך
ואל דש ער הוט גיהולפֿן גֿט זיינם גיזאלבטן ער זול ענטוורטן אים
בֿון זיינם הייליגן הימיל מיט שטערק הולף זיינר רעכֿטן האנט ·
אֵיטליכֿי ור לושן זיך אוף אירי רווייטר אוֹב איטליכֿי אוף אירי

פפֿערד אבר וויר אן דען נאמן אונזרש גֹוט וואלן וויר גדענקן
זיא זי קניאן אונֿ זי ואלן אבר וויר וויר בלייבן שטין אונֿ זיין זיך
שטערקן גֹוט הילף דער קוניג זול אונש ענטוורטן אם טאג דא וויר
אין אן רופֿן ·

וּבָא לְצִיּוֹן
אונֿ ער ווערט קומן צו ציון דער
דר לוזער אונֿ צו דענן דיא דא
תְּשׁוּבָה טון פֿון איר מישטוט
אונטר יעקבֿ ער הוט גזאגט גֹוט · אונֿ איך דש דוזיג איז מיין
זיכרהייט דען איך האב גמאכֿט מיט זי ער זאגט גֹוט מיין נְבוּאָה
די אוף דיר איז אונֿ מייני רידא די איך האב גיטון אין דיין מונט זיא
זולן ניט ווערדן אב גיטון פֿון דיינם מונט אונֿ פֿון מונט דיינש זומן
אונֿ פֿון מונט זומן דיינש זומן ער הוט גזאגט גֹוט פֿון איצונט אן
ביז איוויג · אונֿ דו בישט איין הייליגר דער דא ווארטט דעש
לובש פֿון ישראל אונֿ ער רופֿט איין מַלְאַךְ צום אנדרן אונֿ ער
זאגט · קָדוֹשׁ הייליג הייליג הייליג איז גֹוט דער הֵיר עש
איז פֿול אל דש לאנד זיין איר ·

וּמְקַבְּלִין
אונֿ זי אנטפֿפֿנגן איינר פֿום אנדרן אונֿ
זי זאגן · קַדִּישׁ ער איז הייליג
אים הוהן הימל הויזא זיינר שְׁכִינָה
· ער איז הייליג אויף דער ערדן ווערק זיינר שטערק · ער איז
הייליג צו אימר אונֿ איוויג · גֹוט דער הֵיר עש איז פֿול אלי לאנדא
שונהייט זיינר ווירדיקייט ·

וַתִּשָּׂאֵנִי
רוּחַ · אונֿ עש דער הובא מיך איין
ווינט וָאֶשְׁמַע אונֿ איך הורט הינטר
מיר איין שְׁטים שטורמונג גרוש גלובט
זייא דיא אֵיר גֹוטש פֿון זייטר שטאט ·

ונטלתני רוחא · אונ׳ עש דר הובא מיך איין
ווינט · ושמעית בתרי · אונ׳ איך
הורט נוך מיר איין שטים שטורמונג
גרוש דיא דא לובטן אונ׳ זייטן גלובט זייא דיא ווירדיקאייט גוטש בון
שטאט הויז זיינר שכינה גוט ער ווערט קוניגן אויאר אונ׳ איוינג ·
גוט זיין קוניגרייך איז בשטעטיגט צו איוינג אונ׳ אויאר מיר · גוט
אברהם · גוט יצחק אונ׳ ישראל אונזרר בורדרן היט דיז צו איוינג צו
גידאנקן הערצן דיינש בולקש אונ׳ ביראייט איר הערץ צו דיר · אונ׳
ער איז דר בארמיג ער ור גיבט די זינדא אונ׳ ניט ער ור דערבט ·
אונ׳ ער מירט צו ווידר קירן זיין צורן אונ׳ ניט ער דר וויקט אל זיין
גרים צורן · ווען דו גוט דו בישט גוטא אונ׳ ור גיבשט אונ׳ טושט
ויל גנודא דען דיא דיך אן רופן · דיין גירעכטיקאייט איז איין
גירעכטיקייט איוינג אונ׳ דיין תורה איז ווארהפטיג · דו זולשט געבן
ווארהייט צו יעקב · גנודא צו אברהם · אז דש דו הושט גישווארן
צו אונזרן בורדרן בון דען טאגן בור מולש · גלובט זייא גוט בון טאג
צו טאג דער גוט ער זול אוני׳ לאדן אונז דער גוט דער דא איז אונזר
הילף אל וועגן · גוט דער הער איז מיט אונז איין שטערק צו אונש
איז גוט יעקב אל וועגן · גוט דער הער זעליג איז דער מענש דער
זיך ור זיכרט אן דיך · גוט הילף דער קוניג זול ענטוורטן אונש
אם טאג זא וויר אין אן רופן · גלובט זייא אונזר גוט דער אונש
בישאפן הוט צו זיינר איר · אונ׳ ער הוט אב גשיידן אונז בון דען
ור אירטן · אונ׳ ער הוט געבן אונש איין ווארהפטיגי תורה · אונ׳
דז איוינג לעבן הוט ער גפלאנצט צווישן אונש · ער זול אופן
אונזר הערץ אין זיינר תורה אונ׳ ער זול טון אונזר הערץ צו זיינר
ליבשאפט אונ׳ צו בורכטן אין צו טון זיינן ווילן · אונ׳ צו דינן אים מיט
גאנצם הערצן · דרום דש וויר ניט זולן זיך מויאן צו לעריקייט ·
אונ׳ דז וויר ניט זולן גיווינן צו דר שרעקניש אונ׳ אזו עז זול זיין ווילן

צו פֿור דיר · גָט אונזר גָט אונ׳ גָט אונזר פֿורדרן · דש וויר זולן הויטן דיין גִזֵיץ אין דיזן עוֹלָם · אונ׳ וויר זולן זיין ווירדיג דז וויר זולן גִלעבן דש וויר זולן אירבן גִוטש אונ׳ בענשונג צו יאר טעג דעש מָשִׁיחַ · אונ׳ צו לעבן דער וועלט דיא דא קומן ווירט · דארום ווערט מן דיר אִיר זינגן אונ׳ ניט שווייגן · גָט מיין גָט צו איוויג איך וויל לובן דיך · גִלובט זייא דער מאן דער זיך ור זיכֿרט אן גָט אונ׳ ער טוט אן גָט זיין ור זיכֿרונג · ור זיכֿרט אייך אן גָט ביז איוויג וואן מיט יָהּ הוט גָט די וועלט בישאפֿן · אונ׳ זי ווערדן זיך ור זיכֿרן אן דיך די דא קענן דיין נאמן · ווען דו גָט הושט ניא ור לושן דיא נוך דיר פֿורשן · גָט ער וויל אוים ווילן זיינר גִרעכֿטיקאייט ער אכֿפרט די תּוֹרָה אונ׳ שטערקט

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ · אויף אונז איז צו לובן · דען דער אֵיין הער איז איבר אידרמאן · צו גֶעבן אכֿפרקייט צו דעם דער דא הוט בשאפֿן די ווערק פֿון בְּרֵאשִׁית · דרום דש ניט ער הוט בישאפֿן אונש אז דיא פֿולקר דער ערדן אונ׳ ניט ער הוט גימאכֿט אונש אז דיא גישלעכֿט דער וועלט · אונ׳ דרום דש ער ניט הוט גיטון אונזר טאייל אז איר טאייל · אונ׳ אונזר גוֹרָל אז אל איר ברוואונגא · אונ׳ וויר קניאען אונ׳ נאייגן זיך אונ׳ ביקענן פֿור דעם קוניג דער דא איז איין קוניג איבר אלי קוניג דער דא הוט גינאייגט דען הימל אונ׳ הוט גיגרונט וועשטיגט דיא ערדא אונ׳ גיזעש זיינר ווירדיקייט איז אים הימל אובן · אונ׳ שְׁכִינָה זיינר שטערק אין הֹוֶך דער הימל · הוא אֱלֹהֵינוּ · ער איז אונזר גָט אונ׳ קיין אנדרר · עז איז ווער ער איז אונזר קוניג אונ׳ איז קיינר מֵין אן אין · אז דא איז גישריבן אין דיינר תּוֹרָה · אונ׳ דו זולשט ווישן הוייט אונ׳ דו זולשט ווידר קירן צו דיינם הערצן · דש גָט איז דער רעכֿט גָט אובן אים הימל אונ׳ אויף דער ערדן אונטן איז קיינר מֵיר ·

על כן נקוה

ך · דרום וויר הופן צו דיר
גוט אונזר גוט · צו זעהן בלד
אין שונהייט דיינר שטערק
· צו מאכן אויבר וארן אונוורדיקאייט בון דער ערדן · אונ' דיא
אבגוטר ור שניטן זי זולן ווערדן ור שניטן · צו ביראייטן דען עולם
מיט קוניגרייך דעש אלמעכטיגן · אונ' אלי קינדר דער קרעטורייער
זיא ווערדן אן רופן דיין נאמן · צו מאכן קירן זיך צו דיר אלי דיא
רשעים דער ערדן · זיא זוערדן דר קענן אונ' זיא ווערדן ווישן אל
זיצר דער ערדן · דש צו דיר זיא זולן קניאן אלי קניא זי זולן שווירן
אלי צונגן · צו בור דיר גוט אונזר גוט זיא ווערדן קניאטן אונ'
זיא ווערדן ואלן · אונ' צו איר דיינש נאמן ווירדיקאייט זיא ווערדן
געבן · אונ' זיא ווערדן אנפפנגן זיא אל צו מול דש יאך דיינש
קוניגרייכש אונ' דו זולשט קוניגן אויבר זיא באלד אוימר אונ' איוויג
· ווען דז קוניגרייך עז איז דיין אונ' אוימר אונ' איוויג דו ווערשט
קוניגן מיט איר · אז גשריבן איז אין דיינר תורה · גוט ער ווערט
קוניגן אוימר אונ' איוויקליך ·

תפילת ערבית

והוא רחום

אונ' ער איז דר בארמיג ער
ור גיבט דיא זינדא אונ' ניט
ער ור דערבט · אונ' ער
מירט צו ווידר קירן זיין צורן · אונ' ניט ער דר וויקט אל זיין צורן
· גוט הילף דער קוניג זול ענטוורטן אונש אם טאג דא וויר אין אן
רופן חזן

ברכו את יי המבורך

לובטש גוט דער דא איז גלובט ·

ברוך יי המבורך לעולם ועד

גילובט זייא גוט דער דא איז גילובט צו אוימר אונ׳ אייוויג

ברוך אתה · גילובט זיישטו גוט אונזר גוט קוניג
דער וועלט · דער מיט זיינר רידא מאכט
וינשטר די אובנט מיט וויישהייט ער אופנט
דיא פפורטן · אונ׳ מיט ור שטענדיקייט ער ור ענדרט די צייט ·
אונ׳ ער ור וועכשילט דיא צייט · אונ׳ ער אורדנט דיא שטערן אין
אירר הויטונג איס היאל · נוך זיינם ווילן בישאפט ער טג אונ׳ נאכט
· ער טוט אב דש ליכט בון בור דער וינשטרניש · אונ׳ דיא
וינשטרניש בון בור דעם ליכט · אונ׳ ער מאכט אויבר וארן דען
טאג אונ׳ ברענגט דיא נאכט אונ׳ ער שאיידט צווישן טאג אונ׳ נאכט
גוט דער הער איז זיין נאמן · גוט דער לעבנדיג אונ׳ דער אייוויג
שטעטליך ער זול קוניגן אויבר אונז אייויקליכן · גילובט זיישטו גוט
דער דא מאכט וינשטר די אובנט ·

אהבת עולם · איין אייויגי ליבשאפט דיין בולק
ישראל דו הושט ליבא די תורה אונ׳ מצות
דיין אונ׳ גיריכט הושטו גילערנט אונש ·
דרום אזו גוט אונזר גוט זא וויר אונש ליגן אונ׳ זא וויר אויף שטין
וואלן וויר רידן אן דיינן גיבן · אונ׳ וויר וואלן זיך וראייען אין רידא
דיינר תורה אונ׳ אין דיין מצות אוימר אונ׳ אייויג · ווען זי זיין אונזר
לעבן אונ׳ לענגא אונזרר טעג אונ׳ אן אינן וואלן וויר טיכטן טאג אונ׳
נאכט · אונ׳ דיין ליבשאפט זולטו ניט אב טון בון אונז צו אוימר מיר
גילובט זיישטו גוט דער דא הוט ליבא זיין בולק ישראל · אל מלך

אמת

עש איז וואר אונ׳ ווארהאפטיג · דש אלש אונ׳
איז בישטעטיגט אוין׳ אונז · דז ער איז אונזר
גאט אונ׳ ניאנט און ער · אונ׳ וויר זיין ישראל
זיין בֿולק · דער דא הוט דר לויזט אונש בֿון הענדא דער קוניגן
אונזר קוניגן דער אונז דר לוזט הוט בֿון טענר אלר שטארקן · דער
גאט דער זיך בצאלט בֿון אונזרן ווען בֿון אונזרן ליידיגרן אונ׳ דער
דא בצאלט ור געלטונג צו אלן ויינדן אונזרש לייבש · דער דא טוט
גרושי דינג דיא ניט צו בֿורשן זיין אונ׳ וואונדר און צאל · דער דא
הוט גיטון אונזר זיל אין דש לעבן אונ׳ ער הוט ניט לושן גלייטן אונזר
בֿוש · דער דא מאכֿט טרעטן אונש אוין׳ דיא הויך אונזרר ויינדא אונ׳
ער הוט דער הובן אונזר הערשאפֿט איבר אל אונזרי ויינד · דער
אונז הוט גיטון רעכֿונג אונ׳ צאייכֿן אן פַּרְעֹה צאייכֿן אונ׳ וואונדר אים
לאנד קינדר חָם דער דא הוט גישלאגן מיט זיינם צורן אל די אירשטן
צו מִצְרַיִם אונ׳ ער הוט אויז גיצוהן זיין בֿולק ישראל בֿון צווישן אין צו
ורייאונג איוויג · דער דא מאכֿט איבר וארן זיין קינדר צווישן דיא
שטויק דעש מֵירש אירי נוך יאגר אונ׳ אירי ויינד אין די אפגרונדא
ער הוט ור זענקט · זיא זוהן זיין קינדר זיין שטערק זיא לובטן
אונ׳ זי ביקענטן צו זיינם נאמן אונ׳ זיין קוניגרייך מיט גוטם ווילן זי
אנפֿינגן אוין׳ זיך משֶׁה אונ׳ קינדר יִשְׂרָאֵל צו דיר זי שרייאען איין
גיזאנג מיט גרושר ורייד אונ׳ זי זאייטן אל צו מול

מִי כָמוֹךָ

ווער איז אז דו אונטר דען שטארקן
גאט · ווער איז אז דו בישונט מיט
האיליקייט בֿורכֿטזם לובא ער טוט
וואונדר ·

מַלְכוּתְךָ

דיין קוניגרייך זיא זוהן דיין קינדר דו
שפאלטר דז מֵיר צו בֿור משה · דיזר איז
מיין גאט זיא שרייאען אונ׳ זיא זאייטן

גוט ער זול קוינינן אויער אונ׳ איווינ.

וַיֹּאמַר אונ׳ עש איז ווארדן גיזאגט ווען ער הוט גילובט גוט יַעֲקֹב · אונ׳ ער הוט דר לובט אין פון האנט איינש שטארקן מער דען ער גילובט זיישטו גוט דער דא הוט דר לובט ישראל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ ·מאך ליגן אונש גוט אונזר גוט צו וריד אונ׳ מאך אונש ווידר אוין שטין · צו לעבן אונ׳ שפרייט איבר אונש אין גדיק דיינש ורידש אונ׳ בירייט אונש מיט גוטם רוטא צו פור דיר · אונ׳ הילף אונש אוים ווילן דיין נאמן אונ׳ בשירם אוים אונש אונ׳ טוא אב פון אונש דען ויינדא דען מורט אונ׳ דז שווערט אונ׳ דען הונגר אונ׳ טרויאעריקייט אונ׳ טוא אב דען שָׂטָן פון פור אונש אונ׳ פון הינטר אונש אונ׳ אים שאטן דיינר ועטיך דו זולשט פור בערגן אונש · ווען אונזר הויטר אונ׳ אונזר בשירמר בישטו · ווען גוט איין קונינג איין דר בארמיגר בישטו · אונ׳ הויט אונזר אויש גין אונ׳ אונזר קומן צו לעבן אונ׳ צו ורידא פון איצונט אן ביז אייביג גילובט זיישטו גוט דער דא בהויט זיין פולק ישראל איוויקליכן · דז זאגט מן אל שַׁבָּת אונ׳ אלי יָמִים טוֹבִים

בָּרוּךְ גילובט זייא גוט צו איווינג עש זייא ווער אונ׳ עש זייא ווער · גילובט זייא גוט פון ציון

וּפְרוֹס אונ׳ שפרייט איבר אונז איין גדיק דיינש ורידש גילובט זיישטו גוט דער דא שפרייט איין הויט דעש ורידש אויף אונש אונ׳ אויף אל זיין פולק ישראל אונ׳ אויף ירושלים · דש זאגט מן אל שבת

דער דא רוט צו ירושלים
לובט גֿט גלובט זייא גֿט
דער הער גֿט ישראל
ער טואט וואונדר אליין
אונ׳ גלובט זייא נאמן
זיינר איר צו אייוויג אונ׳
עש זול זיין בֿול זיין איר
אל דיא לאנדא עש זייא
וואר אונ׳ ווער וואר ·
די זול זיין די איר גֿטש
צו אייוויג · ער זול זיך
ורייאען גֿט אן זיינן וו
ווערקן ער זול זיין דער
נאמן גֿטש גלובט בֿון
איצונט אן ביש אייוויג ·
ווען גֿט ער בֿור לושט
זיין בֿולק ניט אים ווילן
זיינש נאמן דער גרוש
אכֿפר · ווען גֿט וויל
אייך מאכֿן צו אים צו
איינם בֿולק · אונ׳ עש
זאך אל דש בֿולק אונ׳ זי
זאגן אונ׳ זיא ווילן אויף
איר אנצליט אונ׳ זי זאייטן
גֿט איז דער רעכֿט גֿט ·

ושמרו
אונ׳ זיא זולן היטן
קינדר ישראל
דען שבת צו מאכֿן
דען שבת צו אירן גיבוירדן זיכֿרהאייט
אייוויג צווישן איר אונ׳ צווישן קינדר ישראל
זול דער שבת זיין איין צאייכֿן צו אייוויג
דש אין זעכֿש טאגן ער הוט בישאפֿן גֿט
הימיל אונ׳ ערד אונ׳ אם זיבנטן טאג ער
הוט גירואעט אונ׳ ער הוט גירואעט ·
דז זגט מן פסח אונ׳ שבֿועות אונ׳ סוכות

וידבר
אונ׳ ער רידט משה דיא
יָמִים טוֹבִים גֿוטש צו
קינדר ישראל ·

דש זאגט מן אם ראש הַשָּׁנָה

תקעו
טוטשעט אין דעם
מונעט דש שופֿר
אם בֿור הולגן טאג
אונזרש ווייערן ווען איין גזיץ צו ישראל
איז עש אונ׳ איין גריכֿט צו גֿט יעקבֿ ·

דש זאגט מן אן יום כִּפּוּרִים

כי
ווען אן דעם טאג דעם דינן ער
ווערט בֿור געבן אויף אייך צו
ראייניגן אייך בֿון אל אייערן זינדן צו
בֿור גֿט זולט איר זיין ראיין ·

גֿט איז דער רעכֿט גֿט · אונ׳ ער ווערט זיין גֿט צו קוינגן איבר
אל די וועלט · אם טג דעם זעלווין ער ווערט זיין גֿט איינג אונ׳ זיין

באמן איינן · זי זול זיין דיין גיבוד גָט אויף אונש אז דז וויר הופֿן צו
דיר · הילף אונש גָט אונזרר הילף אונ' זאמיל אונש אונ' בשירם
אונש בֿון דען בֿולקרן צו ביקענן צו דיינם הייליגן נאמן אונ' צו
ברויאן זיך מיט דיינם לובא · אלי בֿולקר דיא דו הושט בשאפֿן
זי ווערדן קומן אונ' זי ווערדן זיך נאייגן צו בֿור דיר אונ' זי ווערדן
ערן דיינן נאמן ווען אכֿפר בישטו אונ' איין טואטר וואונדר בישטו
גָט אליין דו אונ' וויר זיין דיין בֿולק אונ' שאף דיינר ווייזא וויר
וואלן דיך לובן צו איוויג צו גיבורדא אונ' גיבורדא וויר וואלן דר צילן
דיין לובא · גילובט זייא גָט בייא טאג גילובט זייא גָט בייא נאכֿט
גילובט זייא גָט זא וויר אונש ליגן גילובט זייא גָט זא וויר אויף
שטין · ווען אין דיינר גיוואלט זיין אל דיא זילן דער לעבנדיגן אונ'
דער טוטן דער דא הוט אין זיינר גיוואלט דיא זיל בֿון אל דעם דש
דא לעבט אונ' דש גמויט בֿון אל קרעטוייער דער מאנן ·
אין דיין גיוואלט ביבֿעל איך מיין גימויט דו הושט דר לוזט מיך גָט
ווארהאפֿטיגר גָט · אונזר גָט דער אים הימיל איז אייניג דיין נאמן
אונ' בשטעטיג דיין קוניגרייך שטעטליך אונ' קוניג איבר אונש
אויאר אונ' איוויג ·

יראו עינינו · זיא זולן זעהן אונזרי אויגן אונ' זול זיך
ורייען אונזר הערץ אונ' זול זיך ורייען
אונזר זיל אן דיינר הילף מיט ווארהייט זא מן
ווערט זאגן צו ציון ער הוט גיקוניגט דיין גָט גָט איז קוניג גָט הוט
גיקוניגט גָט ווערט קוניגן אויאר אונ' איוויג ווען דש קוניגרייך
איז דיין אונ' אויאר אונ' איוויג דו ווערשט קוניגן מיט ערן גילובט
בישטו גָט דער קוניג מיט זיינר ער שטעט ער זול קוניגן איבר
אונש אויאר אונ' איוויג אונ' איבר אל זייני ווערק ·

דז זאגט מן אל ורייטג צו נאכֿט

אַתָּה קִדַּשְׁתָּ דו דו הושט געהייליגט צו
דיינם נאמן דען טאג דען
זיבנדן בולענדונג ווערק
דעש הימיל או׳ דער ערדא · או׳ דו הושט געבענשט אין מיר דען
אלי אנדרי טאג · או׳ דו הושט געהאיילגט אין מיר דען אלי צייט ·
או׳ אזו איז גשריבן אין דיינר תּוֹרָה ·

וַיְכֻלּוּ או׳ זיא ווארדן בולענדט דיא הימיל או׳ דיא
ערדא או׳ אל איר הֵיר · וַיְכַל · או׳ ער
בולענדט גֿט אם טג דעם זיבנדן זיין ווערק
דש ער האט בישאפן או׳ ער רואעט אם טאג דעם זיבנדן בון אלן
זיינן ווערקן דיא ער האט בישאפן · או׳ ער בענשט גֿט דען טאג
דען זיבנדן או׳ ער האיילגט אין ווען אן אים ער האט גרואעט בון
אל זיינם ווערק דש ער האט בישאפן גֿט צו טון ·

אֱלֹהֵינוּ אונזר גֿט או׳ גֿט אונזרר בורדרן נים אן
אונזר רואונג · האיילג אונש מיט
דיינן מִצְוֹת או׳ גיבא אונז אונזר טאייל אין
דיינר תּוֹרָה · מאך זאט אונש בון דיינם גוטן או׳ דר ורייא אונש
מיט דיינר הילף או׳ ראיינג אונזר הערץ צו דינן דיר מיט ווארהייט
· או׳ מאך אונז ערבן גֿט אונזר גֿט מיט ליבשאפט או׳ מיט גוטם
ווילן דיין האיילגן שַׁבָּת או׳ זיא זולן זיך וראייען אן דיר ישראל דיא
דא האבן ליבא דיין נאמן · געלובט זיישטו גֿט דער דא האיילגט דען
שַׁבָּת ·

בָּרוּךְ אַתָּה · געלובט זיישטו גֿט אונזר גֿט · או׳
גֿט אונזרר בורדרן גֿט אַבְרָהָם גֿט יִצְחָק
או׳ גֿט יַעֲקֹב דער גֿט דער אכפר דער
שטארק או׳ דער בורכטזאם גֿט דער אוברשט דער דא הוט
בישאפן הימל או׳ ערדא · איין בשירמר אונזרר אלטרן מיט

זיינר רידא ער מאכט לעבנדין די טוטן מיט זיינר זאן דער גאט
דער הייליג דש ניאנט איז אז ער דער דא מאכט רואן זיין בולק
אן דעם טאג זיינש הייליגן שַׁבָּת ווען זיא ער הוט אן גינומן צו
מאכן צו רואען צו זיא צו בור אים וואלן וויר דינן מיט בורכט אונ
מיט אנגשט אונ וויר וואלן לובן צו זיינם נאמן אלי טאג שטעטיגליכן
בון גלייכניש דער בְּרָכוֹת בון דעם שמונה עשרה · גאט אלר לובא
איין הער דעש ורידש דער דא הייליגט דען שַׁבָּת אונ ער בעגשט
דען זיבנדן טאג אונ ער מאכט רואען מיט הייליקייט דש בולק
ישראל די דא זיין גיבאיישט מיט זענפטיגליכן גידעכטניש צו דעם
ווערק בון בראשית · אלהינו

בַּמֶּה מַדְלִיקִין

וואז מיט מאן מן
אנצונדן די שבת
ליכטר אונ וואז

מיט טאר מן זיא ניט אנצונדן מן טאר ניט אנצונדן ווידר איבר
דיא צוכן די מן מאכט אויש מיז נוך ניט מיט דען צוכן די מן מאכט
אויש אין גיהעכילעם וואכט · אונ ניט מיט צוכן דיא מן מאכט אויש
ווערק בון זיידן · אונ ניט מיט דעם מיטילשטן דש דא איז אין דען
ווידן · אונ ניט מיט דען צוכן דיא מן מאכט אויש אייבם לאנגן
קרויט דש אין דער מִדְבַּר וואכשט · אונ ניט מיט דעם גרונן דש
דא וואכשט אוין דען וואשרן · אונ ניט מיט בעך · אונ ניט מיט
קנולן וואכש · אונ ניט מיט דעם שמאלץ בון אייבם בונגל דער דא
היישט קיק · אונ ניט איבר אויל בון תְּרוּמָה דש דא טָמֵא גיווארדן
איז דש מן מוז בור ברענן · אונ ניט מיט דעם שמאלץ בון דעם
שוואנץ בון דען ווייסן שופן · אונ ניט מיט אונשלט · נַחוּם דער
בון מָדַי זאגט מן מאג אנצונדן איבר גיזוטן אונשליט · אבר דיא
אנדרן חֲכָמִים זאגן עש זייא גיזוטן אודר אין גיזוטן זא טאר מן ניט
דרויבר אנצונדן · מן אנצונדט ניט אם יום טוב איבר

אויל בון תרומה דש דא טמא גיווארדן איז דש מן מוש בור ברענן ·
רבי ישמעאל זאגט מן אנצונט ניט מיט אויל בון בעך בון
דעש שבת עירן וועגן · אבר דיא אנדרן חכמים דר לויבן צו
אנצונדן מיט אלר לייא אויל מיט מואן אויל מיט נוש אויל מיט רעטיך
אויל מיט ויש אויל מיט שוואמן אויל מיט בעך אונ מיט הארץ ·
רבי טרפון זאגט מן טאר ניט אנצונדן נוייארט אויבר בײם
אויל אליין · אלש וואז דא קומט בון הולץ דא טאר מן קיין צוכן אויש
מאכן צו אנצונדן נוייארט בון ואקש · אונ אלש וואש דא קומט בון
הולץ דא מן איין גיצעלט אודר איין הויז דרויש מאכט דש ווערט ניט
טמא ווען איין מת דרונטר ליגט נוייארט איין גיצעלט דש מן מאכט
אויש ואקש · איין צוכן בון איינם טוך דען איינר העט גידרעט אונ
העט אין ניט בורנן אב גיזעגנט זא שפריכט רבי אליעזר דער זעלב
צוכן איז וואל מקבל די טומאה ווען ער אן איין מת אן רוירט אונ מן
טר ניט דרויבר צונדן אבר רבי עקיבה שפריכט ער איז ניט מקבל
די טומאה אונ מן טאר וואל דרויבר אנצונדן · איין מענש טאר
ניט לוכרן איין רור דש דא וואכשט אים גימוזיכט אונ וואלט זי בולן
מיט אויל אונ וואלט זיא טון אויבר איין ליכט דרום דש עש דאריין
טרופן זולט אונ ווען דיא רור שון אירדן ווער · אבר רבי
יהודה דער דר לויבט עש · העט אבר דער העבנר די רור מיט
אירשטן דראן גימאכט זא טאר מן עש וואל טון דרום דש עש איין
כלי איז · איין מענש זול ניט בולן איין שויסל מיט אויל אונ וואלט
זיא טון נעבן דש ליכט אונ וואלט דש איין אורט בום צוכן דריין ליגן
דרום דש ער דז אויל שופן זולט אבר רבי יהודה דער דר לויבט
עש · איינר דער דש ליכט ור לעשט דרום דז ער זיך בורכט
בור גוים אודר בור רויבר אודר בור איינם בוזן גיישט אודר
בון איינש קראנקן מענשן ווען דרום דש ער שלאפן זול דער איז
פטור · טוט ערש אבר דרום דש אין דש ליכט שערבן טוארט

אודר דש אויל טוייארט אודר דער צוכן טוייארט זא איז ער חייב

רבי יוסי שפריכט ער זייא פטור אויך זי אל און ווען אין דער
צוכן טויארט דרום דש ער מאכט קון · אוים דרייא ערלייא
עבירות וילן שטערבן די ורויאען אין דער צייט ווען זיא די קינדר
זולן גווינן דרום דש זיא ניט גיווארנט זיין אן איר נידות אוב אן חלה
נעמן אוב אן דעם אנצונידן · דרייא ערלייא רידא זול איין
מאן זאגן אין זיינם הויזא אם ערב שבת אי עש וינשטר ווערט אוב
דש זיין זיא · האבט איר מעשר געבן האבט איר עירוב גימאכט
אנצונידעש דיא ליכטר · ווען עש אם ורייטאג אזא שפוט איז דש
איינם ספק איז אובא נון שבת זיי אודר ניט זא טאר מן ניט מעשר
געבן בון איינר תבואה דא מן גוויש ניט הוט מעשר דר בון געבן
אוב מן טאר קיין כלים טבילה טון אוב טאר ניט דיא ליכט אנצונידן
אבר מן מאג וואל מעשר געבן בון איינר תבואה דא מן ניט וייש
אובא מן מעשר הוט בון געבן אודר ניט · אוב מן מאג וואל עירוב
מאכן · אוב מן מאג דיא טשאלט זעצן ·

אמר ער זאגט רבי אלעזר בון רבי חנינה ווען ·
דיא תלמידי חכמים דיא מירן ורידא אין דער
וועלט אז דא איז ווארדן גזאייט אוב אל דייני
קינדר זיין לערנר גאטש · אוב ויל ורידא דיינר קינדר ויל ורידא צו
דען ליבהאבר דיין תורה אוב ניט צו אינן שטרוייכלונג · עש זול זיין
וריד אין דיינם היר וריד אין דיינם פאלש אוים ווילן מייני ברודר
אוב מייני גזילן איך ויל רידן וריד מיט דיר אום ווילן הויזא אונזרש
גאטש איך ויל בינגערן גוטש צו דיר · גאט שטערק צו זיינם בולק ער
זול געבן גאט ער זול בעבשן זיין בולק מיט ורידא ·

נשמת :

דיא זיל בון אלן דש דא לעבט זיא זול לובן דיין נאמן גוט אונזר גוט · אוב׳ גיאוויט אלר קרעטוייאר זי זול בישונן אוב׳ זול דר הוהן דיין גידעכטניש אונזר קוינג שטעטליך · בון איווינג אוב׳ ביש איווינג בישטו גוט · אוב׳ אָון דיך אליין איז קיין קוינג איין דר לוזר אוב׳ איין העלפר · דער דא דר לוזט אוב׳ בישירמט אוב׳ שפייזט אוב׳ דר בארמט זיך אין אל צייט לאייד אוב׳ בצווענקניש · ווער האבן קיין קוינג נוייארט דיך · גוט דער אֵירשטן אוב׳ דער הינטרשטן גוט אלר בישעפניש איין הער אלר גיבוירדא דער דאווירט גילובט מיט ויל לובש · דער דא בוירט די וועלט מיט גינוד אוב׳ זייני בישעפניש מיט דר בארמיקייט · אוב׳ גוט ניט ער שלומט אוב׳ ניט ער שלופט דער דא דר וויקט דיא שלופנדיגן · אוב׳ דער דא מאכט אנטוואכן דיא אנטשלומטן · אוב׳ דער דא מאכט רידן די שטומן אוב׳ דער דא מאכט לידיג די גיבאנגנן · אוב׳ דער דא אונטר לייבט דיא ואלנדיגן · אוב׳ דער דא אויף׳ ריכט דיא גיבוקטן · צו דיר אליין ווער ביקענן ·

ווער אונזר מונדא אז בול גיזאנגא אז דש מֵיר · אוב׳ אונזר צונג אז ברוזונג זיינר אוֶינדן · אוב׳ אונזרי לעפצן אז די וויטי דעש הימילש · אוב׳ אונזרי אויגן אז די זון אוב׳ דיא לְבָנָה · אוב׳ אונזרי הענד אז דיא אדלר דעש הימילש · אוב׳ אונזרי בִויש אז די הינדן ·

דענוך קוינטן ווער דיך ניט גינונג לובן גוט אונזר גוט אוב׳ גוט אונזרר בורדרן אוב׳ צו לובן דיין נאמן אוים איינש בון טויזנטן טויזנט טויזנט מול טויזנט אוב׳ ויל מול צֵיהן טויזנט אוים דיא טובות די דו הושט גיטון מיט אונזרן בורדרן אוב׳ מיט אונז · בון מִצְרַיִם הושטו דר לוזט אונז גוט אונזר גוט · אוב׳ בון דעם הויזא דא ווירֹ זיין גיוועזן קנעכט הושטו גילוזט אונש · אים הונגר הושטו גיפייזט אונש אוב׳ מיט זאטקאייט הושטו גישפייזט אונש בום שווערט הושטו בישירמט אונש אוב׳ בון דעם דֶבֶר הושטו מאכן אנטרינן אונש אוב׳

פֿון וִיל פֿון קראנקהייטן הוּשטו אונש דר הוֹבן · ביש אל הער זיא
האבן גֿיהוֹלפֿן אונש דייני דר בארמיקייט · אונ׳ ניט זיא האבן אונש
ור לושן דייני גֿינודא גָט אונזר גָט אונ׳ דו זולשט אונש ווייטר אויך
ניט לושן גָט אונזר גָט איוויקליכֿן · אוים אזו דיא גֿלידר די דו הוֹשט
גֿיטאיילט אן אונש · אונ׳ דען אוטם אונ׳ דיא נְשָׁמָה דיא דו הוֹשט
גֿיבלוזן אין אונזר נאז לוכֿר · אונ׳ דיא צונגא דיא דו הוֹשט גֿיטון אין
אונזר מונדא · נון זיא זולן ביקענן אונ׳ זיא זולן לובן אונ׳ זיא זולן
לובן אונ׳ זיא זולן בישונן אונ׳ זיא זולן דר הֵוִבן אונ׳ זיא זולן שטערקן
אונ׳ זי זולן הייליגן אונ׳ זי זולן מאכֿן קוניגן דיין נאמן אונזר קוניג
· ווען איין איטליכֿש מונדא צו דיר עש ביקענט אונ׳ איין איטליכֿי
צונגא צו דיר זיא שווירט · אונ׳ איין איטליכֿש קניא עש קניאעט צו
דיר אונ׳ אלז דש אויג גֿיריכֿט גֿיט צו פֿור דיר עש איז זיך נאייגן
אונ׳ אלי די הערץ זיא פֿורכטן דיך אונ׳ אלי גֿידאנקן אונ׳ גֿידאנקן זיא
זינגן צו דיינם נאמן · אז דיא רֵידא דיא דא איז גֿשריבן אל מייני
גֿיבאיין זיא זולן לובן גָט ווער איז אז דו · ער בישירמט דען ארמן
פֿון דעם דער דא איז שטערקר מער דען ער דען ארמן אונ׳ דען
בידורפֿטיגן פֿון זיינם ראויבער · ווער קאן זיך גֿלייכֿן צו דיר אונ׳
ווער קאן זיך אכֿטן גֿיגן דיר אונ׳ ווער קאן זיך שעצן צו דיר דער
גָט דער גרוש אכֿפר אונ׳ דער שטארק אונ׳ דער פֿורכטזם גָט
דער אוברשט דער דא הוֹט בישאפֿן מיט זיינר דר בארמיקייט די
הימיל אונ׳ דיא ערדא · וויר וואלן לובן דיך אונ׳ וויר וואלן לובן דיך
אונ׳ וויר וואלן בשונן דיך אונ׳ וויר וואלן לובן דיין הייליגן נאמן אז
דא איז ווארדן גֿזאגֿט דורך דָוִד לוב מיין זיל גָט אונ׳ אל מייני גֿדאנקן
זיין הייליגן נאמן · דער גָט מיט שטערק דיינר מאכֿט דער
אכֿפר מיט אֵיר דיינש נאמן · דער שטארק צו איווין אונ׳ דער
גֿרויזאם מיט דיינר פֿורכֿטזמקאייט · דער קוניג דער דא זיצט
אויף דעם שטול הוך אונ׳ דר הוֹבן ער רואעט איוויג הוך אונ׳ הייליג

איז זיין נאמן · אונ׳ עש איז געשריבן זיינגט איר צדיקים אן גאט צו
דען געדעכטוערטיגן ציאט וואל צו לובן אין מונד דער רעכטוערטיגן
דו ווערשט גילובט · אונ׳ מיט רידא דער צדיקים דו ווירשט גילובט
אונ׳ מיט שפרוך דער חסידים דו ווערשט דר הוכט · אונ׳ אין
גידנקן דער האייליגן דו ווערשט גיהאייליגט ·

ובמקהלות

אונ׳ אין זאמלונג די ציהן מול טויזנט דיינש בולקש גיגד ישראל מיט גזאנג ער ווערט בישונט דיין נאמן אונזר קוניג אין אל גיבורד אונ׳ גיבורד דען אזו איז די שולדא בון אל דען בישעפניש צו בור דיר גאט אונזר גאט · אונ׳ גאט אונזרר בורדרן צו ביקענן צו לובן צו רומן צו לובן צו בשונן צו דר הוהן צו בשונן צו לובן צו הוך לובן אונ׳ צו לובן אויבר אל רידא גיזאנג אונ׳ לובא דודש זון ישי דיינש קנעכטש דיינש גזלבטן

ישתבח

ער זול זיין גילובט דיין נאמן איוויג אונזר קוניג · דער גאט דער קוניג דער אכפר אונ׳ דער האייליג אים הימל אונ׳ אן דער ערדן · ווען צו דיר ציאט וואל גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזרר עלטרן גזאנג אונ׳ לובא לובא אונ׳ לובא גזאנגא שטערק אונ׳ גוואלטיקאייט איבר זיגונג אכפרקייט אונ׳ שטערק לובא אונ׳ שונהייט האייליקייט אונ׳ קוניגרייך לובא אונ׳ ביקענונג בון איצונד אן ביש איוויג גילובט זייסטו גאט דער קוניג דער אכפר מיט לובא · גאט אלר לובא דער דא דר גילוסט אן גזאנג דעש לובא גזאנג דער קוניג גאט דער דא לעבט איוויקליכן

קדיש

ברכו את יי המבורך

לובט גאט דער דא איז גילובט

ברוך יי המבורך לעולם ועד

גילובט זייא גאט דער דא איז גילובט צו אוימר אונ׳ איוויג

ברוך אַתָּה · גילובט זיישטו גאט אונזר גאט קוניג
דער וועלט · דער דא הוט בישאפן ליכט אונ׳
הוט בישאפן וינשטרניש · ער מאכט ורידא
אונ׳ בישאפט אל דינג · אידרמן זיא ביקענן צו דיר אונ׳ אידרמן זיא
לובן דיך אונ׳ אידרמן זיא זאגן עז איז קיין הייליגר אז גאט · אידרמן
זי דר הוהן דיך אל וועגן דו בישעפר אלי דינגא · דו בישט דער גאט
דער דא אופנט אלי טאג דיא טורן דער ספורטן בון מזרח · אונ׳
דער דא שפאלט די וענשטר דעש הימל דער דא אויז ניכט די זון
בון אירר שטאט · אונ׳ דיא לבנה בון בירייטונג אירש גיזעש · אונ׳
דער דא לוייכט צו דער גאנצן וועלט אל צו מול · אונ׳ צו דען דיא אין
דער וועלט זיצן די ער הוט בישאפן מיט מוש דער דר בארמיקייט
· דער דא לוייכט צו דער ערדן אונ׳ צו דען דיא אויף איר וואנן
מיט דר בארמונג אונ׳ מיט זיינר גיטא ער דר נוייעט אל טאג דיא
ווערק בון בראשית · דער קוניג דער דא איז דר הוכט אליין בון
דעם זעלבן מול אן דער דא אישט גילובט אונ׳ דער דא איז בישונט
אונ׳ דער דא איז דר הובן בון טעג איוויג · גאט דער וועלט מיט
דיינן דר בארמיקאייט דער ויל זיין דער בארם דיך איבר אונש ·
איין הער אונזרר מאכט · איין ועלזן אונזרר שטערק · איין שילט
אונזרר הוילף איין שטערק אום אונז · ניאנט איז אז דיין שצונג
אונ׳ ניאנט איז אן דו עש איז ניקש גוייערט דו אליין אונ׳ ווער איז
גלייך צו דיר · מן וינט ניט דיין שצונג גאט אונזר גאט אין דער

וועלט דער דיזן · אוב' מן וינט ביזאנט אן דיך אונזר קונינג צו דעם לעבן בון דער וועלט דיא דא קומט · עש ווערט ביזאנט זיין אן דיך אונזר לוזער צו דען טאגן זא משיח קומן ווערט אוב' ביזאנט ווערט דיר גלייך זיין אונזר הערלפר צו דער צייט זא דיא טוטן ווידר לעבנדיג ווערדן ·

א

אדון גוט איין הער אויבר אלי וועדק גלובט זייא ער אוב' ער איז גלובט אין מונד אלר זילן · גדלו זיין אכפרקייט אוב' זיין גיטיקאייט איז בול אל דיא וועלט זין אוב' בור שטענדיקייט זיא אוים רינגלן אין · המתגאה דער דא איז הערשן אויבר דיא האיילינג מלאכים די דא האיישן חיות אוב' ער ווערט בישונט מיט איר אויף' דער מרכבה · זכות ווירדיקייט אוב' גירעכט ווערטיקייט צו בור זיינם שטול גינודא אוב' דר בארמיקייט צו בור זיינר איר · טובים זיא זיין גוטא די ליכטר די ער הוט בישאפן אונזר גוט ער הוט בשאפן זיא מיט זין אוב' מיט בור שטענדיקייט אוב' מיט קלוגהאייט · כח קראפט אוב' שטערק הוט ער געבן אין זי דז זי זולן גיוועלטיג זיין אין דער גנצן וועלט · מלאים זיא זיין בול לויטרקייט אוב' זיא ציהן אויש ליכט עש איז שון איר גלאנץ אין אל דער וועלט · שמחים זיא וראייען זיך אין אירם אויש גין אוב' זיא זיין ורוליך אין אירם קומן זי טון מיט בורכט דען ווילן אירש בשעפרש · פאר שונהייט אוב' איר זיא געבן צו זיינם נאמן שאלונג אוב' גיזאנגא צו גדעכטניש זיינש קונינגרייכש ·

קרא ער הוט גירופט צו דער זונן אוב' עש הוט גשינן דש ליכט ער הוט גיזעהן אוב' ער הוט בירייט די גשטאלט בון דער לבנה · שבח לובא זיא געבן צו אים אל היר דעש הימילש שונהייט אוב' אכפרקייט די ברענדיגן מלאכים אוב' די היילגן אופנים ·

יא

לא אֲשֶׁר שַׁבַּת צו דעם גאט דער דא הוט גרואעט פֿון
אלן ווערקן אם טאג דעם זיבנדן איז ער ווארדן
הוך גלובט אונ׳ איז געזעשן אויף זיין אירליכן שטול
מיט שונהייט הוט ער זיך אויס וואונדן צום טאג דער רואונג
זעפטיגונגא ער הוט גרויפט צו טאג דעש שבת דיזש איז דער לוב
פֿון דעם זיבנדן טאג דש אן אים הוט גרואעט גאט פֿון אלן זיינן
ווערקן אונ׳ אם טאג דעם זיבנדן ער לובט אונ׳ זאגט געזאגן דעש
גזאגן צו דעם טאג דעש שַׁבַּת · דארום זיא בישונן אונ׳ זי לובן צו
גאט אלי זייני בישעפֿניש לובא ווירדיקייט אונ׳ אכפרקייט זיא געבן
צו גאט דעם קונינג דער דא בישאפֿט אל דינג דער דא מאכט ערבן
איין רוא צו זיינם פֿולק ישראל מיט זיינר הייליקייט אן דעם האיילגן
שַׁבַּת · דיין נאמן גאט אונזר גאט ער ווערט געהייליגט אונ׳ דיין
געדעכטניש אונזר קונינג עש ווערט בישונט אים הימל צו אוברשט
אונ׳ אויף דער ערדן צו אונטרשט · דו בישט גלובט אונזר
בעלפר אויף לובא ווערק דיינר הענדא אונ׳ אויף גלייכט דעש
ליכט דז דו הושט בישאפֿן זי בישונן דיך אל וועגן ·

ישמח מֹשֶׁה ער ורייעט זיך משה אן גאב זיינש
טאיילש ווען איין ווארהאפֿטיגן קנעכט
הושטו אין גרופֿן איין שוני קרון הושטו
געבן אן זיין הייבט דא ער שטונדא צו פֿור דיר אויף בערג סיני
אונ׳ צוואו שטיינן טאבֿלן ברוכט ער העראב אין זיינר האנט אונ׳
עש שטונד געשריבן אויף זיא וויא אן זול הוטן דען שבת אונ׳ אזא
איז געשריבן אין דיינר תּוֹרָה · וְשָׁמְרוּ אונ׳ זיא זולן הוטן קינדר
ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו אירן געבורדן איין זיכרהייט
איוויג צווישן מיר אונ׳ צווישן קינדר ישראל איין צייכן איז עש צו
איוויג דש אין זיכש טאגן ער הוט בישאפֿן גאט הימל אונ׳ ערדא אונ׳
אן דעם טאג דעם זיבנדן ער הוט גרואעט אונ׳ ער הוט גרואעט ·

אונ׳ דו גָט אונזר גָט דו הושט דען שבת ניט געבן זו קיינם פֿולק דער ערדן אונ׳ ניט דו הושט לושן ערבן אין אונזר קוניגן זו דען די דען בילדן דינן אונ׳ אויך אין זיינר רואונג ניט זיא ווערן וואונן די עֲרֵלִים נוייערט זו ישראל דיינם פֿולק הושטו געבן אין מיט ליבא שאפֿט זו דעם זומן פֿון יעקב דש אן זיא דו הושט דר וולט דש פֿולק דיא דא האיילין דען זיבנדן טאג זיא אל זו מאל זיא זולן ווערדן זאט אונ׳ זיא זולן ווערדן געזענפֿטיגט פֿון דיינם גוטן אונ׳ אם זיבנדן טאג הושטו בגערט אונ׳ דו הושט געהאיילגט אין איין לושט אור טעג הושטו אין גערופֿן געדעכטניש זו דעם ווערק פֿון בְּרֵאשִׁית ·

אֱלֹהֵינוּ אונזר גָט אונ׳ גָט אונזרר פֿורדרן נים אן אונזר רוא · האיילג אונש מיט דיינן מִצְוֹת אונ׳ געבא אונז אונזר טאייל אין דיינר תּוֹרָה מאך זאט אונש פֿון דיינם גוטן · אונ׳ דר ורא״א אונש מיט דיינר הילף אונ׳ ראיינג אונזר הערץ זו דינן דיר מיט ווארהאייט · אונ׳ מאך אונש ערבן גָט אונזר גָט מיט ליבשאפֿט אונ׳ מיט גוטם ווילן דיין האיילין שַׁבַּת אונ׳ זיא ווערדן זיך וראייען אן דיר ישראל דיא דא האבן ליבא דיין נאמן געלובט זיישטו גָט דער דא האיילגט דען שבת ·

קְדֻשָּׁה

נְקַדֵּשׁ ויר וואלן האיילין דיין נאמן אין דיזם עוֹלָם אז וואל אז אין די מַלְאָכִים היילין אים הוֹהן הימל אז דא איז געשריבן דורך דיין נָבִיא יְשַׁעְיָה אונ׳ ער רופֿט איין מלאך זו דעם אנדרן אונ׳ ער זאגט · קָדוֹשׁ · האיילג האיילג איז גָט דער הער עש איז פֿול אל דש ערטריך זיין עֵיר · אָז דען מיט איינם גרושן שטורמיג שטים איין שטארקן אונ׳ איין שטארקן זיא לושן הורן מיט שטים ני דר היבן זיך גגן דען ברענדיגן מַלְאָכִים זו גגן אין ברוך זיא זאגן ·

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · גילובט זייא די איר גאטש פֿון זיינר שטאט
פֿון דיינר שטאט אונזר קוניג דו זולשט דר לוייכֿטן אונ׳ דו
זולט קוניגן אובר אונש אז וויר הופֿן צו דיר ווען דו ווערשט קוניגן
אין ציון נוהנט אין אונזרן טאגן אוימר אונ׳ איוויג דו זולשט רואן
דו ווערשט זיין גיאכֿפרט אונ׳ דו ווערשט זיין גיהאיילגט אין צווישן
ירושלים דיינר שטאט צו גבוירדא אונ׳ גבוירדא אונ׳ צו איוויג איוויג
ליכֿן · וְעֵינֵינוּ אונ׳ אונזרי אויגן זיא זולן זעהן דיין קוניגרייך
אז דיא רידא דיא דא איז ווארדן גיזאגט אין גיזאנג דיינר שטערק
דורך דָוִד דיין גירעכֿטר גילובטר · יִמְלוֹךְ ער זול קוניגן
גאט צו איוויג דיין גאט ציון צו גבוירדא אונ׳ גבוירדא לובט גאט ·
דז זאגט מן אין פִּיהם אונ׳ אין סולן אֵי מן אויז היבט אבר אין אשכנז
נוך אין וועלש לאנד זאגט מן עש ניט ·

אֵין כָּמוֹךָ

ניאנט איז אז דו אונטר דען אב
גוטרן גאט אונ׳ מן ויגט ניט אז
דיין ווערק

מַלְכוּתְךָ

דיין קוניגרייך איז איין קוניגרייך
אלר וועלטן אונ׳ דיין גיוואלט איז
אין אלן גבוירדא אונ׳ גיבוירדא גאט
איז איין קוניג · גאט הוט גיקוניגט גאט ער ווערט קוניגן אוימר אונ׳
איוויג · גאט דיא תּוֹרָה זיינם פֿולק ער גיבט גאט ער זול בענשן זיין
פֿולק מיט ורידא ·

אַב

הָרַחֲמִים · דר בארמיגר ואטר ביגויטיג מיט דיינם
גוטן ווילן צִיוֹן אונ׳ דו זולשט באויען דיא מויערן פֿון
יְרוּשָׁלַיִם ווען אן דיך איין וויר הון אונש ור זיכֿרט
דו קוניג גאט דער דא איז הוך אונ׳ דר הובן אונ׳ איין הער אובר
אלי וועלט ·

דש זאגט דער חַזָּן אין פִּיהם אונ׳ אין סולן אם שַׁבָּת ווען מן אויש

גיהובן הוט אבר אין אשכנז אוב אין וועלש לאנדא זאגט מן נור דש
הינטרשט גיזעץ גדלו אליין ·

שמע ישראל · הער ישראל גוט אונזר גוט איז איין
איינגר גוט ·

אחד איינגר איז אונזר גוט אכפר איז אונזר הער האיילג
אוב בורכטזם איז זיין נאמן ·

גדלו אכפרט גוט מיט מיר אוב ויר וואלן דר הוהען זיין
נאמן מיט אננדר ·

רוממו דר הוהעט גוט אונזרן גוט אוב נאייגט אייך צו
דעם שעמיל זיינר פויש האיילג איז ער · דר
הוהעט גוט אונזרן גוט אוב נאייגט אייך צו זיינם היילגן בערג · ווען
ער איז האיילג גוט אונזר גוט

על הכל אויף דש אלש ער זול זיין גיאכפרט
אוב ער זול זיין גיהאיילגט אוב
ער זול זיין גילובט אוב ער זול זיין
בישונט אוב ער זול זיין דר הוכט אוב ער זול זיין דר הובן ·
שמו זיין נאמן דעש קונינגש דער דא איז איין קונינג איבר אלי
קונינג הקבה · בעולמות אין דען צוויא עולמות די ער הוט
בישאפן דיזן עולם אוב דען עולם דער הרנוך קומט · כרצונו
אז זיין ווילן אוב אז ווילן דיא אין בורכטן אוב אז ווילן אל גיזינדא
ישראל · צור שופפר אלר וועלטן איין הער אלר בשעפניש
איין גוט אלר זילן · היושב דער דא זיצט אין דער הויט דעש
הימלש דער דא רואעט אין הימל דער הימל בור מולש ·
קדשתו זיין היליקייט איז אויף דיא מלאכים דיא דא הייסן חיות
אוב זיין האיליקייט איז אויף זיינם אירליכן שטול · ובכן
אוב אזו ער זול ווערדן גיהאיילגט דיין נאמן אן אונש גוט אונזר גוט

פֿור אוינן אלש דש דא לעבט · וְנֹאמַר אונ׳ וויר וואלן זאגן צו
פֿור אים איין נוייען געזאנג אז דא שטיט געשריבן · שִׁירוּ
זינגט צו גאט לובט זיינן נאמן דר הויכֿט צו דעם דער דא רייט אים
היאלישן טרון גאט איז זיין נאמן אונ׳ וראייעט אויך צו פֿור אים ·
וְנִרְאֵהוּ אונ׳ וויר וואלן זעהן אן איינגטליך בישיינפרליך זא
ער ווערט ווידר קירן צו זיינר וואנונג אז דא געשריבן איז ·
כי עַיִן ווען איינגטליך בישיינפרליך זי ווערדן זעהן זא ער ווערט
ווידר קירן גאט צו ציון · וְנֶאֱמַר אונ׳ עש איז ווארדן געזאגט אונ׳ זי
ווערט אנבליקט איר גאטש אונ׳ זיא ווערדן עז זעהן אלי קרעטוייאיר
מיט אננדר דען דער מונד גאטש הוט עש גירעט · אַב
הָרַחֲמִים דער דר בארמיגן ואטר ער זול זיך דר בארמן אויבר דש
פֿולק די ואשט בילאדן זיין אונ׳ ער זול גדענקן דיא זיכֿרהייט דער
שטארקן אָבוֹת אונ׳ ער זול בישירמן אונזרי זילן ור דען בְּזִן שָׁעוֹת
אונ׳ ער זול אן שרייאן אן דעם יֵצֶר הָרַע פֿון ישראל דיא דא זיין
ווארדן גיטראגן אז איין קינד דש מן אוין׳ דעם ארם טראגט אונ׳
ער זול זיך דר בארמן אויבר אונש מיט אנטריבונג איוויג אונ׳ ער זול
דר פֿולן אונזר היישונג מיט איינר גוטן מוש הוילי׳ אונ׳ דרבארמונג
וְיַעֲזוֹר אונ׳ ער זול העלפֿן אונ׳ ער זול בשירמן אונ׳ ער זול
העלפֿן אל דענן די אן אין הופֿן אונ׳ וויר וואלן זאגן אמן

הַכֹּל אידראן געבט אכֿפרקייט צו אונזרם גאט אונ׳
געבט איר צו דער תורה · בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן
תורה גלובט זייא דער דער דא הוט געבן די
תורה זיינם פֿולק ישראל מיט זיינר האיילקייט די תורה גאטש איז
גאנץ זיא דר קוויקט דיא זיל · דיא געווייגניש גאטש איז ווארהאפֿטיג
זיא מאכֿט ווייזא דען טארן · די ביפֿעלונג גאטש זיין רעכֿט ווערטיג
זיא דר וראייען דש הערץ · דיא געבוט גאטש זיא איז לויטר זיא
דר לויכֿט דיא אויגן · גאט דיא תורה זיינם פֿולק ער גיבט גאט ער

זול בעבשן זיין בוּך מיט ורידא · דער גָט גנאדן איז זיין וועג דיא זאגן גָטש זי איז לויטר איין שילט איז ער צו אל דען דיא זיך בשוּצן אן אים ·

דיא בְּרָכוֹת מאכט מן אויבר די תורה ווען מן איין אויף רופט ·

בָּרְכוּ לובט גָט דער דא איז גילובט · בָּרוּךְ גלובט זיי גָט דער דא איז גילובט אויאר אוב איוויג ·

בָּרוּךְ גלובט זיישטו גָט אונזר גָט קוינג דער וועלט דז ער הוט דר וועלט אן אונש מיר דען אן אלן בוּלקרן אוב ער הוט אונש געבן זיין תורה גלובט זיישטו גָט דער דא גיבט דיא תורה ·

בָּרוּךְ גלובט זיישטו גָט אונזר גָט קוינג דער וועלט דער דא הוט געבן צו אונש איין ווארי תורה אוב דז איוויג לעבן הוט ער גפלאנצט צווישן אונש גלובט זיישטו גָט דער דא גיבט דיא תורה ·

די בְּרָכָה מאכט מן אויבר דיא הפטרה

בָּרוּךְ גלובט זיישטו גָט אונזר גָט קוינג דער וועלט דער דא הוט דר וועלט אן דען גוטן נְבִיאִים אוב ער הוט אן גנומן איר רידא דיא דא זיין ווארדן גזאגט מיט ווארהייט גלובט זיישטו גָט דער דא הוט דער וועלט אן דער תורה אוב אן מֹשֶׁה זיינם קנעכט אוב אן ישראל זיינם בוּלק אוב אן דען ווארהאפטיגן נְבִיאִים אוב דיא גירעכטן ·

די בְּרָכוֹת זאגט מן נוך דער הַפְטָרָה

בָּרוּךְ גלובט זיישטו גָט אונזר גָט קוינג דער וועלט שׁוֹפֵר אל דער וועלט · איין גירעכטר אין אלן גיבורדן · דער גָט דער ווארהפטיג דער דא זאגט אוב טוּט דער דא רידט אוב ער בישטעטיגט דש אל

זייני רייד זיין ווארהפטיג אונ' יגרעכט :

נאמן איין ווארהפטיגר בישטו גט אונזר גט אונ'
ווארהפטיג זיין דייני רייד · אונ' איין איינגי
רידא בון דיינן רידן ווידר קירט ניט לער
הינטר זיך · ווען גט איין קוניג איין ווארהפטיגר אונ' איין דר
בארמיגר בישטו גילובט זיישטו גט דער גט דער ווארהפטיג איז
אין אל זיינן רידן

רחם דר בארם דיך איבר ציון ווען זי איז איין הויזא
אונזרש לעבן צו דער ור שעמטן זילן דו זולט
רוכן איין רוכונג באלדא אין אונזרן טאגן גילובט
זיישטו גט דער דא דר ורייעט ציון מיט אירן קינדן

שמחנו דר ורייא אונז גט אונזר גט מיט אליהו
הנביא דיינם קנעכט אונ' מיט דעם ק
קוניגרייך גינדא דוד דיינש גיזאלבטן ·
באלד זול ער קומן אונ' עש זול זיך ורייען אונזר הערץ אויף זיינם
שטול זול קיין ורעמדר זיצן · אונ' אנדרי זולן אויך ניט מער ערבן
זיין איר · ווען ביא דיינם הייליגן נאמן הושטו אים גישווארן · דז
זיין ליכט ניט זול ור לעשן אימר אונ' אימר גילובט זיישטו גט דער
דא הוט בישירמט דויד ·

על התורה אויף דיא תורה אונ' אויף דעם
דינשט אונ' אויף דיא נביאים
אונ' אויף דעם טאג דען שבת
דעם דיזן · דעם דו אונש הושט געבן גט אונזר גט צו הייליקייט
אונ' צו רואונג צו איר אונ' צו שונהייאט · אויף דש אלש גט אונזר
גט ויר ביקענן צו דיר אונ' ויר לובן דיך · ער איז גילובט דיין נאמן
אין מונדא אלש דש דא לעבט שטעטליך אימר אונ' אימר גילובט
זיישטו גט דער דא הייליגט דען שבת

יקום פֻּרְקָן עש זול אויך שטין איין ווונג פון דעם
הימל . ווייטזעליקייט אונ' גינוד אונ' דר
בארמיקייט אונ' לאנגן לעבן אונ' פול קומליכי
שפייז אונ' הולף דעש בורא אים הימל אונ' גיזונדקייט דעש לייבש
זאמן דער דא לעבן אונ' בישטעטיג בלייבט זאמן דער ניט אויך
הורט אונ' ניט פור שטורט ווערט פון רידא דער תורה צו אונזרן
הערן דען רבנים דיא גזלשאפט דיא האיילג דיא דא זיין אין ארץ
ישראל אונ' אין חוץ לארץ צו דען האייבט דרשנים אונ' צו דען
האייבטן פון דען גליות אונ' צו דען האייבט ישיבות אונ' צו דען
ריכטרן אונטר דען טארן צו אל אירן תלמידים אונ' צו אלן תלמידים
אירר תלמידים אונ' צו אל דענן דיא דא ערבייטן אין דער תורה
דער קונינג דער דא איז איבר דיא וועלט ער זול בענשן זיא
ער זול מירן איר לעבן אונ' זול לענגן אירי טאג אונ' זול געבן איין
לענג צו אירן יארן אונ' זיא זולן ווערדן דר לוזט אונ' זיא זולן ווערדן
בישירמט פון אלם לאיידא אונ' פור אלן בוזן געשיכטן דער הער
אים הימל ער זול זיין אין אירר שטוייערונגא אל צייט אונ' צייט אונ'
ויר וואלן זאגן אמן .

יקום עש זול אויך שטין איין ווונגא פום הימל ווייט
זעליקייט אונ' גינודא אונ' דר בארמונג אונ' לאנג
לעבן אונ' פול קומליכי שפייזא אונ' הולף פום
הימל אונ' גיזונדקייט דעש לייבש זאמן דער לעבן אונ' בשטעטיג
בלייבט זאמן דער ניט אויך הורט אונ' פור שטורט ווערט פון ריד
דער תורה צו דעם גאנצן האיילגן קהל דעם דיזן דיא גרושן מיט
דען קליינן קונינג דער וועלט ער זול בענשן אייך ער זול מירן
אוייער לעבן אונ' ער זול לענגן אוייערי טאג אונ' זול ער געבן איין
לענגא צו אוייערן יארן אונ' איר זולט ווערדן דר לוזט אונ' זולט
ווערדן בשירמט פון אלם לאייד אונ' פון אלן בוזן געשיכטן דער הער

אים היטיל ער זול זיין אין אוייערר שטויירונג · אל צייט אונ׳ צייט
אונ׳ ויר וואלן זאגן אמן

ווען מן ראש חדש בענשט זא זאגט מן דש

מי

שֶׁעָשָׂה נִסִּים · דער דא הוט געטון צאייכן צו אונזרן
פורדרן אונ׳ ער הוט דר לוזט זי פון דינשט צו פרייאונג
· דער זול אונש אויך דר לוזן באלד אונ׳ ער זול
זאמילן אונזר פר שטוישונגן פון ויר ענדן דער ערדן · איין געזעלשאפט
אל ישראל אונ׳ ויר וואלן זאגן אמן

יחדשהו

ער זול דר נוייאן אין הקב״ה צו וואון
אונ׳ צו פריידא צו לעבן אונ׳ צו פרידא
אויף אונז אונ׳ אויף אל ישראל אונ׳ ויר
וואלן זאגן אמן ·

מי שברך

דער דא הוט געבענשט
אונזר פורדרן אַבְרָהָם יִצְחָק
אונ׳ יַעֲקֹב ער זול בענשן דש
גאנץ קהל דש הייליג דש דיז מיט אלן אנדרן הייליגן קְהִלּוֹת זיא
אונ׳ אירי וויבר אונ׳ אירי זין אונ׳ אירי טעכטר אונ׳ אלש דש זיא
האבן · אונ׳ אלי דיא דא בירייטן דיא שולן דא מן אינן תְּפִלָּה טוט
אונ׳ אלי דיא דא דריין קומן צו ביטן אונ׳ אלי די דא ליכטר אין די שול
געבן צו לייכטן אונ׳ וויין צו קידוש אונ׳ צו הַבְדָּלָה אונ׳ אלי די דען
געשטן צו עשן געבן אונ׳ דען ארמן לייטן צְדָקָה געבן אונ׳ אלי
דיא פַּרְנָסִים אודר רָאשִׁים דיא דא מיט אירש קהלש געשעפט
בֶּאֱמוּנָה אומ גין הקב״ה דער זול אינן אלן אירן לון געבן אונ׳ ער זול
אב טון פון אינן אלי קראנקהייט אונ׳ ער זול זיא הייליגן אן אל אירם
לייבא אונ׳ ער זול אין פור געבן אל אירי זינדא אונ׳ ער זול אין
שיקן בְּרָכָה אונ׳ הַצְלָחָה אין אל ווערק אירר הענדא אונ׳ ער זול זי
בענשן מיט אל ישראל אירן ברודרן אונ׳ ויר וואלן זאגן אמן ·

אַב הָרַחֲמִים

ואטר דער דר בארמיקייט
דער דא רואעט אים הוהן
הימיל מיט זיינן דר בארמי
קייט דיא שטארקן ער זול גדענקן מיט דר בארמיקייט די חֲסִידִים
אונ׳ דיא גאנץ ורומן אונ׳ דיא גרעכֿט ווערטיגן דער הייליגן קְהִלּוֹת
דיא אירן לייבא האבן איבר ענטוורט אויף׳ קְדוּשׁ הַשֵּׁם ·
דיא גליבטן אונ׳ דיא זוישן בייא אירם לעבן אונ׳ אן אירם טוט
האבן זיא זיך ניט גשיידן · מער דען דיא אדלר זיין זיא גוועזן
גרינג אונ׳ מער דען דיא ליוואן האבן זי זיך גשטערקט צו טון ווילן
אירש בישעפֿר אונ׳ בינגער אירש שׁוספֿר · ער זול גדענקן זיא גוט
צו גוטם מיט אנדרן צַדִּיקִים דער וועלט · אונ׳ ער זול רוכֿן אין אונזרן
טאגן בֿור אונזרן אויגן די רוכֿונג דעש בלוט דיינר קנעכֿט דש דא איז
ווארדן גוסן · אז גשריבן איז אין דער תּוֹרַת מֹשֶׁה דער גוטליך
מאן לובט איר בֿולקר זיין בֿולק · ווען דש בלוט זיינר קנעכֿט ער
ווערט רעכֿן · אונ׳ רוכֿונג ער ווערט ווידר קירן צו זיינן ליידיגרן
אונ׳ עש ווירט ור געבן זיין לאנדא דיא זונדא זיינש בֿולקש · אונ׳
דורך דייני קנעכֿט דיא נְבִיאִים איז גשריבן צו זאגן · אונ׳ ווען איך
שון לוש ליידיג איר בלוט וויל איך ניט לושן ליידיג · אונ׳ גוט ער רואעט
אין צִיּוֹן · אונ׳ אין דען הייליגן כְּתוּבִים איז גשריבן צו זאגן · ווארום
זולן זיא זאגן דיא בֿולקר וואו איז נון איר גוט · עז זול ווערדן צו ווישן
אונטר דען בֿולקרן בֿור אונזרן אויגן רוכֿונג דעש בלוט דיינר קנעכֿט
דש דא איז ווארדן ור גוסן · אונ׳ נוך איין פָּסוּק זאגט ווען בֿורשר
אלר בלוט ער הוט גידוכֿט זיא · אונ׳ ער הוט ניט ור געשן גשרייא
דער טעמויטיגן · אונ׳ נוך איין פָּסוּק זגט ער ווערט ריכֿטן אונטר
דען בֿולקרן אלי זאמלונג דער לייבר ער ווערט וואונדן דיא הייבט
אויף׳ דעם קושליכֿן לאנד · בֿון דעם באך אם וועג ער ווערט טרינקן
אוים אזו ער ווערט אויף׳ היבן דש הייבט · יְהַלְלוּ זי זולן לובן דען

נאמן גאטש ווען ער איז גישטערקט זיין נאמן אליין ·

תִּכַּנְתָּ שַׁבָּת

דו הושט ביראייט דען שבת דו
הושט אן גינומן אירי קרבנות
דו הושט גיבוטן אירן בישיידא

מיט אן ריכטונג איר גישונגא · דיא זיך זענפטן אם שבת צו איווינג
איר זיא ווערדן ערבן די דא עשן גוטי שפייז אם שבת צום איווין
לעבן ווערדן זיין זי ווירדיג לאונ׳ אויך די דא האבן ליבא אירי רידא
אכפרקאייט זיא דר וין דא צו מול פון סיני זיין זיא ווארדן גבוטן
אויף דען שבת אונ׳ דו הושט גבוטן אונז גוט אונזר גוט צו גנעהן אן
אים דש קרבן מוסף פון שבת אז זיך גיבירט · עש זול זיין ווילן צו
פור דיר גוט אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר אילטרן דש דו זולשט אויף
ברענגן אונש מיט ווראיידא צו אונזרם לאנדא אונ׳ דו זולשט אונש
ספלאנצן אין אונזר גימערק אונ׳ אלדא וואלן ויר מאכן צו פור דיר
דיא קרבנות ווימיר שולדיג זיין דיא טעגליכן אוספר אז איר אן
ריכטונגא אונ׳ דיא קרבן מוסף אז איר רעכט · אונ׳ דש קרבן
מוסף טאג דעש שבת דיזן וואלן ויר מאכן אונ׳ וואלן עש
גינעהן צו פור דיר מיט ליבשאפט אז גיבוט דיינש ווילן אז דו הושט
גישריבן אויף אונש אין דיינר תורה · דורך משה דיינן קנעכט פון
מעד דיינר איר אז דא איז ווארדן גזאגט · וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת
אונ׳ אם טאג דעש שבת צווייא שוף יונגי איינש יארש גאנצי · אונ׳
צווייא צעהנטייל זעמיל מעל פריזנט גמישט מיט אול אונ׳ זיין גישונג
דש זול זיין דש אוספר פון איטליכם שבת אן זיינם שבת און דש
טעגליך אוספר אונ׳ איר גישונג · יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ זיא
ווראייען זיך אן דיינם קויניגרייך די דא היטן דען שבת אונ׳ די דא
רויפן זענפטונג דש פולק די דא הייליגן דען זיבנדן טאג · זיא אל
צו מול זיא זולן ווערדן זאט אונ׳ זי זולן ווערדן גזענפטיגט פון דיינם

גוטן אונ׳ דען זיבנדן טאג הושטו אן גינומן אונ׳ הושט גהאיליגט אין
איין לושט אלר טעג הושטו גירופן אין איין גידעכטניש צו דעם
ווערק פון בראשית ·

אלהינו אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר פורדרן נים אן
אונזר רואען האיליג אונש מיט דיינן
מצות אונ׳ גיבא אונז אונזר טאייל אין דיינר
תורה מאך זאט אונש פון דיינם גוטן אונ׳ דר ורייא אונש מיט
דיינר הילף אונ׳ ראיינגא אונזר הערץ צו דינן דיר מיט ווארהייט
אונ׳ מאך ערבן אונז גוט אונזר גוט מיט ליבשאפט אונ׳ מיט גוטן ווילן
דיינן האיליגן שבת אונ׳ זי ווערדן זיך ורייען אן דיר ישראל די
דא האבן ליבא דיין נאמן גילובט זיישטו גוט דער דא האיליגט דען
שבת · רצה וכו׳ קדשה

נעריצך וויר וואלן שטערקן דיך אונ׳ וויר וואלן
האיליגן דיך אז דער האימליך רוט
רידא דער היליגן ברעגדיגן מלאכים
דיא דא היליגן דיין נאמן מיט האיליקייט אז דא איז גישריבן דורך
דיינן נביא ישעיה אונ׳ ער רופט איין מאלך צום אנדרן אונ׳ ער
זאגט · קדוש האיליג האיליג איז גוט דער הער
עש איז פול אל דש ערטריך זיין איר · כבודו זיין איר איז
פול די גאנץ וועלט · משרתיו זייני דינר זיא ורעגן דיזר צו
דיזם וואו איז די שטאט זיינר איר צו גיבן אינן ברוך זיא זאגן ·
ברוך כבוד יי ממקומו · גילובט זייא די איר גוטש פון זיינר שטאט
· ממקומו פון זיינר שטאט ער זול זיך קירן מיט דר בארמונג ·
ויחון · אונ׳ ער זול לייט זעלין דש פולק דיא דא איינגין זיין נאמן
אובנט אונ׳ מורגנש אל טג שטעטליך צווייא מול מיט ליבשאפט שמע
זיא זאגן · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד · הער ישראל גוט
אונזר גוט איז איין איינגר גוט · אחד · איינגא איז ער אונזר גוט ·

ער איז אונזר ואטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפר ·
וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ · אונ׳ ער זול זאגן אונז מיט זיינר דר בארמיקייט
צום אנדרן מול · פֿור אויגן אל דיא דא לעבן צו זיין צו אייך צום גָט
· אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם ·
איך בין גָט אויער גָט ·
וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב
לֵאמֹר · אונ׳ אין
דיין היילינן כְּתוּבִים איז
גישריבן צו זאגן · יִמְלוֹךְ
ער זול קוניגן גָט צו איוויג
דיין גָט צִיון · צו גיבורד
אונ׳ גיבורדא לובט גָט ·
לְדוֹר וָדוֹר וכו׳ לו׳

אַדִּיר

אַדִּירֵנוּ · שטארק איז
אונזר שטערקער גָט
אונזר הער · וויא גאר שטארק איז דיין
נאמן אין אל דעם לאנד · אונ׳ ער ווערט
זיין גָט צו איינם קוניג אויבר אל דיא
לאנד · אם טאג דעם זעלבן ער ווירט
זיין גָט איינג · אונ׳ זיין נאמן איינג
וּבְדִבְרֵי וכו׳

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ

ניאנט איז אז אונזר גָט ניאנט
איז אז אונזר הער ניאנט איז
אז אונזר קוניג ניאנט איז אז
אונזר העלפר · מִי ווער איז אז אונזר גָט ווער
איז אז אונזר הער ווער איז אז אונזר קוניג ווער איז אז אונזר
העלפר · נוֹדֶה וויר וואלן לובן אונזרן גָט וויר
וואלן לובן אונזרן הערן וויר וואלן לובן אונזרן קוניג וויר וואלן לובן
אונזרן העלפר · בָּרוּךְ גילובט זייא אונזר גָט גילובט זייא אונזר
הער גלובט זייא אונזר קוניג גלובט זייא אונזר העלפר ·
אַתָּה דו בישט אונזר גָט דו בישט אונזר הער דו בישט אונזר
קוניג דו בישט אונזר העלפר · דו בישט דער דש זיא האבן
גידעמפפט אונזרי פֿורדרן צו פֿור דיר דיא דעמפפונג דער ווארץ

פִּיטּוּם

הַקְּטֹרֶת אן מוישונג דעש קטורת דז
וואר פֿון דען דוזיגן ווארצן הַצֳּרִי

דער הארצט אונ׳ דיא נאגיל ווארץ דער טוייבילש קוט אונ׳ דער
וויש ווייערך איטליכש זיבנציק לוטא · מיר ווארץ אונ׳
אינגבער אונ׳ די עהרן בון נרד אונ׳ זאפרן איטליכש זעכציהן לוטא
קושט צוועלף לוטא קילופה דרייא לוטא קנמון נוין לוטא זאייף בון
כרשינה נוין מוש · ויין קפריסין דרייא מוש אונ׳ איין האלבי ·
אונ׳ ווען מן ניט העט ויין קפריסין זא מג מן דר בור ברענגן
שטרקן ויין דער דא היישט חוריין זאלץ בון סדום איין וירטיל בון
איינר מוש איין קרויט דש דא היישט מעלה עשן וויא ווינג עז איז
רבי נתן זאגט כיפת הירדן אויך איין ווינג אונ׳ העט מן הונג דר
צו גטון זא ווער עז אלש פסול גוועזט אונ׳ ווען ער איינר לייא אויש
ליש בון אלן דען ווארצן זא ווער ער חייב מיתה גוועזן רבי שמעון
בון גמליאל דער זאייט דער צרי איז ניכש אנדרש דען גוייערט איין
הארצט דער דא טרוספט בון דעם הולץ קטף די זאייף בון כרשינה
דש מן מיט נעטעט דיא נאגיל ווארץ דש זיא זולט הופש זיין · דער
ויין קפריסין דא וואייכט מן דיא נאגיל ווארץ איגן דז זיא זולט
שטארק זיין אונ׳ איז דוך השתנה אויך גוט דארינן צו וואייכן דיא
נאגיל ווארץ אבר מן נאם עש דרום ניט דש מן ניט טורשט איין
ברענגן השתנה אין דיא עזרה בון אירן וועגן

השיר

דען גזאנג דען דיא לוים זאנגן אין דעם בית
המקדש · אם אירשטן טאג זאייטן זיא צו
גוט איז דיא ערדא אונ׳ איר בוילונג · דיא
וועלט אונ׳ אלי דיא דא זיצן אין איר · אם אנדרן טאג זאייטן זיא
אכפר איז גוט אונ׳ זיר גלובט אין שטאט אונזרש גוט זיינם הייליגן
בערג · אם דריטן טאג זאייטן זיא גוט שטיט אין דער זאמלונג
גוטש צווישן דען ריכטרן ער ריכט · אם וירדן טאג זאייטן זיא
גוט איין רוכער איז גוט דער רוכונג טוא דר לויכטן · אם
בוינפטן טאג זאייטן זיא לובט צו גוט דער דא איז אונזר שטערק זייט

שאלן צו גוט יעקב · אם זיבשטן טאג זאייטן זיא גוט הוט גיקויניגט
הערשאפט הוט ער אן גקלאיידט · ער הוט אן גקליידט גוט שטערק
הוט ער זיך אוים גיירט אויך בון זיינר הערשפט זי ווערט בירייט
דיא ערדא דש זיא ניט גלייטט : אם שבת זאייטן זיא איין לובא
גזאנג צו דעם טאג דעש שבת איין לובא גזאנג לעתיד לבא צו דעם
טאג דער אייטל שבת ווערט איין רוא צו דעם בורא דער דא לעבט
איוויקליך

אמר ער זאגט רבי אלעזר בון רבי חנינה ווען · דיא תלמידי חכמים דיא מירן ורידא אין דער וועלט אז דא איז ווארדן גזאייט אוב אל דייני קינדר זיין לערנר גוטש אוב ויל ורידא דיינר קינדר · ויל ורידא צו דען ליבהאבר דיין תורה אוב ניט צו אינן שטרויכלונג · עש זול זיין ורידא אין דיינם היר ורידא אין דיינם פאלש אוים וילן מייני ברודר אוב מייני גזילן איך וויל רידן ורידא מיט דיר · אום ווילן הויזא אונזרש גוטש איך וויל בינערן גוטש צו דיר · גוט שטערק צו זיינם בולק ער זול געבן גוט ער זול בענשן זיין בולק מיט ורידא

דש אורט מן צו מנחה אם שבת

ראני תפלתי · אוב איך טוא מיין תפלה צו דיר גוט אין דער צייט דיינש גוטן ווילן גוט מיט זיל דיינר גינודא ענטוורט מיר מיט ווארהאייט דיינר הוילף ·

אתה אחד דו בישט איינג אוב דיין נאמן איז איינג אוב ווער איז אז דיין בולק ישראל איין איינגש בולק אן דער ערדן שונהייט דער אכפרקאייט איין קרון דער הוילף רוונג אוב האייליקייט צו דיינם בולק דו הושט געבן אברהם ער זול זיך וראייען יצחק ער זול זינגן יעקב אוב זייני זון זי זולן

רואען אן אים איין רואונג איין ליבליכי אונ׳ איין ווילינ׳ איין רואונג
איין וואָרי אונ׳ וואַרהפֿטיגי איין רואונגא דעש ורידש אונ׳ איין
ורידליכי איין שטילי אונ׳ זיכרי איין רואונג איין גאנצי דיא דיר אן
גינעם איז זא ווערן זי דר קענן דייני קינדר אונ׳ זיא ווערדן ווישן
דש בֿון דיר איז איר רואונגא אונ׳ אויף ווילן איר רואונג זיא ווערדן
האיילינן דיינן נאמן :

אלהינו אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזרר בֿורדרן נים אן
אונזר רואונג האיילינג אונש מיט דיינן
מִצְוֹת אונ׳ גיבא אונז אונזר טאייל אין דיינר
תורה מאך זאט אונש בֿון דיינם גוטן אונ׳ דער וראייא אונש מיט
דיינר הילף אונ׳ ראייניג אונזר הערץ צו דינן דיר מיט ווארהייט
אונ׳ מאך אונז ערבן גאָט אונזר גאָט מיט ליבשאפֿט אונ׳ מיט גוטם
ווילן דיין האיילינן שבת אונ׳ זיא ווערדן זיך וראייען אן דיר ישראל
דיא דא ליבא האבן דיין נאמן גילובט זיישטו גאָט דער דא האיילינט
דען שבת · רצה וכו

צדקתך דיין גירעכֿטיקייט איז גירעכֿטיקייט צו איוויג
אונ׳ דיין תורה איז וואר ·

וצדקתך אונ׳ דיין גירעכֿטיקייט גאָט איז ביז אין דען
הוהן הימיל דז דו הושט גיטון גרושי וואונדר
גאָט ווער איז אז דו ·

צדקתך דיין גירעכֿטיקאייט איז אז דיא בערג דיא
שטארקן אונ׳ דייני גריכֿט זיא גירייכֿן ביז אין
דיא טיפֿן אפגרונדא דעם מענשן אונ׳ דעם ויך דו הילפֿשט גאָט ·
קדיש

אתה חוננתנו דו הושט ווייזעלינט אונש דען זין
בֿון דיינר תורה אונ׳ דו הושט אונש גילערנט
צו טון מיט זיא גיזעץ דיינש ווילן אונ׳ דו

בֿושט מאכֿן אונטר שאיידן אונש גָט אונזר גָט צווישן האיילינג צו
אונהאיילינג צווישן ליכֿט אונ׳ וינשטרניש צווישן ישראל אונ׳ דען
בֿולקרן אונ׳ צווישן דעם טג דעם זיבנדן צו זעכש טגן דעש ווערק
אונזר ואטר אונזר קונינג מאך אן היבן אוין׳ אונש דיזי טאג דיא דא
קומן צו גוּט אונש צו ורידא ור מיטן בֿון אלן זינדן אונ׳ ראיין בֿון
אלן עבֿירות אונ׳ ביהעפֿט אן דיינר בֿורכֿט · אונ׳ ווייטזעלינג אונש
בֿון דיר ור נופֿט אונ׳ זין אונ׳ קלוגהייט גילובט זיישטו גָט דער דא
ווייטזעלינט דען זין ·

ויתן לך

אונ׳ ער זול געבן צו דיר גָט בֿון טויא
דעש הימל אונ׳ ואיישטיקאייט דער
ערדן אונ׳ ויל קורן אונ׳ מושט זיא
זולן דינן דיר דיא בֿולקער אונ׳ זיא זולן דיר נאייגן דיא קונינגרייך
זייא איין הער איבר דייני ברודר אונ׳ זיא זולן דיר נאייגן קינדר
דיינר מוטר דייני ולוכר זולן זיין בֿור ולוכֿט אונ׳ דייני בענשר זולן
זיין געבענשט · אונ׳ דער אלמעכֿטיגן גָט זול בענשן דיך אונ׳ ער
זול מאכֿן ורוכֿטיגן דיך אונ׳ ער זול מירן דיך אונ׳ דו זולשט זיין צו
זאמלונג בֿולקר · אונ׳ ער זול געבן דיר די בענשונג בֿון אברהם
צו דיר אונ׳ צו דיינם זאמן מיט דיר דש דו זולשט ערבן דש לאנדא
דיינר וואונונג דש ער הוט געבן גָט צו אבֿרהם · בֿון גָט דיינש
ואטר אונ׳ ער זול העלפֿן דיר אונ׳ דער אלמעכֿטיג ער זול בענשן
דיך בענשונג דעש הימלש בֿון אובן בענשונג דעש אפגרונד דש
דא רוּאט אונטן בענשונג ואטר אונ׳ מוטר בענשונג דיינש
ואטרש זיין שטערקר מיר דען דיא בענשונג מיינר אילטרן ביש
אוים ריינגלונגא הוך דער וועלט זיא זולן אל זיין צו האייבט יוסף אונ׳
צו דעם ווירביל דער דא וואר אב געשאיידן בֿון זיינן ברודרן אונ׳
ער ווערט האבן ליבא דיך אונ׳ ער ווערט בענשן דיך אונ׳ ער
ווערט מירן דיך אונ׳ ער ווערט בענשן ורוכֿט דיינש בוייכֿש
אונ׳ ורוכֿט

דיינש ערטריך דיין קורן אונ׳ דיין מושט דייני יונגי רינדר אונ׳ די
הערטן דיינר שוף׳ אוין׳ דעם לאנדא דש ער הוט גשווארן צו דיינן
בורדרן צו געבן צו דיר · געבענשט ווערשטו זיין מער דען אל די
בולקר · ניט ער ווערט זיין אן דיר איין און טרעכטיגר אונ׳ איין
אונטרעכטיגרין אונ׳ אן דיינם ויך · אונ׳ ער ווערט אב טון גאט בון
דיר אלי קרנקהייט אונ׳ אלי ווייטאגן בון מצרים דיא בוזן די דו וואל
וואישט די ווערט ער ניט טון אן דיר אונ׳ ער ווערט זי געבן אן אל
דייני ויינד · געבענשט ווערשטו זיין אין דער שטאט אונ׳ געבענשט
ווערשטו זיין אים ועלדא · געבענשט אין דיינם קומן · אונ׳ געבענשט
אין דיינם אויש גין · געבענשט ווערט זיין דיין ברוט קורב אונ׳ דיין
זייער טאייג · געבענשט ווערט זיין ורוכט דיינש בויכש אונ׳ ורוכט
דיינר ערדן · אונ׳ ורוכט דיינש ויך דייני יונגי רינדר אונ׳ הערטן
דיינר שוף׳ · ער ווערט געביטן גאט מיט דיר דיא בענשונג אין דיין
ביהעלטניש אונ׳ אין אל געריכונג דיינר הנט אונ׳ ער ווערט בענשן
דיך אים לאנד דש גאט דיין גאט גיבט צו דיר · ער ווערט אופן גאט צו
דיר זיין גוטא ביהעלטניש דען הימל צו געבן רעגן דיינש לאנדש אין
זיינר צייט · אונ׳ צו בענשן אל ווערק דיינר הענד אונ׳ דו ווערשט
לייהן ויל בולקרן אונ׳ דו ווערשט ניט דורפן אנטלייהן ווען גאט דיין
גאט ער הוט געבענש דיך אז ער הוט גערעט צו דיר אונ׳ דו ווערשט
פפענדן בולקר ויל אונ׳ דו ווערשט ניט דורפן קיין פפאנד בור זעצן
אונ׳ דו ווערשט געוועלטיגן אן ויל בולקרן אונ׳ אן דיר ווערן זיא ניט
געוועלטיגן · וואל דיר ישראל ווער איז אז דו איין בולק דעם דא
ווערט געהולפן מיט גאט דער דא איז איין שילט דיינר הולף׳ אונ׳ איין
שווערט דיינר הערשאפט · אונ׳ זי ווערן זיך בור לאייקנן בור דיר
דייני ויינד אונ׳ דו אויף׳ איר הויך דו ווערשט טרעטן · ישראל ווערט
ביהולפן מיט גאט איין איוויגי הולף׳ ניט איר ווערט ווערדן ור שעמט
אונ׳ ניט איר ווערט ווערדן ור שמעכט ביז אוימר אונ׳ איוויגן אונ׳ איר

ווערט עשן עשן אונ׳ זאט ווערדן אונ׳ איר ווערט לובן דען נאמן גאט
אוייערן גאט דער דא הוט גיטון מיט אוייך וואונדר · אונ׳ ניט זיא
ווערדן ור שעמט מיין בולק צו אייביג · אונ׳ איר ווערט ווישן דש
איך בין צווישן קינדר ישראל · אונ׳ איך בין גאט אוייער גאט אונ׳ קיינר
מער · אונ׳ ניט זיא זולן ווערדן ור שעמט מיין בולק צו אייביג · אונ׳
דיא דר לויזטן גאטש זיא ווערדן ווידר קירן אונ׳ ווערן קומן צו ציון
מיט גזאנגן אונ׳ איין אייביגי ורײדא ווערט זיין אויף איר האייבט ·
וואון אונ׳ ורײדא זיא ווערדן דר רייכן אונ׳ זיא ווערדן וועק וליהן
דיא אונמוט אונ׳ דיא זויפצונג · ווען מיט ורײדן ווערט איר אויז
גין אונ׳ מיט ורידא ווערט איר ווידר איין גיברוכט אל דיא בערג אונ׳
אל דיא הוהן זיא ווערדן אופן צו בור אוייך גזאנגן אונ׳ אלי באוים
דעש ועלד זיא ווערדן קלופן דען טענר · נון גאט איז מיין הייליג
איך ור זיכר מיך אונ׳ ניט איך בורכט מיך ווען די שטערק אונ׳ דיא
ור שניידונג גאטש איז גיוועזן צו מיר צו הייליג · אונ׳ איר זולט שופן
וואשר מיט ורײדא בון קוועל ברונן דער הייליג · אונ׳ איר זולט
זאגן אם טאג דעם זעלבן לובט גאט רופט אן זיינן נאמן לושט ווישן
אונטר דען בולקרן זייני ווערק מאכט גידענקן דש איין שטארקר
איז זיין נאמן זינגט צו גאט ווען הערליכקאייט ער הוט גיטון דש איז
ווישנליך אין אלן לאנדן · וראייא דיך אונ׳ זינג דו זיצרין ציון ווען ער
איז אכפר צווישן דיר דער האייליג בון ישראל · אונ׳ ער ווערט זאגן
אם טג דעם זעלבין דיז איז אונזר גאט דז ויר האבן גיהופט צו אים
אונ׳ ער ווערט העלפן אונז דיזר איז אונזר גאט דז ויר האבן גיהופט
צו אים ויר וואלן זיך ורייאען אונ׳ ויר וואלן זיך ורייאען מיט זיינר
הייליג · בישאפר רידא דער לעבן ורידא ורידא צו דעם וערן
אונ׳ צו דעם נוהנטן ער זאגט גאט אונ׳ איך וויל האיילן אין אונ׳ איין
נבואה זי אן קלאיידט עמשאי האייבט מאן דער גיוועלטיגן · צו דיר
דוד אונ׳ די מיט דיר זיין זון ישי ורידא · ורידא צו דיר אונ׳ ורידא

צו דיינן העלפרן ווען ער הוט גיהולפן דיר גאט דיין גאט אונ׳ ער
אנפפינג זי דוד אונ׳ ער גב זי אן האייבט דער שארן אונ׳ איר זולט
זאגן אזו זול עש אל מול וואל גין דעם רייכן מאן אונ׳ דו זולשט האבן
ורידא אונ׳ דיין גזינדא ורידא אונ׳ אלז דז צו דיר איז ורידא׃ גאט די
תורה זיינם בולק ער גיבט גאט ער זול בענשן זיין בולק מיט ורידא ·

שיר

המעלות · איין גזאנג דער לובא זעלין איז איין
איטליכר בורכטר גאטש דער דא גיט אין זיינן
וועגן ערבייט דיינר הענר ווען דו ווערשט עשן
וואל דיר אונ׳ גוטא צו דיר · דיין ווייבא ווירט זיין אז איין וויין רעב
דיא דא בלויעט אין ענדן דיינש הויזא דייני קינדר ווערן זיין אז די
יונגן אול באוים גרינגז אוים הער אוים דיין טיש · בון אזו ער זול
ווערדן גיבענש דער מאן דער דא איז איין בורכטר גאטש ער זול
בענשן דיך גאט בון ציון אונ׳ זיך אן דעם גוטן בון ירושלים אלי טאג
דיינש לעבן אונ׳ זיך קינדר צו דיינן קינדן וריד אויף ישראל
דש זגט מן ווען מן דיא לבנה מקדש איז ·

ברוך

גלובט זיישטו גאט אונזר גאט קויניג דער וועלט
דער מיט זיינר זאג הוט בשאפן די הימל אונ׳
מיט דעם אוטם זיינש מונדש אל איר היר
איין גזיג אונ׳ איין צייט הוט ער געבן צו זי דש זי ניט זולן ור ענדרן
אירן ביפעלך זיא זיין ורוליך אונ׳ וראייען זיך צו טון דען ווילן אירש
בשעפרש דער ווארקר ווארהייט אונ׳ אל זיין ווערק זיין ווארהייט
אונ׳ צו דער לבנה הוט ער גזאגט דש זיא זיך זול דר נוייאן איין שוני
קרון צו ישראל דיא דא זיין גיטראגן בום בויך אן · דיא זיך הרנוך
מולש ווערדן דר נוייען אז זיא אונ׳ ווערן בישונן צו אירם שופפר
אוים ווילן נאמן איר זיינש קויניגרייכש · גילובט זיישטו גאט דער
דא דר נוייעט דיא חדשים · גילובט זייא דיין שופפר · גילובט

זייא דיין מאכֿטר · גילובט זייא דיין דר ווערבר · גילובט זייא
דיין בישעפֿר

נון הוספֿט מן דרייא מול אויף אונ׳ זאגט צו איטליכֿם מול אזא

אז וואל אז איך אויף שפרינגן גיגן דיר אונ׳ קאן דיך דוך ניט דר רייכֿן
אזו ווינג זולן מיך אל מייני ווינדא אויך ניט קונן אן רורן צו קיינם
בוזן · תִּפֹּל עֲלֵיהֶם זיא זול ואלן אויף זיא פֿורכֿט אונ׳ אנגשט מיט
דיינר גרושן מאכֿט מוזן זיא שווייגן אז איין שטאיין · אז איין
שטאיין מוזן זיא שווייגן מיט דיינר גרושן מאכֿט אנגשט אונ׳
פֿורכֿט מוש אויף זיא ואלן שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם
ורידא אויף אויך · אויף אויך ורידא

אם ראש חודש זעגט מן דש איין בייא ותחינה

אלהינו אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר פֿורדרן עש זול
אויף גין אונ׳ עש זול קומן עש זול גיראייכֿן
עש זול ווערדן גיזעהן אונ׳ עש זול ווערדן
אן גינעם אונ׳ עש זול ווערדן גיהורט אונ׳ עש זול ווערדן ביפֿולהן
אונ׳ עש זול ווערדן גידוכֿט אונזר גידעכֿטניש אונ׳ אונזר ביפֿעלניש
אונ׳ גידעכֿטניש אונזרר פֿורדרן אונ׳ גידעכֿטניש מָשִׁיחַ זון דוד
דיינש קנעכֿטש אונ׳ גידעכֿטניש ירושלים דיינר הייליגן שטאט אונ׳
גידעכֿטניש אל דיינש פֿולק גיינדא ישראל צו פֿור דיר צו אנטריננג
צו גוטים צו לוייטזעליקייט צו גינודא אונ׳ צו דר בארמיקייט צו לעבן
אונ׳ צו ורידא אן טאג דעש ראש חדש דעש דיזן גידענק אונש גוט
אונזר גוט אן אים צו גוטם אונ׳ ביפֿעלך אונש אן אים צו בענשונג
אונ׳ הילף אונש אן אים צו לעבן · אונ׳ מיט רידא הוילף אונ׳ דר
בארמיקאייט דר בארם דיך אונ׳ לוייטזעלין אונש אונ׳ הילף אונש
ווען צו דיר זיא הופֿן אונזרי אויגן ווען איין גוט איין קוניג איין לוייט
זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר בישטו

ראשי חדשים האייבט דער מונט דו הושט געבן
דיינם בולק ישראל איין צייט ור געבונגן צו
אל אירן גיבוירדן דא זיא גינעהטן צו בור
דיר שעפֿטונג דער קרבנות מיט גוטם ווילן אונ׳ ציקליך בון חטאת
צו בור געבן אויף זיא איין גידעכטניש צו אין אלן זיא זולן זיין הוילף
אירש לייבש בון האנד דעש ויינדש · איין נוייא מזבח זולשטו
בירייטן אין ציון · אונ׳ דיא אופפר בון ראש חדש וואלן וויר אויף
ברענגן אויף אים · אונ׳ דיא ציקליך גאייסן וואלן וויר בירייטן מיט
גוטם ווילן · אונ׳ אן דעם דינשט דעש בית המקדש וואלן וויר אונש
ורייען וויר אל זאמן · אונ׳ גזאנג דוד דיינש קנעכטש וויר זולן הורן
אין דיינר שטאט · דיא דא זיין ווארדן גזאגט בור דיינם מזבח איין
אייביג ליבשאפט זולשטו ברענגן צו אינן · אונ׳ דיא זיכרהייט דער
אבות צו אירן קינדן זולשטו גידענקן · אונ׳ ברענג אונש אין ציון דיין
שטאט מיט גזאנג · אונ׳ גין ירושלים דא דיין בית המקדש איז מיט
איינר אייביגן ורייד · אונ׳ אלדא וואלן וויר מאכן צו בור דיר קרבנות
אונזרר שולדא די טעגליכן אופפר אז איר אן ריכטונג · אונ׳ די קרבן
מוסף אז איר רעכט · אונ׳ דש קרבן מוסף דעש טאג ראש
חדש דעש דיזן וויר וואלן מאכן · אונ׳ וויר וואלן גינעהן צו בור דיר
מיט ליבשאפט אז גבוט דיינש ווילן · אז דו געשריבן הושט אויף
אונש אין דיינר תורה · דורך משה דיינן קנעכט בון מונדא דיינר
איר אז דא איז ווארדן גזאגט · ובראשי חדשיכם אונ׳ אן דען
האייבט אייערר מונעט זולט איר גינעהן אופפר צו גוט צווין שטיר
יונגי רינדר אונ׳ איינן ווידר · זיבן שוף יונגי אייבש יארש גאנצי :
ומנחתם אונ׳ איר פרייזאנט אונ׳ איר גישונגא אז דא איז
ווארדן גירייט · דרייא ציהנטאייל צו איטליכם שטיר אונ׳ צוויא ציהן
טאייל צום ווידר · אונ׳ איין ציהנטייל צו איטליכם שוף · אונ׳ וויין אז
זיין גישונג · אונ׳ איין ציקלן צו ור געבן · אונ׳ די צוויא טעגליכי אופפר
אז איר רעכט ·

אֱלֹהֵינוּ

אונזר גָֿט אונ׳ גָֿט אונזרר בֿורדרן · דר
נוייא אוין׳ אונש דען חֹדש דען דיזן צו
גֿוטים אונ׳ צו בענשונגֿא · צו וואון אונ׳ צו
וראייד צו הוילף אונ׳ צו טרוֹשט צו נארונגֿא אונ׳ צו שפייז · צו לעבן
אונ׳ צו ורידא · צו ור צייהונגֿ אונזר זינדא אונ׳ צו ור גֿעבונגֿ די זינד
ווען אן ישראל דיינם בֿולק דו הוֹשט דר וועלט מער דען אן אלן
אנדרן בֿולקרן · אונ׳ דיא גֿזיין בֿום ראש חֹדש הוֹשטו אינגֿזיצט ·
גֿלובט זיישטו גֿוט דער דא הייליגֿט ישראל אונ׳ דיא רָאשֵׁי חֳדָשִׁים
רַבָּה וכו

ווען ראש חֹדש אם שַׁבַּת גֿיבֿאלט זא אורט מן דש צו מוסף ·

אַתָּה יָצַרְתָּ

דו הוֹשט בישאפֿן דיין
עולם בֿון בֿור מולש ·
דו הוֹשט בֿולענדט
דיין ווערק אם טאגֿ דעם זיבנדן · דו הוֹשט אונז ליבא אונ׳ דו הוֹשט
אונש דר הוהעט מער דען אלי שפרוכֿן אונ׳ דו הוֹשט גֿיהייליגֿט אונז
מיט דיינן מִצְוֹתֶ֗ אונ׳ דו הוֹשט גֿינעהט אונש אונזר קונינגֿ צו דיינם
דינשט אונ׳ דיינן נאמן דען אכֿפרן אונ׳ דען הייליגֿן הוֹשטו אוין׳ אונז
גֿרופֿן · אונ׳ דו הוֹשט אונז גֿעבן גֿוט אונזר גֿוט מיט ליבשאפֿט די
שַׁבָּתוֹת צו רואונגֿ אונ׳ די רָאשֵׁי חֳדָשִׁים צו ור גֿעבונגֿ · אונ׳ דארום
דש וויר האבן גֿזינדט צו בֿור דיר וויר אונ׳ אונזר אילטרן דרום איז
ווארדן ור שטורט אונזר שטאט אונ׳ איז ווארדן ור וואישט אונזר
בֵּית הַמִּקְדָּשׁ · אונ׳ איז ור טריבן אונזר ווירדיקאייט אונ׳ עש איז
ווארדן גֿינומן דיא אֵיר בֿום האויזא אונזרש לעבנש אונ׳ וויר קונן
ניט מאכֿן וויש וויר שולדיגֿ זיין אין דיינם דר וועלטן הויזא אין דעם
הויזא דעם אכֿפרן אונ׳ דעם האיילגֿן דא דיין נאמן איז ווארדן אויף
גֿרופֿן · בֿון וועגֿן האנד דעש ויינדש דיא דא איז ווארדן גֿזענט אן

דיינם בֵית הַמִקְדָש · עש זול זיין וילן צו פֿור דיר גָוט אונזר גָוט
אונ׳ גָוט אונזרר פֿורדרן דז דו זולשט אונ׳ ברענגן אונז מיט ורײדא
צו אונזרם לאנד אונ׳ דו זולשט פֿפֿלאנצן אונש אין אונזר גימערק ·
אונ׳ אלדא וואלן ויר מאכֿן צו פֿור דיר די קָרְבָנוֹת אונזרר שולדא · די
טעגליכֿן אופפֿר אז איר אן ריכֿטונג · אונ׳ די מוסף׳ קָרְבָנוֹת אז איר
רעכֿט אונ׳ די קָרְבַן מוסף׳ פֿון דעם טגדען שַבַת דעם דיזן אונ׳ פֿון
דעם טאג ראש חֹדֶש דעם דיזן וואלן ויר מאכֿן אונ׳ וואלן עז גיבעהן
צו פֿור דיר מיט ליבשאפֿט אז גיבוט דיינש וילן אז דו הושט גישריבן
אונ׳ אונש אין דיינר תוֹרָה דורך משֶה דיין קנעכֿט פֿון מונד דיינר
אֵיר אז דא איז ווארדן גזאגט · וּבְיוֹם הַשַבָת · אונ׳ אם טאג דעם
שַבָת צווייא שוף׳ יונגי איינש יארש גאנצי · אונ׳ צווייא ציהן טאייל
זעמיל מעל פריזנט גימוישט מיט אֹל אונ׳ זיין גישונגא · דש זול זיין
אופפֿר דעש שַבָת אן זיינם שַבָת און דש טעגליך אופפֿר אונ׳ איר
גישונגא · וּבְרָאשֵי חָדְשֵכֶם · אונ׳ אנאויירם ראש חֹדֶש
איר זולט גיבעהן אופפֿר צו גָוט צווין שטיר יונגי רינדר · אונ׳ איין
ווידר זיבן שוף׳ יונגי איינש יארש גאנצי · וּמִנְחָתָם אונ׳ איר
פריזנט אונ׳ איר גישונגא אז דא איז ווארדן גירעט דרייא ציהנטאייל
צו איטליכֿם שטיר · אונ׳ צווייא ציהנטאייל צו דעם ווידר · אונ׳ איין
ציהנטייל צו איטליכֿם שוף׳ · אונ׳ וויין אז זיין גישונגא אונ׳ איין ציקלן
צו ור געבן · אונ׳ דיא צווייא טעגליכֿן אופפֿר אז איר רעכֿט ·
יִשְמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ · זיא ווערדן זיך וראייען אן דיינם קוניגרייך
דיא דא הוֹיטן דען שַבָת אונ׳ דיא דא רויפֿן זענפֿטיגונגא דש פֿולק
ישראל דיא דא האיליגן דען זיבנדן טאג · זיא אל צו מול ווערדן זיין
זאט אונ׳ ווערדן גיזענפֿטיגט פֿון דיינם גוטם אונ׳ דען זיבנדן טאג
הושטו אן גינומן אונ׳ דו הושט גיהאיליגט אין · איין לושט אלר טעג
הושטו גירופֿן אין איין גידעכֿטניש צו דעם ווערק פֿון בְרֵאשִית ·

אֱלֹהֵינוּ אונזר ג̄ט אוב̄ ג̄ט אונזרר ב̄ורדרן נימן אן
אונזר רואונג אוב̄ דר גוייא אוין אונש דען
חֹדֶש דען דיזן צו גוטים אוב̄ צו בענשונגא
צו וואון אוב̄ צו ורייד צו הוילף אוב̄ צו טרושט צו נארונגא אוב̄ צו
שפייזא צו לעבן אוב̄ צו ורידא צו ור צייהונג דער זונדא אוב̄ צו ור
געבונג זונדא ווען אן דיינם ב̄ולק ישראל הושטו דר וועלט איר
דען אן אלן ב̄ולקרן אוב̄ דיין האיילינן שבת̄ הושטו זיא לושן ווישן
אוב̄ די גזיץ ב̄ון ראש חֹדֶש הושטו אין גזיצט גלובט זיישטו ג̄ט דער
דא האייליגט דען שבת אוב̄ דיא ראשי חדשים ·
דש זעגט מן איין אם תַּעֲנִית בייא שומע תפלה ·

עֲנֵנוּ ענטוורט אונש ג̄ט ענטוורט אונש אן אונזרם
פיינליכן ואשט טאג ווען וויר זיין אין גרושם
לאיידא ניט דו זולשט דיך קירן צו אונזר
בושהאייט אוב̄ ניט דו זולשט ור בערגן דיין שְׁכִינָה ב̄ון אונש אוב̄
ניט דו זולשט דיך ב̄ור העלן ב̄ון אונזרם גיבעט · זייא נון נוהנט
צו אונזרם גשרייא עש זול זיין נון דיין גינודא צו טרושטן אונש
אֵי וויר דיך אן רופ̄ן זא ענטוורט אונש אז דיא רידא דיא דא איז
ווארדן גיזאגט אוב̄ עש ווערט זיין אֵי זיא ווערדן רופ̄ן זא וויל איך
אין ענטוורטן אוב̄ דיא וויל זיא נוך רידן זא וויל איכש הורן ווען
דו בישט ג̄ט דער דא ענטוורט אם טאג דעש לאיידש איין לוזער
אוב̄ איין בשירמר אין אלר צייט לאיידא אוב̄ בצוועקניש גלובט
זיישטו ג̄ט דער דא ענטוורט אם טאג דעש לאיידש · רנה
דש אורט מן אם תִּשְׁעָה בְּאָב צו מִנְחָה בייא בונה ירושלים ·

נַחֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ טרושט ג̄ט אונזר ג̄ט די דא טרויערין
זיין אוים ציון אוב̄ דיא דא טרויערן אוים
ירושלים דיא שטאט דיא טרויערין אוב̄ דיא ור
שטורט אוב̄ דיא ב̄ור וואשט דיא דא טרויערט אוים אירי קינדר

אונ׳ דיא פֿור שטורט איז פֿון איר וואונונג אונ׳ די ור וואושט איז פֿון
אירן ציגרן · אונ׳ זיא זיצט אונ׳ איר האייבט איז בדיקט אז איין אול
טרעכֿטינ׳ וראויא דיא ניט הוט גיוואונן אונ׳ זיא ור דערבן זי דיא
שארן אונ׳ זיא ערבן זיא דיא דען בילדרן דינן אונ׳ זיא ווערפֿן דיין
פֿולק ישראל אין דש שווערט אונ׳ זיא דר שלאגן מיט מוטוויל דיא
חֲסִידִים דעש אויברשטן · דארום ציון ביטרליך זיא וואיינט אונ׳
ירושלים זי גיבט איר שטים · מיין הערץ מיין הערץ אוים איר דר
שלאגני מייני גידערם מייני גידערם אוים איר דר שלאגני ווען
דו גוט מיט פֿוייער הושטו אן גיצוינדט זי אונ׳ מיט פֿוייער ווערשטו
הרנוך אולש וידר בוייען זיא אז דא איז ווארדן גיזאגט אונ׳ איך
וויל זיין צו איר ער זאגט גוט איין פֿוייערן מויער גירינגש אוים זיא
אונ׳ צו אֵירן וויל איך זיין צווישן איר גילובט זיישטו גוט דער דא
טרושט ציון אונ׳ בוייאט ירושלים ·

על דש עַל הַנִסִים זאגט מן אים חֲנוּכָּה בייא ועל כלם ·
הַנִסִים אונ׳ דיא צייכֿן אונ׳ אונ׳ דיא לויזונג · אונ׳
אונ׳ דיא שטערק אונ׳ אונ׳ דיא הולף אונ׳ אונ׳ דיא
שטרייט די דו הושט גיטון אונזרן פֿורדרן אין דען
זעלביגן טאגן אוים דיזי צייט דעש יארש ·

בימי אין דען טאגן פֿון מַתִתְיָהוּ זון יוֹחָנָן כֹּהֵן גָדוֹל
חַשְׁמוֹנָאִי אונ׳ זייני קינדר דא עז אונ׳ שטונד
אונ׳ זיא דש קוניגרייך יָוָן דש בוזא אונ׳ דיין
פֿולק ישראל צו מאכֿן ור געשן זיא דיין תורה אונ׳ צו מאכֿן אויבר
ואָרן זיא גיזץ דיינש ווילן · אבר דו גוט מיט דיינן דר באראיקאייט
דער וול זיין דו בישט אין בייא גישטאנדן אין צייט אירש לאיידש ·
דו הושט גיקריגט אירן קריג · דו הושט גיריכֿט איר גיריכֿט · דו
הושט גירוכֿן איר רוכֿונגא דו הושט אויבר ענטוורט דיא שטארקן
אין האנד דער שוואכֿן אונ׳ דיא ויל אין האנד דער ווינג אונ׳ דיא

אונגראיינן אין הענדא דער ריינן · אונ' דיא רְשָעִים אין האנד דער
צַדִיקִים אונ' די מוטווילן אין האנד די דא ערבייטן אין דיינר תּוֹרָה
אונ' דיר הושטו גימאכט איין נאמן איין גרושן איין היילגן אין דיינר
וועלט · אונ' דיינם בולק ישראל הושטו גיטון איין גרושי הילף אונ'
איין דר לוזונג אז דען טאג דען דיזן · אונ' דרנוך זיא קאמן דייני
קינדר צו פאלש דיינש בֵית הַמִקְדָש · אונ' זיא אויש רוימטן דיין
פאלש אונ' זיא ראייניגטן דיין בֵית הַמִקְדָש אונ' זי אן צונדטן ליכטר
אין דעם הובא הויזא דיינר הייליקייט אונ' זיא זעצטן דיא עכט טג
בון חֲנוּכָּה דיא דיזן · צו ביקענן אונ' צו לובן צו דיינם נאמן דעם
אכסרן

דז זאגט מן אם פורים

עַל הַנִיסִים אויף די צאייכן אונ' אויף די דר לוזונג אונ'
אויף דיא הילף אונ' אויף דיא שטראייט · דיא דו
הושט גיטון אונזרן אלטרן אין דען זעלבין טאגן ·
אויף דיזי צייט אים יאר

בִּימֵי מָרְדְכַי וְאֶסְתֵר אין דען טאגן בון מרדכי אונ'
אסתר אין שׁוּשַן דער האייבט שטאט דא ער
שטונדא אויף זיא הָמָן דער רָשָע ער בגערט
צו פר טילגן צו דר שלאגן אונ' צו טון פר לירן אלי די יודן בון יונגא ביש
אלט קליין גינדא אונ' וויבר אן איינם טאג אן דעם דרייצהנדן
טאג אים צוואלפטן חדש דש איז דער חֹדֶש אֲדָר אונ' איר ראויבא
צו ראויבן אבר דו גוט מיט דיינר דר בארמיקייט דער ויל זיין דו
הושט פר שטורט זיין רוטא אונ' הושט פר דערבט זיין גדאנקן אונ'
הושט מאכן ווידר קירן זיין לון אן זיינם האייבט אונ' זיא הינגן אין
אונ' זייני זון אויף איין באוים ·

דש זאגט מן אם פורים ווען מן דיא מגלה גלייאט הוט צו אובנט
אונ' צו מורגנש ·

בָּרוּךְ אַתָּה גֵלוֹבט זיישטו גָאט אונזר גָאט קוינג דער
וועלט דער דא קריגט אונזרן קריג. אונ׳ דער
דא ריכט אונזר גריכט. אונ׳ דער דא רוכט
אונזר רוכונג. אונ׳ דער דא ביצאלט ור געלטונג צו אלן ויינדן אונזרש
לייבש. אונ׳ דער זיך בצאלט פון אונזרן וועגן פון אונזרן לאיידיגרן
גלובט זיישטו גאט דער זיך בצאלט פון וועגן זיינש פולקש ישראל פון
אל אירן לאיידיגרן דער גאט דער דא הילפט.

אֲשֶׁר הֵנִיא דער דא הוט ור וירט רוט
דער פולקר. אונ׳ ער הוט
ור שטורט גידאנקן דער
לישטיגן. דא ער אויף שטונד אויף אונש איין מענש איין בזוויכט
שפרושונג איינש אויטוויליג פון זאמן עֲמָלֵק. ער וואר הופרטיג
אין זיינר רייכטונג. אונ׳ ער גרובא אים זעלוורט איין גרובא אונ׳
זיין אכפרקייט וואורד אים צו שטרוייכלונג. דש ער גפאנגן ווארדא
ער גידוכט אין אים זעלוורט ער וואלט דיא יודן פאנגן דא ווארדא
ער זעלוורט גפאנגן. ער בינגערט די יודן צו ור טילגן. דא ווארדא
ער זעלוורט באלדא ור טילגט. הָמָן ליש ווישן די וינטשאפט זיינר
פורדרן ער דר וויקט דיא וינטשאפט דער ברוידר צו דען קינדן.
אונ׳ ער גידוכט ניט דיא דר בארמיקייט פון שָׁאוּל הַמֶּלֶךְ. ווען דא
ער זיך דר בארמט אויף אגג דען קוינג פון עֲמָלֵק דא פון ווארדא
גיבורן דער וינדא הָמָן. ער גידוכט דער רָשָׁע צו ור שניידן
דען צַדִּיק מָרְדֳּכַי. אונ׳ ער ווארדא גיפאנגן דער אונראיין אין האנט
דעש ראיינן. גינודא ער שטערקט אויף דיא מישגרייפונג דעש
ואטר דער רשע מֵערט זינדא אויף זיינר זינדא. ער פור
בארגא אין זיינם הערצן זיין לישטיגי גידאנקן אונ׳ ער וואז זיך פור
קומן צו טון בוזהייט זיין הענדא זענדט ער אן דיא הייליגן גאטש
זיין זילבר גאב ער צו פור שניידן איר גידעכטניש. דא ער

זאך מרדכי דש ער וואר אויש גאנגן דען צורן אוג דש דיא רעכט
פון האמן וואורדן געבן אין שושן דא קלאיידט ער זיך איין זאק · אוג
ער ור קנויפפט זיך קלעגליך · אוג ער ניבוט צו וואשטן · אוג ער
זאש אין דער אשטן · ווער איז דער דא שטיט צו ור
געבן מישגרייפונגא אוג צו ור צייהן די זינדא אונזרר אילטרן
אין שפרושונג די דא בלויעט פון איינם לוב · נון אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה
די דא היש הֲדַסָּה זי שטונד אוני צו דר וויקן די שלופנדיגן · אירי
דינר זי איילטן צו ברענגן הָמָן צו טרענקן אין ווין גיפט דער שלאנגן
הָמָן שטונד אוני אין זיינם רייכטום אוג ער ויל אין זיינר בושהייט
ער מאכט מָרְדֳּכַי איין באוים אוג ער ווארדא זעלוורט דראן
גיהענקט · אירי אונדרא זיא אופגטן אלי דיא זיכר דער ערדן דש זיך
הַמַּגָּש גוֹרָל הט ור קירט צו אונזרם גוֹרָל · דער צַדִּיק ווארדא
בישירמט פון האנט דעש רָשָׁע · דער ויינדא ווארדא געבן
אוים מָרְדֳּכַיש לייבא · זיא אנפפינגן אוני זיך צו מאכן פּוּרִים אוג
צו וראייען זיך אל יאר אוג דו הושט אן גיזעהן גוט די תְּפִלָּה פון
מָרְדֳּכַי אוג אֶסְתֵּר · המן אוג זיין זון הושטו אוני איין באוים לושן
הענקן

שׁוֹשַׁנַּת יַעֲקֹב · ישראל דיא דא הייסן דיא
רוזן יעקב · זיא ווארן ורוליך אוג
וראייעטן זיך דא זיא זוהן מיט אננדר
די זיידן קליידר פון מרדכי איר הוילי בישטו איוויקליך גיוועזן · אוג
איר הופנונגא אין אלן גיבורדן אוג גיבוירדן ·

לְהוֹדִיעַ צו לושן ווישן דש אלי דיא אן דיך הופן
ניט זיא ווערדן ור שעמט אוג ניט זי
ווערדן ור שעמט איוויג אלי דיא דא
הופן אן דיך · ור ולוכט זייא המן דער דא בינערט צו ור לירן מיך ·
געבענשט זייא מרדכי דער יודא ור ולוכט זייא זֶרֶש דש וויבא פון

המן דער מיך מאכט פֿורכֿטן · גֿיבענשט זייא אסתר אום מיינן
ווילן · אונֿ אויך חַרְבֿוֹנָא צו גֿוטר גֿידעכֿטניש ·
צו מורגֿנש נוך דער מגֿלה זגֿט מן ניט גֿאנצֿ אֲשֶׁר הֵנִיא נוייארט מן
היבט אן אן שושַׁנַּת יעקבֿ אונֿ זאגֿטש פֿולנט אויש ·
נוער אים איין חֲלוֹם וויל לושן מֵטִיבֿ זיין דער זאגֿט דש זיבן מול ·

חֶלְמָא טָבָא חֲזָאִי

איין גֿוטן טרוים האב איך גֿיזעהן
אונֿ דיא אין מֵטִיבֿ זיין זאגֿ איך זיבן מול

טָבָא הוּא וְטָבָא לֶהֱוֵי רַחֲמָנָא לְשַׁוְּיֵהּ לְטַב

הָפַכְתָּ ער איז גֿוטא אונֿ זול גֿוט ווערדן דער בּוֹרֵא זול אין גֿוט מאכֿן
דו הושט ור קירט מיין קלאגֿ צו איינם טאנצֿ
צו מיר · דו הושט מיך מאכֿן אב טון מיין
זאק אונֿ דו הושט גֿיגֿירט מיך מיט ורייד
דען זיא ווערדן זיך ורייען דיא פּולצילש מיט טאנצֿן די יונגֿן
אונֿ דיא אלטן מיט אנגדר · אונֿ איך וויל בֿור קירן איר טרויערן
צו ורײדא אונֿ איך וויל טרושטן זיא אונֿ איך וויל זי ורייען זי
פֿון אירם טרויערן · אונֿ ניט ער הוט גֿיוואלט גֿוט דיין גֿוט צו
הורן צו בלעם אונֿ ער הוט ור קירט גֿוט דיין גֿוט צו דיר די ולוכֿונגֿ
צו בענשונגֿא ווען ער הוט ליבא דיך גֿוט דיין גֿוט ·
פָּדָה ער הוט דר לוזעט מיט ורידא מיין לייבא פֿון
דעם שטרייט צו מיר ווען אונטר ויל ויינדן
איז ער גֿיוועזן מיט מיר · וַיֹּאמֶר הָעָם

אונ׳ עש זאייט דש בוך צו שאול זול דען יְהוֹנָתָן שטערבן דער דא
הוט גטון די גרוש הילף דיא דיז אונטר ישראל אז לעב גוט אוב עש
זול וואלן איינש בון האר זיינש האויבט צו דער ערדן ווען מיט גוט
דעם הערן הוט ער הוייט גיטון דיא הילף די דיז אונ׳ זי דר לוזטן
דש בוך יהונתן דש ער ניט שטארבא · וּפְדוּיֵי אונ׳ דיא
דר לוזטן גוטש זיא ווערדן ווידר קירן אונ׳ זיא ווערדן קומן צו ציון
מיט גזאנג איין איוויגי וראיידא ווערט זיין אויף איר האייבט וואון
אונ׳ וראייד זיא ווערדן גיראייכן אונ׳ זיא ווערדן ולִיהן טרוייערי
קייט אונ׳ זויפצן · בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתַיִם בשאפר רידא דער
לעפצן ורידא וריד צו דעם וערן אונ׳ צו דעם נוהנטן ער הוט גזאגט
גוט אונ׳ איך וויל האיילן אין · וְרוּחַ לָבְשָׁה אונ׳ איין נְבוּאָה
זיא אן קלאיידט עֲמָשָׂא האייבט אן דער גיוועלטיגן צו דיר דוד אונ׳
דיא מיט דיר זיין זון ישי ורידא ורידא צו דיר אונ׳ ורידא צו דיינן
העלפרן ווען ער הוט גיהולפן דיר גוט דיין גוט · אונ׳ ער אנפפינג
זיא דוד אונ׳ ער גאב זיא אן האייבט דער שארן · וַאֲמַרְתֶּם
אונ׳ איר זולט זאגן אזו זול עש אל מול זואל גין דעם רייכן מן אונ׳ דו
זולשט האבן ורידא אונ׳ דיין גזינדא ורידא אונ׳ אלש דש צו דיר איז
ורידא גוט דיא תורה זיינם בוך ער גיבט גוט ער זול בענשן זיין
בוך מיט ורידא · סִימָן טוֹב מַזָּל טוֹב בָּרוּךְ תִּהְיֶה
דש זעצט מן איין אן דען שָׁלֹש רְגָלִים נוך האל הקדוש

אתה בחרתנו

דו הושט דר וועלט אונש
בון אל דען בולקרן דו
הושט ליבא אונש אונ׳
הושט אונש אן גינומן אונ׳ הושט דר הויכט אונש מיר דען אלי
שפרוכן אונ׳ דו הושט גיהאייליגט אונש מיט דיינן גיבוטן אונ׳ דו
הושט גינעהנט אונש אונזר קוניג צו דיינם דינשט אונ׳ דיין נאמן

דען אכפרן או׳ דען הייליגן אדֹני אונש דו הושט גרויפן או׳ דו
הושט געבן צו אונש גוט אונזר גוט · מיט ליבשאפט שבתות צו
רואונג או׳ די מועדים צו ורײדא ווייערטעג או׳ יומים
טובים צו וואון דען טאג דען שבת דען דיזן
טאג וייערונג דער מצות צייט אונזר ורייאונג פסח
טאג וייערונג דעש שבועות צייט גוב אונזר תורה שבועות
טאג וייערונג דעש סוכות צייט אונזר וראייד סוכות
טג וייערונג דעש שמיני עצרת צייט אונזר ורייאד שמיני עצרת
מיט ליבאשאפט רופונג הייליגן גדעכטניש צו דעם אויש גאנג
בון מצרים ·

אלהינו אונזר גוט או׳ גוט אונזרר אילטרן עש זול
אויף גין או׳ עש זול קומן עש זול גראייכן
עש זול ווערדן גזעהן או׳ עז זול ווערדן
אן גנעם או׳ זול ווערדן גהורט או׳ זול ווערדן גדוכט או׳ עש
זול ווערדן גדוכט אונזר גדעכטניש או׳ אונזר ביבעלונג או׳
גדעכטניש אונזרר בורדרן או׳ גדעכטניש משיח זון דוד דיינש
קנעכטש או׳ גדעכטניש ירושלים דיינר הייליגן שטאט או׳
גדעכטניש אל דיין בולק גינדא ישראל צו בור דיר צו אנטרינונג צו
גוטם צו ווייזעליקייט צו גינוד צו דער בארמונג צו לעבן או׳ צו וריד
אם טאג וייערונג דער מצות דער דיזא פסח
אם טאג וייערונג שבועות דער דיזא שבועות
אם טאג וייערונג סכות דער דיזא סכות
אם טאג וייערונג שמיני עצרת דער דיזא שמיני עצרת
גדענק אונש גוט אונזר גוט אן אים צו גוטם או׳ ביבעלך אונש אן
אים צו בענשונג או׳ הילף אונז אן אים צו לעבן או׳ מיט רידא הנילף
אונדר בארמיקייט דר בארים דיך או׳ ווייזעליג אונז או׳ דר

בארים דיך אויף אונש · אונ' הילף אונש ווען צו דיר זיא הופן אונזר
אויגן ווען איין גוט איין קונינג איין גוייטזעליגר אונ' איין דר בארמיגר
בישטו ·

והשיאנו

אונ' לאד אונז איוף גוט אונזר גוט
בענשונגן דיינר ימים טובים צו
לעבן אונ' צו ורידא צו וראיידא
אונ' צו וואון אז דש דו הושט גיוואלט אונ' דו הושט גזאגט צו בענשן
אונש האיילג אונש מיט דיינן גיבוטן אונ' גיבא אונזר טאייל אין
דיינר תורה מאך זאט אונש מיט דיינם גוטן אונ' דר ורייא אונש
מיט דיינר הילף אונ' ראיינג אונזר הערץ צו דינן דיר מיט וואר
האייט אונ' מאך ערבן אונז גוט אונזר גוט · מיט ליבשאפט אונ' מיט
גוטם ווילן · מיט ורייד אונ' מיט וואון · דען שבת אונ' · דייני האייליגי
ימים טובים אונ' זיא ווערדן זיך ורייען אן דיר ישראל די דא האבן
ליבא דיין נאמן גילובט זיישטו גוט דער דא הייליגט · דען שבת אונ'
ישראל אונ' דיא ימים טובים · נון היב רנה אן אים שמונה
עשרה אונ' אור בזונט אויש ·
צו מוסף אורט מן שמונה עשרה ביש אן האל הקדוש אונ' דר נוך
זאגן אתה בחרתנו אונ' דען ומפני חטאינו

ומפני חטאינו

בון וועגן אונזר זינד
זיין מיר ווארדן ור ט
טריבן בון אונזרם
לאנד אונ' מיר זיין ווארדן גיוערט בון אונזרם ערטריך אונ' ניט מיר
קוינן צו איוף גין אונ' צו ווערדן גיזעהן אונ' צו נאייגן זיך צו בור דיר
אונ' צו מאכן ווש מיר שולדיג זיין אין דיינם דר וויילטן הויזא ·
אין דעם הויזא דעם גרוש אכפרן אונ' דעם האייליגן דא דיין נאמן
אויף איז ווארדן גירופן בון וועגן האנט דעש ווינדש דיא דא

איז וואָרדן ניזעגנדט אין דיינם בית המקדש · עש זול זיין
ווילן צו בור דיר גאָט אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזרר בורדרן דר בארמיגר
קיניג דש דו זולשט ווידר קירן אונ׳ זולשט דיך דר בארמן איבר
אונש אונ׳ איבר דיין בית המקדש מיט דיינן דר בארמונגא דער
וִיל זיין אונ׳ דו זולשט עש באלדא באויעטן אונ׳ דו זולשט גרושן זיין
איר · אונזר ואטר אונזר קיניג דר צאייג איר דיינש קיניגרייכש
אויף אונש באלד אונ׳ דר לוייכט אונ׳ הערשא איבר אונש בור אויגן
אלז דש דא לעבט אונ׳ נינעך אונזר בור שפראייטונג בון צווישן
דען בולקרן אונ׳ אונזר בור שפראייטונגא זאמיל בון ענדן דער
ערדן אונ׳ ברענג אונש צו ציון דיינר שטאט מיט גיזאנג אונ׳ גין
ירושלים אין דיין בית המקדש מיט איינר איוויגן ברײדא אונ׳ אלדא
וואלן ויר מאכן צו בור דיר קרבנות די ויר שולדיג זיין די טעגליכן
אוספר אז איר אן ריכטונג אונ׳ דיא קרבן מוסף אז איר רעכט ·
דש קרבן מוסף בון טאג דעש שבת דעש דיז אונ׳
טאג דער ויערונג מצות דען דיזן צייט אונזר ורייאונג פסח
טג ויערונג שבועות דען דיזן צייט גאָב אונזר תורה שבועות
טג ויערונג סוכות דען דיזן צייט אונזר ורײדא סוכות
טג ויערונג שְׁמִינִי עֲצֶרֶת דען דיזן צייט אונזר ורײדא שמיני
עצרת ויר וואלן מאכן אונ׳ ויר וואלן גיבן צו בור דיר מיט
ליבשאפט אז גיבוט דיינש ווילן אז דו הושט גישריבן אויף אונש אין
דיינר תורה דורך משה דיינן קנעכט בון מונדא דיינר איר אז דא
איז וואָרדן גיזאגט ·
דש זאגט מן אין די אירשטן צווין טאג דש זאגט מן אם שבת

בון פסח

ובחודש

הראשון · אונ׳ אין דעם מונעט

וביום

השבת אונ׳ אם טאג דעם שבת
צוויא שוף יונגי איינש יארש
גאנצי אונ׳ צווייא ציהנטאייל

געאייל ועל פריזט גאישט אייט
אל אונ׳ זיין גישונגא : דש זול
זיין אוספר דעש שבת אן
זיינם שבת · אן דש טעגליך
אועפר אונ׳ איר גישונגא

דעם אירשטן אם וירצֿיהנדן טאג
אים חדש איז פסח צו נט אונ׳ אן
דעם בֿינפֿצֿיהנדן טאג אין דיזם
חדש איין ווייערונג זיבן טאג מצות
זול ווערדן געשן · אם טאג דעם
אירשטן רופֿונג האייליקאייט זול
זיין צו אייך קיינר לייא דינטשטליך ווערק זולט איר ניט טון ·

אים חול המועד היבט מן דא אן והקרבתם

והקרבתם

אונ׳ איר זולט ניאנעהן בֿוייער אוספר
צו נט צווין שטיר יונגי רינדר · אונ׳
איין ווידר · אונ׳ זיבן שוף יונגי
איינש יארש גאנץ זיא זולן זיין צו אייך ·

אם שבת זאגט מן דש ישמחו נוך
ומנחתם

ומנחתם

אונ׳ איר פריזנט אונ׳ איר
גישונגא אז דא איז ווארדן ג
גירידט · דרייא צֿיהנטייל צו
איטליכם שטיר אונ׳ צווייא
צֿיהנטייל צו דעם עידר · אונ׳
איין צֿיהנטייל צו איטליכם שוף
אונ׳ וויין אז זיין גישונגא אונ׳
איין ציקלין צו ור געבן · אונ׳
די צווייא טעגליכן אוספר אז
איר רעכט

ישמחו במלכותך · זיא
ווערדן זיך ורייען
אין דיינם קיניגרייך די דא היטן
דען שבת אונ׳ דיא דא רופֿן זע
זענפֿטיגונגא דש פֿולק ישראל דיא
דא האיילין דען זיבנדן טאג · זיא
אל צו מול זיא זולן ווערדן זאט
אונ׳ זיא זולן ווערדן גיזענפֿטיגט פֿון
דיינם גוטן אונ׳ דען זיבנדן טאג
הושטו אן גינומן אונ׳ דו הושט אין
גיהאייליגט איין לושט אלר טעג
הושטו אין גירופֿן גידעכטניש צו
דעם ווערק פֿון בראשית · אלהינו
כון זאגט מן אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן אז הרנוך שטיט ·

דז זאגט מן אם שבועות אונ׳ ווען עז אם שבת איז זא זאגט מן בור
וביום השבת וויא אובן שטיט

וביום הבכורים · אונ׳ אן דעם טאג דער צייטיגונגא
זא איר גינעהט פריזנט בון דעם נוייען קארן
צו גאט אן אוייערם שבועות רויפונג הייליקייט
זול זיין צו אויך קיינר לייא דינשטליך ווערק זולט איר ניט טון ·
והקרבתם אונ׳ איר זולט גינעהן אוספר צו גשמאק זעגפטיגונג צו
גאט צווין שטיר יונגי רינדר אונ׳ איין ווידר אונ׳ זיבן שוני יונגי איינש
יארש ·

ומנחתם אונ׳ איר פריזנט אונ׳ איר גישונגא
דא איז ווארדן גירידט דריי ציהנטייל
צו איטליכם שטיר · אונ׳ צוויא
ציהנטייל צו דעם ווידר אונ׳ איין ציהנטייל צו איטליכם שוני אונ׳ ווין
אז זיין גישונגא אונ׳ איין ציקלן צו ור געבן · אונ׳ דיא צוויא טעגליכן
אוספר אז איר רעכט ·

ווען עז אם שבת איז זא זגט מן ישמחו וויא אובן שטיט אונ׳ דרנוך
אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן וויא הרנוך שטיט
דש זאגט מן די אירשטן צווין טאג בון סכות אונ׳ ווען עש אם שבת
איז זא זאגט מן בור וביום השבת

ובחמשה עשר יום אונ׳ אן דעם בוינפציהנדן
טאג צו דעם מונעט דעם זיבנדן ·
רויפונג הייליג זול זיין צו אויך קיינר
לייא דינשטליך ווערק זולט איר ניט טון · אונ׳ איר זולט וייערן
וייערונג צו גאט זיבן טעג · והקרבתם אונ׳ איר זולט גינעהן בויער
אוספר גשמאק זעגפטונג צו גאט דרייציהן שטיר יונגי רינדר אונ׳
צווין ווידר אונ׳ וירציהן שוני יונגי איינש יארש גאנצי זיא זולן זיין

ומנחתם אונ׳ איר פריזנט אונ׳ איר גישונגא אז
דא איז ווארדן גירידט דריי ציהנטיין
צו איטליכם שטיר אונ׳ צוויא ציהן
טאייל צו איטליכם ווידר אונ׳ איין ציהן טאייל צו איטליכם שוף אונ׳
ווין אז זיין גישונגא אונ׳ איין ציקלן צו פור געבן אונ׳ דיא צוויא
טעגליכן אוספר אז איר רעכט · ווען עש אם שבת איז זא זאגט
מן ישמחו אונ׳ דר נוך אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן
דש זאגט מן אים חול המועד פון סוכות אם אירשטן טאג זאגט מן
וביום השני אונ׳ וביום השלישי אונ׳ אם אנדרן טאג זאגט מן ווידר
וביום השלישי אונ׳ וביום הרביעי אונ׳ אזו אל טאג צוויא גיזעץ

וביום השני אונ׳ אן דעם טאג דעם אנדרן צוואלף
שטיר יונגי רינדר · צווין ווידר וירציהן שוף
יונגי איינש יארש גאנצי ·

וביום השלישי אונ׳ אם טאג דען דריטן איילף שטיר
צווין ווידר וירציהן שוף יונגי איינש יארש
גאנצי · ומנחתם

וביום הרביעי אונ׳ אם טאג דעם וירדן ציהן שטיר
צווין ווידר וירציהן שוף יונגי איינש יארש
גאנצי · ומנחתם

וביום החמישי אונ׳ אם טאג דעם פונפטן נוין
שטיר צווין ווידר וירציהן שוף יונגי איינש
יארש גאנצי ומנחתם

וביום הששי אונ׳ אם טאג דען זיכשטן עכט שטיר
צווין ווידר וירציהן שוף יונגי איינש יארש
גאנצי · ומנחתם

וביום השביעי אונ׳ אם טאג דעם זיבנדן זיבן שטיר

ומנחתם צוין ווידר וירציהן שוני יונגי איינש יארש גאנצי ·
דש זאגט אם שמיני עצרת אוב׳ אם שמחת תורה ··

ביום

השמיני אם טאג דען עכטן אוני האלטונג זול זיין
צו אויך קיינר לייא דינשטליך ווערק זולט איר
ניט טון · אוב׳ איר זולט גינעהן בזייער אוספר גשמאק זענפטונג
צו גוט איין שטיר אוב׳ איין ווידר זיבן שוני יונגי איינש יארש
גאנצי ·

ומנחתם

אוב׳ איר פריזאנט אוב׳ איר גישונגא
אז דא איז ווארדן גיריט · דרייא ציהן
טייל צו דעם שטיר צווייא ציהנטייל
צו דעם ווידר אוב׳ איין ציהנטייל צו איטליכם שוני אוב׳ וויין אז זיין
גישונגא אוב׳ איין ציקלין צו פור געבן אוב׳ דיא צווייא טעגליכן אוספר
אז איר רעכט · ווען עש אם שבת איז זא זאג ישמחו אוב׳ דר
נוך דש אלהינו ·

אלהינו

ואלהי אבתינו מלך רחמן · אונזר גוט אוב׳
גוט אונזרר פורדרן דר בארמיגר קוניג דר
בארם דיך איבר אונש דער דא גוטא איז
אוב׳ גוטש טוט ווערד גיפורשט צו אונש ווידר קיר צו אונש מיט
ברואונג דיינר דר בארמיקייט אוים ווילן אונזר אבות דיא דא האבן
גיטון דיין ווילן בוייא דיין הוייזא אז אם אירשטן אוב׳ בירייט דיין
בית המקדש אוני זיין ביראייטונגא אוב׳ לוש אונש זעהן אן זיינם
בוייא אוב׳ דר וראייא אונש מיט זיינר ביראייטונגא אוב׳ ווידר
קיר דיא כהנים צו אירם דינשט אוב׳ דיא לוים צו איר גזאנג אוב׳ צו
אירם לובא גיזאנג אוב׳ מאך ווידר קירן ישראל צו אירר וואונונג אוב׳
אלדא וואלן וויר אוני גין אוב׳ וויר וואלן ווערדן גיזעהן אוב׳ וואלן זיך
באיין צו פור דיר אן דען דרייען מולן אונזרר ימים טובים אז דא
איז גשריבן אין דיינר תורה דרייא מול אים יאר זול ווערדן געזעהן

אל דיין מאנש גאמן בור גאט דיינם גאט אין דער שטאט דיא ער
ווערט דר וולן אן ווייערונג דער מצות אונ׳ אן ווייערונג דעש
שבועות אונ׳ אן נייערונג דער סוכות אונ׳ ניט ער זול ווערדן געזעהן
בור גאט לער · איין איטליכר מאן נוך בור מוגנג גבא זיינר האנט
אז בענשונג גאטש דיינש גאט דש ער הוט געבן צו דיר

והשיאנו אונ׳ לאד אונש אויף גאט אונזר גאט בענשונג דיינר ימים טובים צו ורידא · צו וראייד אונ׳ צו וואון אז דז דו

הושט געוואלט אונ׳ דו הושט געאגט צו בענשן אונז האיילגן אונז מיט
דיינן מצות · אונ׳ גיבא אונזר טאייל אין דיינר תורה · מאך זאט
אונז בון דיינם גוטן אונ׳ דר וראייא אונז מיט דיינר הולף אונ׳ ריינג
אונזר הערץ צו דינן דיר מיט ווארהאייט אונ׳ מאך אירבן אונש גאט
אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ׳ מיט גוטם ווילן מיט וראיידא אונ׳ מיט
וואון דען שבת אונ׳ דייני האיילגי ימים טובים אונ׳ זי ווערדן זיך
וראייען אן דיר ישראל די דא האבן ליבא דיין נאמן · געלובט זיישטו
גאט דער דא האיילגט דען שבת אונ׳ ישראל אונ׳ דיא ימים טובים ·
נון היב רצה אן אים שמונה עשרה אונ׳ אור עש בולענט אויש
ווען איין יום טוב אם שבת צו נאכט איז זא זעגט מן דש ותודיענו
איין אין אתה בחרתנו בייא עלינו קראת

והנחילנו אונ׳ דו הושט לושן ווישן אונש גאט אונזר גאט די גריכט דיינר גרעכטיקאייט אונ׳ דו הושט

געלערנט אונש צו טון מיט זיא דיא געזין דיינש ווילן · אונ׳ דו הושט
אונש געבן גאט אונזר גאט גריכט רעכט ווערטיגי · אונ׳ איין ווארהאפטיגי תורה גוטי געזין אונ׳ מצות אונ׳ דו הושט מאכן אירבן אונש
ורווליכי צייט אונ׳ וולגי וייער טעג אונ׳ האיילגי ימים טובים · אונ׳
דו הושט מאכן אירבן אונש הייליקאייט דעש שבת אונ׳ איר דעש

יום טוב אונ׳ וייערונג דעש רגל אונ׳ דו הושט אונש מאכן אונטר
שיידן גוט אונזר גוט צווישן הייליג אונ׳ אונהייליג צווישן ליכט
אונ׳ וינשטר צווישן ישראל אונ׳ דען בולקרן אונ׳ צווישן דעם טאג
דעם זיבנדן צו זיכש טעג דער ווערק צווישן הייליקאייט דעש
שבת אונ׳ הייליקאייט דעש יום טוב דו הושט טון אונטר שיידן
אונ׳ דען זיבנדן טאג מיר דען זיכש טעג דער ווערק דו הושט
גיהיילינט דו הושט טון אונטר שיידן אונ׳ דו הושט גיהיילינט דיין
בולק ישראל מיט דיינר הייליקאייט ותתן לנו

נון וויל איך שרייבן וויא מן דז חמץ זוכן אונ׳ אויש רנייאן זול
ווען עש נאכן נאכט איז אן דער נאכט בור ערב פסח דא זול דער
הער אים הויזא איין שוישיל נעמן אונ׳ איין ועדר וויש אונ׳ זול איין
וואכש קערץ אן צונדן אונ׳ זול דיא ברכה זאגן

ברוך אתה גלובט זיישטו גוט אונזר גוט קונינג דער
וועלט דער דא הוט גיהיילינט אונש מיט זיינן
מצות אונ׳ הוט גיבוטן אונש דש ווער זולן אויז
רנייאן דש חמץ · אונ׳ ווען ער אויש גיזוכט הוט זא זול ער
כל חמירא אזא זאגן ·

כל חמירא אל דש חמץ דש דא איז אין
מיינר גיוואלט דש איך ניט
הון גזעהן אונ׳ דש איך ניט
האב אויש גירנייאט דש זול בור שטורט זיין אונ׳ זול זיין אז עשא
דער ערדן · אונ׳ צו מורגנש אם ערב פסח ווען ער דש חמץ
ור ברענן וויל זא זול ער אזא זאגן ·

כל חמירא אל דש חמץ דש דא איז אין
מיינר גיוואלט דש איך הון
גיזעהן אונ׳ דש איך ניט הון
גזעהן דש איך הון אויש גרנייאט אונ׳ דז איך ניט הון אויש גרנייאט

דש זול אלש פֿור שטורט זיין אונ׳ זול זיין אז עשא דער ערדן ·
אזו זול מן סדר טון דיא צוואו נעכֿט פֿון פסח ·

ווען מן אויש דער שול איז גנגן זא זול מן דיא כוסות שוועכן אונ׳
זול איין וויישי צוועהל ליגן אין דש סֵדֶר בעקן אונ׳ דיא דרייא מַצּוֹת
דריין ליגן דיא מַצָּה מיט דען דרייען צאייכֿן אונטן אין דש בעקן
די מיט צווין צאייכֿן אין די מיט די מיט דעם איינן צאייכֿן צו אוברשט
אונ׳ מן זול זיא מיט איינר צוועהיל צו דיקן אויך זול מן טון אין דש
בעקן דיא זְרוֹעַ אונ׳ איין הערט אייא זולן גיברוטן זיין אונ׳ ניט גזוטן
אונ׳ דש חֲרוֹסֶת אונ׳ ווען עש אם שבת איז זא זול מן דש חרוסת
פֿור דֵּין מאכֿן מיט וויין אֵי ווען שבת איין גיט ווער
עש אבר נוך צו דיק ווען ער סֵדֶר טוט זא מאג ערש נוך דֵּינר מאכֿן
מיט וויין אויך זול מן אין דז ביקן טון ירקות אז איפיך אודר פיטרליין
אונ׳ מרור דש איז לאטיך אודר קרין וואו ניש לאטיך איז אונ׳ ווען
עש גאכֿן נאכֿט איז זא זול מן צו טיש זיצן אונ׳ זול דיא כוסות צום
אירשטן מול פֿולן אונ׳ זול קידוש מאכֿן אז זיך גיבוירט אונ׳ דען זול
אידרמן אויז זיינם כוס טרינקן צום מינשטן איין האלבי אייער שאל
פֿול אונ׳ אל מול ווען מן דיא פֿיר כוסות טרינקן וויל זא זול מן זיך אל
מול דר צו לאיינן אויף די לינק זייט אונ׳ ווער זיך אויזרדרן לאיינט
צו אל דעם עשן וואש ער דיא גאנץ נאכֿט אישט דער איז גלובט און
צום מרור דארף מן זיך ניט לאיינן אונ׳ דר נוך זול דער בעל הבית
דיא הענד וועשן אונ׳ זול דיא ברכה זאגן על נטילת ידים דען זול
ער נעמן איפיך קרויט אודר פיטרלן אונ׳ זול עש טונקן אין איסיק
אונ׳ זול דיא ברכה אזו זאגן ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הָאֲדָמָה ׃

דען זול ער עש עשן אונ׳ זול אידרמן אזו געבן דען זול ער דיא
מיטלשט מצוה נעמן אונ׳ זול דיא אנצווייא ברעכן אונ׳ זול דש איין
טאייל ביהאלטן אונטר דיא צוועהל צו אפיקומן דען זול ער דיא זרוע
אונ׳ דש אייא אויש דעם ביקן טון אונ׳ זול דש ביקן אין צוואו הענד
נעמן אונ׳ זול זאגן הא לחמא ביש אן בני חורין דען זול ער די זרוע
אונ׳ דש אייא ווידר אין דש ביקן טון אונ׳ זול דיא כוסות ווידר בֿולן
צום אנדרן מול אונ׳ זול זאגן מה נשתנה אונ׳ ווען ער הלט אן מצה
זו זא זול ער איין מצוה אין די האנט נעמן אונ׳ זול די איין ווינגן אויף
היבן אונ׳ ווען ער זאגט מרור זה זא זול ער דען לאטיך אויך אזא
אין זיין האנט נעמן אונ׳ ווען מן לפיכך זאגט זו זול אידרמן זיין כוס
אין דיא האנט נעמן אונ׳ זול עש אין דער האנט האלטן ביז ער הוט
גיזאגט ברוך אתה יי גאל ישראל דען זול ער אבר ברכה מכן בורא
פרי הגפן אונ׳ זול אבר אידרמן אויש זיינם כוס טרינקן צום אנדרן
מול דען זול אידרמן דיא הענדא וועשן אונ׳ דיא ברכה זאגן על
נטילת ידים · דען זול ער די אוברשט גאנץ מצוה אונ׳ די הלב מצוה
דיא אין דער מיטן ליגט אין זיין הענד נעמן אונ׳ זול מאכן די ברכה

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ :

אונ׳ זול דען בֿון דער אוברשט מצוה ברעכן אבר זול ניט דר בֿון
עשן ביש ער נימט דיא הלב מצוה אונ׳ זול דרויף זאגן דיא ברכה

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילַת מַצָּה

דען זול ער פון אין באיידן פון איטליכם איין כזית גרוש אב ברעכן
אונ׳ זול זיא אל ביידא מיט אננדר עשן אונ׳ אידרמן אזו געבן · דען
זול ער נעמן איין כזית גרוש לאטיך אונ׳ זול אין טונקן אין דז חרוסת
אונ׳ זול דיא ברכה אזו זאגן ·

בָּא״י אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילַת מָרוֹר ׃

אונ׳ זול עש עשן אונ׳ זול אידר מן אויך אזו געבן דען זול ער נעמן
דיא דריט מצה דיא נוך גאנץ איז אונ׳ זול איין כזית גרוש דר
פון נעמן אונ׳ איין כזית לאטיך אודר קרין זול ער אויך דר צו נעמן
אונ׳ זול עש מיט איין אננדר עשן אונ׳ דארף עש ניט אין דז חרוסת
איין טונקן אונ׳ דארף אויך קיין ברכה דרויבר מאכן אונ׳ זול בוייארט
זאגן זֵכֶר לְמִקְדָּשׁ כְּהִלֵּל אונ׳ זול אידרמן אויך אזו געבן דען זול ער
עשן אונ׳ טרינקן וואש אים גוט בשירט הוט אונ׳ ווען מן גאר געשן
הוט זא זול ער נעמן דש שטיק מצה דש ער הוט ביהאלטן צום
אפיקומן אונטר דער צוועהל אונ׳ זול צום ווינגשטן איין כזית גרוש
דר פון עשן אונ׳ זול אידרמן אזו געבן דש היישט אפיקומן דען זול
מן דיא הענדא וועשן אונ׳ דארף אבר קיין ברכה דרויבר מאכן

דען זול מן דיא כוסות ווידר פולן צום דריטן מאל אונ׳ זול דרויבר
בענשן אונ׳ עש איז מצוה דש מן מיט מזומן בענשט אונ׳ הלל זאגט
אן דיזר נאכט אונ׳ דער בעל הבית זול זעלברט בענשן אונ׳ ווען
מן געבענשט הוט זא זול ער ברכה מאכן בורא פרי הגפן צום דריטן
מאל אונ׳ זול אבר אידרמן אויש זיינם כוס טרינקן דר נוך זול מן
דיא כוסות ווידר פולן צום וירדן מאל אונ׳ מן זול דיא טיר אויף
שפערן אונ׳ זול שפוך זאגן אונ׳ נאכן הלל אונ׳ הודו ליי כי טוב אונ׳
נשמת אונ׳ אז רוב ניסים אונ׳ כי לו נאה אונ׳ אדיר הוא יבנה ביתו

בקרוב · דען זול מן צום ווירדן מול ברכה מאכן בורא פרי הגפן
אונ׳ זול אבר אידרמן אויש זיינם כוס טרינקן · אונ׳ מן זול די נאכט
ניכש מיר עשן אודר טרינקן · אזו טוט מן דען סדר דיא נעכט אל
ביידא גלייך נישט אויש גינומן און איין אן דער אנדרן נאכט זאגט
מן אומץ גבורתיך אן אז רוב ניסים שטאט · אבר אן דער אירשטן
נאכט זאגט מן אז רוב ניסים אונ׳ זאגט ניט אומץ גבורתיך ·
אונ׳ דז איז אויך בון פסח דער סדר · דען איין איקליכר יוד מאכט
אין זיינם חדר · קורץ בינריפן אין זולכר גישטאלטן · דש מן אין
לייכט מנאוישן ווענדין ביהאלטן ·

דער דריט צו דעם טיש אונ׳ מאך קדוש ביהענד · אונ׳ אז באלד דר נוך וועש די הענד · דען נים איפיך
אונ׳ אין איסין טונק · איין איקליכש ווינג איז גינונק · דען דיא
מיטלשט מצה בון אנגדר שפאלט · אונ׳ דש איין טאייל צו אפיקומן
האלט · אונ׳ דש אנדר טייל ווידר טו · צווישן דיא גנצן צוואו · דען
דש איי אונ׳ דען זרוע אויש דעם בעקן נים · אונ׳ זאג כהא לחמא
מיט העלר שטים · דען זעץ דש בעקן גאר בסברא נידר · אונ׳
שענק איין אלי כוסות ווידר · דען זאג עבדים היינו ביז אן גאל
ישראל · דען הושטו אויש דיא לוז שבח לאל · ווילשטו דען רעכט
אונ׳ וואל זיין יוצא · זא נים דיא אוברשט מצה אונ׳ מאך המוציא ·
אבר דענוך איש דש ברכת ניט · נים ואר אויך בון דער האלבן דיא
דא ליגט אין דער מיט · אונ׳ די ברכה על אכילת מצה זולשטו דרובר
מאכן · דען שטוש זיא בייד מיט אננדר אין ראכן · דרנוך אין דש
חרוסת טונק דש ביטר קרויט · אונ׳ על אכילת מרור מך דיא ברכה
לויט · דר נוך מיט דער דריטן מצה איש דען קרין · אונ׳ זאג זכר
למקדש כהילל אונ׳ ניקש אנדרש מין · דא מיט דא הוט דער סדר
איין סוף · דר נוך היבא אן אונ׳ איש דיש עסין זוף · דען איש אונ׳
לעב וואל און אלי זורגן · דען נים דען אפיקומן דען דו הושט גר

בורן · אוב׳ גיבא איין שטוק איקליכם מענשן · דר נוך זולשטו מיט
מגומן בענשן · דען ניך דיא לוז ווידר הר בור · אוב׳ היבא אן שפוך
אוב׳ שפאן אוין׳ דיא טור · אוב׳ זאג אויש הלל וואו דו בור בישט
גיבליבן · אוב׳ הודו אוב׳ נשמת וויא דו עש וינדשט גישריבן · דען
זינג אל מעכטיגר גוט דו זולשט דיין טעמפיל בויאן · וכן יהי רצון
אמן טרויאן ·

הָא לַחְמָא עַנְיָא

דש איש דש ברוט דש ערמקליך דש זיא הבן געשן אונזר בורדרן
אין דעם לאנד מצרים · אידרמן ווער דא הונגרינג איז דער זול קומן
אוב׳ זול עשן · אידרמן ווער עש בידארף׳ דער זול קומן אוב׳ זול
מיט עשן בום קרבן פסח דש יאר זיין וויר היא דש יאר דז דא
קומן ווערט זיין וויר ווילש גוט אין ארץ ישראל דש יאר זיין וויר
קנעכט דש יאר דש דא קומט זיין וויר ווילש גוט קינדר ורייא ·
נון בוילט מן דיא כוסות ווידר אוב׳ זאגט ·

מַה נִּשְׁתַּנָּה

וואז איז דיא ור ענדרט דיא
נאכט דיא דיז מיר דען אלי
נעכט דש אן אלן נעכטן
וויר טורן עשן חמץ אודר מצה די נאכט די דיז איטל מצה דש
אן אלן נעכטן וויר עשן אנדרי קרוייטר דיא נאכט דיא דיז ביטר
קרוייט דז אן אלן נעכטן זיין וויר ניט שולדינג איין צו טונקן אויך ניט
איין מול דיא נאכט דיא דיז צווייא מול דש אן אלן נעכטן וויר עשן
זיצנדינג אודר גילאיינט דיא נאכט דיא דיזא וויר אל זאמן מוישן זיך
לאיינן ·

עֲבָדִים קנעכֿט זיין וויר געוועזן צו פרעה אין
מצרים אונ׳ ער הוט אונש אויז גיצוהן
גוט אונזר גוט בֿון דאנן מיט מאכֿט
שטארק אונ׳ מיט ארמן געשטרעקט אונ׳ העט ער ניט אויש גיצוהן
הַקָבָּ״ה אונזרי אילטרן בֿון דאנן מוישטן דוך נוך וויר אונ׳ אונזרי
קינדר אונ׳ אונזרי קינדש קינדר אונטר טעניג זיין צו פרעה אין
מצרים דרום ווען וויר שון ווערן אייטל חכמים אונ׳ אייטל נבֿונים
אונ׳ אייטל זקנים אונ׳ וואוישטן אל זאמן וואל די תורה דוך איז אונש
איין מצוה דש וויר זולן דר ציילן בֿון דעם אויש גאנגא בֿון מצרים
דען אל דער דא דר ציילט בֿון דעם אויש גאנגא בֿון מצרים דער איז
גילובט ·

מַעֲשֶׂה ברבי אֱלִיעֶזֶר עש געשאך איין מעשה
מיט רבי אליעזר אונ׳ רבי יהושע אונ׳
רבי אלעזר זון עזריה אונ׳ רבי עקיבֿא
אונ׳ רבי טרפֿון דיא אשן דש קרבן פסח אין איינר שטאט די היש
בְּנֵי בְּרַק אונ׳ זיא דר ציילטן בֿון דעם אויש גאנגא בֿון מצרים דיא
זעלבין גאנץ נאכֿט ביש דא קאמן אירי תלמידים אונ׳ זיא זאייטן צו
אינן ליבן רבנים עש הוט גיראייכֿט דיא צייט דש מן זול דש מורגן
קריאת שמע אורן ·

אָמַר ער זאגט רבי אלעזר זון עזריה בֿור וואר
איך בין אז איין זון בֿון זיבנציק יארן אונ׳ בין
ניא ווירדיג געוועזן דאש איך האב קונן ווישן
ווארום מן זול דר צֵיילן בֿום אויש גאנג בֿון מצרים בייא נאכֿט ביש
ערש דַּרְשָׁת זון זומא אז דער פָּסוק זאגט דארום זולשטו גידענקן
דען טאג דש דו בישט אויש גאנגן בֿון לאנדא מצרים אל טעג דיינש
לעבן טעג דיינש לעבן דש מיינט בייא טאג אל טעג דיינש לעבן
דש מיינט דיא נעכֿט אבר דיא חכמים זאגן טאג דיינש לעבן דש

מיינט דיזן עולם אז טאג דיינש לעבן דש מיינט ווען משיח קומט

ברוך

המקום גלובט זייא דער בורא גלובט זייא ער
גלובט זייא דער דא הוט געבן דיא תורה צו
זיינם בולק ישראל גילובט זייא ער גיגן ויר
קינדר זיא רידט דיא תורה גיגן איינם חכם אונ' גיגן איינם רשע
אונ' גיגן איינם תם אונ' גיגן איינם דער ניכש וואייש צו ורעגן ·

חכם

דער וויזא וואז זאגט ער ער ורוגט וויש
זיין דיא געצויינגניש אונ' דיא געזיץ אונ' די גריכט
די אונש גוט אונזר גוט געבוטן הוט זא זולשטו
אים אויך זאגן דז רעכט בון קרבן פסח מן טאר ניט עשן נוך דעם
קרבן פסח קיינר לייא זים אופש דש מן ספלינגט נוך צו עשן ·

רשע

דער רשע וויש זגט ער ער ורוגט וויש איז די
דינשט דיא דוזיג צו אייך: ער שפריכט צו
אייך אונ' ניט צו אים אונ' דרום דש ער זיך
זעלברט ניאט אויש דעם כלל · אונ' ור לאייקנט דען בורא · זא
זולשטו אים אויך זיין צין איילין מכן אונ' זאג צו אים אום דעש ווילן
הוט גיטון גוט צו מיר דא איך בין אויש גאנגן בון מצרים · צו מיר
אונ' ניט צו אים · אונ' ווער ער דא גיוועזן זא ווער ער ניט ווארדן
דר לוזט

תם

דער תם וויש זאגט ער ער ורוגט וויש איז דש זא
זולשטו אים זאגן מיט שטארקר מאכט הוט אונז גוט
אויש גיצוגן בון מצרים בון דעם הויזא דא ויר זיין
גיוועזן קנעכט

ושאינו

אונ' דער דא ניכט וואייש צו ורעגן ·
זא היבא דו מיט אים אן אז דער פסוק
זאגט · אונ' דו זולשט קויגדן צו דיינם
זון אם טג דעם זעלבין צו זאגן אום דעש ווילן ער הוט גיטון גוט צו

מיר דא איך בין אויש גנגן בֿון מצרים מאנגעש גזיין דש איך איאש
בין שולדינג צו זאגן בֿון ראש חדש ניסן אן   דרום לערנט ער מיך צו
זגן אם טג דעם זעלבין · דא וויל דען שטיט אם טאג דעם זעלבין
זא מוכֿט איך שפרעכֿן איך מישט איאש זאגן בייא טאג ·   דרום
לערנט ער מיך צו זאגן אום דעש ווילן   אום דעש וילן מיינט ניט
אנדרש בנייערט אין דער צייט זא מצה אונ׳ מרור זיין גלייגט בֿור
דיר

מתחלה

אם אירשטן דינטן אונזר בֿורדרן דער עֲבוֹדָה זָרָה · אבר איצונד הוט אונש דער בורא ית׳ גנעהט צו זיינם דינשט אז דער פסוק זאגט אונ׳ ער זאייט יְהוֹשֻׁעַ צו אל דעם בֿולק · אזו ער הוט גזאגט גוט ישראל · אן יענש האלב דעש באך זיין גזעשן אוייערי אילטרן בֿון איוויג תֶּרַח אַבְרָהָמש ואטר · אונ׳ נָחוֹרש ואטר אונ׳ זי האבן גדינט אנדרן גוטרן אונ׳ איך הון גנומן אוייערן ואטר אַבְרָהָם יענש הלב דעש באך · אונ׳ איך הון אין גבֿוירט אין אל לאנדא כנען אונ׳ איך הון גמירט זיין זומן אונ׳ איך הון אים געבן יצחק אונ׳ איך הון יצחק געבן יעקבֿ אונ׳ עֵשָׂו אונ׳ איך הון עשו געבן דען בערג שֵׂעִיר צו ערבן אין אונ׳ יעקבֿ אונ׳ זייני קינדר זיא נידרטן גן מצרים ·

ברוך

שׁוֹמֵר גלובט זייא דער   דער דא הויט זיין צו זאגונג צו ישראל גלובט זייא ער דען דער הַקָּבָּה רעכֿנט דש ענדא בֿום דעם גלות בֿון מצרים דש ער וואלט טון   אז ער האט גזאגט צו אבֿרהם אונזרם ואטר אן דער זיכֿרהאייט צווישן דען שטיקן   אז דער פסוק זאגט אונ׳ ער זאייט צו אבֿרהם ווישן דו זולשט ווישן דש דיין זומן ווערט אילענדא זיין אין איינם לאנדא דש ניט איר איז   אונ׳ זיא ווערד דען מצריים מוזן דינן אונ׳ זי ווערדן זי פייניגן וִיר הונדרט יאר ·

אבר דעם בֿולק דעם זיא דינן ווערדן דש וויל איך אויך ריכֿטן אונ׳
דר נוך ווערדן זיא אויש גן מיט גרושם גוטא ·

והיא אונ׳ די זעלב צו זאגן איז בישטאנדן צו אונזרן
בֿורדרן אונ׳ צו אונש · דש ניט איינר אליין איז
גישטאנדן אויף אונש צו פֿר דערבן אונש ·
נוייערט אין אלן גיבוירדן אונ׳ גיבוירדן שטיט מן אויף אונש צו ור
דערבן אונש אונ׳ הקבה בשירמט אונש בֿון אירר האנדא ·

צא גיא אויז אונ׳ לערן ווש ער בינגערט לבן דער ארמי
צו טון צו יעקבֿ אונזרם ואטר · דש פרעה גיבוט
ניט אנדרש נוייערט די מאנש נאמן צו טוטן אבר
לבן בינגערט אונז אלן אויש צו ראיישן · אז דער פסוק זאגט לבן דער
ארמי וואלט ור לירן מיין ואטר אונ׳ ער נידרט גען מצרים אונ׳ ער
וואונט אלדא · אונ׳ ער וואורד אלדא צו איינם גרושם בֿולק שטארק
אונ׳ ויל · אונ׳ ער נידרט גען מצרים גינויט אויף מונט דער רידא
בֿון הקבה · אונ׳ ער וואונט אלדא דש לערנט מיך דש ער ניט דרום
דאר נידרט דש ער דא בלייבן וואלט נוייערט צו וואונן · אז דער
פסוק זאגט · אונ׳ זיא זאגיטן צו פרעה צו וואונן אים לאנדא זיין וויר
קומן דען עש איז קיין ווידא צו שוף דיינר קנעכֿט ווען דער הונגר
איז זער שווער אים לאנדא כנען אונ׳ איצונד לוש דייני קנעכֿט
זיצן אים לאנד גושן · מיט ווינין בֿולק אז דער פסוק זאגט מיט
זיבנציק מענשן זיא נידרטן דיין בֿורדרן גען מצרים אונ׳ איצונד ער
הוט דיך גימאכֿט גוט דיין גוט אז שטערן דעש הימלש צו ויל ·
אונ׳ ער ווארדא אלדא צו איינם גרושן בֿולק דא מיט לערנט ער מיך
דש זיא ווארן ישראל בֿור נאנט אלדא בֿור איין גרוש בֿולק · אונ׳
שטארק אז דער פסוק זאגט · אונ׳ קינדר ישראל זיא ורוכֿטיגטן אונ׳
ווידמטן אונ׳ מירטן זיך אונ׳ שטערקטן זיך זיר זיר אונ׳ עז ווארדא
בֿול דש גאנץ לאנדא בֿון אינן · אונ׳ ויל אז דער פסוק זאגט ויל

וואל צעהן טוייזנט אז שפרושונג דעש ועלד הון איך געבן דיך · אונ׳
דו הושט דיך גימירט · אונ׳ דו בישט ווארדן גרוש אונ׳ דו קאמשט
צירליך גיציירט · דיין ברושט ווארן בירייט · אונ׳ דיין האר ווער
געשפרושט אונ׳ דו ווארשט נאקיט אונ׳ בלוש

וירעו

אונ׳ זיא איבילטן אונש דיא מצריים אונ׳ זיא
פייניגטן אונש אונ׳ זיא גאבן אויף אונש איין
הערטן דינשט · אונ׳ זיא איבלטן אונש
דיא מצריים · אז דער פסוק זאגט בירייט וויר וואלן קלוגן צו אים
לייכט ער ווערט זיך מירן אונ׳ ווען אונש ווארד בינייגן איין
שטרייט זא ווארדן זיא זיך שלאגן צו אונזרן פיינדן אונ׳ ווארדן
שטרייטן מיט אונש אונ׳ ווארדן אויף גין בון דעם לאנדא · אונ׳
זיא פייניגטן אונש אז דער פסוק זאגט אוים וולן צו פייניגן אין מיט
אירר ערבייט אונ׳ ער באויעט שטיט ביהעלטניש צו פרעה פתום
אונ׳ רעמסס אונ׳ זיא גאבן אויף אונש איין הערטן דינשט אז דער
פסוק זאגט · אונ׳ זיא מאכטן ערבייטן דיא מצריים קינדר ישראל
מיט הערטיקאייט

ונצעק

אונ׳ וויר שריאען צו גוט גוט אונזרר בורדרן
אונ׳ ער הורט גוט אונזר שטים · אונ׳ ער
זאך אונזר פיין אונ׳ אונזר ערבייט · אונ׳
אונזר בינוועקניש · אונ׳ וויר שריאעטן צו גוט גוט אונזרר
בורדרן · אז דער פסוק זאגט אונ׳ עש וואר אין דען טאגן דען ויל
דען זעלבין אונ׳ ער ווארדא מצורע דער קוניג בון מצרים אונ׳
זיא זויפצטן דיא קינדר ישראל בון דעם דינשט אונ׳ זיא שריאעטן
אונ׳ עש גינג אויף איר גישרייא צו גוט בון דעם דינשט · אונ׳ ער
הורט גוט אונזר שטים אז דער פסוק זאגט · אונ׳ ער הורט גוט איר
גישרייא אונ׳ ער גידוכט גוט אן זיין זיכרהאייט מיט אברהם מיט
יצחק אונ׳ מיט יעקב · אונ׳ ער זאך אונזר פיין דש מיינט דש

זיא זיך מושטן שאיידן בון אירן וייברן אז דער פסוק זאגט אוב׳ ער
זאך גָט קינדר ישראל אוב׳ ער וואלטש ווישן גָט · אוב׳ אונזר
ערבייט דז מיינט דיא קינדר אז דער פסוק זאגט אל די זון דיא דא
ווערדן גיבורן אין דען וייער זולט איר זי ווערפן אוב׳ אל די טוכטר
זולט איר לושן לעבן · אוב׳ אונזר בידצוועקניש דש מיינט
דש גידראנג דש זיא דיא מצריים דראנגן · אז דער פסוק זאגט ·
אוב׳ אויך איך איך הון גיזעהן דען צוואנק דש דיא מצריים בידצווינגן
זיא

ויוצאנו

אוב׳ ער הוט אונש אויז גיצוהן גָט בון מצרים מיט מאכט שטארק אוב׳ מיט ארמן גישטרעק אוב׳ מיט גרושר בורכט אוב׳ מיט צאייכן אוב׳ מיט וואונדר · אוב׳ ער הוט
אונש אויז גיצוהן גָט בון מצרים ניט דורך איין מלאך אוב׳ ניט דורך
איין ברענדיגן מלאך אוב׳ ניט דורך איין שליח נוייערט הקב״ה מיט
זיינר איר אוב׳ ער זעלברט אז דער פסוק זאגט אוב׳ איך וויל אויבר
זארן אים לנד מצרים אין דער נאכט דער דזיגן אוב׳ איך וויל שלאגן
די אירשטן אים לאנדא מצרים בון מענש ביז ויך אוב׳ אן אל דען אב
גָטרן בון מצרים וויל איך טון גריכט איך גָט · אוב׳ איך וויל אויבר
זארן אים לנד מצרים איך אוב׳ ניט איין מלאך אוב׳ איך וויל שלאגן אל
די אירשטן איך אוב׳ ניט איין ברענדיגר מלאך אוב׳ אן אל די אפגָטר
בון מצרים וויל איך טון גריכט איך גָט איך אוב׳ ניט איין שליח איך
גָט איך בין גָט אוב׳ קיין אנדרר · מיט מאכט שטארק דש
מיינט דער דבר אז דער פסוק זאגט נון שלאק גָטש ווערט זיין
אן דיינם ויך אים ועלדא אן דען פפערדן אן דען איזלן אוב׳ אן
דען קעמליך אוב׳ אן דען רינדרן אוב׳ אן דען שופן איין מורט
שווער זיר · אוב׳ מיט ארמן גשטרעקט דש מיינט דש שווערט
דא ער די בכורים מיט שלוג אז דער פסוק זאגט אוב׳ זיין שווערט

דען יצר טוב אונ׳ אן מעשים טובים אונ׳ בצווינגן איין יצר צו זיין אונטר
טעניג צו דיר · אונ׳ גיב מיך הייט אונ׳ אלי טאג צו ווייטזעליקייט
צו גינאד אונ׳ צו דר בארמונגא אין דיינן אויגן אונ׳ אין אויגן אלי דיא מיך
זעהן · אונ׳ דו זולשט בור געלטן מיר גוטי גינוד · גילובט זיישטו גוט
דער דא בור גילט גוטי גינוד צו זיינם בולק ישראל ·

יהי

רצון עז זול זיין ווילן צו בור דיר גוט מיין גוט אונ׳ גוט מיינר
בורדרן דש דו זולשט בשירמן מיך בור שטרייטיגי
ענצליט אונ׳ דש איך ניט זול האבן איין שטרייטיגן ענצליט
אונ׳ בור איינם בויזן מענשן אונ׳ בור איינם בויזן חבר אונ׳ בור איינם
בויזן נוכפרן · אונ׳ בור בויזר בגיגניש אונ׳ בור דעם שטן המשחית
אונ׳ בור הערטם גריכט אונ׳ בור איינם קריגר דער הערט איז ער
זייא איין יודא אודר קיין יודא ·

רבון

הער אל דער וועלט ניט אום ווילן אונזר גירעכטיקייט
וויר ווערפן אונזר גיבעט צו בור דיר נוייארט אום
ווילן דיינר דר בארמונג דער ויל זיין · ווש זיין וויר ווש
איז אונזר לעבן ווש איז אונזר גינוד ווש איז אונזר גירעכטיקייט ווש
איז אונזר הילף ווש איז אונזר קרפט ווש איז אונזר שטערק · ווש
זולן וויר זאגן צו בור דיר גוט אונזר גוט אונ׳ גוט אונזר בורדרן · בור
וואר אלי די שטארקן די זיין אז ניכט צו בור דיר · אונ׳ די נאמהפטיגן
מאנן אז ווערן זי ניא גיוועזן · אונ׳ די וייזן אז ווערן זי און זין · אונ׳ די
ואר נויפטיגן אז העטן זי קיין קלוגהייט · ווען דער מירר טייל אירר
ווערק איז ניכש · אונ׳ טעג אירש לעבן זיין טורהייט צו בור דיר · אונ׳
דש אוברינג דש איין מענש מער איז אויך דער וועלט דען איין ויך דש
איז ניכש · דען עז איז אלש טורהייט ·

אבל

אבר וויר זיין דיין בולק קינדר דיינר זיכרה
אברהם דיינש ורוינטש דעם
אן דעם בערג המוריה אונ׳

איינין זון דער דא ווארד גיבונדן אויף דש מזבח אונ׳ מיר זיין זאמלונג יעקבש דיין זון דיין אירשטר דז בון וועגן דיין ליבשאפש דש דו הושט גיהט ליבא אין אונ׳ בון וועגן דיינר ויידא דז דו דיך הושט גיוראייט אן אים הושט דו גירופן זיין נאמן ישראל אונ׳ ישורון ·

לפיכך דרום זיין וויר שולדיג צו ביקענן צו דיר אונ׳ צו לובן דיך · אונ׳ צו בישונן דיך אונ׳ צו דער הוהען דיך אונ׳ צו לובן אונ׳ צו היילגן דיין נאמן אונ׳ צו געבן לוב אונ׳ שונהייט צו דיינם נאמן · וואל אונש וויא גאר גוט איז אונזר טייל ··· וויא וואר ביאליך איז אונזר גורל אונ׳ וויא גר שון איז אונזר ערבא · וואל אונ׳ ··· די וויר ורויא אונ׳ שפעט אובנט אונ׳ מורגנש זאגן צוויא מול אלי טאג הור ישראל גוט אונזר גוט איז איין אייניגר גוט

אתה דו בישט ער דער גיוועזן איז אי דש די וועלט איז בשאפן ווארדן · דו בישט ער דער דא איז זינט די וועלט איז בישאפן ווארדן דו בישט דער אין דיזר וועלט · דו ווערשט אויך זיין אין יענר וועלט · היילג דיין נאמן אויף דיא דא היילגן דיין נאמן · הייליג דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ׳ מיט דיינר הולף די זול ווערן הוך אונ׳ זול זיך דר היבן אונזר הערשפט גילובט בישטו גוט דער דא היילגט זיין נאמן אונטר ויל לייטן ·

אתה דו בישט גוט אים הימל אונ׳ אויף דער ערדן · אונ׳ אין הימל דער הימלן די אובערשטן · עש איז וואר דש דו בישט דער אירשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ און דיך איז קיין גוט · זאמיל דיא די און דיך הופן בון ויר ענדא דער ערדן · זו ווערדן זיא דער קענן אונ׳ זי ווערדן ווישן אל די דא קומן ··· וועלט דש דו בישט גוט אליין אונטר אל קוניגרייך דר ערדן · דו ··· דיא בשאפן דען הימל אונ׳ די ערדא · דש מיר אונ׳ אלש דש אין ··· איז אונטר אלן ווערקן דיינר הענדא · אונטר דען ··· רשטן דער דא טאר זאגן צו דיר וואש טושטו ·

בלוש אין זיינר האנט גשטרעקט אויף ירושלים · אונ׳ מיט גרושר
פורכט דש מיינט דר נאיינונג דער שכינה אז דער פסוק זאגט
אודר אוב הוט איין אנדרר גוט זולכי נייכן גיטון צו קומן צו נעמן צו
אים איין פולק פון צווישן איינם פולק מיט פור זוכונג מיט נאייכן
אונ׳ מיט וואונדר אונ׳ מיט שטרייט אונ׳ מיט מאכט שטארק אונ׳
מיט ארמן גשטרעקט אונ׳ מיט גרושר פורכט אז אלז דש ער הוט
גיטון צו אייך גוט אין מצרים פור דיינן אויגן · אונ׳
מיט נאייכן דש מיינט דער שטאבא דא משה רבינו די וואונדר אל
מיט טעט אז דער פסוק זאגט אונ׳ דען שטאבא דען דיין דו זולט
נעמן אין דיין האנט דא מיט זולטו טון אל דיא נאייכן · אונ׳ מיט
וואונדר דש מיינט דש בלוט אז דער פסוק זאגט אונ׳ איך וויל געבן
וואונדר אים הימל אונ׳ אן דער ערדן בלוט אונ׳ פויער אונ׳ דאמפפא
ראויך

דבר אחר

איין אנדר פירוש ביד חזקה
מיט מאכט שטארק דש מיינט
צווא מכות · ובזרוע נטויה
אונ׳ מיט ארמן גשטרעקט דש מיינט אויך צווא מכות · ובמורא
גדול אונ׳ מיט גרושר פורכט דש מיינט אויך צווא מכות · ובאותות
אונ׳ מיט דען נאייכן דש זיין אויך צום מינשטן צווא מכות ·
ובמופתים אונ׳ מיט וואונדר דז זיין אויך צום מינשטן צווא מכות ·
דש זיין די ציהן מכות דיא הקב״ה ברוכט אויף דיא מצריים אין
מצרים אונ׳ דש זיין דיא · דם בלוט צפרדע ורוש כנים לוייזא
ערוב מישונג פון חיות רעות דבר מורט שחין גרינדא
ברד האגיל ארבה האיי שרעקן חושך וינשטרניש
מכת בכורות שלאק דער ערשטן · רבי יהודה הוט איין נאייכן
דרויף געבן דצ״ך עד״ש באח״ב ·

ר יוסי

דער גלילי דער זאגט פון וואנן לערנן מיר
דש די מצריים ווארדן גשלאגן אין מצרים
ציהן מכות אונ׳ אויף׳ דעם מיר ווארדן זי
גשלאגן פונפציק מכות דא פון לערנן מירש ביא מצרים וויא זאגט
דער פסוק אונ׳ זיא זאייטן דיא צאוביירר צו פרעה פינגר גוטש איז
עש · אונ׳ אויף׳ דעם מיר וויא זאגט דער פסוק אונ׳ ער זאך
ישראל דיא האנט דיא גרוש דיא גוט האט גיטון אן דען מצריים אונ׳
זיא פורכטן זיך דש פולק פור גוט אונ׳ זיא גלויבטן אן גוט אונ׳ אן
נבואות משה זיינש קנעכט וויא ויל ווארדן זיא גשלאגן מיט דעם
פינגר אין מצרים ציהן מכות זא זאגנן איצונט צו מצרים ווארדן
זי גשלאגן מיט דעם פינגר ציהן מכות אונ׳ אויף׳ דעם מיר מיט דער
גנצן האנט ווארדן זיא גשלאגן פונפציק מכות ·

ר אליעזר

זאגט פון וואנן לערנן מיר דז איטליכי
מכה אונ׳ מכה די הקבה ברוכט אויף׳
דיא מצריים צו מצרים וואר זעלבא
פירדא פון פיר מכות אז דער פסוק זאגט ער שיקט אן זי זיין גרים
צורן עברה צורן וזעם אונ׳ צורן וצרה אונ׳ ליידא משלחת
מלאכי רעים אן ראייצונגן דער בוזן מלאכים · עברה איז אייניש
וזעם איז צוויא וצרה איז דרייא משלחת מלאכי רעים איז פיר
נון זאג איצונט צו מצרים ווארדן זיא גשלאגן פירציק מכות אונ׳
אויף׳ דעם מיר ווארדן זיא גשלאגן צווייא הונדרט מכות ·

ר עקיבא

דער זאגט פון וואנן לערנן וויר
דש איטליכי מכה אונ׳ מכה דיא
הקבה ברוכט אויף׳ דיא מצריים
אין מצרים וואר זעלב פינפט פון פונף׳ מכות אז דער פסוק זאגט
ער זענדט אן זיא חרון אפו זיין גרים צורן עברה צורן וזעם

אוב צורן וזרה אוב ליידא משלחת מלאכי רעים אן רייצונג דער
בוזן מלאכים חרון אפו איז איינש עברה איז צווייא וזעם איז
דרייא · וצרה איז ויר משלחת מלאכי רעים איז בוינף · נון זאג
איצונט צו מצרים וואורדן זיא גשלאגן בוינפציק מכות · אוב אויף
דעם מיר וואורדן זיא גשלאגן צווייא הונדרט אוב בוינפציק מכות ·

במה מעלות טובות למקום עלינו · וויא גר ויל
נוטר מעלות הוט אונש דער בורא גיטון ·
העט ער אונש אויש גיצוהן בון מצרים · אוב
העט ניט גיטון אן זיא גיריכט עש ווער גינוג ·
העט ער גיטון אן זיא גיריכט אוב העט ניט גיטון גיריכט אן אירן
אפגוטרן עש ווער גינוג · העט ער גיטון גיריכט אן אירן
אפגוטרן אוב העט ניט דר שלאגן אירי בכורים עש ווער גינוג ·
העט ער דר שלאגן אירי בכורים אוב העט אונש איר ממון ניט
געבן עש ווער גינוג · העט ער אונז איר ממון געבן אוב
העט אונש דש מיר ניט גישפאלטן עש ווער גינוג · העט
ער אונש דש מיר גישפאלטן אוב העט אונז ניט טרוקנש בוש דר
דורך גיבורט עש ווער גינוג · העט ער אונש טרוקנש בוש
דר דורך גיבוירט אוב העט אונזרי לאיידיגר ניט דריין ור זענקט
עש ווער גינוג · העט ער אונזרי לאיידיגר דריין ור זענקט
אוב העט אונש אין דער וואוישטבייא ניט אל אונזרן גינויג געבן
וירציק יאר עש ווער גינוג · העט ער אונש אין דער
וואוישטבייא אל אונזרן גינוג געבן וירציק יאר אוב העט אונש דען
מן ניט צו עשן געבן עש ווער גינוג · העט ער אונש דען
מן צו עשן געבן אוב העט אונש דען שבת ניט געבן עש ווער
גינוג · העט ער אונש דען שבת געבן אוב העט אונש ניט
גינעהט בור דעם בערג סיני עש ווער גינוג · העט ער אונש

גינעהט פֿור דעם בערג סיני · אוני העט אונש דיא תורה ניט
געבן עש וועֶר גינוג · העט ער אונש דיא תורה געבן אוני
העט אונש ניט גיברוכֿט אין ארץ ישראל עש וועֶר גינוג ·
העט ער אונז גיברוכֿט אין ארץ ישראל אוני העט אונז ניט גיבאויעט
דש בית המקדש עש וועֶר גינוג

עַל אַחַת

אוני אײנש וויא פֿיל אוני וויא פֿיל גוטש
צוויבֿאך אוני אבר צוויבֿעלטיג איז צו
דעם בורא אוני אונש · דיא וויל
דש ער אונש הוט אויש גיצוגן פֿון מצרים · אוני ער הוט גיטון אן
זיא גיריכֿט אוני הוט גיטון גיריכֿט אויך אן אירן אפגטרן אוני הוט
דר שלאגן אירי בכורים אוני הוט אונז איר מאון געבן אוני הוט אונז
דש מער גישפאלטן אוני הוט אונז טרוקנש פֿוש דר דורך גיפֿירט
אוני אונזרי לאיידיגר דריין פֿר זענקט אוני הוט אונש גינוג געבן אלז
דש וויר בידורפֿט האבן אין דער וואושטנייא פֿירציק יאר אוני הוט
אונש דען מן צו עשן געבן אוני הוט אונז דען שבת געבן אוני הוט
אונז גינעהט פֿור דעם בערג סיני אוני הוט אונש דיא תורה געבן
אוני הוט אונז איין גיברוכֿט אין ארץ ישראל אוני הוט אונז גיבאויעט
דש אויש דר וויילט בית המקדש צו פֿר געבן אוני אל אונזרי זינדא ·

רַבָּן גַּמְלִיאֵל

דער זאגט · איין איטליכֿר
דער דיא דרייערלייא ניט
זאגט אם פסח דער איז ניט
יוצא וואש ער שולדיג איז צו טון · אוני דש זיין זיא דש קָרְבַּן פֶּסַח
אוני מַצָּה אוני מָרוֹר

פֶּסַח

דש קרבן פסח דש אונזרי פֿורדרן אָשן אין
דער צייט דא דש בית המקדש נוך שטונדא
ווארום אושן זי עש דרום דש ער הוט איבר

הופפט הקבה אוין הוייזר אונזר פורדרן אין מצרים אז דער פסוק זאגט אונ איר זולט זאגן שעכטונג קרבן פסח איז עש צו גוט דש ער הוט אויבר הופפט אוין הוייזר קינדר ישראל אין מצרים אין זיינם פלאגן די מצריים אונ אונזר הוייזר הוט ער בישירמט אונ זיא בוקטן זיך דז פולק אונ זי נאייגטן זיך ·

מצה זו

דיא מצה דיא דוזינגי ויר עשן ווארום עשן וויר זיא דרום דש ער ניט וויל האט דער טאייג פון אונזרן פורדרן דז ער קונט אוין גן ביז דז ער זיך דר נאייגט אוין זי דער קונינג דער דא איז איין קונינג אויבר אל דיא קונינג הקבה אונ דר לזט זיא אז דער פסוק זאגט אונ זיא בוכן דען טאייג דען זיא האטן אויש גצוהן פון מצרים קוכן מצות דען ער וואר ניט אוין גאנגן ווען זי ווארדן פור טריבן פון מצרים אונ זיא קונטן זיך ניט זוימן אונ אויך קיין שפייזא מאכטן זיא זיך ניט אוין דען וועג

מרור זה

דש ביטר קרוייט דש דוזינג דז ויר עשן ווארום עשן וויר עש דרום דש דיא מצריים ביטרטן דש לעבן אונזרר פורדרן צו מצרים אז דער פסוק זאגט אונ זי ביטרטן איר לעבן מיט הערטם דינשט מיט מורטר אונ מיט ציגלן אונ מיט אלרלייא דינשט אים ועלדא אל איר דינשט מושטן זיא אין דינן הערטיגליך ·

בכל

אין אלן גבוירדן אונ גבוירדן איז איין איטליך מענש שולדיג דש ער זיך זול דער פור אן זעהן אונ האלטן אז ווער ער זעלברט אויש גאנגן פון מצרים אז דער פסוק זאגט אונ דו זולשט קוינדן צו דיינם זון אם זעלבן טאג צו זאגן אוים דעש ווילן הוט גוט גטון צו מיר דא איך בין אויש גאנגן פון מצרים ·

לא ניט אונזר אילטרן אליין הוט הקב״ה דר לוזט פון
מצרים גוייערט אונש אויך הוט ער דר לוזט
מיט זיא · אז דער פסוק זאגט אונ׳ אונש ער
הוט אויש גפֿוהן פון דאנן אום וואלן צו ברענגן אונש אונ׳ צו געבן
אונש דש לאנדא דש ער הוט גשווארן צו אונזרן פֿורדרן ·
נון ניאט איטליכש זיין כוס אין זיין הנט אונ׳ זאגט לפיכך מיט הוהר
שטים

לפיכך דארום זיין וויר שולדיג צו ביקענן צו לובן
אונ׳ צו לובן צו בישונן צו דער הוהען צו
בישונן צו לובן צו הוך לובן אונ׳ צו צירן
צו דעם דער דא הוט געטון אונזרן אילטרן אונ׳ אונש אל דיא צאייכן
דיא דיזן ער הוט אונש אויש גפֿוהן פֿום דינשט צו פֿרייאונג פֿון
אונמוטא צו פֿרייד אונ׳ פֿון טרויערונג צו יום טוב אונ׳ פֿון וינשטרנש
נעבל צו גרושן ליכט אונ׳ פֿון דינשט צו לוזונגא אונ׳ וויר וואלן
זאגן צו פֿור אים הללויה לובט גאט · גלובט זיישטו גאט אונזר גאט
דער דא הוט גיהאיילגט אונש מיט זיינן מצות אונ׳ הוט גבוטן אונש
צו לייאען הלל ·

הללויה לובט גאט לובט איר קנעכט גאטש
לובט דען נאמן גאטש ער זול זיין דער
נאמן גאטש גלובט פֿון איצונט אן ביש
איוויג פֿון אויף גאנגא דער זונן ביש זיין אונטר גאנג ער איז גלובט
דער נאמן גאטש הוך אויבר אלי פֿולקר איז גאט אויף דעם הימל איז
זיין עיר ווער איז אז גאט אונזר גאט דער אזא הוך זיצט אונ׳ נידר
זיכט אים הימל אונ׳ אן דער ערדן ער ריכט אויף פֿון דער ערדן
דען ארמן פֿון דעם מישט הויפֿן ער דר היבט דען בידורפֿטיגן
צו מאכן זיצן אין בייא דען הערן בייא דען הערן זיינש פֿולקש
ער מאכט זיצן איין אונטר עכטיגרין דעש הויזא דיא מוטר מיט
דען קינדרן פֿרויליך לובט גאט

בצאת

דא ישראל אויז גינגן בון מצרים דז גזינדא
יעקב בון איינם בולק איינם שטאמלינג
דש זעלבינג מול איז גיווארדן יהודה צו
זיינר הייליקייט ישראל זיין געוועלטיקייט דש מיר זאך עש אונ
עש פלוך דער ירדן אוים רינגלט הינטר זיך דיא בערג שפראנגן
אז דיא ווידר דיא הויך אז די יונגן שוף וואש איז דיר דו מיר דז
דו פליהשט דו ירדן דש דו אוים רינגלשט הינטר זיך איר בערגן
דש איר שפרינגט אז דיא ווידר איר הויך אז דיא יונגן שוף בון
בור דעם הערן דער דא הוט בישאפן די ערדא בון בור גוט יעקב
דער דא פר קירט דיא פעלזן צו גימויזכט וואשר דיא שטארקן פילזן
צו קוועל ברונן וואשר ·

ברוך

אתה · גילובט זיישטו גוט אונזר גוט קוניג
דער וועלט דער דא הוט דר לוזט אונש
אונ הוט דר לוזט אונזר אילטרן בון מצרים
ער הוט מאכן גירייכן אונש דיא נאכט דיא דוזיג צו עשן דראן מצה
אונ מרור · אזו גוט אונזר גוט אונ גוט אונזרר בורדרן ער זול מאכן
גיראייכן אונש צו ימים טובים אונ צו רגלים אנדרי דיא דא קומן
גיגן אונש צו ורידא ורא‌יידיג אין דעם באויא דיינר שטאט ירושלים
אונ ורוליך אין דיינם דינשט אונ אלדא וואלן וויר עשן בון דען
שעכטונג · אונ בון דען קרבן פסח דש עש ווערט גיראייכן איר
דם אוין ווענדא דיינש מזבח צו גנעם וילן אונ דען וואלן וויר דיך
לובן מיט איינם נויען גזאנג אוים אונזר לוזונגא אונ אום לוזונגא
אונזרש לייבש גילובט זיישטו גוט דער דא הוט דר לוזט ישראל ·

נון מאכט מן ברכה אונ טרינקט אונ וועשט דיא הענדא אונ מאכט
דען סדר בולענט אויש אז איך בורנן גישריבן האב · אונ ווען מן
געשן הוט זא אישט מן דען אפיקומן דען בענשט מן אונ טרינקט

אבר ברכה דארנוך שפערט אן דיא טויר אוי׳ אונ׳ זאגט שפוך אונ׳
הלל בוולנט אויש אלש וויא עש נוך אננדר שטיט

שפוך

ור גיסא דיין צורן אוי׳ דיא בולקר · די דיך
ניט דרקענן אונ׳ אוי׳ דיא קוניגרייך דיא
דיין נאמן ניט אן רויפן ·

לא לנו

ניט אונש אונזרן וולן גוט ניט אונש
אונזרן וולן · נוייערט צו דיינם
נאמן גיבא איר אונש וולן דיין גינוד
אונ׳ אונש וולן דיין ווארהייט · ווארום זולן דיא זאגן דיא בולקער וואו
איז נון איר גוט אונ׳ אונזר גוט דער איז אין הימל אלש דש ער וויל
דש טוט ער · אבר אירי בילדר זיין זילבר אונ׳ גולדא וועריק הענדא
דעש מענשן : זיא האבן איין מונט אונ׳ קונן ניט רידן · זיא האבן
אויגן אונ׳ קונן ניט זעהן · זיא האבן אורן אונ׳ קונן ניט הורן · זיא
האבן איין נאז אונ׳ קונן ניט שמעקן · זיא האבן הענד אונ׳ קונן ניט
טאשטן · זיא האבן בויש אונ׳ קונן ניט גין · זיא קונן ניט רידן מיט
אירר קעלן אז זיא זיין אזו זולן זיא אויך זיין דיא זיא מאכן אונ׳ אלי
דיא זיך ור זיכרן אן זיא · ישראל ור זיכר דיך אן גוט איר הולף אונ׳
איר שילטא איז ער · גזינדא אהרן ור זיכרט אויך אן גוט איר הולף
אונ׳ איר שילטא איז ער · בורכטר גוטש ור זיכרט אויך אן גוט איר
הולף אונ׳ איר שילטא איז ער ·

ה׳ זכרנו

יברך גוט אונזרי מאנש באמן ער זול
בענשן : ער זול בענשן גזינד ישראל
ער זול בענשן גזינדא אהרן · ער זול
בענשן דיא בורכטר גוטש דיא קליינן מיט דען גרושן · ער זול מירן
גוט אוי׳ אויך אוי׳ אונ׳ אוי׳ אוייערי קינדר · גיבענש זולט
איר זיין צו גוט דער דא הוט בישאפן הימל אונ׳ ערדא · דיא הימל
זען הימל צו גוט אונ׳ די ערד הוט ער געבן צו קינדר דעש מענשן

דיא טוטן קוינן ניט לובן גאט אונ׳ אויך ניט אלי דיא דא נידרן אין
דיא גרובא · אבר וויר וואלן לובן גאט בון איצונד אן ביש איוויג לובט
גאט

אָהַבְתִּי

איך האב גאר ליבא ווען ער הורט גאט
שטים מיינש גיבעטש ווען ער נאייגט
זיין אור צו מיר אונ׳ אין מיינן טאגן וויל
איך אין אן רויפן ווען זיא אום רינגלן מיך דיא ווייאן דעש טוטש
אונ׳ לאיידא דער גרובן זי וינדן מיך · אודר ווען לאיידא אונ׳ אונמוט
איך אנפפינד דען אן דען נאמן גאטש איך אן רוף · איך ביט דיך
גאט מאך אנטרינן מיין לייבא · איין דר בארמיגר איז גאט אונ׳ איין
גירעכטר אונ׳ אונזר גאט ער דר בארמט זיך · ער הויט די טורן גאט
איך בין בור ארמט אונ׳ ער הוט מיר געהולפן · ווידר קיר מיין לייבא
צו דיינר רוא ווען גאט הוט ור גולטן אויף דיך · ווען דו הושט אויש
גצוהן מיין לייבא בום טוט מיין אויגן בון טרעהרן מיין בוש בון ור
שטושונגא · איך ווער נוך גין צו בור גאט אים לאנדא דעש לעבן ·
איך האבש גגלויבט אונ׳ האבש אויך גירעט דא איך שון בין גיוועזן
ארם זיר · אונ׳ האבש גיזאגט דא איך בין איילנדין גיפלוהן בור שאון
דש אלי די מענשן דיא דא זאגן איך ווער ניט אלך ווערדן דיא לויגן ·

מָה אָשִׁיב

ייי וואש זול איך ווידר קירן צו
גאט אל זיין ור געלטונג איז אויף
מיר איין בעכר דער הולף וויל
איך אויף היבן אונ׳ דען נאמן גאטש וויל איך אן רופן מיין גילובניש
צו גאט וויל איך בצאלן איצונט גיגן אל זיינם בולק ער איז ווירדיג אין
אויגן גאטש דער טוט צו זיינן בידרן · איך ביט דיך גאט ווען איך
בין דיין קנעכט איך בין דיין קנעכט זון דיינר מאיידא דו הושט
גיאופנט מייני בינד ריאן צו דיר וויל איך שעכטן שעכטונגא

ביקענונגא אונ׳ דען נאמן גוטש וויל איך אן רופֿן   מיין גילובניש צו
גוט וויל איך בצאלן איצונד גיגן אל זיינם פֿולק אין דעם הופֿא הויזא
גוטש אין צווישן ירושלים לובט גוט ·

הַלְלוּ לובט גוט אלי פֿולקר לובט אין אלי קוניגרייך
ווען עש איז שטארק איני אונש זיין גינודא
אונ׳ די ווארהייט גוטש איז איוויג לובט גוט ·

הוֹדוּ לובט צו גוט ווען ער איז גוטא
ווען צו איוויג איז זיין גינודא

יֹאמַר ער זול זאגן פֿון ישראל
ווען צו איוויג איז זיין גינודא ·

יֹאמְרוּ זיא זולן זאגן פֿון גישלעכט אַהֲרֹן
ווען צו איוויג איז זיין גינודא ·

יֹאמְרוּ זיא זולן זאגן פֿון פֿורכֿטר גוטש
ווען צו איוויג איז זיין גינודא ·

מִן הַמֵּצַר פֿון דער ענגא איך הון גרופֿן גוט
ער הוט גיענטוורט מיר. אין דער
וויט גוט · גוט איז מיט מיר אונ׳
איך פֿורכֿט מיך ניט וואש וויל מיר איין מענש טון גוט איז מיט מיר
אונטר מיינן העלפֿרן אונ׳ איך וויל זעהן רוכֿונג אן מיינן ויינדן ·
עש איז בֵישר צו בישויצן אן גוט מֵיר דען צו פֿור זיכֿרן אן איין
מענשן   עש איז בישר צו בישויצן אן גוט מיר דען צו פֿור זיכֿרן
אן דיא הערן · אלי פֿולקר האבן אומ רינגלט מיך מיט דעם נאמן
גוטש וויל איך ור שניידן זיא · זיא הון אומ רינגלט מיך אונ׳ איך

אוים קרייסט מיך מיט דעם נאמן גֿטש וויל איך ור שניידן זי · זי
האבן אוים רינגֿט מיך אז די בינן זי זיין בֿור שפרונגן אז אין איינם
בֿוייאר דיא דֿורנער שפרינגן מיט דעם נאמן גֿטש וויל איך בֿור
שניידן זיא · ור שטושן דו הושט ור שטושן מיך צו ואלן אוב
גֿט הוט גיהולֿפֿן מיר · דיא שטערק אוב דיא ור שניידונגֿ
גֿטש איז גיוועזן צו מיר צו הולף · איין שטים גיזאנגֿ אוב הולף
אין גיצעלט דער גירעכֿטן · דיא רעכֿט האנט גֿטש זיא טוט קראפֿט
דיא רעכֿט האנט גֿטש זיא איז הוך דיא רעכֿט האנט גֿטש זיא
טוט קראפֿט · ניט איך וויל שטערבן נוייארט איך וויל בלייבן לעבן
אוב איך וויל דער צילן דיא ווערק גֿטש · גיקעשטיגט ער הוט
גיקעשטיגט מיך גֿט אוב דעם טוט הוט ער ניט איבר ענטוורט
מיך · אופֿנט מיר דיא פֿפֿורטן דער גירעכֿטיקייט איך וויל אין זי
קומן איך וויל לובן גֿט · דיזש איז דש טור גֿטש דיא גירעכֿטן זולן
דריין קומן ·

אוֹדְךָ

איך וויל לובן דיך גֿט ווען דו הושט גיענטוורט
מיר אוב בישט גיוועזן מיר צו איינר הולף ·

אודך אֶבֶן איין שטיין האבן ור שמעכֿט
דיא באויא מאיינשטר אוב ער איז גיווארדן צו איינם איק שטיין ·
אבן מֵאֵת בֿון גֿט איז דש גישעהן עש איז איין וואונדר אין אונזרן
אויגן · מאת זֶה הַיוֹם דיזן טאג הוט בישאפֿן גֿט וויר וואלן
ורוליך זיין אוב וויר וואלן אונש ורייאן אן אים · זה היום

אָנָּא איך בית דיך גֿט הולף נון ·

אָנָּא איך בית דיך גֿט הולף נון

אָנָּא איך בית דיך גֿט מאך ביגליקן נון ·

אנא איך ביט דיך גוט מאך בינוויקן נון :

ברוך

הבא גילובט זייא דער דא קומט אין נאמן גוטש ויר האבן גיבענשט אייך פֿום הויזא גוטש · ברוך · אל יי גוט דער הער הוט דר לוייכֿט אונש בינדט די קרבנות פֿום בויערטאגן מיט דיקן זאיילרן אן די איקן דעש מזבח ביז דש מן זי צו קרבן ברענגט אל יי · אלי אתה מיין גוט בישטו אונֿ איך ויל לובן דיך מיין גוט אונֿ איך ויל דער הוהן דיך · אלי · הודו לובט צו גוט ווען ער איז גוט ווען צו איוויגן איז זיין גינודא ·

יהללוך

זיא לובן דיך גוט אונזר גוט אל דייני וערק · אונֿ דייני חסידים די צדיקים די דא טון דיינן ווילן · אונֿ אל דיין פֿולק גיגדא ישראל מיט גיזאנג זיא לובן אונֿ זיא לובן אונֿ זיא לובן אונֿ זיא בישונן אונֿ זיא דר הוהן אונֿ זיא שטערקן אונֿ זיא האיילין אונֿ זיא מאכֿן קונינן דיין נאמן אונזר קונינג · ווען צו דיר איז גוט צו לובן אונֿ צו דיינם נאמן זימט וואל צו זינגן · ווען פֿון איוויג ביז איוויג בישטו גוט גילובט זיישטו גוט דער קונינג דער דא ווערט גילובט מיט לובא

הודו

לובט צו גוט ווען ער איז גוט ווען צו איוויג איז זיין גינוד : לובט צו דעם גוט איבר אלי גוטער · ווען צו איוויג איז זיין גינוד · לובט צו דעם הער איבר אל די הערן ווען צו איוויג איז זיין גינוד · צו דעם דער דא טוט גרושי וואונדר איין · ווען צו איוויג איז זיין גינוד · צו דעם דער דא הוט בישאפֿן דיא הימיל מיט ור נופֿט ווען צו איוויג איז זיין גינוד · צו דעם דער דא הוט גשפראייט דיא ערד אוין דיא וואשר ווען צו איוויג איז זיין גינוד · צו

דעם דער דא הוט בישאפן דיא ליכטר די גרושן ווען צו איוויג איז
זיין גנוג · דיא זון דש זיא זול געוועלטיגן בייא טאג ווען צו
איוויג איז זיין גנוג · דיא לבנה אונ' דיא שטערן דז זיא זולן
געוועלטיגן בייא נאכט : ווען צו איוויג איז זיין גנוג ·
צו דעם דער דא הוט געשלאגן די מצריים
מיט אירן ערשטן ווען צו איוויג איז זיין גנוג · אונ' ער האט
אויש גיצוהן ישראל בון צווישן אין ווען צו איוויג איז זיין גנוג ·
מיט מאכט שטארק אונ' מיט ארם געשטרעקט ווען צו איוויג איז
זיין גנוג · צו דעם דער דש מיר הוט געשניטן צו שטיקן
ווען צו איוויג איז זיין גנוג · אונ' ער הוט מאכן איבר וארן
ישראל אין צווישן אים ווען צו איוויג איז זיין גנוג · אונ' ער
האט געשטירצט פרעה אונ' זיין היר אין דז מיר רורעכט ווען צו
איוויג איז זיין גנוג · צו דעם דער דא הוט געבוירט זיין בולק
אין דער וואושטנייא ווען צו איוויג איז זיין גנוג · צו דעם
דער דא הוט געשלאגן דיא גרושן קוניג ווען צו איוויג איז זיין גנוג
אונ' ער הוט דר שלאגן דיא קוניג דיא שטארקן ווען צו איוויג
איז זיין גנוג · סיחון קוניג דער אמורי ווען צו איוויג איז זיין
גנוג · אונ' עוג קוניג דער בשן ווען צו איוויג איז זיין גנוג ·
אונ' ער הוט געבן איר לאנד צו איינר ירבא ווען צו איוויג איז זיין
גנוג · איין ירבא צו ישראל זיינם קנעכט ווען צו איוויג איז
זיין גנוג · דער אין אונזרם שפלות הוט אונזרר גידוכט ווען
צו איוויג איז זיין גנוג · אונ' ער הוט אונז לדיג גימאכט בון
אונזרן לאיידיגרן ווען צו איוויג איז זיין גנוג · ער גיבט שפייז
צו אלן קרעטוייערן ווען צו איוויג איז זיין גנוג · לובט צו דעם
גוט דער דא איז אים הימל ווען צו איוויג איז זיין גנוג · זינגט
איר צדיקים אן גוט צו דען רעכט ווערטיגן צימט וואל צו לובן ·

נשמת דיא זיל פון אלם דש דא לעבט דיא זול לובן
דיין נאמן גאט אונזר גאט · אונ׳ גיאוויט אלר
קרעטוייאר זי זול בישונן אונ׳ זול דר הוהן
דיין גרעכטניש אונזר קוניג שטעטליך · פון איוויג אונ׳ ביש איוויג
בישטו גאט · אונ׳ און דיך אליין איז קיין קוניג איין דר לזר אונ׳ איין
העלפר · דער דא דר לזט אונ׳ בישיראט אונ׳ שפייזט אונ׳ דר
בארמט זיך אין אל צייט לאייד אונ׳ בצוועקניש · וויר האבן קיין
קוניג נוייארט דיך · גאט דער אירשטן אונ׳ דער הינטרשטן גאט
אלר בישעפניש איין הער אלר געבורדא דער דא ווירט גילובט מיט
ויל לובש · דער דא פוירט די וועלט מיט גינוד אונ׳ זייני בישעפניש
מיט דר בארמיקייט · אונ׳ גאט ניט ער שלומט אונ׳ ניט ער שלופט
דער דא דר וועקט דיא שלופנדיגן · אונ׳ דער דא מאכט אנטוואכן
די אנטשלומטן · אונ׳ דער דא מאכט רידן דיא שטומן אונ׳ דער דא
מאכט לידיג די געפאנגנן · אונ׳ דער דא אונטר ליינט דיא ואלנדיגן ·
אונ׳ דער דא אויף ריכט דיא גיבוקטן · צו דיר אליין וויר ביקענן ·
וער אונזר מונדא פול גיזאנגא אז דש מייר · אונ׳ אונזר צונג אז
ברוזונג זיינר אוינדן · אונ׳ אונזר לעפצן אז די וייטי דעש הימלש
· אונ׳ אונזרי אויגן אז דיא זון אונ׳ דיא לבנה · אונ׳ אונזרי הענד אז
דיא אדלר דעש הימלש · אונ׳ אונזרי פויש אז דיא הינדן ·
דענוך קוינטן וויר דיך ניט גינוג לובן גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזרר
פורדרן אונ׳ צו לובן דיין נאמן אויף איינש פון טויזנטן טויזנט
טויזנט מול טויזנט אונ׳ ויל מול ציהן טויזנט אלר טובות דיא דו
הושט גיטון מיט אונזרן פורדרן אונ׳ מיט אונז · פון מצרים הושטו
דר לזט אונז גאט אונזר גאט · אונ׳ פון דעם הויז דא וויר זיין גיוועזן
קנעכט הושטו גילוזט אונז · אום הונגר הושטו גישפייזט אונז אונ׳
מיט זאטקייט הושטו גישפייזט אונז פום שווערט הושטו
בישירמט אונז אונ׳ פון דעם דבר הושטו מאכן אנטרינן אונש אונ׳

פֿון פֿיל בוזן קראנקהייטן הושטו אונש דר הובן · ביש אל הער זיא
האבן גיהולפֿן אונש דייני דר בארמיקייט · אונ׳ ניט זיא האבן אונש
פֿר לושן דייני גינודא גוט אונזר גוט אונ׳ דו זולשט אונש ווייטר אויך
ניט לושן גוט אונזר גוט איוויקליכן · אוים אזו דיא גלידר די דו הושט
גיטאיילט אן אונש · אונ׳ דען אוטם אונ׳ דיא נְשָׁמָה דיא דו הושט
גיבלוזן אין אונזר נאז לוכֿר · אונ׳ דיא צונגא דיא דו הושט גיטון אין
אונזר מונדא · פֿון זיא זי זולן ביקענן אונ׳ זיא זולן לובן אונ׳ זיא זולן
לובן אונ׳ זיא זולן בישונן אונ׳ זיא זולן דר הוהן אונ׳ זיא זולן שטערקן
אונ׳ זי זולן האיילגן אונ׳ זי זולן מאכן קוניגן דיין נאמן אונזר קוניג.
ווען איין איטליכש מונדא צו דיר עש ביקענט אונ׳ איין איטליכי
צונגא צו דיר זיא שווירט · אונ׳ איין איטליכש קניא עש קניאעט צו
דיר אונ׳ אלש דש אויג גיריכט גיט צו פֿור דיר עש איז זיך נאייגן
אונ׳ אלי די הערץ זיא פֿורכטן דיך אונ׳ אלי גידאנקן אונ׳ גידאנקן זיא
זינגן צו דיינם נאמן · אז דיא רידא דיא דא איז גשריבן אל מייני
גיבאיין זיא זולן לובן גוט ווער איז אז דו · ער בישירמט דען ארמן
פֿון דעם דער דא איז שטערקר מֵיר דען ער · דען ארמן אונ׳ דען
בידורפֿטיגן פֿון זיינם ראויבער · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ׳
ווער קאן זיך אכטן גיגן דיר · אונ׳ ווער קאן זיך שעצן צו דיר · דער
גוט דער גרוש אכפר אונ׳ דער שטארק אונ׳ דער פֿורכטזם גוט
דער אוברשט דער דא הוט בישאפֿן מיט זיינר דר בארמיקייט די
הימיל אונ׳ דיא ערדא · וויר וואלן לובן דיך אונ׳ וויר וואלן לובן דיך
אונ׳ וויר וואלן בישונן דיך אונ׳ וויר וואלן לובן דיין האיילגן נאמן אז
דא איז ווארדן גזאגט דורך דָוִד לוב מיין זֵיל גוט אונ׳ אל מייני גדאנקן
זיין האיילגן נאמן · דער גוט מיט שטערק דיינר מאכט דער
אכפר מיט אֵיר דיינש נאמן · דער שטארק צו איוויג אונ׳ דער
גרויזאם מיט דיינר פֿורכטזמקאייט · דער קוניג דער דא זיצט
אויף דעם שטול הוך אונ׳ דר הובן ער רואעט איוויג הוך אונ׳ הייליג.

איז זיין נאמן · אוב' עש איז געשריבן זינגט איר צדיקים אן גוט צו
דען רעכֿטווערטיגן ציאט וואל צו לובן אין מונד דער רעכֿטווערטיגן
דו ווערשט געלובט · אוב' מיט רידא דער צדיקים דוווירשט געלובט
אוב' מיט שפרוך דער חסידים דו ווערשט דר הויכֿט · אוב' אין
גידאנקן דער הא[י]ליגן דו ווערשט געהאייליגט

ובמקהלות

אוב' אין זאמלונג ויל ציהן מאל טויזנט דיינש בֿולקש גיינדא ישראל מיט געזאנג ער ווערט בישונט דיין נאמן אונזר קונינג אין אל גיבוירד אוב' גיבוירד דען אזו איז די שולדא בֿון אל דען בישעפֿניש צו בֿור דיר גוט אונזר גוט · אוב' גוט אונזרר בֿורדרן צו ביקענן צו לובן צו רומען צו לובן צו בישונן צו דר הוהן צו בישונן צו לובן צו הוך לובן אוב' צו לובן אויבר אן רידא געזאנג אוב' לובא דוידש זון ישי דיינש קנעכֿטש דיינש געלבטן ·

ישתבח

ער זול זיין געלובט דיין נאמן איווינג אונזר קונינג דער גוט דער קונינג דער אכֿפר אוב' דער הא[י]ליג אים הימל אוב' אן דער ערדן · ווען צו דיר ציאט וואל גוט אונזר גוט אוב' גוט אונזרר אילטרן געזאנג אוב' לובא לובא אוב' לובא געזאנג שטערק אוב' געוואלטיקאייט אויבר זיגונג אכֿפרקייט אוב' שטערק לובא אוב' שונהייט האייליקייט אוב' קונינרייך לובא אוב' ביקענונג בֿון איצונד אן ביש איווינג געלובט זיישטו גוט דער קונינג דער אכֿפר מיט לובא · גוט אלר לובא דער דא דר ווילט אן געזאנג דעש לובא געזאנג דער קונינג גוט דער דא לעבט איוויקליכֿן

אז רוב ניסים זאנגט מן דיא אירשט נאכֿט בֿון פסח

אז רוב נסים

בֿור צייטן ויל צאייכֿן הושטו געוואונדרט אן דער נאכֿט אם אנפֿאנג בֿום מיטרשטן

דריטייל בון דער דוזין נאכט אברהם דער דא וואר איין גירעכטער
גר דו מאכשט אויבר זיין אין די ויר קונינג אז דא וואורד גיטאיילט צו
אים דיא נאכט אונ׳ עש וואר אוים דיא מיטר נאכט ·

דבת דו הושט גיריכט אבימלך דען קונינג בון גרר
מיט טרוים דער נאכט · דו הושט מאכן
בורכטן לבן דען ארמי אין דער וינשטרן
נאכט · אונ׳ ישראל ער הערשט צו דעם מלאך אונ׳ ער ור מוכט אין
בייא דער נאכט · אונ׳ עש וואר אוים דיא מיטר נאכט ·

זרע זומן דער בכורים בון מצרים דו הושט גיוואונדט
אין דער מיטר נאכט · איר קינדר ניט זיא בונדן
דא זיא אויף שטונדן אין דער נאכט · סיסרא
דען הערן בון חרושת הושטו בור טרעטן מיט שטערן דער נאכט
אונ׳ עש וואר אוים דיא מיטר נאכט ·

רצץ ער ריט סנחרב דער גוטש לישטרער צו אויף
היבן זיין הנט אויף די וישטינג שטאט ירושלם
דו הושט בור שעמט זייני קוירפל בייא דער
נאכט · ער וואורד אומטר טענין נבוכד נצר אונ׳ זיין היר
אין דער וינשטרן נאכט · צו דעם וישטיגן מן דניאל וואורדא
אנפליקט דיא בור בוירקניש בון דער נבואה דער נאכט · אונ׳ עז
וואר אוים דיא מיטר נאכט ·

משתבר בלשצר טראנק זיך טרונקן אויש דען
גיבעש בון דעם בית המקדש דרום
וואורד ער דר שלאגן אין דער זעלבן
נאכט · ער וואורדא גיהולפן אויש דער ליוואן גרובן דניאל דער
בישאיידר דר שרעקניש דער נאכט · אייןויינטשאפט ער הויטט
המן דער אגגי אונ׳ ער שרייב בריב בייא דער נאכט · אונ׳ עש
וואר אוים דיא מיטר נאכט ·

עוררת

דו האשט דר וועקט דיין אויבר זיגן אויף
אין דא דעם קונינג אחשורוש זיין שלאף
ור וואגט אין דער נאכט · איין קעלטר
דו וואשט טרעטן צו ישראל די דא זיין געווילכן צו איינם וועלכר דער
דא ורעגט וואש צייט איז עש פון דער נאכט · ער שרייאט
דער אנדר וועלכר אונ׳ שפריכט עז איז קומן דער מורגן פון דער
גאולה אונ׳ אויך דיא נאכט · אונ׳ עש וואר אוים די מיטר נאכט ·

קרב

גינעך דען טאג דער דא ניט איז ווידר טאג נוך
נאכט · הוהער גאט לוש ווישן דז דיין איז דער
טאג אונ׳ דיא נאכט · וועלכר זולשטו ביפעלן
צו דיינר שטאט דען גאנצן טאג אונ׳ דיא גאנ׳ן נאכט · דו זולשט דר
לייכטן אז ליכט דעש טאגש דיא וינשטרניש פון דעם גלות דש דא
איז געווילכן צו דער נאכט ·

אומץ גבורתך זגט מן די אנדר נאכט פון פסח ·

אומץ

גבורתיך קראפט דיינר שטערק דו האשט
גיוואונדרט אים פסח · איין האייבט אלר
ימים טובים דו האשט דר הובן פסח · דו
האשט דיך דר צאייגט צו אברהם אים דיא מיטר נאכט פון פסח ·
אונ׳ איר זולט זאגן שעכטונגא קרבן פסח ·

דלתיך

אן זיין טויר פון אברהם דו האשט גיקלופט
אן דער היץ דעש טאגש אים פסח ער
מאכט איין סעודה דען מלאכים מיט קוכן
מצות אים פסח · אונ׳ צו דעם רינד ער ליף גידעכטניש צו דעם
אוכשן דען מן אן ריכט צו קרבן אים פסח · אונ׳ איר זולט זאגן
שעכטונגא קרבן פסח ·

זעמוך

גאט צורנט אויף דיא סדומיים אונ׳ זי ווארן
ור ולאמט אים פויער אים פסח ער ווארד

אויש גיצוהן לוט בון אינן · אונ׳ ער בוך מצות אם ענדא בון פסח ·
דו הושט אויש גיקירט דש לאנדא בון מצרים אין דיינם איבר וארן
אים פסח · אונ׳ איר זולט זאגן שטעטונג קרבן פסח ·

יָהּ

גאט דיא האייבטר בון אל אירן בְּכוֹרִים דו הושט
גיוואונדט אין דער נאכט בון פסח · שטארקר
גאט אוני׳ די אירשטן בון ישראל דו הושט איבר
הופסט אים ווילן דש בלוט בום קרבן פסח · צו ניט לושן קומן דען
ור דערבער אין מיין טוירן אים פסח · אונ׳ איר זולט זאגן שטעטונג
קרבן פסח ·

מְסֻגֶּרֶת

בישלושן זיא וואר בישלושן יְרִיחוֹ אין
דער צייט בון פסח · זיא וואר בור
טילגט די שאר בון מִדְיָן אים ווילן דען
קוכן בון גערשטן דען אין ברוכט צו עומר אים פסח · זי וואורדן
ור ברענט דיא הערן בון סַנְחֵרִיב מיט ברענדיגן ברענדן אים פסח
· אונ׳ איר זולט זאגן שטעטונגא קרבן פסח ·

עוֹד

סַנְחֵרִיב וואלט דען זעלבן טאג אין נוב בלייבן ביז
דש עש גיראייכט דיא צייט בון פסח · איין
שטויק האנט זיא שראייבא צו אויש גראבן דיא
וואורצל בון בָּבֶל אים פסח · בלשצר זאייט צו אוני׳ ריכטן דען
לויכטר אונ׳ צו ריכטן דען טיש אים פסח · אונ׳ איר זולט זאגן
שטעטונגא קרבן פסח ·

קָהָל

איין זאמלונגא זי זאמילט אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה דיא דא
היש הֲדַסָּה צו וואשטן דרייא טאג אים פסח ·
דש האייבט בון דעש רשע הויזא דש מיינט
הָמָן הושטו גיוואונדט אן איין באום בון בופציק איין הוך אים
פסח · דיא צווין אויגן בליק זולשטו אויך ברענגן צו דעם לאנד עוץ
אים פסח · דיא זול זיך שטערקן דיין לינקי האנט אונ׳ זי זול זיך דר

הוהן דיין רעכטי האנט אז דיא נאכט בון מצרים זא עש ווארדא
גיהאיילינט דיא וייערונגא בום קרבן פסח · אוב איר זולט זאגן
שעכטונגא קרבן פסח ·

כי לו נאה

וועֹן צו אים איז שוֹן וועֹן צו אים ציאט וואל ער איז שטארק אים קויניגרייך ער איז אויש דר וועלט אז רעכט זייני שארן זיא זאגן צו אים צו דיר אוב צו דיר צו דיר אויך צו דיר צו דיר וועֹן צו דיר צו דיר גאט איז דאש קויניגרייך ·

כי וועֹן צו אים איז שוֹן וועֹן צו אים ציאט וואל ער איז גבאנירט אים קויניגרייך · ער איז בישונט אז רעכט זייני שטארקי זי זגן צו אים צו דיר אוב צו דיר · צו דיר אויך צו דיר · צו דיר וועֹן צו דיר · צו דיר גאט איז דש קויניגרייך ·

כי וועֹן צו אים איז שוֹן · וועֹן צו אים ציאט וואל · ער איז ראיין איט קויניגרייך ער איז שטארק אז רעכט זיין מלאכים זיא זאגן צו אים · צו דיר אוב צו דיר · צו דיר אויך צו דיר · צו דיר וועֹן צו דיר צו דיר גאט איז דש קויניגרייך

כי וועֹן צו אים איז שוֹן וועֹן צו אים ציאט וואל ער איז איינין אים קויניגרייך ער איז שטארק אז רעכט זייני לערנר זי זאגן צו אים · צו דיר אוב צו דיר · צו דיר אויך צו דיר · צו דיר וועֹן צו דיר · צו דיר גאט איז דש קויניגרייך

כי וועֹן צו אים איז שוֹן וועֹן צו אים ציאט וואל ער איז דער קויניג אים קויניגרייך · ער איז בורכטזם אז רעכט דיא אוים אין זיין זי זאגן צו אים · צו דיר אוב צו דיר · צו דיר אויך צו דיר צו דיר וועֹן צו דיר · צו דיר גאט איז דש קויניגרייך ·

כי וועֹן צו אים איז שוֹן · וועֹן צו אים ציאט וואל · ער איז איין דעמוטיגר אים קויניגרייך · ער איז איין דר לוזר אז

רעכֿט · זיין הֵיר זיא זאמן צו אים · צו דיר אונ׳ צו דיר · צו דיר אויך
צו דיר · צו דיר ווען צו דיר · צו דיר גָט איז דש קוינינגרייך

כי ווען צו אים איז שון ווען צו אים ניאט וואל ער איז האיילינג
· אים קוינינגרייך · ער איז איין דר בארמיגר אז רעכֿט זיין
שארן מַלְאָכִים זיא זאמן צו אים · צו דיר אונ׳ צו דיר · צו דיר אויך צו
דיר · צו דיר ווען צו דיר · צו דיר גָט איז דש קוינינגרייך

כי ווען צו אים איז שון ווען צו אים ניאט וואל · ער איז
· שטארק אים קוינינגרייך · ער איז גאנץ אז רעכֿט זיין
גאנץ ורומי זיא זאמן צו אים · צו דיר אונ׳ צו דיר · צו דיר אויך צו דיר
צו דיר ווען צו דיר · צו דיר גָט איז דש קוינינגרייך

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן

גלובט זיישטו גָט אונזר גָט קוינינג דער וועלט דער דא בישאפֿט
ורוכֿט דעש רעבן

אלמעכטיגר גוט

נון בויא דיין טעמפיל שירי · אלזו שיר אלזו באלד אין אונזרן טאגן
שירי יא שירי · נון בויא נון בויא · נון בויא נון בויא · נון בויא דיין
טעמפיל שירי · בארמהערציגר גָט גרושר גָט דעמוטיגר
גָט הוהר גָט וויינר גָט זוסר גָט חעגטר גָט טוגנטליכֿר
גָט יודישר גָט כרעפֿטיגר גָט לעבדיגר גָט מעכֿטיגר גָט
נאמהפֿטיגר גָט סענפֿטר גָט עיביגר גָט פֿורכֿצווער גָט
ציאליכֿר גָט קוינינגליכֿר גָט רייכֿר גָט שונר גָט תרויטר

גֿט נון בויא דיין טעמפיל שירי · אלזו שיר אלזו באלד אין אונזרן טאגֿ שירי יא שירי · נון בויא נון בויא · נון בויא נון בויא · נון בויא דיין טעמפיל שירי

לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלֵם

צו דעם יאר דש דא קומט צו ירושלים א״ה:

ספירת עומר

ברוך גילובט זייאשטו גאט אונזר גאט קונינג דער וועלט · דער דא הוט גיהייליגט אונש מיט זיינן מצות אונ׳ הוט גיבוטן אונז אויף צֵילונג דעש עומר · דש הויט איז איין טאג איס עוֹמר · אונ׳ אלזו דיא אנדר נאכֿט זאגט מן דש הויט זיין צווייא טעג איס עוֹמר אונ׳ אלזו אויאר דארן איינז מֵין ביז די זיבנד נאכֿט זא זאגט מן דז הויט זיין זיבן טעג דיא מאכֿן איין וואוכֿן אונ׳ די עכֿט נאכֿט זאגט מן דש הויט זיין עכֿט טעג די מאכֿן איין וואוך אונ׳ איין טאג אונ׳ אלזו אויאר דארן אוש מן דיא טעג אונ׳ דיא וואוכֿן צֵילן ביש מן זיבן וואוכֿן הוט אונ׳ ווען מן דרייא אונ׳ דרייסיק טאג צֵילט זא איז לג בעוֹמר ·

יהי רצון עש זול זיין ווילן צו פֿור דיר גֿט אונזר גֿט אונ׳ גֿט אונזרר פֿורדרן דז עז זול ווערדן גיבויאט דש בֵית הַמִקְדָש באלד אין אונזרן טאגֿ · אונ׳ גיבא אונזר טאייל אין דיינר תוֹרה:

כל ישראל אל יִשְרָאֵל האבן חֵלֶק לְעוֹלָם הבא אז דער פָסוק זאגט · אונ׳ דיין פֿולק זיא זיין אל זאמן צַדִיקִים ·

צו אויזונג זיא ווערדן אירבן דש לאנד · שפרושונג מיינר פפלאנצונג ווערק מיינר הענדא צו בישונן

משה קבל תורה מסיני

משה רבינו דער אנפפינגא דיא תורה פון דעם בערג סיני · אונ'
ער איבר ענטוורט זיא צו יהושע אונ' יהושע איבר ענטוורט זי
צו דען זקנים אונ' דיא זקנים איבר ענטוורטן זיא צו דען נביאים
אונ' די נביאים זי איבר ענטוורטן זיא דען מאנן פון דער גרושן
זאמלונגא חכמים דיא זעלבין חכמים זאייטן דרייארלייא װינד
גיזאך אם גיריכט אונ' שטילט ויל תלמידים אונ' מאכט איין צוין צו
דער תורה · שמעון הצדיק דער װאר איינר פון דען
זעלבין דיא איבר בליבן װארן פון דער גרושן זאמלונגא חכמים
דער זאייט אויף דרייארלייא זאך שטיט דיא װעלט אויף דער
תורה אונ' אויף דעם דינשט פון דען קרבנות אונ' אויף גמילות
חסדים דש מיינט דש מן מיט דען מתים טוט אונ' װאש מן מיט
תפוסים טוט אים גוטש װילן אונ' ביט אים געלט װילן אונ' דש מן
צו קראנקן װייטן גיט אודר דש מן טרושט דיא אבלים
דש הייסט אלש גמילות חסדים · אנטיגנוס איין מאן
פון סוכו דער אנפפינג זיין תורה פום זעלבן שמעון הצדיק דער
זאייט איר זולט דעם בורא ניט דינן אז דיא קנעכט די אירם הערן
דינן אוים דעש לון װילן נוייערט זייט אז דיא קנעכט דיא אירם
הערן דינן ניט אוים דעש לון װילן נוייערט פון ליבשאפט װעגן אונ'
דיא בורכט דעש בורא זול אויף אויך זיין · יוסי בן יועזר איין
מאן פון צרידה אונ' יוסי בן יוחנן איין מאן פון ירושלים אנפפינגן
דיא תורה פון דעם אנטיגנוס יוסי בן יועזר זאייט דיין הויזא
זול זיין איין הויזא דא זיך דיא חכמים איין זאמלן אונ' זייא דיך
בישטויבן מיט דער עשא פון דעם שטויבא פון אירן פוישן אונ'
טרינק מיט דורשט אירי רידא · יוסי בן יוחנן זאייט

דיין הויזא זול וויט אופן שטין צו אידרמן אוני דו זולשט אלמול ארמי
לוייט אין דיינם הויזא בייא דיר האבן · אוני דו זולשט ניט ויל רידן
מיט ווייבן אפילו מיט זיינם אייגנן ווייבא האבן זיא עש גיזאגט
מכל שכן מיט זיינש חבירש ווייבא · דא בון האבן אונזרי חכמים
גיזאגט אל צייט דש איינר ויל רידט מיט ווייבן דער בון ברענגט
צו אים זעלוורט בוזא אוני ור זוימט זיין תורה לערנן דרויבר אוני צו
לעצט קומט ער דר דורך אין דש גיהנם · יהושע זון פרחיא
אוני ניתאי דער ארבלי דיא לערנטן תורה בון יוסי זון יועזר אוני בון
יוסי זון יוחנן יהושע זון פרחיא זאייט מאך צו דיר איין רבי דער
דיך לערנט אוני קויף דיר איין חבר דער מיט דיר דר טורנט אוני
וואז דו בון אלן מענשן זיכשט דש לינ איינם צום בישטן אויש ·
ניתאי דער ארבלי זאייט ווער דיך בון איינם בוזן נוכפרן
אוני געזיל דיך צו קיינם רשע אוני ווען איין אונגליק בור האנדן
איז זא גדענק ניט עש גיט מיך לעכט ניט אן אודר קומט לעכט ניט
אן מיך · יהודא זון טבאי אוני שמעון זון שטח דיא
לערנטן תורה בון יהושע זון פרחיה אוני בון ניתאי דער ארבלי
יהודא זון טבאי זאייט מאך דיך ניט זעלברט צו איינם מורשה דער
דא אן ריכט דיא טענות בור דען דיינם אוני ווען דו בישט איין דיין
דש דיא בעלי דין די בור דיר רעכטן נוך שטינן בור דיר זא זולטו
זיא ביידא האלטן בור אונגירעכט אבר ווען זיא בון דיר וועק קומן
זא זולשטו זי ביידא האלטן בור גירעכט דר נום דז זי האבן אנטפפנגן
אויף זיך דש גיריכט · שמעון זון שטח זאייט בורש די
עדים זיר וואל דש זי רעכט עדות זאגן אוני זייא גיווארנט אן דיינן
רידן דש דיא עדים ניט אינוויש בון דיינן רידן מוכטן לערנן דש זי
דר דורך מוכטן ואלש עדות זאגן · שמעיה אוני אבטליון
לערנטן בון יהודה זון טבאי אוני בון שמעון זון שטח שמעיה זייט
האב ליבא דז דו דיך גירשט מיט דיינר מלאכה אוני האב ויינט דש

רַבָנוּת אונ׳ דו זולשט דיך ניט גיזעלן צו דיינר שְׂרָרָה דא דו אונטר זיצט. אבטליון זאייט איר חכמים זייט גיווארנט אן אוייערן רידן לייכט איר ווערט זיין שולדיג שולדא דש גָלוּת אונ׳ איר מוכט ווערדן פור טריבן אן איין שטאט דא בוזי וואשר זיין אונ׳ זי מוכטן טרינקן דיא תלמידים דיא נוך אויך קומן אונ׳ זיא מוכטן שטערבן דר דורך וואורד דעש בורא נאמן ור שוועכט דז מיינט ווען איינר מיט דען תלמידים לערנט זא זול ער זיין רידא דען תלמידים וואל בישיידליך אונ׳ לין אונ׳ ניט זייני רידא רידן אין איינר גישטאלט דז זיא מוכטן אנדרש אויש גלינט ווערדן ווען וויא זיין מאיינונג גיוועזן איז דען עש מוכט איינר איין מול תלמידים האבן די פור הין מינות אין זיך העטן דיא מוכטן זייני רידא אוין׳ מינות אויש לין דר דורך מוכט דא גאט פור זייא איין גרושר ח׳לול השם קומן וויא וויר וינדן אין דעם תַלְמוּד דז מיט צדוק אונ׳ בַיְתּוֹס גשעהן איז דא אלי קְרָאִים פון קומן זיין. הילל אונ׳ שמאי לערנטן פון שמעיה אונ׳ אבטליון הלל דער זאייט זייא פון דען תלמידים פון אהרן הכהן האב ליבא וריד אונ׳ יאג נוך דעם ורידא אונ׳ האב ליב די לוייט אונ׳ מאך זיא גינעהן צו דער תורה.

הוא היה דער זעלבין הילל זאייט מיר ווער תורה לערנט דרום דש ער זיין נאמן דר דורך הערשן וויל דער ווערט ור לורן זיין נאמן אונ׳ ווער ניט מירט צו לערנן דער ווירט צו גין אונ׳ ווער גאר ניכש לערנט דער איז שולדיג צו טוטן אונ׳ ווער דא ברויכט די קרון פון דער תורה דש ער זיך דער פון נירן וויל דער ווערט אב גיטון פון דער וועלט. דער זעלוויג הילל דער זאייט נוך מיר ווען איך מיר ניט זעלברט פור בין ווער וויל מיר דען פור זיין אונ׳ ווען איך מיר שון זעלברט פויר בין ווש בין איך אודר וואש קאן איך אויש ריכטן אונ׳ ווען איך עש ניט

איזונדר טוא אין דיזר וועלט ווען וויל איך עש דען טון ·
שמאי זאייט מאך דיינר תורה איין שטעטליך געזעץ אונ׳ דיין
אנדרי געשעפט ריכט דר נעבן אויש · בור שפריך איינם וויניג אונ׳
טוא ויל אונ׳ אנפפנג אלי מענשן מיט ליבליכר שונר געשטאלט ·

רבן גמליאל

זאייט שאפא דיר איין רבי
זא טושטו דיך אב בון דעם
ספק דען ווען דיר איזוויש
ספק איז זא מאנשטו דען רב׳ ורוגן אונ׳ דו זולשט ניט אופט מעשר
געבן נוך גידונקן · שמעון דעש רבן גמליאלש זון דער זאייט
איך בין אל מיין טאג דער צוהן ווארדן אונטר דען חכמים אונ׳
הון קיינרלייא געבונדן דש דעם מענשן בישר איז דען שווייגן · אונ׳
דש תורה לערנן אונ׳ דרשן איז ניט עקר נוייערט דש מן זיא האלט
אונ׳ טוט אונ׳ ווער ויל רידט דש ברענגט זינדא · רבן
שמעון זון גמליאל דער זאייט אויף דרייארלייא בלייבט דיא וועלט
בשטין אויף דער ווארהייט אונ׳ אויף דעם גיריכט אונ׳ אויף דעם
שלום אז דער פסוק זאגט ווארהייט אונ׳ גריכט ורידא ריכטט אין
אייערן פפורטן ·

רבי חנניה

בן עקשיא זאייט ער הוט געוואלט
הקב״ה צו ווירדיגן ישראל דארום
הוט ער אין ויל תורה אונ׳ מצות
געבן אז דער פסוק זאגט גאט הוט געוואלט אום ווילן זיינר גרעכטי
קייט ער הוט גימאכפרט די תורה אונ׳ הוט זי געשטערקט ·

סליק דער אירשט פרק

רבי אומר

רבי דער זאייט וועלכש איז
דער רעכט ווערטיג ווען
דען אים איין מענש זול דר

ווילן · אלש וואש איין וואל שטאנד איז ווען מן עש טוט אונ׳ אים
איין וואל שטאנד איז פֿון אלן מענשן · דיא געווארנט אן איינר
גירינגן מצוה גלייך אז אן איינר שווערן דען דו וואיישט ניט דען לון
פֿון דען מצות · אונ׳ רעכֿן דען פֿר לושט דען דו הושט פֿון איינר
מצוה גגן אירם לון דען דו ווערשט האבן אויף׳ יענם עולם · אונ׳ דען
געווין דען דו הושט פֿון איינר עבירה גגן אירם פֿר לושט דען דו האבן
ווערשט אויף׳ יענם עולם · מערק אויף׳ דרייא ערלייא זאך
זא קומשטו ניט צו זינדן · וויש דיא דרייא ערלייא דיא איבר דיר
זיין · איין אויג דש אל דינג זיכֿט אונ׳ איין אור דש אל דינג הוירט ·
אונ׳ דש אל דייני ווערק ווערדן אין איין בוך אן געשריבן · רבן
גמליאל זון רבי יהודא הנשיא דער זאייט עש שטיט וואל תורה
לערנן אונ׳ איין מלאכה אודר סחורה דר בייא דא מיט זיך איינר
מחיה איז · דען דיא ערבייט פֿון אינן ביידן מאכֿט פֿר געשן
דיא זינדא · אונ׳ איין איטליכי תורה דא ניט איין מלאכה דר בייא
איז דיא ווירט צו לעצט פֿר שטורט אונ׳ ברענגט זינדא · אונ׳ אל דיא
דא אום גין מיט דעש קהלש געשעפֿט דיא זולן עז טון לשם שמים ·
דען דער זכות פֿון אירן אלטרן הילפֿט אינן · אונ׳ איר גערעכֿטיקייט
בשטיט אייביג · אונ׳ איר פרנסים אודר ממונים איך רעכֿן אויך
גלייך אז ויל לון אז העט איר גר ויל אנדרי מצות געטון · זייט
געווארנט אן דער שררה דען זיא געבן איין מענשן ניט צו אינן
נוייערט פֿון אירש נוץ וועגן זיא שטעלן זיך גלייך אז ווערן זיא גוטי
פֿריינד ווען זי איין הנאה פֿון איינם וועלן האבן אבר זי שטין איינם
ניט בייא אין זיין נוטן · רבי דער זייט טוא דעש בורא ווילן
אז ולייסין אז דיין ווילן אין דער ווארטן דש ער אויך זול טון דיין
ווילן אז זיין ווילן פֿר שטור דיין ווילן פֿור זיינם ווילן אין דער ווארטן
דש ער אויך זול פֿר שטורן אנדר לייט ווילן פֿור דיינם ווילן ·
הלל זאייט דו זולט דיך ניט שיידן פֿון דעם קהל אונ׳ דו זולט דיר

זעלוורט ניט טרוייאן דש דו ורום בלייבשט ביש אין דיין טוט · אונ
דו זולט דיין חבר ניט בור אורטאיילן ביש דש דו גרייכשט אן זיין
שטאט · אונ ווען דו דיינן תלמידים עפוויש זאגשט דא זולשטו ניט
זאגן דיין רידא אין איינם הערבן לשון דש מן עש ניט וואל קאן בור
שטין וויא וואל דוך דש מן עש צו לעצט מיט ווייזונגן טראכטן דוך
קאן בור שטין · אונ דו זולט ניט שפרעכן ווען איך מושיג ווערדא
זא וויל איך לערנן · לעכט מוכשטו ניט מושיג ווערדן · הלל
זאגט נוך מיר קיין בור דש מיינט איינר דער לער איז בון תורה
דער בורכט ניט זינדא · אונ קיין עם הארץ איז קיין בידר מאן ·
אונ קיין שעמיגר קן ניכט לערנן · אונ קיין צורניגר קאן ניט
תלמידים לערנן · אונ ניט איטליכר דער סחורה טרייבט דער ווירט
ווייזא · אונ וואו ניט מאנן זיין שויא דש דו איין מאן בישט ·
דער זעלביג הלל זאך איין האייבט דש שוואם אויף איינם וואשר
דא שפראך ער צו אים דארום דש דו הושט מאכן שווימן דארום
בוט מן מאכן שווימן דיך אונ צו לעצט דיא דיך האבן מאכן שווימן
דיא ווערדן אויך שווימן · הלל זאגט נוך מיר דער דא
מירט ולייש דער מירט וואורם דער דא מירט גוטר דער מירט
זורגן דער דא מירט ווייבר דער מירט צאוברייא דער דא
מירט מאיידן דער מירט אונקוישהייט דער דא מירט קנעכט
דער מירט ראויברייא דער דא מירט תורה דער מירט לעבן
דער דא מירט ישיבה דער מירט ווישהאייט דער דא מירט
רוטא דר מירט בור שטענדיקייט דער דא מירט צדקה דער
מירט ורידא דער דא קאויפט איין שם טוב דער קאויפט
אין צו אים זעלוורט דער דא קאויפט צו אים דברי תורה דער
קאויפט צו אים דש איוויג לעבן בון דער וועלט דיא דא קומט.

רבן יוחנן

זון זכאי לערנט תורה בון הלל אונ
שמאי דער זייט הושטו שון דיינר

תורה איין שטעטליך גיין גימאכֿט אונ׳ הושט ויל גילערנט זא זולשטו
דיך נישט דעשטר בישר דונקן זיין דען דו בישט דרום בישאפֿן
ווארדן · דער זעלבין רבן יוחנן בן זכאי דער האט
פֿינף תלמידים אונ׳ אזו הישן זיא רבי אליעזר בן הורקנוס אונ׳
רבי יהושע בן חנניא אונ׳ רבי יוסי דער כהן אונ׳ רבי שמעון
בן נתנאל אונ׳ רבי אלעזר בן ערך · רבן יוחנן דר ציילט
דש לובא פֿון זיינן פֿינף תלמידים אונ׳ זאייט · רבי אליעזר בן
הורקנוס דער איז גלייך אז איין גרובא דיא אינווענדיג מיט קאלך
פֿור שטריכֿן איז די ור לירט קיין טרופפֿן וואשר אזו ווינג ור גישט
ער אויך איצווש פֿון זיינם לערנן · רבי יהושע וואל דער
מוטר דיא אין הוט גיוואונן · רבי יוסי דער כהן דער איז איין
חסיד · רבי שמעון דער פֿורכֿט זונדא · רבי אלעזר בן ערך איז
אז איין קוועל ברונן דער זיך שטערקט אזו שטערקט ער זיך אויך
אין זיינר תורה · דער זעלבין רבן יוחנן זאייט ווערן אל די
חכמים פֿון ישראל אין איינר וואג שאלן אונ׳ רבי אליעזר בן הורקנוס
אין דער אנדרן וואג שאלן זא איבר וואוג ער זי אל מיט זיינם תורה
לערנן · אבא שאול זאייט אזו פֿון רבן יוחנן ווען ווערן אלי
חכמים פֿון ישראל אין איינר וואג שאלן אונ׳ רבי אליעזר בן הורקנוס
אויך בייא אינן אונ׳ רבי אלעזר בן ערך אין דער אנדרן וואג שאלן
דער איבר וואוג זיא אל מיט זיינם תורה לערנן · ער שפרך
דער רבן יוחנן צו דען פֿינף תלמידים נון וואל אויף זעכֿט אונ׳ זאגט
מיר וועלכש איז דער רעכֿט זיטן דא זיך איין מענש אן בהיפֿטן זול
רבי אליעזר בן הורקנוס זאייט איין מענש דער איין גוטא אויג
הוט דער אידרמן ור גינט וואש אים גוט בישירט הוט · רבי יהושע
זאייט איין גוטר חבר · רבי יוסי זאייט איין גוטר שכן · רבי
שמעון זאייט דער דא זיכֿט אונ׳ ביטראכֿט וואש אויש איינר זאך
ארשפרינגן מאג · רבי אלעזר זאייט איין גוטא הערץ דא שפרך

רבן יוחנן צו אין איר גיואלט צום בעשטן דיא רידא פון רבי אלעזר
זון ערך דען אין זיינר רידא זיין אוייערי רידא אל בינריפן ·
דא שפרך ער ווידר צו אינן נון וואל אוין זעכט אוב זאגט איר
וועלכש איז דער בוזישט זיטא דא זיך איין מענש פון זול ווערן ·
רבי אליעזר זון הורקנוס זאייט איין בוזא אוין דז ניאנט ניכש גוטש
ור גינט · רבי יהושע זאייט איין בוזר חבר · רבי יוסי
זאייט איין בוזר שכן · רבי שמעון זאייט איינר דער דא
אנטליהנט אוב ניט בעצאלט דען עז איז גלייך ווען איין מענש פון דען
אנדרן אנטליהנט אז אנטליהנט ערש פון דעם בורא אז דער פסוק
זגט ער אנטליהנט דער רשע אוב בצאלט ניט אוב דער צדיק הקבה
דער לוייזעלינט אוב גיבטש · רבי אלעזר זון ערך זאייט איין
בוזא הערץ · דא שפרך אבר רבי יוחנן איר גיואלט צום בעשטן
דיא רידא פון רבי אלעזר זון ערך דען אין זיינר רידא זיין אוייערי
רידא אל בינריפן : דיא זעלבין פונף תלמידים זאייטן
איטליכר דרייא ערלייא רידא · רבי אליעזר זון הורקנוס זאייט דו
זולט ניט באלד צירנן · אוב טו תשובה איין טאג פור דיינם טוט ·
דש מיינט אל טאג דען איינר וייש ניט וועלכן טאג ער שטירבט ·
אוב ווערם דיך גגן אירם פוייער פון דען חכמים · דש מיינש
לערן תורה פון אין · אוב זייא גיווארנט אן אירן קולן דש דו דיך
ניט ור ברענשט · דען איר ביישונג איז גלייך אז ביישונג איינש
פוכש · אוב איר שטעכן איז אז שטעכונג איינר עגדיש · אוב איר
ווישפרונג איז אז ווישפרונג איינר נוטר שלאנג אוב אויך אל אירי
רידא די זיין אז איין קול פוייער · דש מיינט ווען דו ווידר זי טושט
זא מוכטן זי דיך אין חרם טון זא ווארשטו בישעדיגט ווערדן ·
רבי יהושע זון חנניה זאייט · ווער איין בוזז אוין הוט אוב איין
בוזן יצר הוט · אוב ווער דיא לוייט אוים זונשט ויינט הוט · דש
ניכט אויש דען מענשן פון דיזם עולם דש ער שטערבן מוז אי זיין

ניט קומט · רבי יוסי דער כהן זאייט דיינש חברש געלט
זול דיך גלייך אז וואל טויארן אז דיין איינן געלט · אונ׳ ביראייט דיך
זעלוורט תורה צו לערנן · דען דיא תורה איז קיין ערבא גוטא צו
דיר · אונ׳ אל דייני ווערק זולן זיין לְשֵׁם שָׁמַיִם

רבי שמעון זון נתנאל זאייט זייא גיווארנט אן קְרִיאַת
שְׁמַע אונ׳ אן דער תפילה אונ׳ וועז דו תפילה
טוּשט זא מאך דיין תפילה ניט אז ווער זיא דיר
איין גיזעצט נוייערט מיט דר באראונגא אונ׳ מיט גיבעט פֿור דעם
בורא אז דער פסוק זאגט ווען איין גאט איין דר בארמיגר אונ׳ איין
לאנגזעמיגר איז ער איין לאנגזאר צו דר צוירנן אונ׳ ויל גינודא
אונ׳ ער בידענקט זיך אויף דש בוזא · רבי
אלעזר זון ערך זאייט זייא ולייסיג צו לערנן תורה דש דו וואיישט
צו ענטוורן דען מינים דיא ווידר אונזר אֱמוּנָה רידן אונ׳ וואוש פֿור
וועם דו ערבייטשט אונ׳ ווער ער איז דער הער פֿון דיינר ערבט
דער דיר ווערט בצאלן דען לון פֿון דיינר ערבייט · רבי
שמעון זאגט דער טאג איז קורץ אונ׳ דיא ערבייט איז ויל אונ׳ די
ווערק לוייט זיין טרעג אונ׳ דער לון איז ויל אונ׳ דער הער דער
טרייבט דיא ווערק לוייט דש זיא ווידליך ערבייטן זולן דש איז
אלז איין מָשָׁל אויף דז איין מענש ווידליך לערנן אונ׳ מצות הלטן זול
דיא וייל ער לעבט דען דש לעבן פֿון דער וועלט איז גאר קורץ אונ׳
דש תורה לערנן אונ׳ מצות הלטן איז ויל אונ׳ הקבה איז דער הער
אונ׳ דרינגט אונ׳ זעך אויארדר גערן דש מיר ויל תורה לערנט אונ׳
מצות טעטן · דער זעלביג רבי שמעון זאייט נוך מיר
דו בישט ניט שולדיג דש ווערק פֿון דער תורה גאר אויש צו טון
דען מן קאן דיא תורה ניט גאר אויש לערנן זא הושטו אויך נוימר
וייער אובנט דש דו וואלשט מוישיגן פֿון תורה לערנן זונדר
לערנשטו ויל תורה זא גיבט מן דיר ויל לון אין יענר וועלט אונ׳ ער

איז ווארהאפֿטין הקבה דער דא איז דיין הער דעם דו ערבייטשט
דש ער דיר ווערט ביצאלן דען לון פֿון דיינר ערבייט אוג׳ ווישא
דען לון דען ער דען צדיקים גיבט אין יענר וועלט דיא הרנוך קומן
ווערט · סליק דער אנדר פרק

גון זאגט אן ווידר ר׳ חנניא זון עקשיא דש אובן נוך דעם אירשטן
פרק שטיט ·

דש איז דער דריט פרק

עקביא זון מהללאל זאגט מערק אוני דרייא
ערלייא זא קומשט דו ניט צו זינדן
וויש פֿון וואנן דו בישט קומן אוג׳ וואו
הין דו ווערשט גין אוג׳ פֿור וועם דו מושט הרנוך צו רעכֿט שטין
אוג׳ רעכֿנשאפֿט געבן פֿון וואנן דו בישט קומן פֿון איינם
שטינקנדיגן אונראיינן טרופֿפֿן אוג׳ וואו הין דו ווערשט גין אן איין
אורט דא אייטיל וואורם אוג׳ מאדן זיין אוג׳ פֿור וועם דו מושט הר
נוך צו רעכֿט שטין אוג׳ רעכֿנשאפֿט געבן פֿור דעם קוניג דער דא
איז איין קוניג איבר אלי קוניג הקבה · רבי
חנניא דער וואר איין דינר דער כהנים דער זאגט זייא אל מול
ביטן אוני דש ורידא פֿון דעם מלכות דען וואו ניט ווער דש מורא
מלכות זא ווורד איין מענש דש אנדר לעבנדיג פֿור שלינדן ·

רבי חנניא זון תרדיון זאגט צווין דיא דא זיצן אוג׳ רידן
ניט אויז דער תורה דש איז איין געשע דער שפוטר אז דער פסוק
זאגט אוג׳ אין געשע דער שפוטר ניט ער זיצט אבר צווין דיא דא
זיצן אוג׳ רידן אויש דער תורה דיא שכינה רוט בייא אינן אז דער
פסוק זאגט אלדא זיא רידן פֿורכֿטר גוטש איינר צום אנדרן אוג׳
ער פֿור נימט עז גוט אוג׳ ער הורט עז אוג׳ שרייבט עז אין דז בוך
דער גדעכֿטניש צו דען גוטש פֿורכֿטרן אוג׳ דיא דא אכֿטן אוני זיין
נאמן · נון הויר איך וואל פֿון צווין חברים וואו פֿון לערן איך אבר דז

וזען שון איינר אליין זיצט אונ׳ לערנט אין דער תורה דש אים הקבה
אווך איין לון דארויף זעצט אז דער פסוק זאגט ער זיצט אליין אונ׳
ער שווייגט ווען עש איז גיווארפֿן אויף אין רבי שמעון
זאייט דרייא די אן איינם טיש עשן אונ׳ רידן ניט אויבר דעם טיש
אויש דער תורה דז איז גלייך אז עשן זיא בֿון שעכֿטונגן דער טוטן
אז דער פסוק זאגט ווען אלי אירי טיש זיין בֿול שפאייכֿיט אונ׳
אונבֿלוט אונ׳ איז נירגנט קיין ראיין אורט אבר דרייא די אן איינם
טיש עשן אונ׳ רידן אויש דער תורה דש איז גלייך אז עשן זי אויף
דעם טיש בֿון הקבה אז דער פסוק זאגט אונ׳ ער רידט צו מיר דיז
איז דער טיש דער צו בֿור גאט ·

רבי חנניא זון חכֿינאי זאגט ווער דא וואכֿט בייא
דער נאכֿט אונ׳ דער דא גיט אליין אם וועגן אונ׳
דער דא זיין הערץ קירט צו מושיגן בֿון דער
תורה בֿור ואר דער זעלבין איז שולדיגן אן אים זעלברט ווען אים
עפֿוויש בויזא ווידר וארט · רבי נחוניא זון הקנה זאגט
איין איטליכֿר דער אויף זיך אנספֿאנגט דש יוך בֿון דער תורה זא
מאכֿט מן אויבר וארן בֿון אים דש יוך בֿום קוניגן רייך אונ׳ דש יוך
בֿון שווערר נארונג ווער אבר אב ריישט בֿון אים דש יוך בֿון
דער תורה זא גיביטא דער בורא אויף אין דש יוך בֿון דעם קוניגן
רייך אונ׳ דש יוך בֿון שווערר נארונג · רבי חנינא זון
דוסא זאייט איין איטליכֿר דעם זיין זונדא בֿורכֿטן וואר גיט בֿור
זיינר חכֿמה דעש זעלבן חכֿמה בלייבט בישטין אבר וועלכֿר אים
זיין חכֿמה לושט ואר גין בֿור זיין זונד בֿורכֿטן דעש זעלבין חכֿמה
בלייבט ניט בישטין · דער זעלבין רבי חנינא זאייט נוך
מיר איין איטליכֿר דש זייני ווערק מיר זיין דען זיין חכֿמה דעש
זעלבן חכֿמה בלייבט בשטין אבר וועלכֿר דש זיין
חכֿמה מיר איז דען זיינר ווערק דעש זעלבין חכֿמה בלייבט ניט

בישטין · רבי דוסא זון הרכינס זאייט דען שלוף דען מן
אם מורגנש שלופט אוב׳ דען ווין דען מן צו מיטאג טרינקט אוב׳ דז
מן ויל מיט קינדן ריט אוב׳ דש מן זיצט אין דער זאמלונגא בון דען
עַמֵי הָאֲרָצוֹת דיא דינג ציהן אויש איין מענשן בון דער וועלט ·
רבי אליעזר דער מודעי זאגט ווער דיא קָדָשִׁים ור
שוועכט אוב׳ ווער דיא יָמִים טוֹבִים ור שמעכט
דש ער זיא ניט רעכט האלט · אוב׳ ווער דא ור
שטורט די זיכרהייט בון אַבְרָהָם אונזרם ואטר דש ער זיין קינדר
ניט יודישן לושט אוב׳ דער דא אנפליקט אנצליט אין דער תורה דש
ניט רעכט איז דז מיינט דז ער אונרעכטי הוראות זגט · אוב׳ ווער
זיינן חַבֵר ור שעמט אונטר ויל לייטן דער זעלבין ווען ער שון
תְשוּבָה אוב׳ מַעֲשִׂים טוֹבִים טוט זא הוט ער דענוך ניט חֵלֶק לְעוֹלָם
הַבָא רבי חלפתא דער וואר אויש איינם דורף דש היש
חֲנַנְיָא · דער זאייט ציהן דיא דא זיצן אוב׳ ערבייטן אין דער תורה
די שְׁכִינָה רואעט צווישן אינן · אז דער פָסוק זאגט גוט שטיט בייא
דער גוטליכן גמיין אוב׳ איין גמיין איז ניט מינדר דען צעהן · בון
וואנן לערן איך אבר ווען איר בונף זיין דיא דא תורה לערנן דש די
שכינה אויך צווישן אין רואעט דארום גיט דער פסוק צווישן דען
ריכטרן ער ריכט · בון וואנן לערן איך אבר דרייא דארום זאגט
דער פסוק אוב׳ זיין גבונט אויף דער ערדן ער הוט גגרונט
ועשטיגט זיא · אוב׳ וואו גיבונט גישריבן איז דש מיינט דרייא ·
בון וואנן לערן איך אֲפִילוּ צווין דאר אויף זאגט דער פסוק דען זיא
רידן דיא בורכטר גוטש איינר צו דעם אנדרן · בון וואנן לערן
איך אבר ווען איינר אליין איז אוב׳ לערנט דארום גיט דער פסוק
אן אלר שטאט דא איך מאך גדענקן מיין נאמן איך וויל קומן צו דיר
אוב׳ איך וויל בענשן דיך · רבי אליעזר זון יהודא איין מאן
בון ברתותא זאייט גיבא דעם בורא בון דעם זיינן דען דו אוב׳ דש

דיין איז אלז זיין · אונ׳ אזו וינדן מיר גשריבן בייא דוד · ווען פֿון דיר האבן וויר אלש אונ׳ פֿון דיינר האנט געבן וויר דירש ·
רבי יעקב זאייט דער דא גיט אים וועג אונ׳ לערנט אונ׳ זיכט אינוואן אין באוים אודר איין אקר אונ׳ הערט אויף פֿון לערנן אונ׳ שפריכט אייא וויא איין הויפשר באוים אודר וויא איין הויפשר אקר איז דש ווען אים עבווש גישעך זא רעכנט אימש דער פסוק אז ווער ער שולדיג אן אים זעלוורט ·

רבי דוסתי זון ינאי זאגט פֿון רבי מאיר ווען · איין איטליכר דער איינרלייא ור גישט פֿון זיינם לערנן זא רעכנט אימש דער פסוק אז ווער ער שולדיג אן אים זעלוורט · אז דער פסוק זאגט בווייערט הויט דיך אונ׳ הויט דיין לייבא זיר דש דו ניט ור גישט די רידא דיא דיין אויגן האבן גיזעהן · מאג עש אבר גיזיין דש איינר אויך זולט שולדיג זיין אן אים זעלוורט ווען ערש שון ניט גערן פֿור גישט זונדר דש ער אזו ויל הוט גילערנט דש ער איינש פֿור דעם אנדרן ניט בהאלטן קן · נאיין דש איז ניט דען עש שטיט דר נוך אים זעלבן פסוק ופן יסורו מלבבך · דש איז צו טייטשן אונ׳ לייכט זי ווערדן אב גיטון פֿון דיינם הערצן · דא פֿון הער איך וואל דש איינר ניט חייב איז אן אים זעלוורט ביש דש ערש מוטווילג פֿון זיינם הערצן אב טוט ·
רבי חנינא זאגט איין איטליכש מענש דא דיא לייט נהנה פֿון אים זיין זא איז דער בורא אויך נהנה פֿון אים · אונ׳ איין איקליך מענש דז די לייט ניט נהנה פֿון אים זיין זא איז דער בורא אויך ניט נהנה פֿון אים · רבי ישמעאל זגט זייא גרינגא צו דען ראשים ווען זי דיך איינווש הייסן · אונ׳ זייא זעפֿנט צו דער הערשאפֿט · וויש דו אין טושט דש טוא אין ווילגליך · אונ׳ אנפֿאנגאלי מענשן מיט ורייידא : רבי עקיבא זאגט ווער דא שימפֿא אונ׳ קלות ראש טרייבט דש גוויינט איין מענשן צו שאנדא · דער רבי עקיבא

זאייט אויך דיא מסורת זיין אז איין צוין אוים דיא תורה · דש מן
רעכט מעשר גיבט דש איז אז איין צוין צום רייכטום דש דער
רייכטום ניט צו גיט אונ׳ ווען איינר נדרים טוט אונ׳ הלט
זיא דש איז איין צוין צו דער ורומקייט דש זיך איינר גווינט בון
בוזן דינגן צו שיידן דער צוין צו דער ווישהייט איז שווייגן ·
דער זעלבין רבי עקיבא זאייט מיר וויא גאר ליבא מוזא
דער מענש זיין דש ער איז ווארדן בישאפן אין דעם בורים גוטש
אונ׳ דז איז נוך איין אויברינגי ליבשאפט דש זיא גוט הוט ווישן לושן
דש זיא אין גוטש בורים בישאפן זיין אז דער פסוק זאגט ווען אין
דעם בורים גוטש הוט ער בשאפן דעם מענשן וויא גר ליבא מוזן
ישראל זיין דש זי גהאיישן זיין גוטש קינדר אונ׳ דש איז נוך איין
אויברינגי ליבאשאפט דש זיא גוט הוט ווישן לושן דש זי גוטש קינדר
גהאיישן זיין אז דער פסוק זאגט קינדר זייט איר צו גוט אויערם
גוט וויא גאר ליבא מוזן ישראל זיין דש אין איז געבן ווארדן איין
לושטיגש כלי דא דיא וועלט איז מיט בישאפן ווארדן · אונ׳ דש איז
נוך איין אויברינגי ליבשאפט דש זיא גוט הוט ווישן לושן דש ער אין
אזא איין לושטיג כלי געבן הוט · אז דער פסוק זאגט ווען איין גוטי
לערנונג הון איך אייך געבן מיין תורה זולט איר ניט ור לושן · אל
דינג ווערט גלונגט אונ׳ דער גוואלט איז דעם מענשן געבן דש ער
מג טון ווש ער וויל · אונ׳ מיט גוטם ווירט דיא וועלט גריכט אונ׳
אלש דרנוך איינר ויל גוטר מעשים טואט · דער רבי עקיבא
זאייט נוך מיר אל דינג בורגט מן איינם אונ׳ איין משכון · אונ׳
דש גארן איז אונ׳ גישפראייט אונ׳ אלז דש דא לעבט · דער קרום
שטיט אופן דער קרעמר דער בורגט · אונ׳ דיא טאבל שטוט אופן
אונ׳ דיא האנט שרייבט אל דינג אן · אונ׳ דיא גבאים דיא די שולדן
איין מאנן דיא גינן אוים שטעטליך אל טאג אונ׳ ווערדן בינצאלט בון
אין מענשן עש זייא איינם ליבא אודר לאיידא אונ׳ דיא זעלבין

AKADEMIA KÖNYVTÁRA

גבאים האבן וואל איין מעכטיגן הערן דא זיא זיך מוזן אויך ור לושן
אונ׳ דז געריכט איז איין ווארהפטיג געריכט אונ׳ עש איז אל דינג
בירייט צו דער סעודה דש איז אלש איין משל אויך דש דער
מענש דיא וואל הוט דש ער מאג גוטש אודר בוזא טון . אונ׳
דש אונזר הער גוט דעם מענשן וואל קאן איין וויל בורגן ווען ער
וואז בוזא טוט דען ער איז אים גלייך אז גוויש אז העט ער איין
משכון בון אים אונ׳ מיט דער צייט ווערט דעם רשע ניכש
גישענקט דען גוט הוט ויל שלוחים אונ׳ מלאכי מות דא ער דיא
רשעים מיט צאלן אונ׳ שטרופן קאן אונ׳ דרום דש דאז משל אלש
גיט נוייערט אויף דיא רשעים וויא זיא גוט צאלן קאן אבר בון דען
צדיקים הוט ער ניקש גיזאגט וויא אין גוט אירן לון אויך גיבט אום
אירי גוטי ווערק דען מן וינט ויל צדיקים דען עש איבל גיט אויף
דער וועלט דארום לושט ער הינטן אויש אונ׳ עש איז אל דינג
בירייט צו דער סעודה דא מיינט ער מיט דען לון דען הקב״ה
גיבט דען צדיקים אום אירי מעשים טובים דען ביהאלט ער אינן
אין יענר וועלט אונ׳ גלייכט עש צו איינר גוטן סעודה ·
רבי אלעזר זון עזריא זאגט וואו ניט תורה איז דא איז אויך ניט דרך
ארץ · אונ׳ וואו ניט דרך ארץ איז דא איז אויך ניט תורה · וואו ניט
חכמה איז דא איז אויך קיין גוטש בורכט · אונ׳ וואו קיין גוטש
בורכט איז דא איז אויך קיין חכמה · וואו קיין זין איז דא איז אויך
קיין ור נופט · וואו קיין ור נופט איז דא איז אויך קיין זין · וואו
ניט מעל איז · דא איז אויך קיין תורה · אונ׳ וואו ניט תורה איז דא
איז אויך קיין מעל: ער זאגט מער איין איטליכר דש זיין
לערנן אונ׳ זיין קונן מער איז דען זיינר מעשים טובים דער איז
גלייך צו איינם באום דער ויל צווייג הוט אונ׳ ויניג ווארצלן אונ׳ ווען
איין גרושר שטארקר ווינט קומט זא רייסט ער דען באום אויש
דער ערדן אונ׳ שטירצט אין אויף זיין אנצליט · אז דער פסוק זאגט

אונ׳ ער ווערט זיין אז איין איינזידיל אין דער וואוישטנייא דער
ניט זיכט ווען איטוואש גוטש אין דען עולם קומט · אונ׳ ער ווערט
רואען דויר אין דער וואוישטנייא אין איינם וואוישטן לאנד דש ניט
ביזעצט איז · אבר איין איטליכר דז זיינר מעשים טובים מיר זיין
דען זיין לערנן אודר זיין קונן דער איז גגליכן צו איינם באום
דער זיינר צוויינג הוט אונ׳ ויל וואורצלן אונ׳ ווען שון אלי דיא ווינדא
קעמן דיא אים עולם זיין אונ׳ דראן וועאטן דענוך קונטן זי אין ניט
זר וואגילן בון זיינר שטאט · אז דער פסוק זאגט אונ׳ ער וירט זיין
אז איין באום דער דא איז גפלאנצט ביא דעם וואשר אונ׳ ביז אן
דען באך יובל ווערן גשטרעקט זייני וואורצלן · אונ׳ ער ווערט ניט
אכטן ווען שון איין גרושי היץ קומט · אונ׳ זייני בלעטר ווערדן זיין
צווייגהאפטיג אונ׳ אין איינם דורן יאר ווערט ער ניט זורגן אונ׳
ווערט נוימר אויף הורן בון צו וואכשן אופש רבי אלעזר
זון חסמא זאגט · דיא הלכות בון דען יונגן בויגל וועלכי די דא כשר
זיין צו קרבן אונ׳ דיא הלכות בון נדה דש זעלבינג זיין דיא רעכטן
עיקר הלכות צו לערנן · אונ׳ דז מן תקופות אונ׳ גמטריאות רעכנט
דש זעלבינג איז איין גברויקיל צו דער חכמה ·

סליק דער דריט פרק רבי חנניה זון עקשיא

דש איז דער פירד פרק

בן זומא

זון זומא דער זאגט וועלכר האיישט
איין ווייזר מאן דער בון אידרמאן
לערנט דארויף זאגט דער פסוק
בון אלן מיינן לערנרן בין איך קלוג װאָרדן ווען דיין תורה איז
איין קורץ וויל צו מיר · וועלכר האיישט דען איין שטארקר דער
זיין יצר ביצווינגן קאן אז דער פסוק זאגט עז איז בעשר איינר דער
לאנגזם צו דר צורנן איז מיר דען איין שטארקר · אונ׳ דער דא
גוועלטיג איז אן זיינם גמוידא דער איז בישר מיר דען איינר דער

איין שטאט געווינן קאן · וועלכש הייסט דען איין רייכר דער זיך ורייעט אן זיינם טאייל דז אים גאט בשירט הוט אז דער פסוק זאגט · ערבייט דיינר הענד ווען דו אישט וואל דיר אונ׳ עש איז גוט צו דיר · וואל דיר אין דעם עולם אונ׳ עש איז גוט צו דיר אים עולם דער דא קומט · וועלכר הייסט דען איין געאירטר מאן דער דיא לייט אירט אז דער פסוק זאגט אלי דיא מיך אירן די וויל איך אויך אירן · אונ׳ דיא מיך ור שמעהן דיא ווערן ור לייכטרט ווערדן

בן עזאי זון עזאי זאגט לויף צו איינר איטליכן מצוה דיא דיך שון דונקט גרינג זיין אונ׳ פליך בון איינר איטליכן עבירה דען איין מצוה ברענגט דיא אנדר מצוה אונ׳ איין עבירה ברענגט דיא אנדר עבירה דען דער לון בון איינר מצוה איז נוך איין מצוה אונ׳ דער לון בון איינר עבירה איז נוך איין עבירה ·

הוא היה ער זאגט נוך מיר דו זולשט קיין מענשן בור שמעהן זולט אויך ניט קריגן אויף איטליכי רידא דען דו וינדשט קיין מענשן דער ניט זיין שטונד הוט אונ׳ וינדשט קיין ריד די ניט איר שטאט הוט · רבי לויטס איין מאן בון יבנה זאגט גר זיר זולטו האבן איין נידר געמויט בור אלן מענשן דען דיא הופנונג בון איים איטליכם מענשן איז דוך וואורם · רבי יוחנן זון ברוקה דער זאגט איין איטליכר דער איין חילול השם הייםליך טוט אונזר הער גאט בצאלט אין אופנליך עש גילט גלייך און געבערדא אודר מוטוויליג בייא חילול השם ·

רבי ישמעאל דער זאגט ווער דא לערנט תורה דרום דש ער וויל אנדרי ווייטר לערנן דעם הילפט דער בורא דז ער קאן זעלברט לערנן אונ׳ ווייטר לערנן אבר דער דא לערנט דיא תורה דרום דש ער די מצות וויל הלטן

אונ׳ טון דעם הילפֿט דער בורא דר צו דש ער קאן זעלברט לערנן
אונ׳ ווייטר לערנן אונ׳ דיא מצות צו האלטן אונ׳ צו טון · רבי
צדוק זאייט דו זולשט דיין תורה ניט מאכֿן אז איין קרון דש דו דיך
וואלשט דר מיט אכֿפרן אונ׳ קושטליך האלטן אונ׳ זולשט זיא אויך
ניט מאכֿן אז איין הולץ אקשט דש דו דיך דר בֿון נירן אונ׳ עשן
וואלשט אונ׳ אזא הוט הילל אויך גיזאגט ווער דא ברויכֿט די קרון
בֿון דער תורה דז ער זיך דר בֿון נירן וויל דער ווערט אב גיטון בֿון
דער וועלט דא בֿון הור איך וואל ווער תורה לערנט דרום דז ער
הנאה וויל דר בֿון האבן דער נימט אים זיין לעבן זעלברט בֿון דער
וועלט : רבי יוסי זאייט ווער דיא תורה איירט זיין לייב ווערט
אויך גיאיירט בֿון דען לוייטן אוב ווער דיא תורה ור שמעכֿט זיין
לייבא ווערט אויך ור שמעכֿט בֿון דען לוייטן ·

רבי ישמעאל זאייט ווער זיך זעלברט ור מיידט בֿון
דעם גיריכֿט דש ער ניט גערן מיט דען לוייטן
רעכֿט דער רייסט אבא בֿון אים ויינטשאפֿט
אונ׳ רויבא אונ׳ ואלשי שבועות אונ׳ ווער איין הופֿרטיגן הערץ הוט
אין זיין הוראות זאגן דש מיינט ווען מן אין איין דין ורוגט זא
זאגט ערש וליקש און בידוכֿט אודר וויל ניט איין זעהן אין דש ספֿר
ווען אים שון ספֿק אן דעם דין איז גלייך אז קוינט ער די דינים אל
וואל אוישן ווענדיג דער איז איין נאר אונ׳ איין רשע אונ׳ איין
הופֿרטיגר גיאויט דער זעלבין רבי ישמעאל זאייט מיר דו
זולשט קיין ריכֿטר אליין זיין דען עז איז קיין ריכֿטר אליין נויארט
איינר דש איז דער בורא דו זולשט אויך ניט שפרעכֿן צו דען
אנדרן ריכֿטרן דיא נעבן דיר זיצן נעמט איין זין אן אונ׳ שפרעכֿט
דען דין וויא איך זאג דען זיא האבן עש מאכֿט צו טון אוב זי וואלן
אונ׳ ניט דו · רבי יוחנן זאייט ווער די תורה בשטעטיגט
אין זיינר ארמוט דער ווערט זיא צו לעצט אויך קוינן בשטעטיגן בֿון

וועגן גרושה רייכֿטום אונ׳ ווער דיא תורה בֿור שטורט בֿון וועגן
רייכֿטום דש ער מיט אנדרן עסקים אום גיט. אונ׳ ור שטורט דיא
תורה· דער ווערט זיא צו לעצט אויך מוזן בֿור שטורן בֿון וועגן
גרושר ארמוט· רבי מאיר דער זאגט האב זונשט
וויניג גישעפֿט אונ׳ האב דיין גישעפֿט אין דער תורה אונ׳ האב
איין נידרש גימויט בֿור אלן מענשן ווען דו דיך זעלברט בֿור
שטורשט בֿון דער תורה אונ׳ ווילשט מוטוויליג ניט לערנן זא שיקט
דיר הקב״ה נוך אזא ויל בטולים דער גיגן צו דש דו גאר ניקש לערנן
קאנשט הושטו אבר גיערבייט אין דער תורה זא ווערט דיר ויל
לון דרום געבן·

רבי אליעזר זון יעקב דער זאגט ווער איין מצוה טוט
דער קאויפֿט אים אז אופֿט איין בֿור שפרעכר
אונ׳ ווען איינר איין עבירה אויבר וארט דער
קאויפֿט אים אז אופֿט איין הינדרער דיא תשובה אונ׳ דיא גוטן
ווערק זיינן אז איין טארטשא בֿור דעם אונגלויק· רבי
יוחנן דער הולן שוך מאכר דער זאגט איין איטליכי זאמלונגא דיא
דא איז לשם שמים דיא בלייבט בשטין אונ׳ די ניט איז לשם שמים
דיא בלייבט צו לעצט ניט בשטין· רבי אלעזר זון שמוע
דער זאגט דיינש תלמיד איר זול דיר אז ליב זיין אז דיין אייגן איר
אונ׳ דיינש חברש איר אז דיא בֿורכֿט דיינש רבי אונ׳ די בֿורכֿט
דיינש רבי אז דעש בֿורכֿט דער אים הימיל איז· רבי
יהודה זאגט זייא גיווארנט אן דעם לערנן דען ווען דו שון
בשוגג ניט לערנשט זא קומשטו דר צו דז דו עבירות טושט במזיד
רבי שמעון זאגט עש זיין דרייא ערלייא קרונן די
קרון בֿון דער תורה אונ׳ דיא קרון בֿון דער כהונה אונ׳ דיא קרון
בֿום מלכות אבר דיא קרון בֿון איינם שם טוב דיא גיט אויבר זיא
אל· רבי נהוראי זאגט זייא וואנדרן אן איין שטאט דא

אן תורה לערנט דען דו דארפשט ניט גידענקן דש דיא תורה דיר
ווערט נוך גן דען דיין חבֵרים דא דו מיט אויף דיא ישיבה גישט
אונ אויז דעם לערנן רידשט דיא מאכן דיך דיין תורה ביהאלטן
דז דו זיא ניט בור גישט אונ דו זולשט דיך ניט בור לושן אויף דיין
בור שטענדיקייט · רבי ינאי זאייט עש איז ניט אין
אונזרם בור שטאנד ווארום עש דען רשעים וואל גיט אונ ווארום
עש דען צדיקים איבל גיט ·

רבי מתיא

זון חרש דער זאייט זייא דיך
בורדרן דז דו וואר שלום גיבשט
אודר גרוישט אלי מענשן אונ
ווארט ניט ביז דיך איין אנדרר בור גרוישט אונ זייא איין שוואנץ
צו דען ליוואן אונ ניט איין האייבט צו דען בוקשן דש מייגט אזא
דו זולשט אֵי איין קנעכט זיין בייא דען לערנרן אֵי דען איין הער
בייא דען דיא ניט קוינן לערנן · רבי יעקב זאייט
דיזי וועלט איז גיגליכן צו איינם בויר הובא בור דער וועלט דיא דא
קומט ביראייט דיך זעלברט אים בויר הוב אין דר ווארטן דש דו
מאגשט איין גין אין דען פאלש · הוא היה ער זאייט נוך
מיר עש איז בעשר איין שעה תשובה אונ גוטי ווערק צו טון אין
דער וועלט מיר דען אז לאנג אז מן לעבט אין דער וועלט דיא דא
קומט אונ איז אויך בעשר איין שעה בון לושט אונ קוירץ וויל אין
יענר וועלט מיר דען אז לאנג אז מן לעבט אין דיזר וועלט ·

רבי

שמעון זון אלעזר זאייט דו זולשט דיין חבר ניט
ביוויליגן דר וויל ער נוך צורניג איז אונ זולשט
דיין חבר אויך ניט טרושטן דיא וויל דז מת נוך
בור זיינן אויגן ליגט אונ ווען דיין חבר איין נדר טוט זא זולשטו אין
ניט ברוגן אויף זיין נדר דש דו אים אין וואלשט מתיר זיין אז באלדא
אין דער זעלבן שעה דא ער דען נדר הוט גיטון אונ ווען עש אים

איבל גיט דז אים איבוויש געשעהן איז זא זולשטו אים ניט אז באלדא
אונטר דיין אויגן גן צו זעהן אין ·

שמואל הַקָטוֹן זאייט ווען דיין ויינט ואלט זא
וריא דיכֿש ניט   אונֿ ווען ער
שטרויכֿילט זא זול זיך דיין הערץ ניט
וראייען ויל לייכֿט מוכֿט עש גוט זעהן אונֿ מוכֿט אים איביל גיבֿאלן
אין זיינן אויגן אונֿ מוכֿט זיין צורן בֿון אים אב טון אונֿ מוכֿט אין אויף
דיך טון ·   אֱלִישַׁע זון אֲבוּיָה זאייט ווער דא לערנט דיא וויל
ער נוך יונג איז דש איז גלייך אז ווען מן מיט טינטן שרייבט אויף
נוייא פאפייער דש גיט נוימר אב אזו איז אויך וואש איינר אין דער
יוגנט לערנט דש ביהאלט ער איוויג ·   אבר ווען איינר לערנט ווען
ער אלט איז דש איז גלייך אז ווען מן מיט טינטן שרייבט אויף אלטן
אב גימעקטן פאפייער דש גיט באלד אב אזו בֿור גישט אויך איינר
באלד וויש ער אין דער אילטר לערנט   רבי יוסי זון יהודא
איין מאן בֿון דעם דורף בייא בָבֶל דער זאייט   ווער דא לערנט בֿון
דען קליינן ווארצו איז עז גלייך צו איינם דער דא אישט אונצייטיגי
טרויבן אודר טרינקט ווין דער אֵירשט בֿון דעם קעלטר אב הער
לויפֿט   אבר ווער דא לערנט בֿון דען אלטן ווארצו איז עש גלייך צו
איינם דער דא אישט גוטי צייטיגי טרויבן אונֿ טרינקט גוטן וירבן
ווין   רבי דער זאייט דו זולשט ניט לוגן אן איין קאן לונ
וואש דארינן איז   דען עש איז אונטר וויילן איין קאן דיא נוייא איז
אונֿ איז בֿול גוטן וירבן ווין אונֿ אופֿט איין אלטי קאן דא אֲפִילוּ נוייער
ווין ניט אינן איז ·   דז מיינט אזא האלט דען מן ניט אז דו אין אוישן
זעבדיגן אן זיכֿשט ביז דו ווישט וואז הינטר אים שטעקט ·
רבי אלעזר דער הַקַפָּר זאייט דיא נײדונג · אונֿ דיא גילושטונג · אונֿ
דש איינר מֵיר אֵיר בֿיגערט דען ער ווערט איז ·   דיא ברענגן דען
מענשן בֿון דיזר וועלט ·   הוא היה ער זאגט נוך מֵיר

אל דיא גיבורן ווערדן דיא מוזין שטערבן · אונ׳ אל דיא טוטן ווערדן
ווידר לעבנדין ווערדן · אונ׳ ווען זי ווידר לעבנדין ווערדן זא ווירט
מן זיא ריכטן דרום דש דיא לייט זולן ווישן אונ׳ זולן עש לושן ווישן
אונ׳ דש עש זול ווערדן דר קענט דש ער איז גוט ער איז דער
שופפר · ער איז דער בישעפר · ער איז דער אל דינג פרויבט ·
ער איז דער דיין ער איז דער עד ער איז דער מיינשטר דעש
גריכטש ער ווירט הערנוך ריכטן גילובט זייא ער ער טוט ניאנט
אונרעכט · ער זר גישט אויך ניכש ער זר טראגט ניט אנגזיכט · ער
ניאט קיין שוחד · אונ׳ אל דינג איז זיין אונ׳ וויש דש אל דינג ווערט
דעם חשבון נוך זיין אונ׳ דיין יצר הרע זול דיך ניט זר זיכרן דש
דיא גרובא ווערט דיין זלוכטא הויז זיין דש דארפשטו ניט גידענקן
דען אויבר דיין דאנק בישטו ווארדן בישאפן אונ׳ אויבר דיין דאנק
בישטו ווארדן גיבורן אונ׳ אויבר דיין דאנק מושטו לעבן אונ׳ אויבר
דיין דאנק מושטו שטערבן אונ׳ אויבר דיין דאנק מושטו הערנוך צו
רעכט שטין אונ׳ רעכנונג געבן פור דעם קוניג דער דא איז איין
קוניג אויבר אל דיא קוניג הקב״ה

סליק דער וירד פרק רבי חנניא זון עקשיא

דש איז דער פונפט פרק

בעשרה מאמרות נברא העולם · מיט ציהן
זאגן הוט גוט דען עולם בישאפן דש
זיין דיא ציהן מול ויאמר די פורן אין
בראשית שטינן ביז אן ויכלו · אונ׳ ווארום הוט ער אין מיט ציהן זאגן
בישאפן הער ער אין דוך וואל מיט איינר זאגן קוינן בישאפן · ער
הוט עש דרום גיטון דש ער זיך וויל ביצאלן פון דען רשעים די דא
מאכן זר לירן דען עולם דער מיט ציהן זאגן איז בישאפן ווארדן ·
אונ׳ דש ער דען צדיקים גוטן לון וויל געבן די דען עולם בישטעטין
דער מיט ציהן זאגן בישאפן איז ווארדן · ציהן גיבורדא זיין

גיוועזן פֿון אדם אן ביש אן נח · דא מיט לושט ער אונש ווישן וויא
גאר לאנגם הקבה צו דר צורנן איז דען אל דיא צעלבין ציהן גבוירד
די דר צורנטן אל הקבה ביז דש ער אויף זי ברוכֿט וואשר דז מבול
· ציהן גבוירדא זיין גיוועזן פֿון נח ביש אן אברהם דא
מיט לושט ער אונש ווישן וויא גאר לאנגם הקבה צו דער צורנן איז
דען אל דיא צעלבן גבוירדא דיא דער צורנטן אויך אל הקבה ביז
דש דא קאם אברהם אונזר ואטר אונ׳ נאם אויף זיך דען לון פֿון אין
אלן · מיט ציהן ערלייא פֿור זוכונג פֿור זוכֿט הקבה אברהם
אונזרן ואטר אונ׳ ער בשטונד אן אינן אלן דא מיט לושט ער אונז
ווישן דיא גרוש ליבשאפֿט דיא הקבה הט צו אברהם אונזרם ואטר
ציהן צאייכֿן וואורדן אונזרן אילטרן גיטון אין מצרים אונ׳
ציהן אויף דעם מיר · ציהן מכות ברוכֿט הקבה אויף די מצריים
אין מצרים אונ׳ ציהן אויף דעם מיר · ציהן מול פֿור זוכֿטן אונזרי
אילטרן הקבה אין דער מדבר אז דער פסוק זאגט אונ׳ זיא האבן
מיך פֿור זוכֿט דש איז דש ציהנד מול אונ׳ ניט זיא האבן גיהורט אין
מיינר שטים · ציהן צאייכֿן גישאכֿן אונזרן אילטרן אים
בית המקדש אונ׳ דש זיין זיא קיינר וראויען גינגניא קיין קינד
אב פֿון דעם גשמאק פֿון דעם האיילגן ולאייש דש מן פֿור ברענט
אויף דעם אוספֿר שטול אונ׳ דש צעלבין ולאייש פֿון קדשים וואורד
אויך נוימר מיר שטינקן עש וואורדא אויך נוימר מיר קיין וליג
גיזעהן אין דעם מעציל הויזא דא מן דיא קרבנות אינן שעכֿטט
עש גישאך אויך ניא קיינם כהן גדול קיין גשיכֿט אם יום כיפורים
דש ער ווער טמא גיווארדן אונ׳ העט ניט דיא עבֿודה קוינן אויש
שון אונ׳ דער רעגן דער פֿור לעשט ניא דז פֿייער דז דא וואר
אן גריכֿט אויף דעם אוספֿר שטול צו דען קרבנות אונ׳ דען ראויך
דער פֿון דעם צעלווין פֿייער אויף גינג דען קונט ניא קיין ווינט ור
וועאן דש ער ניט גלייך גראד וויא איין זייל ווער אויבר זיך גאנגן
בג

אונ׳ עש ווארדא ניא קיין פסול גיבונדן אם עומר דען מן אים
פסח ברוכט אונ׳ דען צווייא ברוט די מן אם שבועות בון דעם
צווייאן קורן ברוכט אונ׳ אן דעם לחם הפנים דש מן אל שבת מושט
אן ריכטן אין דעם בית המקדש אונ׳ ווען זיא וויט שטונדן אין דעם
בית המקדש דש איינר אם אנדרן שטונד אונ׳ ענגן האטן דוך ווען
זיא זיך בוקטן זא ווארדא אינן ווייט · עז טעט אויך ניא קיין שלאנג
אודר קיין ענדיש קיינם מענשן קיין שאדן צו ירושלים · אונ׳ ווען
כל ישראל צום רגל קאמן גין ירושלים דא האט אידרמן וויט אונ׳
הערבירג גינונג דש ניא קיינר העט גישפרוכן צו זיינם חבר דיא
שטאט איז אונז צו ענג דיא צו אויבר גיעכטיגן · ציהן ערלייא
בישוף גוט אם ערב שבת צווישן טאג אונ׳ נאכט דא ער נון האט דיא
גנ׳ן וועלט בישאפן אונ׳ זולט נון שיר שבת ווערדן אונ׳ דש זיין די
דז מונד בון דער ערדן די קרח ור שלאנדא מונד דעש ברונן בון
מרים הנביאה · מונד דער איזלין דיא מיט בלעם רידט · דען רעגן
בוגן · דען מן דען ישראל אין דער מדבר אשן · אונ׳ דען שטאבא
דא משה רבינו זיין נסים מיט טעט · אונ׳ דען ווארם דא מן דיא
שטיין מיט שפאלט צו דעם בית המקדש אונ׳ די לעטרש אונ׳ דיא
גישריפט · אונ׳ דיא שטיינן טאבלן דא דיא עשרת הדברות אן
גישריבן ווארן · איין טאייל זאגן אויך דיא שדים אונ׳ דש קבר דא
משה רבינו אינן בגראבן איז · אונ׳ דש ווידר דש אברהם אבינו צו
קרבן ברוכט אן יצחקש שטאט אונ׳ איין טאייל זאגן אויך די אירשט
צוואנגא דיא מן מיט איינר צוואנגא העט מוזן מאכן · זיבן ערלייא
זיין אן איינם גולם · אונ׳ זיבן ערלייא זיין אויך אן איינם וויזן ·
דער ווייזא דער רידט ניט בור איינם דער קושטליכר איז מער דען
ער מיט ווישהייט אונ׳ מיט דער עלטר · אונ׳ ער ואלט אויך ניאנט
אין זיין רידא · אונ׳ ווען מן אין איצווש ורוגט זא איילט ער ניט צו
ענטוורטן · ער ורוגט גלייך אונ׳ ענטוורט אז רעכט איז · אונ׳
ווען מן אין מער דען איינרלייא

ורונט זא ענטוורט ער אוין דש אירשט צום אירשטן אונ׳ אוין
דש לעצט צום הינטרשטן אונ׳ ווען מן אים עצוויש זאנט אים לערנן
דש ער ניט הוט גיהורט זא שפריכט ער איך הון עש ניט גיהורט
אודר ניט ור שטאנדן אונ׳ שעמט זיך ניט · אונ׳ ער ביקענט אוין
דיא ווארהאייט · אונ׳ דיא דינג זיין אל להפך אן איינם גולם ·
זיבן ארלייא אונגליק קומן אין עולם בון זיבן ערלייא רעכטי גרונדא
עבירות ווענן · ווען איין טאייל לוייט מעשר געבן · אונ׳ איין טאייל
לוייט ניט מעשר געבן דא קומט איין דוירר הונגר אין דען עולם
דז איין טאייל לוייט מוזן הונגר ליידן אונ׳ איין טאייל ווערדן זאט ·
גיבט אבר נימנט קיין מעשר זא קומט איין ור טומילטר אונ׳ איין
דוירר הונגר אונ׳ ווען מן ניט חלה נימט זא קומט איין ור דורבנער
הונגר · דער דבר קומט אין דען עולם אוים ווילן דיא
לוייט די דען טוט ור שולדא האבן אונ׳ דש בית דין טאר זי דוך ניט
דן זיין געבן דעם רעכטן אונ׳ דרום דז מן ניט גיווארנט איז אן דען
פירות דיא דא וואכשן אין דעם זיבנדן יאר אין דער שמיטה ·
קרין קומט אין עולם דרום דז מן דיא לוייט פייניגט אונ׳ ור ניכט אם
גיריכט · אונ׳ דש מן אונרעכטי דינים שפריכט · אונ׳ דרום
דש מן אונרעכטי הוראות אויש דער תורה זאגט · דיא בוזן חיות
קומן אין עולם בון ואלשר שבועות ווענן אונ׳ בון חלול השם ווענן ·
גלות קומט אין דיא וועלט דרום דש מן עבודה זרה דינט
אונ׳ דרום דש מן זנות טרייבט אונ׳ דש
מן גיל בלוט בור גישט אונ׳ דרום דש מן די ערדא ניט רואען לושט
אים זיבנדן יאר · אין ויר צייטן ספלינט דער שינוי אוויר
גיט בהויט אונש שטארק צו קומן אים וירדן יאר בון דער שמיטה
אונ׳ אים זיבנדן יאר אונ׳ ווען דש זיבנד יאר אויש גיט אונ׳ ווען
סוכות אויש גיט אל יאר ווארום קומט ער אים וירדן יאר
דרום דז מן דען ארמן אים דריטן יאר דש מעשר ניט געבן הוט

אונ׳ ווארום קומט ער אים זיבנדן יאר דרום דש מן
דש מַעֲשֵׂר עָנִי אים זיבֿשטן יאר ניט געבן הוט דען מן מושט בֿור
ציטן אין ארץ ישראל אל מול דש דריט אונ׳ דז זיבֿשט יאר בֿון דער
שמיטה דען ארמן דש אנדר מעשר געבן · ווארום קומט ער
דען ווען דש זיבנד יאר אויז גיט דרום דש מן ניט געווארנט איז אן
דען פֵּירוֹת דיא אים זיבנדן יאר וואכֿשן אין דער שמיטה ·
ווארום קומט ער דען אל יאר ווען סוכות אויש גיט דרום דש מן
דיא ארמן בירויבט אונ׳ גיבט אינן ניט אירי גובן דיא מן אין שולדיג
איז צו געבן · וויר ערלייא מִידות זיין אן דען לוייטן ווער
דא זאגט דש מיין איזט מיין אונ׳ דש דיין איז דיין דש איז איין
מיטל מעשיגי מִדָּה אונ׳ איין טאייל זאגן עס זייא דיא מידה בֿון
סְדוֹם ווער דא זאגט דז מיין איז דיין אונ׳ דז דיין איז מיין דער
איז איין עַם הָאָרֶץ ווער דא זאגט דש מיין אונ׳ דש דיין איז דיין
דער איז איין בידרמן ווער דא זאגט דש דיין אונ׳ דש מיין איז
מיין דער איז איין בוזוויכֿט · וויר ערלייא מִדוֹת זיין אן
דען לוייטן ווער דא איז לייכֿט צו דר צוירנן אונ׳ איז אויך לייכֿט
ווידר צו ביוולין עש גיט הין זיין ור לושט מיט זיינם געווין ·
ווער דא איז הערט צו דר צוירנן אונ׳ הערט ווידר צו ביוולין עש
גיט הין זיין געווין מיט זיינם ור לושט · ווער הערט איז צו דר
צוירנן אונ׳ ווען ער צורנינג איז זא איז ער לייכֿט ווידר צו ביוולין
דער איז איין בידרמאן · ווער דא איז לייכֿט צו דר צוירנן
אונ׳ איז דר צו הערט צו ביוולין דער איז איין בוזוויכֿט ·
וויר ערלייא מִידוֹת זיין אן דען תלמידים ווער באלדא בֿור
שטיט אונ׳ ווידר באלד בֿור גישט עש גיט הין זיין געווין מיט זיינם
בֿור לושט ווער ניט באלד בֿור שטיט אונ׳ אויך ניט באלד איין דינג
בֿור גישט עש גיט הין זיין בֿור לושט מיט זיינם געווין ווער איין
דינג באלד בֿור שטיט אונ׳ בֿור גישט עש ניט באלדא ווידר דש איז

איין גוטי טוגנט. ווער אבר איין דינג ניט באלד פֿור שטיט אונ׳
ווען ערש נון קאן זא פֿור גישט ערש דר נו באלד ווידר דז איז איין
בוזי טוגנט. ויר ערלייא מִידות זיין אן דען לייטן דיא דא
צְדָקָה געבן ווער גערן צדקה גיבט אונ׳ ער מאג ניט זעהן דז אנדר
לייט צדקה געבן דער הוט איין בוזא אויגן אן אנדר לייט גוטא
ווער גערן זיכט דש אנדר לייט צדקה געבן אבר ער וויל זעלברט
ניקש געבן דער הוט איין בוזא אויגן אן זיינם איגנן גוטא ווער
גערן גיבט אונ׳ זיכט גערן דש אנדר לייט אויך געבן דער איז איין
חסיד ווער אבר ניט געבן מאג אונ׳ מאג אויך ניט ליידן דש
אנדר לייט געבן דער איז איין בוזוויכט. ויר ערלייא
מִידות זיין אן דען דיא אין דש בֵית הַמִדְרָש גין צום לערנן דער
צום לערנן גיט אונ׳ לערנט ניט דער הוט דענוך איין לון אוים דען
גאנג דען ער גאנגן איז דער דא היים לערנט אונ׳ גיט ניט צום
לערנן דער הוט איין לון דרומ דש ער דא היים גילערנט הוט
דער דא גיט צום לערנן אונ׳ לערנט דער איז איין חָסִיד
דער ניט גיט אונ׳ לערנט דא היים אויך ניט דער איז איין רָשָע
ויר ערלייא מידות זיין אן דען תלמידים די דא
זיצן פֿור דען חכמים אונ׳ לערנן די איין מידה איז אז איין שוואם
דען מן אינש וואשר לייגט דער זיכט אלז אן זיך אזו לערנט ער אויך
אל דינגא. דיא אנדר מידה איז אז איין טרעכטר וויש מן אובן
דריין גישט דז רינט אונטן אלז ווידר הערויש אזא איז דער אויך
וואש ער לאנג לערנט דש פֿור גישט ער אלש ווידר אונ׳ גיט אים
צו איינם אור איין אונ׳ צו דעם אנדרן ווידר אויש
דער דריט איז גלייך וויא איין הֵיפֿן זאק דער לושט
דען ויין דורך זיך רינן אונ׳ ביהאלט דיא היפֿן אזא איז דער אויך
ער ביהאלט דש בוזא אונ׳ דש בעשט פֿור גישט ער אלש.
דער וירד איז גלייך אז איין זיבא דא מן זעמיל מעל מיט מאכט דא

לאניפֿט דש אירשט מעל דורך דש זיבא אונ׳ בלייבט דער גריז אים
זיבא דש מאלט אן דען נוך איין מול דא ווירט שון זעמיל מעל אויש
דש איז ניל בישר דען דש אירשט מעל   אלזא איז דער אויך דער
לערנט אונ׳ ביהאלט דש בישט אונ׳ לושט דש בויזא וארן ·
איין איטליכֿר קרין דער דא איז לְשֵׁם שָׁמַיִם דער
בלייבט צו לנגֿט בשטין   אבר וועלכֿר ניט איז לשם שמים דער הוט
צו לנגֿט קיין בישטאנד   וועלכֿש היישט איין קרין דער דא איז לשם
שמים דש איז דער קרין פֿון הילל אונ׳ שמאי   די קריגטן אימרדר
מיט אננדר אין דער תורה   אונ׳ וועלכֿש היישט איין קרין דער
ניט איז לשם שמים ·   דש איז דער קרין פֿון קֹרַח אונ׳ אל זיינר
זאמלונגא ·   איין איטליכֿי ליבשאפֿט דיא דא הענגט אן
איינר זאך   ווען די זעלבין זאך פֿור גיט זא איז דיא ליבשאפֿט אויך
פֿור גאנגן   אבר איין ליבשאפֿט דיא ניט הענגט אן איינר זאך דיא
זעלבין ליבשאפֿט פֿור גיט נוימר מיר   וועלכֿש הייסט איין
ליבשאפֿט דיא דא הענקט אן איינר זאך   דש איז דיא ליבשאפט פֿון
אַמְנוֹן אונ׳ תָּמָר   אונ׳ וועלכֿש הייסט איין ליבשאפֿט די ניט הענגט
אן איינר זאך   דש איז די ליבשאפֿט פֿון דוד דען קונינג אונ׳ יְהוֹנָתָן
איין איטליכֿר דער אנדר לייט ורום מאכֿט דעם קומט
קיין זינדא צו האנדן   אונ׳ קומט אויך קיין זינדא דורך אין   אבר
ווער אנדר לייט זינדן מאכֿט   דעם ווערט ניט אז ניל וויל דש ער
קאן תְּשׁוּבָה טון   מֹשֶׁה רַבֵּינוּ וואר ורום אונ׳ מאכֿט אנדר לייט
אויך ורום   דרום הענגט דיא ורומקייט פֿון אנדרן לייטן אן אים
אז דער פסוק זאגט   גירעכֿטיקייט גאטש ער הוט גיטון   אונ׳ זייני
גריכֿט מיט ישראל ·   יָרָבְעָם זון נְבָט דער זינדט אונ׳ מאכֿט אנדר
לייט אויך זינדן   דרום הענגן דיא זינדא פֿון אנדרן לייטן אן אים
אז דער פסוק זאגט   אום ווילן דיא זינד פֿון ירבֿעם זון נבֿט די
ער הוט גיזונדט אונ׳ דיא ער הוט מאכֿן זינדן ישראל ·

איין איטליכר דער דיא דרייא ערלייא די הרנוך שטין אן אים הוט
דער איז פֿון דען תלמידים פֿון אברהם אונזר ואטר אונ׳ ווער דיא
אנדרן דרייא ערלייא אן אים הוט דער איז פֿון דען תלמידים פֿון
בלעם הרשע · איין גוטא אויג אונ׳ איין נידרש געמויט אונ׳ איין
טעמוטיגן לייבא דער איז פֿון דען תלמידים פֿון אברהם אבינו ·
אבר איין בוזא אויג אונ׳ איין הוהעש געמויט אונ׳ איין הופֿרטיגן
לייבא דער איז פֿון דען תלמידים פֿון בלעם הרשע · אונ׳ ווש
איז נון דער אונטר שאייד צווישן דען תלמידים פֿון אברהם אבינו
אונ׳ צווישן דען תלמידים פֿון בלעם הרשע · דיא תלמידים פֿון
אברהם אבינו דיא האבן אלש גוטש אין דעם עולם אונ׳ ערבן דר צו
דען עולם הבא · אז דער פסוק זאגט · צו מאכן ערבן מייני
ורוינד דען עולם הבא דז האב איך וואל אונ׳ אירי ביהעלטניש איך
וויל פֿולן אין דעם עולם · אבר דיא תלמידים פֿון בלעם הרשע דיא
ערבן דש גיהנם · אונ׳ זיא נידרן אין דיא אלר אונטרשט גרובא אז
דער פסוק זאגט · אונ׳ דו גוט דו זולט מאכן נידרן זיא אין דיא אלר
אונטרשט גרובא דיא מאכן דיא שולדיגן אונ׳ דיא לישטיגן · אונ׳ זיא
זולן ניט הלבא אויש לעבן אירי טעג אבר איך · איך ור זיכר מיך אן
דיך · יהודא זון תימא זאגט · זייא וועשט אז איין ליפארט
אונ׳ גרינגא אז איין אדלער אונ׳ לויפֿ׳ אז איין הירז · אונ׳ שטארק
אז איין לייבא צו טון דען ווילן דיינש ואטרש דער אים הימל איז ·
הוא היה ער זאייט מיך מיר איין עזות פנים קומט אין דז
גיהנם איין שעמין פנים אין דש גן עדן · עז זול זיין ווילן צו פֿור
פֿור דיר גוט אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר פֿורדרן דש עש זול ווערדן
גבויאעט דש בית המקדש באלדא אין אונזרן טאגן אונ׳ גיבא אונש
אונזר טייל אין דיינר תורה · זון בן בג בג זאייט קיר די
תורה אוים אונ׳ ווידר הר אוים אונ׳ דר טורן זיא אופט · דען דז
וינדשט אל דינג דרינן אונ׳ בלייבא בייא איר אונ׳ פֿון איר זולשו ניט

ור וואנגן · דען עז איז קיין בישרי מידה דען תורה לערנן ·
זון הא זאייט דרנוך דו דיר וויא טושט אוב דיר תורה לערנשט
דר נוךווירט דיין לון ויל זיין · שמואל הקטן דער זאייט
ווען דיין ויינדא ואלט זא ורייא דיכש ניט · אוב ווען ער
שטרויכלט זא זול זיך דיין הערץ ניט ורייען · לייכט מוכט עש
גוט זעהן אוב מוכט אים אויבל געבאלן אין זיין אוגן · אוב מוכט אב
טון זיין צורן בון אים אוב מוכט אין אויף דיך טון · דער זעלבג
שמואל זאייט נוך מיר איין זון בון בוינף יארן זול פסוק לערנן ·
איינר בון ציהן יארן זול משנה לערנן · איינר בון דרייציהן יארן
איז בר מצוה אוב איז שולדיג מצות צו טון · איינר בון בוינפציהן
יארן זול תלמוד לערנן · איינר בון אכציהן יארן זול איין ווייבא
נעמן · איינר בון צווינציק יארן זול יאגן נוך דער נארונג ·
איינר בון דרייסיק יארן דער הוט זיין קראפט גאר : איינר בון
וירציק יארן דער היישט נון וואל איין ור נוינפטיגר מאן · איינר
בון בוינפציק יארן מג מן וואל אין איין עצה נעמן · איינר בון
זעכציק יארן דער היישט איין אלטר מאן · איינר בון זיבנציק
יארן הייסט איין גרייז גרואער מאן · איינר בון אכציק יארן
דער מוש בטבע איין שטארקר מאן זיין דש ער אזו לנג לעבט ·
איינר בון נויינציק יארן דער געהורט אין דש קבר · איינר בון
הונדרט יארן דער איז גלייך אז ווער ער שון טוט אוב ור גאנגן אוב
ור שטורט בון דיזם עולם

סליק דער בוינפט פרק רבי חנניא זון עקשיא

דז איז דער זעכשט פרק

שנו חכמים

זיא האבן געלערנט אונזר
חכמים אין שפראך דער
משנה געלובט זייא דער
דער דא הוט דר וועלט אן איבן אוב אן אירם לערנן · רבי

מאיר זאייט   איין איטליכר דער דא ערבייט אין דער תורה לשם
שמים דער איז זוכה צו ויל זכן אונ׳ ניט דז אליין זונדר דז ער דעש
גאנצן עולם וואל ווערט איז · ער ווערט גיהייסן איין גיזעל אונ׳ איין
ורינדא · ער הוט ליבא דען בורא אונ׳ הוט ליבא דיא לוייט : ער
דר ורייעט דען בורא אונ׳ דיא לוייט אונ׳ די תורה קלאיידט אין אן
מיט דעמוטיקאייט אונ׳ מיט גוטש בורכט אונ׳ זיא רעכט ורטיגט
אין צו זיין איין צדיק אונ׳ איין חסיד אונ׳ איין רעכטוערטיגר וואר
הפטיגר מאן אונ׳ זיא מאכט אין זיך וערן בון זינדן אונ׳ גינעהט אין
צו ווירדיקייט אונ׳ אידראן גישט זיינש גוטן רוטש אונ׳ זיינר תורה
אונ׳ זיינר בור שטענדיקייט אונ׳ זיינר שטערק   אז דער פסוק
זאגט צו מיר איז דער רוטא אונ׳ דיא תורה איך בין אייטל ור נופט
אונ׳ צו מיר איז דיא שטערק   אונ׳ זיא גיבט אים דש קוניגרייך
אונ׳ גיוועלטיקאייט אונ׳ בורשונג דעש גריכט אונ׳ מן אנפליקט אים
דיא בור בוירקניש בון דער תורה   אונ׳ ער ווערט גלייך אז איין
קוועל ברונן דער ניט אויף הורט צו קוועלן   אונ׳ אז איין באך דער
זיך שטערקט אונ׳ אי לענגר אי גרושר ווערט אונ׳ זיא מאכט אין דז
ער צניכטיג ווערט אונ׳ איין לאנגן גימויט גיווינט אונ׳ דש ער בור
צייהט אויף זיין שאנדא   אונ׳ זיא אכפרט אין אונ׳ דר הוהעט אין
אויבר אלי ווערק ·   ער זאגט רבי יהושע זון לוי אלי
טעגליכי טאג גיט איין שטים אויז דעם בערג חורב אונ׳ שרייט אויז
אונ׳ זאגט וויא דען לוייטן דש זיא דיא תורה אזא שמאליך הלטן אונ׳
ניט לערנן דען ווער דא ניט ערבייט אין דער תורה דער איז
גיהייסן איין בור שמעכטר   אז דער פסוק זאגט   אז איין גילדן
נאז באנד אן דער נאז דעש חזיר · אזא איז גלייך איין שוני ורואיא
דער דער אוטם שטינקט · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט אונ׳ די טאבלן
דיא זיין ווערק גוטש אונ׳ די גישריפט איז גישריפט גוטש חרות על
הלחות גיגראבן אויף דען טאבלן · דו זולשט עז ניט לייאן חרות דש

איז גיגראבן טוייטשא נוייערט חרות דש איז ורייא טוייטש דען עז
איז קיינר ורייא דען ווער דא תורה לערנט אונ׳ איין איטליכר דער
דיא תורה לערנט דער ווערט דר הויכט אז דער פסוק זאגט אונ׳
די תורה ווארד גיגעבן אים טאל אונ׳ בום טאל אין די הוך ·

איינר דער בון זיינם חבר לערנט איין פרק אודר איין הלכה אודר
איין פסוק אודר נוייערט איין רידא אליין דער איז שולדיג דש ער
אין זול אין אירן הלטן דען מן וינט עז אזו גישריבן בייא דוד המלך
דער האט ניט מין גילערנט בון אחיתופל נוייערט צווייא
ערלייא אליין אונ׳ היש אין דענוך זיין רבי זיין לערנר אונ׳ זיין
ורוינד אז דער פסוק זאגט אונ׳ דו בישט איין מענש אז קושטליך
אז איך בין מיין לערנער אונ׳ מיין ורוינדא איז דש נון ניט איין קל
וחומר דוד דער וואר דוך איין קוניג איבר אל ישראל אונ׳ האט
ניט מיר דען צווייא ערלייא גילערנט בון אחיתופל דענוך היש ער
אין זיין רבי אונ׳ זיין לערנער אונ׳ זיין ורוינד ווען נון איינר בון
זיינם חבר לערנט איין פרק אודר איין הלכה אודר איין פסוק אודר
נוייערט איין רידא מכל שכן דש ער אין מוז אין אירן הלטן אונ׳
עש איז קיין איר נוייערט דיא תורה אז דער פסוק גיט איר דיא
חכמים זיא ווערדן ערבן אונ׳ די גאנץ ורומן זי ווערדן ערבן גוטש
אונ׳ עש איז קיין גוטש נוייערט דיא תורה אז דער פסוק זאגט
ווען איין גוטי לערנונג האב איך גיגעבן צו אייך מיין תורה זולט איר
ניט בור לושן · אזא איז דער זיטן בון דער תורה

ווער זיא לערנן וויל זאלץ אונ׳ ברוט זולשטו עשן אונ׳ וואשר מיט
דער מאש זולשטו טרינקן אונ׳ אויף דער ערדא זולשטו שלופן אונ׳
איין הערט לעבן זולשטו לעבן אונ׳ אין דער תורה זולשטו ערבייטן
טושטו אזו זא וואל דיר אונ׳ גוטש צו דיר וואל דיר אין דיזר וועלט
אונ׳ גוטש צו דיר אין יענר וועלט ·

אל דו זולשט ניט בגערן אכפרקייט אונ׳ זול דיך ניט

לושטן איר טוא גוטי ווערק איר דען דיין לערנן אונ' קונן איז דז
גלושט דיך איך ניט לושן גלוישטן אויף דיא טיש בון דען מלכים
דען דיין טיש איז קושטליכר מיר דען איר טיש אונ' דיין קרון איז
אכפרר מיר דען איר קרון אונ' ער איז ווארהפטיג דער מייסשטר
דעם דו ערבייטשט דש ער דיר ווערט בצאלן דען לון בון דיינר
ערבייט · די תורה איז קושטליכר מיר דען די כְּהֻנָּה
אונ' מיר דען דש קונינג רייך דען דש מַלְכוּת דש הוט דרייאשיק
מַעֲלוֹת אונ' דיא כְּהֻנָּה הוט ויר אונ' צווינציק מעלות אבר דיא
תורה ווירט גקאויפט מיט עכט אונ' וירציק ערלייא זאכן אונ' דש
זיין דיא מיט לערנן מיט צו הורן דעש אור מיט אן ריכטונגא
דער לעפצן מיט ור נופט דעש הערצן מיט אנגשט מיט בורכט
מיט דעמוטיקייט מיט ורוידא אונ' דש מן דען חכמים דינן זול
אונ' דש זיך דיא חברים מיט לערנן צו אננדר ביהעפטן אונ'
דש דיא תלמידים מיט אננדר מְפַלְפֵל זיין מיט בירוטר דיעה מיט
פסוק לערנן מיט מִשְׁנָה לערנן מיט דֶּרֶךְ אֶרֶץ מיט לאנגזאם צורן
מיט וואל גמוטם הערצן מיט גלויבן אן דיא חכמים מיט אן נעמן
דיא יסורים מיט ווינינג שלופן מיט ווינינג סחורה טרייבן מיט ווינינג
רידן מיט ווינינג זענפטיגונג מיט ווינינג לאכן מיט ווינינג נוך דער
נארונגא שטין אונ' דער זיך זעלברט דער קענט אונ' דער זיך
ורייעט מיט דעם דש ער הוט אונ' דער איין צוין צו זיינן רידן
מאכט דז ער ניקש אונרעכטש רידט אונ' דער זיך זעלברט ניט
גוט דונקט זיין אונ' דער דא גליבט איז אונ' דער דען בורא ליבא
הוט אונ' דער דיא לוייט ליבא הוט אונ' דער די רעכט וערטיקייט
ליבא הוט דער דיא שטרופונג ליב הוט דער זיך וערט בון דער
איר אונ' יאגט ניט נוך דער איר אונ' איז ניט הופרטיג זיין הערץ
אין דען הוראות אונ' דער דא טראגט אים יוך מיט זיינם חבר
אונ' איז זיין חבר בן צו אייטיל גוטש אונ' אונטר ריכט זיינן חבר

ורידא אונ׳ אונטר ריכֿט אין אוין דיא ווארהאייט אונ׳ הוט איין
בירוט הערץ אין זיינם לערנן ער ורונט אונ׳ ענטוורט ער הורט
איין דינג אונ׳ מירט דרויף צו לערנן דער דא לערנט דרום דז ער
קוינן וויל אונ׳ דער דא לערנט דרום דש ער דיא מצוֹת טון וויל
דער דא מאכֿט ווייזא זיין רבי אונ׳ דער דא פרוּבֿט וואש אים
דער רבי זאגט אונ׳ דער איין דינג זאגט אין דעש נאמן דא ערש
בֿון גיהורט דא בֿון לערנט מאן ווען איינר איין שְׁמוּעָה זאגט אין
דעש נאמן דא ערש בֿון גיהורט הוט דער ברענגט איין גְאֻלָּה אין
עולם אז דער פסוק זאגט אונ׳ זיא זאגטש אֶסְתֵּר דעם קוינינג אין
מָרְדְּכַי׳ש נאמן · וויא קוּשטליך איז דיא תּוֹרָה דש זיא גיבט לאנג
לעבן צו דעם דער זי האלט אונ׳ טוט אין דער וועלט אונ׳ אין יענר
וועלט אז דער פסוק זגט ווען איין לאנג לעבן זיין דיא מצוֹת צו דען
דיא זי וינדן אונ׳ צו אל זיים לייבא איין האיילונג אונ׳ נוך איין פסוק
זאגט איין האיילונג איז זיא צו דיינם נאבֿיל אונ׳ מארק צו דיינן
גיבאיין אונ׳ נוך איין פסוק זאגט ווען איין ביהעפֿטונג וויטזעליג
קייט זיין זיא צו דיינם האויבט אונ׳ שוני גולר צו דיינר קעלן אונ׳
נוך איין פסוק זאגט זי ווערט געבן צו דיים האויבט ביהעפֿטונגא
ווייטזעליקייט איין שוני קרון ווערט זי איבר ענטוורטן דיר אונ׳
נוך איין פסוק זאגט ווען איין באוים דעש איווין לעבן איז זיא
צו דענן דיא דא בינרייפֿן אן איר אונ׳ איר אונטר לאיינר ווערט
גישטערקט אונ׳ נוך איין פסוק זאגט אירי וועג זיין זוישי וועג אונ׳
אונ׳ אל אירי שטיינג זיין ורידליך · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט לאנגי
טעג אן אירר רעכֿטן זייטן אונ׳ אן אירר לינקן זייטן רייכֿטום אונ׳
אֵיר · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט ווען לאנגי טעג אונ׳ יאר דעש
איווין לעבן זיא ווערן מירן צו דיר · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט
ווען אן מיר זיא ווערדן זיך מירן דייני טעג אונ׳ זיא ווערדן מירן צו
דיר יאר דעש איווין לעבן · ער זאגט

רבי יהושע בֿון וועגן רבי אליעזר דיא שונהאייט אונ֞ דיא קראפֿט
אונ֞ דיא רייכֿטום · אונ֞ די חכֿמה אונ֞ די גרייזקאייט אונ֞ די קינדר
אונ֞ דיא איֵר · דש ציאט וואל צו דען צדיקים · אונ֞ ציאט וואל דער
וועלט אז דער פסוק זאגט · איין שוני קרון איז דיא גרייזקייט אים
וועג דער צְדָקָה ווירט זיא גיבֿונדן · אונ֞ נוך איין פסוק זאגט
שונהאייט דער יונגן איז איר קראפֿט אונ֞ שונהאייט דער אלטן איז
דיא גרייזקייט · אונ֞ נוך איין פסוק זאגט איין קרון דער איֵלטרן
זיין דיא קינדש קינדר · אונ֞ דיא שונהאייט דער קינדר דש זיין
איר בֿורדרן · אונ֞ נוך איין פסוק זאגט אונ֞ זיא ווערדן ור שעמט
דיא דא דינן דער לְבָנָה · אונ֞ זיא ווערדן ור שעמט דיא דיא דא
דינן דער זונן · ווען ער הוט גיקוינגט גוט דער הער
אן דעם בערג ציון אונ֞ אין יְרוּשָׁלַיִם אונ֞ גגן זיינן אלטן איֵר ·
רבי שמעון זון מְנַסְיָא זאייט דיזי מִדוֹת דיא דיא חכֿמים דא גיצילט
האבן דיא זיין אל גיוועזן אן רבי אונ֞ אן זיינן זונן · בֿוינף
ערלייא בשעפֿניש הוט גוט אין זיינם עולם ליפליך בישאפֿן מיר דען
אנדרי בישעפֿטניש אונ֞ דש זיין זיא · דיא תורה איינש · הימל
אונ֞ ערדא איינש דש בית המקדש איינש אבֿרהם אבֿינו איינש
ישראל איינש וואש ווייש איך דש עש אזו איז · דיא תורה
דא גיט דער פסוק אוין׳ גוט הוט בישאפֿן מיך אירשטן זיינש וועגש
בֿור אלן זיינן ווערקן בֿון דעם זעלבן מול · הימל אונ֞ ערדא גיט
דער פסוק אוין׳ אזא ער הוט גיזאגט גוט דיער הימל איז מיין שטול
אונ֞ דיא ערדא איז איין שעמיל מיינר בֿויש · ווערכֿש איז דען
איין הויזא דש איז מיר קוינט בויאן אונ֞ ווערכֿש קאן דען זיין איין
אורט מיינר רואונג אוין׳ אבֿרהם זאגט דער פסוק אונ֞ ער בֵינשט
אין אונ֞ ער זאייט גיבענשט זייא אבֿרם צו גוט דעם אוברשטן
דער דא הוט בישאפֿן הימל אונ֞ ערדא אוין׳ ישראל זאגט דער
פסוק ביש עז אובר וארט דיין בֿולק גוט ביש עש אובר וארט דש
[illegible]ולק דש ליבא דש דו הושט בישאפֿן · אונ֞ נוך איין פסוק זאגט

אים וולן די האיילין אָבֿות די אין דער ערדן זיין אונ׳ דיא שטארקן
דא אל מיין בינגער איז אן אינן · דש בית המקדש דא שטיט דער
פסוק גשריבן דש בית המקדש גאט זיא האבן ביראייט דייני הענד
אונ׳ נוך איין פסוק זאגט אונ׳ ער הוט גיברוכֿט זיא צו זיינם
האיילגן געמערק דען בערג דען דיזן דען הוט בישאפֿן זיין רעכֿטי
הנאט · ער זאייט רבי יוסי זון קִסְמָא איין מול בין איך אם וועג
גאנגן דא בינגנט מיר איין מאן דער גאבא מיר שָׁלוֹם אונ׳ איך גאבא
אים ווידר שָׁלוֹם דא זאייט ער צו מיר רבי בֿון וועלכֿר שטאט זייט
איר דא זאייט איך צו אים איך בין בֿון איינר גרושן שטאט דא
אייטיל חכֿמים אונ׳ סופֿרים אינן זיין · דא זאייט ער צו מיר רבי
וואלט איר וואונן בייא אונז אין אונזר שטאט זא ויל איך אייך געבן
טויזנט מול טויזנט אורטר גילדן דא זאייט איך צו אים אונ׳ ווען
דו מיר געבשט אל דש זילבר אונ׳ גולדא דש אין דער וועלט איז זא
וואלט איך דענוך ניט געגנט וואונן דען אין איינר שטאט דא מן תורה
אינן לערנט דען מן וינט אזא גישריבן אין דעם סֵפֶר תְּהִלִּים דורך
דָוִד קונינג ישראל זיא איז מיר בֶּישר דיא לערנונג דיינש מונדש
מֵיר ווען ויל טויזנט גולדא אונ׳ זילבר · דען אין דער צייט ווען
איין מענש בֿון דיזם עולם שאיידט זא בילאייט אין ניט זיין זילבר
נוך זיין גולדא נוך זיין אֲבָנִים טוֹבוֹת אודר זייני פערליך נוייערט
זיין תורה אונ׳ מַעֲשִׂים טוֹבִים אז דער פסוק זאגט אין דיינם גן זי
ווערט בֿוירן דיך אין דיינם ליגן זיא ווערט הויטן דיך אונ׳ ווען
דו ווערשט אנטוואכֿן זיא ווערט רֵידן בֿור דיך אין דיינם גן זיא
ווערט בֿוירן דיך דש מיינט אין דיזם עולם · אין דיינם ליגן זיא
ווערט הויטן דיך דש מיינט אים קֶבֶר · אונ׳ ווען דו ווערשט
אנטוואכֿן זיא ווערט רֵידן בֿור דיך דש מיינט צו תְּחִיַּת הַמֵּתִים ·
אונ׳ נוך איין פסוק זאגט מיין איז דש זילבר אונ׳ מיין איז דש גולדא
זאגט גאט דער הֵיר · כו׳ מַה׳ אלש דש הקבה הוט בישאפֿן אין

זיינר וועלט דש הוט ער גוייערט בון זיינר איר וועגן בישאפֿן אז דער פסוק זאגט אלש דש מן געבן קאן אין מיינם נאמן אונ' צו מיינר איר הון איכש בישאפֿן · איך הון עש בישאפֿן אונ' הון עז אויך גימאכֿט · אונ' נוך איין פסוק זאגט גוט ער ווערט קוניגן צו אוימר אונ' איוויג ·

רבי חנניה

זון עקשיא זאייט ער הוט גוואלט הקבה צו ווירדיגן ישראל דארום הוט ער אין ויל תורה אונ' מצות געבן אז דער פסוק זאגט גוט הוט גיוואלט אום ווילן זיינר גרעכֿטיקאייט ער הוט גימאכֿפרט די תורה אונ' הוט זי גישטערקט ·

דיא פרקים האבן איין ענד גוט שטערק אונז אונזר הענד ·

דז שמנה עשרה אורט מן אם ראש השנה צו מנחה אונ' צו מעריב אונ' צו יוצר

ייי שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך

גוט מייני לעפצן דו זולשט אפֿנן אונ' מיין מונד זול קונדן דיין לובא

ברוך

אתה גילובט זיישטו גוט אונזר גוט אונ' גוט אונזרר בורדרן גוט אברהם גוט יצחק אונ' גוט יעקב דער גוט דער אכֿפר דער שטארק אונ' דער בורכֿטגן גוט דער אוברשט דער דא ור גילט גוטי גינודא אונ' ער בישאפֿט אל דינג אונ' ער גידענקט דיא גינודא דער בורדרן אונ' ער ברענגט איין לוזער צו אירן קינדש קינדן אום ווילן זיין נאמן מיט ליבשאפֿט

זכרנו לחיים גידענק אונש צו לעבן דער קוניג
דער דא בִיגערט אם לעבן אונ׳ שרייבא
אונש אין בוך דעש איוויגן לעבן אום דיינן
ווילן לעבנדיגר גֿט דער קוניג דער דא איז איין העלפר אונ׳ ער
הילפט אונ׳ בישירמט · גילובט זיישטו גֿט דער דא הוט בישירמט
אברהם ·

אתה גבור דו בישט איין שטארקר צו איוויג גֿט דער
דא מאכט לעבנדיג דיא טוטן בישטו אונ׳ איין
מיינשטר צו העלפן ער שפייזט דיא לעבנדיגן
מיט גינודא ער מאכט לעבן דיא טוטן מיט ויל דר בארמיקייט ער
אונטר לייגט דיא דא ואלן אונ׳ ער היילט דיא קראנקן אונ׳ מכט לידיג
דיא גיבאנגן אונ בישטעטיגט זיין ווארהייט צו דענן דיא דא שלופן
אין דער ערדן ווער איז אז דו איין שטארקר מיינשטר אונ׳ ווער
איז דיר גלייך דער קוניג דער דא טוט אונ׳ מאכט לעבנדיג אונ׳
מאכט שפרושן דיא הילף

מי כמוך ווער איז אז דו איין דר בארמיגר ואטר
ער גידענקט זייני בישעפניש צו לעבן
מיט דר בארמיקאייט אונ׳ ווארהאפטיג
בישטו צו מאכן לעבן דיא טוטן · גילובט זיישטו גֿט דער דא מאכט
לעבן דיא טוטן ·

אתה קדוש דו בישט הייליג אונ׳ דיין נאמן
איז הייליג אונ׳ דיא הייליגן אל
טאג זיא לובן דיך אל ווענן

ובכן תן פחדך אונ׳ דא מיט גיבא דיין אנגשט
גֿט אונזר גֿט אויף אל דייני ווערק · אונ׳
דיין בורכט אויף אלז דז דו הושט בישאפן
· אונ׳ זיא ווערדן בורכטן דיך אל דיא ווערק · אונ׳ זיא ווערדן זיך

נאייגן פור דיר אל דיא דא זיין ווארדן בישאפן · אונ׳ זיא ווערדן
גימאכט אל זאמן אז איין בונט צו טון דיינן ווילן מיט גאנצם הערצן ·
אז וויר וואל ווישן גאט אונזר דש דער געוואלט איז פור דיר דיא
קראפט איז אין דיינר לינקן הנט אונ׳ דיא שטערק אין דיינר רעכטן
האנט · אונ׳ דיין נאמן איז פורכטזם אויף אלש דש דו הושט
בישאפן ·

ובכ תן כבוד אונ׳ דא מיט גיבא איר גאט צו דיינם
בולק לובא צו דיינן פורכטרן אונ׳ הופנונגא צו
דענן דיא נוך דיר פורשן אונ׳ איין גוטי אויז
רידא צו דען דיא צו דיר הופן איין ורײדא צו דיינם לאנדא אונ׳
איין וואון צו דיינר שטאט אונ׳ שפראשונגא הערשאפט צו דויד דיינם
קנעכט אונ׳ אן ריכטונגא דעש ליכט צו זון ישי דיינם געזאלבטן
באלדא אין אונזרן טעגן ·

ואז אונ׳ דען דיא צדיקים זיא ווערן עש זעהן אונ׳ זיא
ווערדן זיך ורייען אונ׳ דיא רעכט ועַרטיגן זיא
ווערדן זיך ורייען אונ׳ די חסידים מיט געזאנג
זיא ווערדן זיך ורייען אונ׳ דיא אונרעכט ווערט צו שלישן אירן
מונט אונ׳ אל דיא בושהייט אל צו מול אז איין רויך זיא ווערט פור
גין ווען דו ווערשט אבא טון דען מוטווילין געוואלט פון דער ערדן ·

ותמלוך אונ׳ דו זולשט קונינן גאט דו אליין בלד
אויף אל דייני ווערק אן בערק ציון
רואונג דיינר איר אונ׳ אין ירושלים
דיינר הײלגן שטאט אז דא איז געשריבן אין דיין הײלגן כתובים
ער ווערט קונינן גאט צו איוויג דיין גאט ציון צו געבורדא אונ׳ געבורדא
לובט גאט

קדוש

האיילגן בישטו אונ׳ איין בורכטזאר איז דיין
נאמן אונ׳ איז קיין גאט און דו אליין
אונ׳ דער פסוק זאגט אונ׳ ער איז הוך גאט
דער הער אין גיריכט אונ׳ גאט דער היילגער איז ווארדן גיהאיילגט
מיט גירעכטיקאייט : גילובט זייסטו גאט דער קונינג דער האיילג ·

אתה בחרתנו

דו הושט דר וועלט אונז
בון אל דען בולקרן דו
הושט ליבא אונש אונ׳
הושט אונש אן גינומן אונ׳ הושט דר הוכט אונש מיר דען אלי
שפרוכן אונ׳ דו הושט גיהאיילגט אונש מיט דיינן גיבוטן אונ׳ דו
הושט גינעהט אונש אונזר קונינג צו דיינם דינשט אונ׳ דיין נאמן
דען אכפרן אונ׳ דען האיילגן אויך אונש דו הושט גירופן אונ׳ דו
הושט געבן צו אונש גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט דען · טאג
דען שבת דען דיזן אונ׳ · טאג דער גידעכטניש דען דיזן ·
טאג דער שאלונג רופונג האיליקייט איין גידעכטניש צו דעם אויש
גאנג בון מצרים

אלהינו

אונזר גאט אונ׳ גאט אונזרר אלטרן עש זול
אויף גין אונ׳ עש זול קומן עש זול גיראייכן
עש זול ווערדן גיזעהן אונ׳ עש זול ווערדן
אן גינעמן אונ׳ זול ווערדן גיהורט אונ׳ זול ווערדן גידוכט אונ׳ עש
זול ווערדן גידוכט אונזר גידעכטניש אונ׳ אונזר ביבעלונג אונ׳
גידעכטניש אונזרר בורדרן אונ׳ גידעכטניש משיח זון דוד דיינש
קנעכטש אונ׳ גידעכטניש ירושלים דיינר האיילגן שטאט אונ׳
גידעכטניש אל דיין בולק גינדא ישראל צו בור דיר צו אנטרינונג צו
גוטם צו לייטזעליקייט צו גינוד צו דער בארמונג צו לעבן אונ׳ צו וריד
אן טאג דער גידעכטניש דען דיזן גידענק אונש גאט אונזר גאט אן

איך צו גוטם · אונ׳ ביהיט אונש אן איך צו בענשונג · אונ׳ היל״ף
אונש אן איך צו לעבן אונ׳ מיט רידא הילף אונ׳ דר בארמיקאייט דר
בארם דיך אונ׳ ווייטצלינג אונש · אונ׳ דר בארם דיך אויף אונש
אונ׳ הילף אונש · ווען צו דיר זיא הנגן אונזרי אויגן וואן איין גוט איין
קוניג איין ווייטצליגר אונ׳ איין דר בארמיגר בישטו ·

אלהינו אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר בורדרן זייא
קוניג אובר דיא גאנץ וועלט אל צו מול
מיט דיינר איר · אונ׳ הערשא אובר אל
דיא לאנדא מיט דיינר ווירדיקאייט · אונ׳ דר ווייזט מיט שונהאייט
הערשאפט דיינר שטערק אויף אלי זיגר דער ערדן דיינש לאנדש
זא וועדט ווישן איין איטליכש ווערק דז דו הושט געווערקט אין אונ׳
וירט פרובן איין איטליכש בישעפניש דש דו הושט בישאפן אין ·
אונ׳ זי ווערדן זאגן אלי דיא דא איין נְשָמָה האבן אין אירן נאזן
גוט גוט ישראל איז דער רעכט קוניג · אונ׳ זיין קוניגרייך איז אן
אידרמאן געוועלטיג ·

קדשנו האיליג אונש מיט דיינן מִצְוֹת · אונ׳ גיבא
אונז אונזר טאייל אין דיינר תורה · מאך
זאט אונז בון דיינם גוטן · אונ׳ דר וראייא
אונש מיט דיינר הילף · אונ׳ ראייניג אונזר הערץ צו דינן דיר מיט
ווארהאייט · ווען דו בישט גוט ווארהפטיג · אונ׳ דיין רידא אונזר
קוניג איז ווער אונ׳ בלייבט איוויג · געלובט זיישטו גוט דער קוניג
אובר אל דיא לאנד דער דא האיליגט · ישראל אונ׳ דען שבת
דען טאג דער געדעכטניש

רצה נים אן גוט אונזר גוט דיין בולק ישראל אונ׳ איר
תפילה · אונ׳ מאך ווידר קירן דען דינשט
צו פאלש דיינש בית המקדש · אונ׳ דיא בוייער
אופפר ישראל אונ׳ איר תפילה מיט ליבשאפט דו זולשט אנפאנגן

מיט גוטם ווילן אוני זיא זול זיין צו גוטם ווילן שטעטליך דיא דינשט
ישראל דיינש בֿולקש אוני זיא זולן זעהן אונזרי אויגן זא דו ווערשט
ווידר קירן צו ציון מיט דר בארמיקייט גילובט זיישטו גוט דער דא
מאכֿט ווידר קירן זיין שְׁכִינָה צו ציון

מודים

וויר ביקענן דיר דש דו בישט גוט אונזר גוט
אוני גוט אונזרר בֿורדרן אויאר אוני איוויג
שוספֿר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הוילף
בישטו צו גבורדא אוני גבורדא וויר וואלן לובן דיך אוני וויר וואלן
דר צילן דיין לובא אויף אונזר לעבן דש דא איז גיענטוורט אין דיין
גיוואלט אוני אויף אונזרי נְשָׁמוֹת דיא דיר ביבֿולהן זיין אוני אויף
דייני צאייכֿן די אל טאג מיט אונש זיין · אוני אויף דייני וואונדר אוני
דייני גוטא די אלי טאג צייט אובנט אוני מורגנש אוני מיטאג זיין · דו
גוטר גוט דש ניט זי זיין בֿולענדט דייני דר בארמיקאייט אוני דו דר
בארמיגר גוט דז ניט זי זיין צו גאנגן דייני גינוד בֿון איוויג וויר הופֿן צו
דיר · אוני אויף זי אל צו מול ער זול זיין גילובט אוני ער זול זיין דר
הוכֿט דיין נאמן אונזר קוניג שטעטליך אויאר אוני איוויג וּכְתוֹב
אוני שרייבא אן צו גוטם לעבן אלי קינדר דיינר זיכֿרהאייט אוני
אלי די דא לעבן זיא ווערן לובן דיך אל וועגן אוני זיא ווערן לובן דיין
נאמן מיט ווארהאייט דער גוט דער דא איז אונזר הוילף אוני אונזר
בייא שטאנד אל וועגן גילובט זיישטו גוט דש גוטא איז דיין נאמן אוני
צו דיר ציאט וואל צו לובן

אלהינו

אונזר גוט אוני גוט אונזרר בֿורדרן בענש
אונש מיט דער בְּרָכָה דיא דא איז גידריט
אין דער תורה · די דא איז גשריבן דורך
מֹשֶׁה דיין קנעכֿט דיא דא איז ווארדן גיזאגט בֿון מונט אַהֲרֹן אוני
זיינר זון דיא כֹּהֲנִים דיין הייליגש בֿולק אז דא איז ווארדן גיזאגט ·

יברכך ער זול בענשן דיך גׄט אונ׳ ער זול ביהויטן דיך · **יאר** ער זול דר לוייכטן גׄט זיין שְׁכִינָה צו
דיר אונ׳ ער זול לוייטזעליגן דיך · **ישא** ער זול ביצוינגן גׄט
זיין צורן צו דיר אונ׳ ער זול מאכן צו דיר ורידא

שים שָׁלוֹם טוא ורידא גוטש אונ׳ בענשונגן אונ׳ לוייט
זעליקייט אונ׳ גינודא אונ׳ דר בארמיקייט אויף
אונש אונ׳ אויף אל ישראל דיין בֿולק בענש
אונש אונזר ואטר אונש אלי זאמן מיט ליכט דיינר שכינה ווען מיט
ליכט דיינר שכינה הושטו אונז געבן גׄט אונזר איין תורה דעש
איוויגן לעבן אונ׳ ליבשאפט גינוד אונ׳ גירעכטיקייט אונ׳ בענשונגן
אונ׳ דר בארמיקייט אונ׳ לעבן אונ׳ ורידא · אונ׳ עש גיבֿאלט וואל
אין דיין אויגן צו בענשן דיין בֿולק ישראל אין אלר צייט אונ׳ אין אלר
שטונד מיט דיינם ורידא גלובט זיישטו גׄט דער דא בענשט זיין
בֿולק ישראל מיט ורידא ·

בספר חַיִים אין בוך דעש לעבן בענשונגא אונ׳
ורידא אונ׳ גוטי נארונגא וויר זולן ווערדן
גידוכט אונ׳ וויר זולן ווערדן אן גישריבן
צו בֿור דיר וויר אונ׳ אל דיין בֿולק גיינד ישראל צו לעבן אונ׳ צו ורידא
· גלובט זיישטו גׄט דער דא הוט בישאפן דען ורידא ·

שלום רָב ויל ורידא אויף ישראל דיין בֿולק דו זולשט
טון צו איוויגן ווען דו בישט איין קוינגן איין
הער צו אלם ורידא אונ׳ עש גיבֿאלט וואל אין
דיינן אויגן צו בענשן דיין בֿולק ישראל אין אלר צייט אונ׳ אין אלר
שטונד מיט דיינם ורידא · בְּסֵפֶר חַיִים גלובט זיישטו
גׄט דער דא בענשט זיין בֿולק ישראל מיט ורידא ·

אלהי נצור

מיין גָט הויט מיין צונג פֿור בוזם
אונ׳ מייני לעפֿצן פֿון צו רידן
לישטיקייט אונ׳ צו דען דיא מיך
ווֹכֿן מיין לייבא זול שווייגן מיין לייבא אז דיא ערדא צו אידרמן זי
זול זיין · אופֿן מיין הערץ אין דיינר תורה אונ׳ אין דיינן מצות
זול יאגן מיין לייבא אונ׳ אל דיא דא גידענקן איני׳ מיך בוזא באלדא
זר שטור אירן רוטא אונ׳ זר דערב אירי גידאנקן זי זולן זיין צו ניטש
ווילן זאגן מיינש מונדש אונ׳ טיכֿטונג מיינש הערצן צו פֿור דיר מיין
שוספֿר אונ׳ מיין דר לוזער · עושה שלום · דער דא מאכֿט
פֿרידא אין זיינם הימל ער זול מאכֿן פֿריד איני׳ אונש אונ׳ איני׳ אל
ישראל אונ׳ זאגט אמן ·

יהי רצון

עש זול זיין ווילן צו פֿור דיר גָט מיין
גָט אונ׳ גָט מיינר פֿורדרן דש עש
זול ווערדן גיבויאט דש בית המקדש
באלדא אין אונזרן טאגן אונ׳ גיבא אונז אונזר טייל אין דיינר תורה ·

אבינו מלכנו

אונזר ואטר אונזר קוניג וויר הון גזוינדט צו פֿור דיר
אונזר ואטר אונזר קוניג וויר האבן קיין קוניג נויערט דיך ·
אונזר ואטר אונזר קוניג טוא מיט אונש אום ווילן דיינש נאמן
אונזר ואטר אונזר קוניג דר נוייא איני׳ אונש איין גוטא יאר
אונזר ואטר אונזר קוניג זר שטור פֿון אונש אלי הערטי גזירות
אונזר ואטר אונזר קוניג זר שטור גידאנקן אונזרר ויינדא ·
אונזר ואטר אונזר קוניג פֿור שטור דען רוטא אונזרר ויינדא
אונזר ואטר אונזר קוניג זר דערבא אל די לאיידיגר אונ׳ הינדרר

פֿון אב אונש ·

אונזר ואטר אונזר קונינג ור מאייד דען מורט אונ׳ קריג אונ׳ הונגר

אונ׳ גֿפֿענקניש אונ׳ דען שָׂטָן הַמַשְׁחִית אונ׳ פלוגא פֿון קינדר דיינר זִיכָּרהייט

אונזר ואטר אונזר קונינג ור מייד דען געהן מורט פֿון דיינר אֵירב

אונזר ואטר אונזר קונינג מאך ווידר קירן אונש מיט גאנצר תְּשׁוּבָה צו פֿור דיר ·

אונזר ואטר אונזר קונינג זענד איין גאנצי האיילונג צו קראנקייט דיינש פֿולקש ·

אונזר ואטר אונזר קונינג ור גיב אונ׳ ור צייהא אונז אל אונזרי זינד

אונזר ואטר אונזר קונינג מעק אויש אום ווילן דיינר דרבראומגא דער ויל זיין אל אונזרי שולדא בריף ·

אונזר ואטר אונזר קונינג וואוש אב אונ׳ טוא אב אונזרי מישטוט פֿון גאַנ דיינן אוגן ·

אונזר ואטר אונזר קונינג צו רייש אלי בוזי אורטייל אונזרש געריכטש

אונזר ואטר אונזר קונינג גידענק דש וויר ערדא זיין ·

אונזר ואטר אונזר קונינג גדענק אונז מיט גוטר גדעכטניש פֿור דיר

אונזר ואטר אונזר קונינג טואש אום דיינן ווילן ווילשטו ניט אום אונזרן ווילן ·

אונזר ואטר אונזר קונינג טואש אום דיינן ווילן אונ׳ הילף אונש

אונזר ואטר אונזר קונינג ריך פֿור אונזרן אוגן ראכונג דעש בלוט דיינר קנעכט דש דא איז ווארדן פֿור גוסן

אונזר ואטר אונזר קונינג טואש אום ווילן דיא זיך האבן לושן דר שלאגן אום ווילן דיינש האיילגן נאמן ·

אונזר ואטר אונזר קונינג טוש אום ווילן די זיך האבן לושן שעכטן אום ווילן דיינר איינקייט ·

אונזר ואטר אונזר קונינג טוש אום ווילן דיא דא זיין קומן אין

בֿוייטר אוּנֿ אין וואשר אוים הא איילֿיקייט דיינש נאמן ·
אונזר ואטר אונזר קוינינג טוש אוים ווילן דיינר דר בארמונג דער
ניל זיין ·
אונזר ואטר אונזר קוינינג טוש אוים ווילן דיינן נאמן דען אכֿפרן
דען שטארקן אוּנֿ דען בֿורכֿטזאמן דער דא איז ווארדן גֿירויפֿן
אויף אונש · אונזר ואטר אונזר קוינינג לֿוייטזעלינג אונש אוּנֿ
ענטוורט אונש ווען עז זיין ניט אן אונז גֿוטי ווערק טוא מיט אונז
צְדָקָה אוּנֿ גֿינודא אוּנֿ הילף אונש ·

אַם רֹאשׁ הַשָּׁנָה צוּ מוּסַף אוֹרט מַן דַשׁ שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה ווִיא צוּ יוֹצֵר בִּיז אַן יַעֲלֶה וְיָבֹא אוּן דֶר נוֹךְ הֵיבְט מַן דָא אַן מִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ

מִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ

בֿון וועגן אונזר זינדי זיין וויר ווארדן ור טריבן בֿון אונזרם
לאנד אוּנֿ וויר זיין ווארדן גֿיווערט בֿון אונזרם ערטריך אוּנֿ ניט וויר
קוינן צו אויף גֿין אוּנֿ צו ווערדן גֿיזעהן אוּנֿ צו נאייגן זיך צו בֿור דיר
אוּנֿ צו מאכֿן וויש וויר שולדינג זיין אין דיינם דר ווילטן הויזא ·
אין דעם הויזא דעם גֿרוש אכֿפרן אוּנֿ דעם האיילינג דא דיין נאמן
אויף איז ווארדן גֿירויפֿן בֿון וועגן האנט דעש ווינדש דיא דא
איז ווארדן גֿיזענדט אן דיינם בית המקדש : עש זול זיין
ווילן צו בֿור דיר גֿוט אונזר גֿוט אוּנֿ גֿוט אונזרר בֿורדרן דר בארמינגֿי

קונינג דש דו זולשט ווידר קירן אוב׳ זולשט דיך דר בארמן איבר אונש אוב׳ איבר דיין בית המקדש מיט דיינן דר באמרונגא דער גיל זיין אוב׳ דו זולשט עש באלדא באויען אוב׳ דו זולשט גרושן זיין איר · אונזר ואטר אונזר קונינג דר גאיינג איר דיינש קונינגרייכש אויף אונש באלד אוב׳ דר לוייכט אוב׳ הערשא איבר אונש בור אויגן אלש דש דא לעבט אוב׳ גינעך אונזר בור שפראייטונג בון צווישן דען בולקרן אוב׳ אונזר בור שפראייטונגא זאמיל בון ענדן דער ערדן אוב׳ ברענג אונש צו ציון דיינר שטאט מיט גיזאנג אוב׳ גין ירושלים אין דיין בית המקדש מיט איינר איוויגן ורײדא אוב׳ אלדא וואלן וויר מאכן צו בור דיר קרבנות די וויר שולדיג זיין די טעגליכן אוספר אז איר אן ריכטונג אוב׳ דיא קרבן מוסף אז איר רעכט ·

אוב׳ דש קרבן מוסף בון דעם טאג דעש שבת דעש דיזן אוב׳ טאג דער גידעכטניש דעש דיזן וויר וואלן מאכן אוב׳ וויר וואלן גינעהן צו בור דיר מיט ליבשאפט אז גיבוט דיינש ווילן אז דו הושט גישריבן אויף אונש אין דיינר תורה דורך משה דיינן קנעכט בון מונדא דיינר איר אז דא איז ווארדן גזאגט

דש זאגט מן אם שבת

וביום השבת אוב׳ אם טאג דעם שבת :

צוויא שוף יונגי איינש יארש גאנצי אוב׳ צוויא ציהנטאייל זעמל מעל פריזנט גמושט מיט אול אוב׳ זיין גישונגא · דש זול זיין אוספר דעש שבת אן זיינם שבת · אן דש טעגליך אוספר אוב׳ איר גישונגא

ובחדשיכם :

אוב׳ אם מונעט דעם זיבנדן אם אירשטן טאג אים מונעט רויפונג האייליקייט זול זיין צו אייך קיינר לייא דינשטליך ווערק זולט איר ניט טון איין טאג דער שאלונגא ער זול זיין צו אייך · אוב׳ איר זולט מאכן אוספר צו גישמאק

זענפֿטונג צו גוט איין שטיר יונג רינדא · אונ׳ איין ווידר זיבן שוף
יונגי איינש יארש גאנצי ·

ומנחתם

אונ׳ איר פריזנט זעמיל מעל גימישט
מיט אויל דרייא ציהנטייל צום שטיר
צוואיי ציהנטאייל צום ווידר אונ׳ איין
ציהנטאייל צו איטליכם שוף פֿון דען זיבן שופֿן און דש אופפֿר פֿון
ראש חֹדש אונ׳ איר פריזנט אונ׳ און דש טעגליך אופפֿר אונ׳ זיין
פריזנט אונ׳ אירי גישונגא אז איר גירעכֿט צו גישמאק זענפֿטיגונגא
פֿייער אופפֿר צו גוט אונ׳ צוויא ציקליך צו פֿור געבן אונ׳ דיא צוויא
טעגליכֿן אופפֿר אז איר רעכֿט

אם שבת זאגט מן דש

ישמחו

במלכותך · זיא ווערדן זיך וראייען אין
דיינם קוניגרייך די דא היטן דען שבת
אונ׳ דיא דא רופֿן זענפֿטיגונגא דש פֿולק
ישראל דיא דא הייליגן דען זיבנדן טאג · זיא אל צו מול זיא זולן
ווערדן זאט אונ׳ זי זולן ווערדן גיזענפֿטיגט פֿון דיינם גוטן אונ׳ דען
זיבנדן טאג הושטו אן גינומן אונ׳ דו הושט אין גיהייליגט איין לושט
אלר טעג הושטו אין גירופֿן גידעכֿטניש צו דעם ווערק פֿון
בראשית

עלינו

לשבח · אויף אונז איז צו לובן · דען דער
איין הער איז אובר אידרמאן · צו געבן
אכֿפרקייט צו דעם דער דא הוט בשאפֿן די
ווערק פֿון בראשית דרום דש ניט ער הוט בישאפֿן אונש אז דיא
פֿולקר דער ערדן אונ׳ ניט ער הוט גימאכֿט אונש אז דיא גישלעכֿט
דער וועלט · אונ׳ דרום דש ער ניט הוט גיטון אונזר טאייל אז איר
טאייל · אונ׳ אונזר גורל אז אל איר ברואונגא · אונ׳ וויר קניאען
אונ׳ נאייגן זיך אונ׳ ביקענן פֿור דעם קוניג דער דא איז איין קוניג

איבר אלי קויניגן דער דא הוט גמאיינט דען היאל אונ׳ הוט גיגרונט
ועשטיגט דיא ערדא אונ׳ גיזעש זיינר ווירדיקאייט וויז אים היאל
אובן · אונ׳ שְׁכִינָה זיינר שטערק זין הֹוך דער היאל ·
הוא אֱלֹהֵינוּ ׃ ער איז אונזר גוט אונ׳ קיין אנדרר · עז איז ווער
ער איז אונזר קויניג אונ׳ איז קיינר מֵין אן אין · אז דא איז גישריבן
אין דיינר תורה · אונ׳ דו זולשט ווישן הוייט אונ׳ דו זולשט ווידר
קירן צו דיינם הערצן · דש גוט איז דער רעכט גוט אובן אים היאל
אונ׳ אוני׳ דער ערדן אונטן איז קיינר מֵיר

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ

· דרום וויר הופן צו דיר גוט אונזר גוט · צו זעהן בלד אין שונהייט דיינר שטערק · צו מאכן איבר ווארן די אונווערדיקאייט בון דער ערדן · אונ׳ די אבגוטר ור שניטן זי זולן ווערדן ור שניטן צו בירייטן דען עולם מיט קויניגרייך דעש אלמעכטיגן אונ׳ אלי קינדר דער קרעטוייער זיא ווערדן אן רופן דיין נאמן · צו מאכן קירן זיך צו דיר אלי דיא רְשָׁעִים דער ערדן · זיא ווערדן דר קענן אונ׳ זיא ווערדןווישן אל זִיצַר דער ערדן דש צו דיר זיא זולן קניאן אלי קניא זי זולן שווירן אלי צונגן · צו בור דיר גוט אונזר גוט זיא ווערדן קניאען אונ׳ זיא ווערדן ואלן אונ׳ צו מֵיר דיינש נאמן ווירדיקאייט זיא ווערדן געבן אונ׳ זיא ווערדן אנפפנגן זיא אל צו מול דש יאָך דיינש קויניגרייכש אונ׳ דו זולשט קויניגן איבר זיא באלד אויאר אונ׳ איוויג ווען דש קויניגרייך עז איז דיין אונ׳ אויאר אונ׳ איוויג דו ווערשט קויניגן מיט אֵיר אז גישריבן איז אין דיינר תורה גוט ער ווערט קויניגן אויאר אונ׳ איוויקליך · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט ביט ער הוט גילוגט אונרעכטש אן יעקב אונ׳ ניט ער הוט גיזעהן ואלשקייט אן ישראל גוט זיין גוט איז מיט אים אונ׳ גילשאפט דעש

קויניגש הַקָבָה אן אים · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט אונ׳ גֿט
דער איז אונזר ישראל איין קויניג זא זיך זאמלן די האייבט הערן
דעש בֿולקש מיט אננדר געשלעכֿט ישראל · אונ׳ אין דיין
האיילגן כְּתוּבִים איז געשריבן צו זאגן ווען צו גֿט איז דז קויניגרייך
אונ׳ ער איז געוועלטיג אן דען בֿולקרן · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט
גֿט ער הוט גקוינינגט הערשאפֿט הוט ער אן געקלאיידט ער הוט
אן געקלאיידט גֿט מיט שטערק הוט ער זיך אום געגיירט אויך בֿון
זיינר הערשאפֿט ווערט בירייט דיא ערדא דש זיא ניט גלייטט ·
אונ׳ נוך איין פסוק זאגט דר הֵיבט איר פפֿורטן אוייער האייבט
אונ׳ זייט אייך דר היבן פפֿורטן דער וועלט אונ׳ לושט היניין קומן
דען קויניג דען געאֵירטן ווער איז דער קויניג דער געאֵירט גֿט
דער קרעפֿטיג אונ׳ דער שטארק גֿט איין שטארקר דעש שטרייט
אונ׳ נוך איין פסוק זאגט דר הֵיבט איר פפֿורטן אוייער האייבט
אונ׳ דער היבט אייך טוירן דער וועלט אונ׳ לושט היניין קומן דען
קויניג דען געאֵירטן ווער איז דער קויניג דער געאֵירט גֿט דער
הער איז דער קויניג דער געאֵירט אל וועגן · אונ׳ דורך
דייני קנעכֿט דיא נְבִיאִים איז געשריבן צו זאגן אזו הוט גזאגט גֿט
דער קויניג בֿון ישראל אונ׳ זיין דר לֵזער גֿט דער הער איך בין
דער אֵירשט אונ׳ איך בין דער לעצֿט אונ׳ און מיך איז קיין גֿט ·
אונ׳ נוך איין פסוק זאגט אונ׳ זיא ווערדן אויף גין דיא
העלפֿר אם בערג ציון צו ריכֿטן דען בערג עֵשָו דען ווערט זיין צו
גֿט דש קויניגרייך · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט אונ׳ ער ווערט
זיין גֿט איין קויניג איבר אל די לאנד אם טאג דען זעלבן ער ווערט
זיין גֿט אייניג אונ׳ זיין נאמן אייניג אונ׳ אין דיינר תורה איז געשריבן
צו זאגן הור ישראל גֿט אונזר גֿט איז איין אייניגר גֿט ·

אלהינו

אונזר גָט אונֿ גָט אונזרר פֿורדרן זייא
קונִיגֿ איבר דיא גאנץ וועלט אל צו מול
מיט דיינר אֵיר · אונֿ הערשא איבר אל
דיא לאנדא מיט דיינר ווירדיקאייט · אונֿ דר לויכֿט מיט שונהאייט
הערשאפֿט דיינר שטערק אוין אלי זיצר דער ערדן דיינש לאנדש
זא ווערט ווישן איין איטליכֿש ווערק דז דו הושט גֿוועקט אין אונֿ
ווירט פֿרויבֿן איין איטליכֿש בישעפֿניש דש דו הושט בישאפֿן אין ·
אונֿ זי ווערדן זאגֿן אלי דיא דא איין נְשָמָה האבן אין אירן נאזן
גָט גָט ישראל איז דער רעכֿט קוניגֿ אונֿ זיין קוניגֿרייך איז אן
אידראאן גֿיוועלטיגֿ ·

קדשנו

האייליגֿ אונש מיט דיינן מִצְוֹת אונֿ גיבא
אונז אוּנזר טאייל אין דיינר תוֹרה מאך
זאט אונז פֿון דיינם גוטן אונֿ דר וראייא
אונש מיט דיינר הילף · אונֿ ראייניגֿ אונזר הערץ צו דינן דיר מיט
ווארהאייט · ווען דו בישט גָט ווארהאפֿטיגֿ אונֿ דיין רידא אונזר
קוניגֿ איז ווער אונֿ בלייבט איוויגֿ גלובט זיישטו גָט דער קוניגֿ
איבר אל דיא לאנד דער דא האייליגֿט ישראל אונֿ דען שבת
דען טאגֿ דער גידעכֿטניש

אתה

זוכֵר דו גידענקשט אלי ווערק דער וועלט
אונֿ גידענקשט אלי בשעפֿניש פֿון פֿור מולש
צו פֿור דיר זיין אוֹפֿן ווער אלי ור הערונגֿ אונֿ
אלי פֿור בורקניש פֿון דעם ווערק פֿון בראשית ווען עש איז קיין
ור געשן פֿור שטול דיינר אֵיר אונֿ איז ניכֿש פֿור בורגֿ פֿון גיגֿ דיין
אויגֿ דו גדענקשט איין איטליכֿש ווערק אונֿ אויך איין איטליכֿש
בשעפֿניש איז ניט ור מיטן פֿון דיר עש איז אלש אופֿן ווער אונֿ
ווישנליך צו פֿור דיר גָט אונזר גָט דער דא זיכֿט אונֿ לוגט ביז ענדא
אלר גיבוירדא ווען דו ברענגשט איין גיזץ דער גידעכֿטניש צו

ווערדן גידוכֿט אלי גימויט אונ׳ זילן צו ווערדן גידוכֿט ויל ווערק אונ׳
ניל ברוזונגא אלר קרעטוייער דיא קיין ענדא האבן בֿום אנפֿאנג
אלכֿש הושטו לושן ווישן אונ׳ בֿון בֿור אלש הושטו עש אנפליקט
דש דער טאג איז אנפֿאנג דיינר ווערק איין גידעכֿטניש צו דעם
אירשטן טאג ווען איין גיזיץ צו ישראל איז ער איין גיריכֿט צו גוט
יעקבֿ · אונ׳ אויך דיא לאנדא אן דעם טאג ווערט גישפרוכֿן
ווילכֿש צו קריג אודר ווילכֿש צו ורידא ווילכֿש צו הונגר אודר
ווילכֿש צו זאטקייט אונ׳ אלי בשעפֿניש ווערדן אן דעם טאג גיציילט
צו גידענקן זי צום לעבן אודר צום טוט ווער ווערט ניט גידוכֿט
אן דעם הייטיגן טאג ווען גידעכֿטניש אלר בישעפֿניש צו בֿור דיך
עז קומט ווערק דעש מאנש אונ׳ זיין ביבֿעלונג אונ׳ ווערק שריט
איינש איטליכֿן מאנש גידאנקן דעש מענשן אונ׳ זיין גיטרעכֿטש
אונ׳ גידאנקן ווערק דעש מאנש · זעליג איז דער מאן דער דיין
ניט בֿור גישט אונ׳ זון איינש מענשן דער זיך שטערקט אן דיך
ווען דייני בֿורשר צו איווינג ווערדן זיא ניט שטרויכֿלן אונ׳
זיא ווערדן ניט ור שעמט איוויקליך אל דיא דא הופֿן אן דיך ווען
גידעכֿטניש אלר ווערק צו בֿור דיך עש קומט אונ׳ דו בֿורששט דיא
ווערק בֿון אין אלן · אונ׳ אויך נח מיט ליבשאפֿט דו הושט גידוכֿט
אונ׳ דו הושט גידוכֿט אין מיט רידא הייליג׳ אונ׳ דר בארמיקייט דא
דו הושט גיברוכֿט די וואשר דעש מבול צו ור דערבן אלי קרעטוייר
אוים ווילן אירר בוזן ווערקן אוים אזו זיין גידעכֿטניש קאם צו בֿור
דיך גוט אונזר צו מירן זיין זומן אז עשא דער ערדן אונ׳ זייני
קינדר אז זאנדא דעש מיר אז דא איז גישריבן אין דיינר תורה
אונ׳ ער גידוכֿט גוט נח אונ׳ אל דיא טיר אונ׳ אל דש ויך דש
מיט אים וואר אין דער לאדן אונ׳ ער מאכֿט איבר וארן גוט איין
ווינט אויף דער ערדן אונ׳ זיא וואורדן שטיל דיא וואשר : אונ׳
נוך איין פסוק זאגט אונ׳ ער הורט גוט איר גישרייא א:ב׳ ער גידוכֿט

גאט זיין זיכרהאייט מיט אברהם אונ׳ מיט יצחק אונ׳ מיט יעקב
אונ׳ נוך איין פסוק זאגט אונ׳ איך וויל גדענקן מיין זיכרהאייט
פֿון יעקב אונ׳ אויך מיין זיכרהייט פֿון יצחק אונ׳ אויך מיין זיכר
האייט פֿון אברהם איך וויל גדענקן אונ׳ דש לאנדא איך וויל גדענקן
אונ׳ אין דיין הייליגן כתובים איז גשריבן צו זאגן איין
גדעכטניש ער הוט גטון צו זיינן וואונדרן איין לייטזעליגר אונ׳ איין
דר בארמיגר איז גאט · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט שפייז ער גיבט
צו זיינן פֿורכטרן ער גידענקט צו אייביג זיין זיכרהאייט · אונ׳
נוך איין פסוק זאגט אונ׳ ער גדוכט צו זיא זיין זיכרהאייט אונ׳ ער
בידוכט זיך אז ויל זיין גנודא · אונ׳ דורך דייני קנעכט
דיא נביאים איז גשריבן צו זאגן גיא אונ׳ דו זולשט רופֿן אין אורן
ירושלים צו זאגן אזא ער הוט גזאגט גאט איך האב גידוכט צו דיר
גנוד דיינר יוגנט ליבשאפֿט דיינר חופה דש דו בישט גאנגן נוך
מיר אין דיא וואושטנייא אין איין לאנד דש ניט גזעאט איז · אונ׳
נוך איין פסוק זאגט אונ׳ איך וויל גדענקן מיין זיכרהאייט מיט דיר
אז טעג דיינר יוגנט אונ׳ איך וויל אויף ריכטן מיט דיר איין אייביגי
זיכרהייט · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט אוב איז אפרים מיין
ווירדיגר זון אודר איז ער קינד מיינר דר מאייאונגא דש ווען איך
רידא פֿון אים גדענקן איך מוז גידענקן אין נוך מיר אוים אזא זיא
ברומן מייני גדערים צו אים דר בארמן איך וויל דר בארמן אין
זאגט גאט ·

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזרר פֿורדרן גידענק
אונז מיט גוטר גדעכטניש צו פֿור דיר אונ׳
ביפֿעל אונש מיט ביפֿעלונג הוילף אונ׳ דר
בארמיקאייט פֿון הימיל דער הימיל פֿור מולש אונ׳ גידענק אונש
גאט אונזר גאט דיא זיכרהייט אונ׳ דיא גנודא אונ׳ דיא שבועה דיא
דו הושט גשווארן צו אברהם אונזרם פֿאטר אן דעם בערג מוריה

אונ' דיא זול ווערדן גזעהן צו בור דיר דיא בינדונג דש ער באנדא
אברהם אונזר ואטר יצחק זיין זון אויף דש מזבח אונ' ער ביצוואנג
זיין דר בארמיקייט צו טון דיינן ווילן מיט גאנצם הערצן אזו זולן
אויך ביצווינגן דייני דר בארמיקייט דיין צורן בון אב אונש אונ'
מיט דיינר גרושן גוטיקייט זול ווידר קירן דיין גרים צורן בון דיינם
בולק אונ' בון דיינר אירבא · אונ' בישטעטיג אונז גוט
אונזר גוט דיא רידא דיא דו אונז הושט צו גזאגט אין דיינר תורה
דורך משה דיינם קנעכט בון מונדא דיינר איר אז דא איז ווארדן
גזאגט אונ' איך וויל גדענקן צו אינן זיכרהייט דער אירשטן דש
איך הון אויש גצוהן דיא בום לאנד מצרים בור אויגן דער בולקר צו
זיין צו אינן צו איינם גוט איך בין גוט · ווען איין גדענקר
אלי ור געשונגן בישטו בון איוויג אונ' עז ווירט ניכש ור געשן בור
שטול דיינר איר אונ' דיא עקידה בון יצחק צו זיינם זאמן ישראל
הנייט מיט דער בארמיקאייט זולשטו גדענקן גלובט זיישטו גוט
דער דא גדענקט דיא זיכרהאייט ·

אתה נגלית · דו הושט דיך דר צאייגט אין וואלקן
דיינר איר אויף דיין הייליג בולק צו רידן מיט
אין בום הימל הושטו לושן הורן זי דיין שטים
אונ' דו הושט דיך דר צאייגט אויף זיא אין ראיינן נעבילן · אויך
די גאנץ וועלט אל צו מול זי איז דר שראקן בור דיר אונ' די אירשטן
בישעפניש זי דר שראקן בון דיר · דא דו דיך דר צאייגשט אונזר
קוניג אויף דעם בערג סיני צו לערנן דיין בולק תורה אונ' מצות ·
אונ' דו לישט זיא הורן דיא שונהאייט דיינר שטים אונ' דיין הייליגי
רידא אין בייערן לאמן · מיט שטימן דונדר אונ' בליצן הושטו דיך
אויף זיא דר צאייגט · אונ' מיט דעם שטים דעש שופר אויף זיא דו
הושט דר לייכט · אז גשריבן איז אין דיינר תורה אונ'
עש וואר אם טאג דעם דריטן דא עש וואר אן דעם מורגן אונ' עז

ווארן שטים אונ׳ בלין אונ׳ שווערר וואלקן אויף דעם בערג אונ׳ דיא
שטים דעש שופר וואר זייר שטארק אונ׳ עז דר שראק אל דז פֿולק
דז אין דער שאר · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט אונ׳ עז וואר
שטים דעש שופר גין אונ׳ שטערקן זיך זייר משה ער רידט אונ׳
גט ער ענטוועורט אים מיט דער שטים : אונ׳ נוך איין פסוק
זאגט אונ׳ אל דש פֿולק זיא זוהן דיא שטים אונ׳ דיא ברענדא אונ׳
שטים דעש שופר אונ׳ דען בערג ראויכן אונ׳ עז זאך עז דש פֿולק
אונ׳ זיא ור וואגלטן הינטר זיך · אונ׳ זיא שטונדן פֿון וערן ·
אונ׳ אין דיינן האיילין כתובים איז גישריבן צו זאגן · ער איז גילובט
גט מיט שאלן גט מיט שטים דעש שופר · אונ׳ נוך איין פסוק
זאגט · מיט פוזויאן אונ׳ שטים דעש שופר זייט שאלן צו פֿור דעם
קוניג גט · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט טוטשט אין דעם מונעט דש
שופר אין דעם ור הולן טאג אונזרש ואייערן ווען איין גזייץ צו
ישראל איז עש אונ׳ איין גיריכט צו גט יעקב · אונ׳ נוך איין פסוק
זאגט · לובט גט · לובט גט אין זיינר הייליקאייט · לובט אין אין
הימיל זיינר שטערק · לובט אין מיט זיינן שטערקן · לובט אין
אז ויל זיינר אכפרקייט · לובט אין מיט טוטשן דעש שופר · לובט
אין מיט גיגן אונ׳ הארפפן · לובט אין מיט פויקן אונ׳ מיט טאנצן
· לובט אין מיט שלאייאן אונ׳ מיט אורגלן · לובט אין מיט טרומביטן
דער פֿור זאמונג · לובט אין מיט טרומביטן דער שאלונג · איין
איטליכי זיל זיא זול לובן גט לובט גט · איין איטליכי זיל זיא זול לובן
גט לובט גט · אונ׳ דורך דייני קנעכט די נביאים איז גישריבן
צו זאגן אלי זיצר דער וועלט אונ׳ דיא דא רואען אויף דער ערדן
זא מן ווערט אויף היבן איין וענלן אויף דען בערגן זא ווערט אירש
זעהן אונ׳ ווען מן ווערט טוטשן מיט דעם שופר זא ווערט אירש
הורן · אונ׳ נוך איין פסוק זאגט אונ׳ עש ווערט זיין אם
טאג דעם זעלבן אונ׳ זיא ווערדן קומן די דא פֿור לורן זיין אים לאנד

אשור אונ׳ די דא ור שטושן זיין בום דעם לאנדא מצרים אונ׳ זיא
ווערדן זיך נאייגן צו גוט אן דעם הייליגן בערג אין ירושלים אונ׳ נוך
איין פסוק זאגט אונ׳ גוט אוני׳ זיא ער וירט זיך דר צאייגן אונ׳ ער
וירט אויש גין אז דער בליץ זיין פפייל אונ׳ גוט דער הער מיט
דעם שופר ער ווערט טוטשן אונ׳ ער וירט גין מיט דעם שטורם
וינט בון דרום גוט דער הער ער ווערט בשירמן אוני׳ זיא אזא
זולשטו אויך בשירמן אוני׳ דיין בולק ישראל מיט דיינם ורידא

אלהינו אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר בורדרן טוטשא
מיט איינם גרושן שופר צו אונזר ורייאונג
אונ׳ היבא אוני׳ איין ועבלן צו זאמלן אונזרי
גליות אונ׳ נינעהא אונזר צו שטרייאונג בון צווישן דען בולקרן אונ׳
אונזר ור שפרייטונג זאמיל בון ענדן דער ערדן אונ׳ ברענג אונז
צו ציון דיינר שטאט מיט גיזאנג אונ׳ גין ירושלים דיין הייליגי
שטאט מיט איינר איוויגן ורײדא אונ׳ אלדא וואלן ויר מאכן צו בור
דיר אז דא איז ווארדן גבוטן אוני׳ אונז אין דיינר תורה דורך משה
דיינן קנעכט בון מונד דיינר איר אז דא איז ווארדן גזאגט אונ׳
אם טאג אוייערר ורײדא אונ׳ אן אוייערן ימים טובים אונ׳ אן
אוייערן ראש חדש אונ׳ איר זולט טוטשן מיט דען פוזויין אויבר
אוייערן אופפרן אונ׳ אויבר שעכטונג אוייער בור זונונג אונ׳ זיא
זולן זיין צו אויך צו גדעכטניש צו בור אוייערם גוט איך בין גוט
אוייער גוט · ווען דו הורשט דיא שטים דעש שופר אונ׳ דו
ור ניאשט דיא שאלונגא אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר גלובט זיישטו
גוט דער דא הורט דיא שטים שאלונגא זיינש בולק ישראל מיט דר
בארמיקייט ·

רצה נים אן גוט אונזר גוט דיין בולק ישראל אונ׳ איר
תפילה אונ׳ מאך ווידר קירן דען דינשט
צו פאלש דיינש בית המקדש אונ׳ דיא בויער

אופפֿר ישראל אונ׳ איר תפילה מיט ליבשאפט דו זולשט אנפאנגן
מיט גנעדם ווילן אונ׳ זיא זול זיין צו גנעדם ווילן שטעטליך דיא דינשט
ישראל דיינש פֿולקש אונ׳ דיא זולן זעהן אונזרי אויגן דא דו ווערשט
ווידר קירן צו ציון מיט דר בארמיקייט גילובט זיישטו גוט דער דא
מאכט ווידר קירן זיין שְׁכִינָה צו ציון

מוֹדִים

וויר ביקענן דיר דש דו בישט גוט אונזר גוט
אונ׳ גוט אונזרר פֿורדרן אויאר אונ׳ איוויג
שופפֿר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הילף
בישטו צו געבוירדא אונ׳ געבוירדא וויר וואלן לובן דיך אונ׳ וויר וואלן
דר צילן דיין לובא אויף אונזר לעבן דש דא איז גיענטוורט אין דיין
גיוואלט אונ׳ אויף אונזרי נְשָׁמוֹת דיא דיר ביפֿולהן זיין אונ׳ אויף
דייני צאייכן די אל טאג מיט אונש זיין · אונ׳ אויף דייני וואונדר אונ׳
דייני גוטא די אלי טאג צייט אובנט אונ׳ מורגנש אונ׳ מיטאג זיין · דו
גוטר גוט דש ניט זי זיין פֿולענדט דייני דר בארמיקאייט אונ׳ דו דר
בארמיגר גוט דז ניט זי זיין צו גאנגן דייני גינוד פֿון איוויג וויר הופֿן צו
דיר · אונ׳ אויף זי אל צו מול ער זול זיין גילובט אונ׳ ער זול זיין דר
הויכט דיין נאמן אונזר קוניג שטעטליך אויאר אונ׳ איוויג וּכְתוֹב
אונ׳ שרייבא אן צו גוטם לעבן אלי קינדר דיינר זיכרהאייט אונ׳
אלי די דא לעבן זיא ווערן לובן דיך אל וועגן אונ׳ זיא ווערן לובן דיין
נאמן מיט ווארהאייט דער גוט דער דא איז אונזר הילף אונ׳ אונזר
בייא שטאנד אל וועגן גילובט זיישטו גוט דש גוטא איז דיין נאמן אונ׳
צו דיר צימט וואל צו לובן

אֱלֹהֵינוּ

אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר פֿורדרן בענש
אונש מיט דער בְּרָכָה דיא דא איז גידריט
אין דער תורה · די דא איז גשריבן דורך
מֹשֶׁה דיין קנעכט דיא דא איז ווארדן גיזאגט פֿון מונט אַהֲרֹן אונ׳
זיינר זון דיא כֹּהֲנִים דיין הייליגש פֿולק אז דא איז ווארדן גיזאגט

יברכך ער זול בענשן דיך גוט אונ' ער זול ביהויטן דיך
· יאר ער זול דר לוייכטן גוט זיין שכינה צו
דיר אונ' ער זול לוייטזעלין דיך · ישא ער זול ביצווינגן גוט
זיין צורן צו דיר אונ' ער זול מאכן צו דיר ורידא

שים שלום טוא ורידא גוטש אונ' בענשונגא אונ' לוייט
זעליקייט · אונ' גינודא אונ' דר בארמיקייט אויף
אונש אונ' אויף אל ישראל דיין בולק בענש
אונש אונזר ואטר אונש אלי זאמן מיט ליכט דיינר שכינה ווען מיט
ליכט דיינר שכינה הושטו אונז געבן גוט אונזר איין תורה דעש
איוויגן לעבן אונ' ליבשאפט גינוד אונ' גירעכטיקייט אונ' בענשונג
אונ' דר בארמיקייט אונ' לעבן אונ' ורידא · אונ' עש גיבאלט וואל
אין דיין אויגן צו בענשן דיין בולק ישראל אין אלר צייט אונ' אין אלר
שטונד מיט דיינם ורידא גלובט זיישטו גוט דער דא בענשט זיין
בולק ישראל מיט ורידא ·

בספר חיים אין בוך דעש לעבן בענשונגא אונ'
ורידא אונ' גוטי נארונגא וויר זולן ווערדן
גידוכט אונ' וויר זולן ווערדן אן גישריבן
צו בור דיר וויר אונ' אל דיין בולק גיינר ישראל צו לעבן אונ' צו ורידא
· גלובט זיישטו גוט דער דא הוט בישאפן דען ורידא ·

אחי בצור מיין גוט הויט מיין צונג בור בוזש
אונ' מייני לעפצן בון צו רידן
לישטיקייט אונ' צו דען דיא מיך
ולוכן מיין לייבא זול שווייגן מיין לייבא אז דיא ערדא צו אידרמן זי
זול זיין · אופן מיין הערץ אין דיינר תורה אונ' אין דיינן מצות
זול יאגן מיין לייבא אונ' אל דיא דא גידענקן אויף מיך בוזא באלדא
ור שטור אירן רוטא אונ' ור דערב אירי גידאנקן זי זולן זיין צו גיטש

ווּלן זאגן מיינש מונדש אונ׳ טיכטונגן מיינש הערצן צו בור דיר מיין שטפר אונ׳ מיין דר לויזער · עושה שלום · דער דא מאכט ורידא אין זיינם הימל ער זול מאכן וריד אויף אונש אונ׳ אויף אל ישראל אונ׳ זאגט אמן ·

יהי רצון עש זול זיין ווילן צו בור דיר גוט מיין גוט אונ׳ גוט מיינר בורדרן דש עש זול ווערדן גיבויאט דש בית המקדש באלדא אין אונזרן טאגן אונ׳ גיבא אונז אונזר טייל אין דיינר תורה ·

דש שמונה עשרה אורט מן אם יום כפורים צו כל נדרי אונ׳ צו יוצר אונ׳ צו מנחה אונ׳ אם ערב יום כיפורים צו מנחה אורט מן שמונה עשרה וויא מן עש אין דער וואכן אורט ביז אן אלהי נצור אונ׳ דר נוך היבט מן אן אין דעם שמונה עשרה אן אלהינו דש בור אשמנו שטיט אונ׳ אורט עש בולנט אויש

יי שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך

גוט מייני לעפצן דו זולשט אפנן אונ׳ מיין מונד זול קונדן דיין לובא

ברוך אתה גילובט זיישטו גוט אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר בורדרן גוט אברהם גוט יצחק אונ׳ גוט יעקב דער גוט דער אכפר דער שטארק אונ׳ דער בורכטזם גוט דער אוברשט דער דא ור גילט גוטי גינודא אונ׳ ער בישאפט אל דינג אונ׳ ער גידענקט דיא גינודא דער בורדרן אונ׳ ער ברענגט איין לויזער צו אירן קינדש קינדרן אום ווילן זיין נאמן מיט ליבשאפט

זכרנו לחיים גידענק אונש צו לעבן דער קוניג
דער דא בינערט אם לעבן אונ׳ שרייבא
אונש אין בוך דעש איוויגן לעבן אום דיינן
ווילן לעבנדיגר גוט דער קוניג דער דא איז איין העלפר אונ׳ ער
הילפט אונ׳ בישירמט. געלובט זיישטו גוט דער דא הוט בישירמט
אברהם ·

אתה גבור דו בישט איין שטארקר צו איוויגן גוט דער
דא מאכט לעבנדיגן די טוטן בישטו אונ׳ איין
מיינשטר צו העלפן ער שפייזט די לעבנדיגן
מיט גינודא ער מאכט לעבן די טוטן מיט ניל דר בארמיקייט ער
אונטר לייבט די דא ואלן אונ׳ ער היילט די קראנקן אונ׳ מכט לידיג
די גיבאנגנן אונ׳ בישטעטיגט זיין ווארהייט צו דענן די דא שלופן
אין דער ערדן ווער איז אז דו איין שטארקר מיינשטר אונ׳ ווער
איז דיר גלייך דער קוניג דער דא טוט אונ׳ מאכט לעבנדיג אונ׳
מאכט שפרושן די הילף׳

מי כמוך ווער איז אז דו איין דר בארמיגר ואטר
ער גידענקט זייני בישעפניש צו לעבן
מיט דר בארמיקאייט אונ׳ ווארהאפטיג
בישטו צו מאכן לעבן די טוטן · געלובט זיישטו גוט דער דא מאכט
לעבן די טוטן ·

אתה קדוש דו בישט הייליג אונ׳ דיין נאמן
איז הייליג אונ׳ די הייליגן אל
טאג זיא לובן דיך אל וועגן

ובכן תן פחדך אונ׳ דא מיט גיבא דיין אנגשט
גוט אונזר גוט אויף אל דייני ווערק · אונ׳
דיין בורכט אויף אלז דז דו הושט בישאפן
אונ׳ זיא ווערדן בורכטן דיך אל די ווערק · אונ׳ זיא ווערדן זיך

נאיין בור דיר אל דיא דא זיין ווארדן בישאפן · אונ' זיא ווערדן
גימאכט אל זאמן אז איין בונט צו טון דיינן ווילן מיט גאנצם הערצן ·
אז ויר וואל ווישן גאט אונזר גאט דש דער גיוואלט איז בור דיר דיא
קראפט איז אין דיינר לינקן הנט אונ' דיא שטערק אין דיינר רעכטן
האנט · אונ' דיין נאמן איז בורכטזם אוני' אלש דש דו הושט
בישאפן ·

ודבר תן כבוד אונ' דא מיט גיבא איר גאט צו דיינם
בולק לובא צו דיינן בורכטרן אונ' הופנונגא צו
דענן דיא נוך דיר בורשן אונ' איין גוטי אויז
רידא צו דען דיא צו דיר הופן איין בראיידא צו דיינם לאנדא אונ'
איין וואון צו דיינר שטאט אונ' שפראשונג הערשאפט צו דוד דיינם
קנעכט אונ' אן ריכטונגא דעש ליכט צו זון ישי דיינם גיזאלבטן
באלדא אין אונזרן טעגן ·

וראו אונ' דען דיא צדיקים זיא ווערן עש זעהן אונ' זיא
ווערדן זיך בראייען אונ' דיא רעכט ווערטיגן זיא
ווערדן זיך בראייען אונ' די חסידים מיט גיזאנג
זיא ווערדן זיך בראייען אונ' דיא אונרעכט ווערט צו שלישן אירן
מונט אונ' אל דיא בושהייט אל צו מול אז איין רויך זיא ווערט בור
גן ווען דו ווערשט אבא טון דען מוטווילגן גיוואלט בון דער ערדן ·

ותמלוך אונ' דו זולשט קוניגן גאט דו איין בלד
אוני' אל דייני ווערק אן בערק ציון
רוואונג דיינר איר אונ' אין ירושלים
דיינר הייליגן שטאט אז דא איז גישריבן אין דיין הייליגן כתובים
ער ווערט קוניגן גאט צו איוגן דיין גאט ציון צו גבורדא אונ' גבורדא
לובט גאט

קדוש האייליג בישטו אונ׳ איין בורכטזאר איז דיין
נאמן אונ׳ איז קיין גאט און דו אליין
אונ׳ דער פסוק זאגט אונ׳ ער איז הוך גאט
דער הער אים גריכט אונ׳ גאט דער הייליג ער איז ווארדן גיהאייליגט
מיט גירעכטיקאייט : גילובט זיישטו גאט דער קוניג דער האייליג ·

אתה בחרתנו דו הושט דר וועלט אונז
בון אל דען בולקרן דו
הושט ליבא אונש אונ׳
הושט אונש אן גינומן אונ׳ הושט דר הוכט אונש מיר דען אלי
שפרוכן אונ׳ דו הושט גיהאייליגט אונש מיט דיינן גיבוטן אונ׳ דו
הושט גינעהט אונש אונזר קוניג צו דיינם דינשט אונ׳ דיין נאמן
דען אכפרן אונ׳ דען האייליגן אויף אונש דו הושט גירופן אונ׳ דו
הושט געבן צו אונש גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט דען · טאג
דען שבת דען דיזן אונ׳ · טאג דער בור געבונגא דען דיזן ·
צו ור צייהונגא אונ׳ צו ור געבונגא אונ׳ צו ור צייהן אן אים אל אונזרי
זינדא רויפונג האייליקייט איין גידעכטניש צו דעם אויש גאנג בון
מצרים

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזרר אילטרן עש זול
אויף גין אונ׳ עש זול קומן עש זול גיראייכן
עש זול ווערדן גיזעהן אונ׳ עש זול ווערדן
אן גינעם אונ׳ זול ווערדן גיהורט אונ׳ זול ווערדן גידוכט אונ׳ עש
זול ווערדן גידוכט אונזר גידעכטניש אונ׳ אונזר ביבעלונג אונ׳
גידעכטניש אונזרר בורדרן אונ׳ גידעכטניש משיח זון דוד דיינש
קנעכטש אונ׳ גידעכטניש ירושלים דיינר האיילגן שטאט אונ׳
גידעכטניש אל דיין בולק גיינדא ישראל צו בור דיר צו אנטרינונג צו
גוטם צו ווייזעליקייט צו גינוד צו דער בארמונג צו לעבן אונ׳ צו וריד

אן יום כפורים דען דיזן גידענק אונש גוט אונזר גוט אן
אים צו גוטם אונ׳ ביזוך אונש אן אים צו בענשונג אונ׳ הילף
אונש אן אים צו לעבן אונ׳ מיט רידא הילף אונ׳ דר בארמיקאייט דר
בארם דיך אונ׳ לייטזעליג אונש אונ׳ דר בארם דיך אויף אונש
אונ׳ הילף אונש ווען צו דיר זיא הופן אונזרי אויגן ווען איין גוט איין
קוניג איין לייטזעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר בישטו ·

אלהינו אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר פורדרן ור צייהא
אונזר זונדא אם יום כיפורים דעם דיזן
וואויש אבא אונ׳ מאך אויבר וארן אונזר
מישטוט פון גיגן דיין אויגן אז דא איז ווארדן גיזאגט איך וויל אבא
וואישן דייני מישטוט אום מיינן ווילן אונ׳ דייני זונדא וויל איך ניט
גידענקן אונ׳ נוך איין פסוק זאגט אונ׳ איך וויל אבא וואישן אז איין
דיקן וואלקן דיין מישטוט אונ׳ אז איין וואלקן דיין זונדא ווידר קער
צו מיר ווען איך וויל דר לויזן דיך אונ׳ נוך איין פסוק זאגט ווען אם
טאג דעם דיזן ער ווערט ור געבן אויף אייך צו ראייניגן אייך פון
אלן אוייערן זונדן צו פור גוט איר זולט זיין ראיין

קדשנו האיילג אונש מיט דיינן מצות אונ׳ גיבא
אונז אונזר טאייל אין דיינר תורה מאך
זאט אונז פון דיינם גוטן אונ׳ דר וראייא
אונש מיט דיינר הילף אונ׳ ראייניג אונזר הערץ צו דינן דיר מיט
ווארהאייט · ווען דו בישט גוט ווארהפטיג אונ׳ דיין רידא אונזר
קוניג איז ווארהאפטיג אונ׳ בלייבט איוויג גילובט זיישטו גוט דער קוניג
דער דא ור צייהט אונ׳ ור גיבט אונזרי זונדא אונ׳ זונדא זיינש
פולקש ישראל אונ׳ ער מאכט אויבר וארן אל אונזרי שולדא אל יאר
אונ׳ יאר דער קוניג אויבר אלי לאנד דער דא האיילגט דען שבת
ישראל אונ׳ דען יום כיפורים ·

רצה נימן אן גאט אונזר גאט דיין בולק ישראל אונ׳ איר
תפילה אונ׳ מאך ווידר קירן דען דינשט
צו פאלש דיינש בית המקדש אונ׳ דיא בוייער
אופפר ישראל אונ׳ איר תפילה מיט ליבשאפט דו זולשט אנפפאנגן
מיט גנעדן ווילן אונ׳ זיא זול זיין צו גנעדן ווילן שטעטיך דיא דינשט
ישראל דיינש בולקש אונ׳ זיא זולן זעהן אונזרי אויגן זא דו ווערשט
ווידר קירן צו ציון מיט דר בארמיקייט גילובט זיישטו גאט דער דא
מאכט ווידר קירן זיין שכינה צו ציון

מודים ויר ביקענן דיר דש דו בישט גאט אונזר גאט
אונ׳ גאט אונזרר פורדרן אוימר אונ׳ איוויג
שופפר אונזרש לעבן איין שילט אונזרי הילף
בישטו צו גבורדא אונ׳ גבורדא ויר וואלן לובן דיך אונ׳ ויר וואלן
דר צילן דיין לובא אוים אונזר לעבן דש דא איז גיענטוורט אין דיין
גיוואלט אונ׳ אוים אונזרי נשמות דיא דיר ביבולהן זיין אונ׳ אוים
דייני צאייכן די אל טאג מיט אונש זיין · אונ׳ אוים דייני וואונדר אונ׳
דייני גוטא די אלי טאג צייט אובנט אונ׳ מורגנש אונ׳ מיטאג זיין · דו
גוטר גאט דש זי ניא זיין בולענדט דייני דר בארמיקאייט אונ׳ דו דר
בארמיגר גאט דז זי ניא זיין צו גאנג דייני גנוד בון איוויג ויר הופן צו
דיר · אונ׳ אוים זי אל צו מאל ער זול זיין גילובט אונ׳ ער זול זיין דר
הוכט דיין נאמן אונזר קוניג שטעטיך אוימר אונ׳ איוויג וכתוב
אונ׳ שרייבא אן צו גוטם לעבן אלי קינדר דיינר זיכרהאייט אונ׳
אלי די דא לעבן זיא ווערן לובן דיך אל וועגן אונ׳ זיא ווערן לובן דיין
נאמן מיט ווארהאייט דער גאט דער דא איז אונזר הילף אונ׳ אונזר
בייא שטאנד אל וועגן גילובט זיישטו גאט דש גוטא איז דיין נאמן אונ׳
צו דיר ציאט וואל צו לובן

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזרר פורדרן בענש
אונש מיט דער ברכה דיא דא איז גידריט
אין דער תורה · די דא איז גשריבן דורך

משֶׁה דיין קנעכט דיא דא איז ווארדן גיזאגט בון אונט אַהֲרֹן אונ׳ זיינר זון דיא כֹּהֲנִים דיין הייליגש בֿולק אז דא איז ווארדן גיזאגט

יְבָרֶכְךָ ער זול בענשן דיך גוט אונ׳ ער זול ביהויטן דיך · יָאֵר ער זול דר ליכטן גוט זיין שְׁכִינָה צו דיר אונ׳ ער זול לוייטזעליג דיך · יִשָּׂא ער זול בֿיצווינגן גוט זיין צורן צו דיר אונ׳ ער זול מאכן צו דיר ורידא

שִׂים שָׁלוֹם טוא ורידא גוטש אונ׳ בענשונג אונ׳ לוייטזעליקייט אונ׳ גינודא אונ׳ דר בארמיקייט אויף אונש אונ׳ אויף אל ישראל דיין בֿולק בענש אונש אונזר ואטר אונש אלי זאמן מיט ליכט דיינר שכינה ווען מיט ליכט דיינר שכינה הושטו אונז געבן גוט אונזר איין תורה דעש איוויגן לעבן אונ׳ ליבשאפט גינוד אונ׳ גירעכטיקייט אונ׳ בענשונג אונ׳ דר בארמיקייט אונ׳ לעבן אונ׳ ורידא · אונ׳ עש גיבֿאלט וואל אין דיין אויגן צו בענשן דיין בֿולק ישראל אין אלר צייט אונ׳ אין אלר שטונד מיט דיינם ורידא גילובט זיישטו גוט דער דא בענשט זיין בֿולק ישראל מיט ורידא ·

בְּסֵפֶר חַיִּים אין בוך דעש לעבן בענשונגא אונ׳ ורידא אונ׳ גוטי נארונגא ויר זולן ווערדן גידוכט אונ׳ ויר זולן ווערדן אן גישריבן צו בֿור דיר ויר אונ׳ אל דיין בֿולק גיינד ישראל צו לעבן אונ׳ צו ורידא · גילובט זיישטו גוט דער דא הוט בישאפן דען ורידא ·

שָׁלוֹם שלום רב זאגט מן גוייערט דיא נאכט בון כל נדרי רָב ויל ורידא אויף ישראל דיין בֿולק דו זולשט טון צו איוויג ווען דו בישט איין קויניג איין הער צו אלם ורידא אונ׳ עש גיבֿאלט וואל אין דיינן אויגן צו בענשן דיין בֿולק ישראל אין אלר צייט אונ׳ אין אלר שטונד מיט דיינם ורידא ·

בספר חיים אין בוך דעש לעבן בענשונגא אונ׳
ורידא אונ׳ גוטי נארונגא וויר זולן ווערדן
גידוכט אונ׳ וויר זולן ווערדן אן גישריבן
צו בור דיר וויר אונ׳ אל דיין בולק גמינד ישראל צו לעבן אונ׳ צו ורידא
· גילובט זיישטו גוט דער דא הוט בישאפן דען ורידא ·

אלהינו אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר בורדרן זיא
זול קומן צו בור דיר אונזר גיבעט אונ׳
דו זולשט דיך ניט ור הלן בון אונזרם
גיבעט דען וויר זיין ניט שטרייטיג ענצליט אונ׳ הערט נאקיג דש
וויר וואלטן זאגן צו בור דיר גוט אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר בורדרן
וויר זיין צדיקים אונ׳ האבן ניט גזונדט נייערט וויר האבן גזונדט ·

אשמנו וויר האבן גישולדיגט ·
בגדנו וויר האבן גיבעלשט ·
גזלנו וויר האבן גיראויבט ·
דברנו דופי וויר האבן גירעט לשטר · העוינו וויר האבן ור קרומט
והרשענו אונ׳ וויר האבן בושהייט גיטון · זדנו וויר האבן גימוט
וויליגט · חמסנו וויר האבן אונרעכט גיטון · טפלנו שקר וויר
האבן אונש גיהעפט צו ואלשקייט · יעצנו רע וויר האבן גירוטן
בוזא · כזבנו וויר האבן גילוגן · לצנו וויר האבן גישפוט ·
מרדנו וויר האבן ווידר שפעניגט · ניאצנו וויר האבן דיך דר
צוירנט · סררנו וויר האבן אב גיקירט · עוינו וויר האבן גזונדט
פשענו וויר האבן גימישטוט · צררנו וויר האבן גילאיידיגט ·
קשינו עורף וויר האבן גיהערט אונזרן נאקן · רשענו וויר האבן
איבל גיטון · שחתנו וויר האבן ור דערבט · תיעבנו וויר
האבן ור אונוועדיקט · תעינו ויר האבן זיך גיאירט ·

תִּיעַתָּעְנוּ וויר האבן אנדרי ור אירט · סַרְנוּ מיר האבן אב
גיקירט בון דיינן גיבוטן אונ׳ בון דיינן גוטן גריכטן אונ׳ דש הוט
אונש ניט גיטוכט · וְאַתָּה צַדִּיק אונ׳ דו בישט גירעכט
אויף אלש דש דא קומט אויף אונש ווען דיאווארהייט הושטו גיטון
אונ׳ וויר האבן עש ור שולדט ·

מַה נֹאמַר וואש זולן וויר זאגן צו בור דיר דער דא
זיצט אין דער הֵיךְ אונ׳ וואש זולן וויר דר ציילן צו
בור דיר דער דא רואעט אין דען היימלן בור
וואר אל די בור בורגני אונ׳ אופן ווארי זאכן די ווישטו אל וואל · דו
ווישט די הייםליכקייט דער וועלט אונ׳ די ור הטלונג בור בוירקניש
אלר לעבנדיגן דו דורך זוכשט אל קאמרן דעש באוייכש אונ׳ דו
פרוּבשט אל גידאנקן אונ׳ הערץ קיינרלייא זאך איז בור הולן בור
דיר אונ׳ ניכש איז בור בורגן בון צו גיגן דיינן אויגן ·

יְהִי רָצוֹן עז זול זיין ווילן צו בור דיר גוט אונזר
גוט אונ׳ גוט אונזרר בורדרן דז דו זולט
בור געבן אונש אל אונזרי זינדא אונ׳
דו זולשט אונש ור צייהן אויף אל אונזרי זינדא אונ׳ דו זולשט בור
געבן אונש אויף אל אונזרי מישטוט ·

עַל חֵטְא אויף די זינדא די וויר האבן גזוינדט צו
בור דיר גיגוויט אונ׳ מיט גוטם ווילן אונ׳
אויף די זינד די וויר האבן גיזוינדט צו
בור דיר מיט שטערקן דש הערץ ·
אויף דיא זינדא דיא וויר האבן גיזוינדט צו בור דיר דא וויר ניט בון
ווישן אונ׳ אויף דיא זינדא דיא וויר הון גיזוינדט צו בור דיר מיט
רידא דער לעפצן ·
אויף דיא זינדא דיא וויר הון גזוינדט צו בור דיר אַפנקליך אונ׳

האייאליך אונ׳ אוך׳ דיא זינדא דיא וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר
מיט אנפלעקונגא דער שאנדא ·
אוך׳ דיא זינדא די וויר האבן גיזינדט צו בֿור דיר מיט רֵידא דעש
מונדש · אונ׳ אוך׳ דיא זינדא דיא וויר האבן גיזינדט צו בֿור דיר
מיט ווישן אונ׳ מיט לישטן ·
אוך׳ דיא זינדא דיא וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט גדאנקן דעש
הערצן · אונ׳ אוך׳ דיא זינדא דיא וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט
לאייכֿן איין גיזעלן
אוך׳ די זינדא די וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט ביקענונג דעש
מונדש · אונ׳ אוך׳ די זינדא דיא וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט
ביטעדינגן צו זְנוּת
אוך׳ דיא זינדא די וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מוטווילן אונ׳ מיט
אישגרייבֿן · אונ׳ אוך׳ דיא זינדא דיא וויר האבן גיזינדט צו בֿור
דיר מיט שמעהונג דיא אילטרן אונ׳ דיא לערנר
אוך׳ דיא זינדא דיא וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט שטארקר
מאכֿט · אונ׳ אוך׳ דיא זינדא דיא וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט
חִלוּל הַשֵׁם
אוך׳ דיא זינדא די וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט טוֹרהייט דעש
מונדש · אונ׳ אוך׳ די זינדא דיא וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט
אונרייניקייט דער לעפֿצן
אוך׳ די זינדא די וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט דעם יֵצֶר הָרַע
אונ׳ אוך׳ דיא זינדא די וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט וואושן
אונ׳ און וואושן
ור גיבא אונז ור צייהא אונש ור גיבא אונז
אוך׳ דיא זינד די וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט לאייקנן אונ׳ מיט
ליגן אונ׳ אוך׳ דיא זינדא דיא וויר הון גיזינדט צו בֿור דיר מיט
שוֹחַד נעמן אונ׳ געבן

אויך דיא זינדא דיא וויר האבן גזוינדט צו בֿור דיר מיט לשון הרע
רידן אוב׳ אויך דיא זינדא דיא וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר מיט
שפּוטרייא

אויך דיא זינדא דיא וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר מיט אונרעכֿטם
משא ומתן אוב׳ אויך דיא זינדא דיא וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר
מיט עשן אוב׳ מיט טרינקן

אויך די זינדא דיא וויר האבן גזוינדט צו בֿור דיר מיט ביישונג אוב׳
מיט רִבית · אוב׳ אויך דיא זינדא דיא וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר
מיט אויך גרייכֿטר קעל

אויך דיא זינדא דיא וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר מיט ווינקן דער
אויגן · אוב׳ אויך דיא זינדא דיא וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר מיט
רידן אונזר לעפֿצן

אויך דיא זינד דיא וויר האבן גזוינדט צו בֿור דיר מיט עזות מצח ·
אוב׳ אויך די זינד דיא וויר האבן גזוינדט צו בֿור דיר מיט הופֿרטיגן
אויגן

ור גיבא אונש ור צייהא אונז ור גיבא אונש

אויך דיא זינדא דיא וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר מיט אב רייסן דש
יאך בֿון דער תורה · אוב׳ אויך דיא זינדא די וויר הון גזוינדט צו
בֿור דיר מיט ריכֿטן

אויך דיא זינד דיא וויר האבן גזוינדט צו בֿור דיר מיט בוזם אויגן ·
אוב׳ אויך דיא זינדא דיא וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר מיט ביטריגן
דען גיזעלן

אויך דיא זינד דיא וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר מיט קלות ראש :
אוב׳ אויך דיא זינדא דיא וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר מיט הארטן
נאקן

אויך די זינד דיא וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר מיט לויפֿן דער בֿויש
צו בוזא · אוב׳ אויך דיא זינדא די וויר הון גזוינדט צו בֿור דיר מיט

רְכִילוּת

אוין דיא זינד דיא וויר הון גזינדט צו פור דיר מיט וואלשן שבועות
אוב אוין דיא זינד דיא וויר הון גיזינדט צו פור דיר מיט וויינטשפט
אום זינשט

אוין דיא זינדא דיא וויר הון גזינדט צו פור דיר מיט גלובן דער
האנט · אוב אוין דיא זינדא דיא וויר הון גזינדט צו פור דיר מיט
ור טיאלונג דעש הערצן

אוין דיא אל גט דער ור געבונגא ור גיבא אונש ור צייהא אונש ור
גיבא אונש

אוב אוין דיא זינדא דא וויר אוין שולדיג זיין איין קָרְבַּן חַטָּאת
אוב אוין דיא זינדא דא וויר אוין שולדיג זיין איין קָרְבַּן אָשָׁם
אוב אוין דיא זינדא דא וויר אוין שולדיג זיין איין קָרְבַּן עוֹלָה
אוב אוין די זינד דא וויר אוין שולדיג זיין איין קָרְבַּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד ·
אוב אוין דיא זינדא דא וויר אוין שולדיג זיין איין טוט פון גוטש
הענדן

אוב אוין דיא זינדא דא וויר אוין שולדיג זיין כָּרֵת דש איינר זיין
טג ניט אויש לעבט אוב עֲרִירִי דש איינר אן קינדר בלייבט ··
אוב אוין דיא זינדא דא וויר אוין שולדיג זיין מַלְקוּת צו שלאגן ·
אוב אוין דיא זינד דא וויר אוין שולדיג זיין מַכַּת מַרְדּוּת צו שלאגן ·
אוב אוין דיא זינד דא וויר אוין שולדיג זיין דיא ויר ערלייא מִיתוֹת
פון דעם בֵּית דִּין

סְקִילָה

שְׂרֵפָה הֶרֶג וְחֶנֶק ור שטיינן ור ברענן
דר שלאגן מיט דעם שווערט אוב הענגן

אוין דיא מִצְוֹת דיא גיבוטן זיין צו טון
אוב אוין דיא מצות דיא ור בוטן זיין דש מן זיא ניט זול טון · עש
זייא דש עש איז פור בוטן טוא דז ניט גזייארט שטייא אוין אוב טוא
דש · אודר דש עש שלעכט פור בוטן איז טוא דש ניט · עש זייא

דיא אונש אופן וואר אונ׳ ווישנליך זיין · אודר דיא אונש ניט אופן
וואר זיין · די אונש אופן וואר אונ׳ ווישנליך זיין די הון וויר איבונגד
אל גיזאגט צו פור דיר גוט אונזר גוט אונ׳ גוט אונזרר פורדרן אונ׳
האבן דיר דרויף ביקענט · אבר דיא אונש שון ניט אופן וואר זיין
דיא זיין דיר אל אופן וואר אונ׳ ווישנליך אז דיא רידא דיא דא איז
ווארדן גיזאגט · דיא ור בורגן זינדא זיין צו גוט אונזרם גוט אונ׳ די
אופן ווארן זיין צו אונש אונ׳ צו אונזרן קינדן ביש איוויג צו טון אל
רידא דער תורה דער דיזן · ווען דו בישט איין ור געבר צו ישראל
אונ׳ איין ור צייהר צו דען גשלעכטן פון ישראל · אונ׳ און דיך אליין
איז קיין קוניג דער דא ור צייהט אונ׳ ור גיבט נוייערט דו ·

אלהי

איין גוט אי דז איך בין ווארדן בישאפן בין איך
ניט ווערט גיוועזן דש איך זולט ווערדן בישאפן
אונ׳ איצונט זא איך בין בישאפן בין איך גלייך אז
ווער איך ניט ווארדן בישאפן · איך בין ערד די וויל איך נוך לעבא
מכל שכן ווען איך גישטורבן בין פור וואר איך בין צו פור דיר
אז איין געשיר דש דא איז פול שאם אונ׳ שאנדא עש זול זיין ווילן צו
פור דיר גוט מיין גוט אונ׳ גוט מיינר פורדרן דש איך נוימיר זול
זינדן אונ׳ וואש איך פור גיזינדט הון צו פור דיר דז מעק אב מיט
ויל דיינר דר בארמיקאייט · אבר ניט מיט קעשטיגונגא אונ׳ בוזן
קראנקהאייטן · דיא זולן זיין צו געטם ווילן זאג מיינש מונדא אונ׳
גידאנקן מיינש הערצן צו פור דיר גוט מיין שופפר אונ׳ מיין דר
לויזער · עושה שלום דער דא מאכט ורידא אין זיינם הימיל
ער זול מאכן ורידא אויף אונש אונ׳ אויף אל ישראל אונ׳ זאגט
אמן

יהי רצון

עש זול זיין ווילן צו פור דיר גוט מיין
גוט אונ׳ גוט מיינר פורדרן דש עש

זול ווערדן גיבויאט די בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן אונ׳ גיבא
אונז אונזר טייל אין דיינר תורה

צו מוסף׳ אורט אן דש שנה עשרה וויא צו יוצר ביש אן יעלה ויבא
דען היבט מן אן ומפני חטאינו

מפני חטאינו

פֿון וועגן אונזר זינד זיין וויר ווארדן פֿר טריבן פֿון אונזרם לאנד אונ׳ וויר זיין ווארדן גיוערט פֿון אונזרם ערטריך אונ׳ ניט וויר קונן צו אויף גין אונ׳ צו ווערדן גיזעהן אונ׳ צו נאייגן זיך צו פֿור דיר אונ׳ צו מאכן וויש וויר שולדיג זיין אין דיינם דר וויילטן הויזא · אין דעם הויזא דעם גרוש אכפרן אונ׳ דעם הייליגן דא דיין נאמן אויף איז ווארדן גירופֿן פֿון וועגן האנט דעש ויינדש דיא דא איז ווארדן גיזענדט אן דיינם בית המקדש · עש זול זיין ווילן צו פֿור דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזרר פֿורדרן דר בארמיגר קוניג דש דו זולשט ווידר קירן אונ׳ זולשט דיך דר בארמן איבר אונש אונ׳ איבר דיין בית המקדש מיט דיינן דר בארמונגן דער ויל זיין אונ׳ דו זולשט עש באלדא באויען אונ׳ דו זולשט גרושן זיין איר · אונזר פֿאטר אונזר קוניג דר צייג איר דיינש קוניגרייכש אויף אונש באלד אונ׳ דר לויכט אונ׳ דער הויא איבר אונש פֿור אויגן אלש דש דא לעבט אונ׳ ניאנעך אונזר פֿור שפראייטונג פֿון צווישן דען פֿולקרן אונ׳ אונזר פֿור שפראייטונגא זאמיל פֿון ענדן דער ערדן אונ׳ ברענג אונש צו ציון דיינר שטאט מיט גיזאנג אונ׳ גין ירושלים אין דיין בית המקדש מיט איינר איוויגן פריידא אונ׳ אלדא וואלן וויר מאכן צו פֿור דיר קרבנות די וויר שולדיג זיין די טעגליכן אופפֿר אז איר אן ריכטונג אונ׳ דיא קרבן מוסף׳ אז איר רעכט · אונ׳ דש קרבן מוסף׳ פֿון דעם טאג דען שבת דען דיזן אונ׳ טאג דער פֿור געבונגא דען דיזן וויר וואלן מאכן אונ׳ וויר וואלן

גינעבן צו בֿור דיר מיט ליבשאפֿט אז גיבוט דיינש ווילן אז דו הושט
גישריבן אויף אונש אין דיינר תורה דורך משה דיינן קנעכֿט בֿון
מונדא דיינר איר אז דא איז ווארדן גיזאגט

וּבֶעָשׂוֹר

לַחֹדֶשׁ אונֿ אן דעם ניהנדן טאג
אין מונעט דעם זיבנדן דען דיזן
רויפֿונגא האיילינג ער זול זיין צו
אויך אונֿ איר זולט פייניגן אוייערי
לייבר קיינר לייא דינשטליך ווערק
זולט איר ניט טון · אונֿ איר זולט
גינעבן אוספֿר צו גוט גישמאק
זענפֿטונגא · איינן שטיר יונגש רינדא אונֿ איין ווידר · זיבן שוף
יונגי איינש יארש גאנצי זיא זולן זיין צו אויך

דש זאגט מן אם שבת̄

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת̄ אונֿ אם
טאג דעם שבת̄
צווייא שוף יונגי איינש יארש
גאנצי אונֿ צווייא ציהנטאייל
זעמל מעל פריזנט גימושט מיט
אֳל אונֿ זיין גישונגא · דש זול
זיין אוספֿר דעש שבת אן
זיינם שבת̄ · אן דז טעגליך
אוספֿר אונֿ איר גישונגא

וּמִנְחָתָם · אונֿ איר פריזנט אונֿ איר גישונגא אז
דא איז ווארדן גירידט · דרייא
ציהנטאייל צום שטיר אונֿ צווייא
ציהנטייל צום ווידר · אונֿ איין ציהנטייל צו איטליכם שוף אונֿ וויין
אז זיין גישונגא · אונֿ צווייא ציקליך צו ור געבן · אונֿ דיא צווייא
טעגליכֿן אוספֿר אז איר רעכֿט

אם שבת זאגט מן דש

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ · זיא ווערדן זיך פֿראייען אין
דיינם קוניגרייך די דא היטן דען שבת
אונֿ דיא דא רויפֿן זענפֿטיגונגא דש פֿולק
ישראל דיא דא האיילגן דען זיבנדן טאג · זיא אל צו מול זיא זולן

ווערדן זאט אונ' זי זון ווערדן גיזעגנֿט־גט ב̄ון דיינם גוטן אונ' דען
זיבנדן טאג הושטו אן גינומן אונ' דו הושט אין גיהאיילינגט איין לושט
אלר טעג הושטו אין גירופֿן גידעכֿטניש צו דעם ווערק ב̄ון
בראשית

אלהינו אונזר גוט אונ' גוט אונזרר ב̄ורדרן ור צייהא
אונזר זונדא אם יום כיפורים דעם דיזן
וואיש אבא אונ' מאך אויבר וארן אונזר
מישטוט ב̄ון גיגן דיין אויגן אז דא איז ווארדן גיזאגט איך וויל אבא
וואישן דייני מישטוט אום מיינן ווילן אונ' דייני זונדא וויל איך ניט
גידענקן אונ' נוך איין פסוק זאגט אונ' איך וויל אבא וואישן אז איין
דיקן וואלקן דיין מישטוט אונ' אז איין וואלקן דיין זונדא ווידר קיר
צו מיר ווען איך וויל דר לויזן דיך אונ' נוך איין פסוק זאגט ווען אם
טאג דעם דיזן ער ווערט ור געבן אויף אייך צו ראייניגן אייך ב̄ון
אלן אוייערן זונדן צו ב̄ור גוט איר זולט זיין ראיין

קדשנו האיילג אונש מיט דיינן מִצוֹת אונ' גיבא
אונז אונזר טאייל אין דיינר תורה מאך
זאט אונז ב̄ון דיינם גוטן אונ' דר וראייא
אונש מיט דיינר הוילף אונ' ראייניג אונזר הערץ צו דינן דיר מיט
ווארהאייט · ווען דו בישט גוט ווארהפֿטיג אונ' דיין רידא אונזר
קוניג איז וואר אונ' בלייבט איוויג גילובט זיישטו גוט דער קוניג
דער דא ור צייהט אונ' ור גיבט אונזרי זונדא אונ' זונדא זיינש
ב̄ולקש ישראל אונ' ער מאכֿט אויבר וארן אל אונזרי שולדא אל יאר
אונ' יאר דער קוניג אויבר אלי לאנד דער דא האיילגט דען שַבָת
ישראל אונ' דען יום כִיפוּרִים ·

בון היבט מן ווידר אין דעם שמונה עשרה ב̄ון יוצר אן רצה אן אונ'
אורט עש גאר אויש אלש נוך אנדר ·

צו נעילה אורט מן שאונה עשרה גלייך אז צו יוצר אודר צו מנחה ביש אן אתה יודע רזי עולם גוייערט וואו מן ואר הוט גיזאגט אין זכרינו אוב׳ שרייבא אונש אן דא זאגט מן איבונד אוב׳ זיגל אונש אוב׳ אזא אין וכתוב לחיים דש מן בור הוט גיזאגט שרייבא אן זאגט מן אוב׳ זיגל צו גוטם לעבן אוב׳ אזא אין בספר חיים וואו מן בור הוט גיזאגט אוב׳ וויר זולן ווערדן אן גישריבן זא זאגט מן איבונד אוב׳ וויר זולן ווערדן גיזיגלט אוב׳ ווען מן האלט אן אתה יודע רזי עולם זא היבט מן דא אן אתה נותן ·

אַתָּה נוֹתֵן

יד לפושעים דו ראייכשט די האנט צו דען מישטעטרן אוב׳ דיין רעכטי האנט איז גשפראייט צו אן נעמן די דא תשובה טון אוב׳ דו הושט גילערנט אונש גט אונזר גט צו ביקענן צו בור דיר אוין׳ אל אונזרי זינדא דרום דש וויר זולן בור מיידן בון בור צוקונגא אונזרר הענדא אוב׳ דו זולשט אן נעמן אונש מיט גאנצר תשובה צו בור דיר אז דיא בוייער אופפר אוב׳ דיא זענפטן גישמאק אוין וילן דיינר רידא אוב׳ רידא דיינש מונדש דז דו הושט גזאגט עש איז קיין ענדא צו בוייער אופפר אונזרר שולד אוב׳ איז קיין צאל צו זענפטן גישמאק אונזרר קרבן אשם דו ווייסט וואל דש אונזר ליצט איז וואורים אוב׳ מאדן דארום הושטו גימירט אונזר בור געבונגא · וואש זיין וויר וואש איז אונזר לעבן וואש איז אונזר גינודא וואש איז אונזר גירעכטיקייט וואש זיין אונזרי טעג וואש זיין אונזרי יאר וואש איז אונזר קראפט וואש איז אונזר שטערק וואש זולן וויר זאגן צו בור דיר גט אונזר זיין דוך אלי שטארקן אז ניכש צו גיגן דיר · אוב׳ די נאמהאפטיגן מאנן זיין אז ווערן זיא ניא גיוועזן אוב׳ דיא וויזן אז העטן זיא קיין זין אוב׳ דיא בור שטענדיגן אז העטן זיא קיין קלוגהאייט ווען אל אירי ווערק זיין ניכט אוב׳ דיא טעג אירש לעבן זיין טורהאייט

בור דיר אונ׳ וואז איין מענש מיר איז דען דש ויך אוין דיזם עולם
דש איז ניכש דען אייטיל טורהאייט ·

אתה הבדלת

דו דו הושט אבא גשאיידן
דען מענשן בון אנואנג אוב
דו הושט דר קענט אין דש

ער זול שטין צו דינן בור דיר ווען ווער קאן זאגן צו דיר וואש
וואורקשטו אונ׳ ווען איין מענש שון ורום איז וואש גיבט ער דיר
אונ׳ דו הושט אונש געבן גוט אונזר גוט מיט ליבשאפט · דען
טאג דען שבת דען דיזן אונ׳ דען יום כפורים דען דיזן
ענדא אונ׳ בור געבונגא אונ׳ בור צייהונג צו אל אונזרן זינדן אונ׳
מיר וואלן ווידר קירן צו טון דיינן ווילן מיט גאנצם הערצן · אונ׳ דו
גוט מיט ויל דיינר דר בארמיקאייט דר בארים דיך אויף אונש דען
דו בגערשט ניט אן ור דערבונג דער וועלט · אז דער פסוק זאגט
בורשט גוט זא ער בור האנדן איז רויפט אין אן זא ער נוהנט איז
אונ׳ נוך איין פסוק זאגט ער זול ור לושן דער רשע זיין בוזן
וועג אונ׳ דער אונגירעכט מאן זייני בוזי גידאנקן אונ׳ ער זול
תשובה טון צו גוט זא וירט ער דר בארמן אין אונ׳ צו אונזרם גוט
ווען ער מירט צו בור געבן · אונ׳ דו גוט דער ור געבונג דו בישט
איין דר בארמיגר אונ׳ איין לוויטזעליגר איין לאנגזאמר צו דר צורנן
אונ׳ ויל גינודא אונ׳ ווארהאייט · אונ׳ דו ביגשט אן דיא תשובה
בון דען רשעים אונ׳ בינערשט ניט אן אירם שטערבן אז דער
פסוק זאגט זאג צו אינן אז לעב איך זאגט גוט דער הער אוב איך
בינער אן דעם טוט דעש רשע ווען נוייארט דש דער רשע זול
תשובה טון בון זיינם בוזן וועג זא ווערט ער בלייבן לעבן · אונ׳
נוך איין פסוק זאגט ווידר קירט בון אייערן בוזן וועגן
וואורום וואלט איר שטערבן גינדא ישראל · אונ׳ נוך איין פסוק

זאגט אוב בינער איך בינער שטערבן דעש רשע שפריכט גאט דער הער · פור וואר ווען ער ווידר קירט פון זיינן בוזן וועגן זא ווערט ער בלייבן לעבן · אונ' נוך איין פסוק זאגט ווען ניט איך בינער אן טוט דעש מענשן דער דען טוט ור שולדט הוט שפריכט גאט דער הער טונדא תשובה אונ' בלייבט לעבן ווען דו בישט איין פור געבר צו ישראל אונ' איין פור זייהר צו דען געשלעכטן פון ישראל · אונ' און דיך אליין איז קיין קונינג דער דא פור זייהט אונ' פור גיבט נוייערט דו ·

אלהי מיין גאט אֵי דז איך בין ווארדן בישאפן בין איך ניט ווערט געוועזן דש איך זולט ווערדן בישאפן אונ' איצונט זא איך בין בישאפן בין איך גלייך אז ווער איך ניט ווארדן בישאפן · איך בין ערד די וויל איך נוך לעבא מכל שכן ווען איך געשטורבן בין · פור וואר איך בין צו פור דיר אז איין געשיר דש דא איז פול שאם אונ' שאנדא · עש זול זיין ווילן צו פור דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מיינר פורדרן · דש איך נוימיר זול זונדן אונ' וואש איך פור גזונדט הון צו פור דיר · דז מעק אב מיט ויל דיינר דר בארמיקאייט · אבר ניט מיט קעשטיגונגא אונ' בוזן קראנקהאייטן · זיא זולן זיין צו געטען ווילן זאגן מיינש מונדש אונ' גידאנקן מיינש הערצן צו פור דיר גאט מיין שופסר אונ' מיין דר לויזער · עושה שלום דער דא מאכט ורידא אין זיינם הימל ער זול מאכן ורידא אויף אונש אונ' אויף אל ישראל אונ' זאגט

אמן

יהי רצון עש זול זיין ווילן צו פור דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מיינר פורדרן · דש עש זול ווערדן געבויאט דש בית המקדש באלדא אין אונזרן טאגן אונ' גיבא אונז אונזר טייל אין דיינר תורה ·

דש זיין דיא הושענות ··

הושע נא

הילף נון ·

למענך אלהינו אום דיינן ווילן אונזר גוט הילף נון ·
למענך בוראינו אום דיינן ווילן אונזר בישעפר · הילף נון
למענך גואלינו אום דיינן ווילן אונזר דר לוזער הילף נון ·
למענך דורשנו אום דיינן ווילן אונזר בורשר · הילף נון

אם אירשטן טאג פון סוכות זאגט מן דיא הושענא

אערוך שועי · איך וויל אן ריכטן מיין גיבעט
אין דעם הויז דא איך אינן תפילה טוא
איך הון אנגפליקט אן דעם ואשט טג פון
יום כיפורים מיין מישטוט איך הון דיך גיפורשט אם זעלבן טאג צו
העלפן מיר ור נים צו שטים מיינש גישרייא אונ׳ דר צאיין דיך אונ׳
הילף מיר גידענק אונ׳ דאר בארם דיך מיין העלפר לעבנדיגר גוט
רעכט דו זולשט דר מייען מיך גוטר גוט אן מיין גישרייא קיר דיך
ער זול באלד קומן מיין העלפר · ואר דערבא דען יצר הרע דער
מיך בוזא מאכט דש ער מיך ניט נוך בוזר מאכט איי׳ גוט
מיינר הילף איוויקליך צו העלפן מיר ור טראג פון זינדא מיינר
בושהייט איבר ואר אוין׳ מיין מישטוט קיר דיך צו מיר אונ׳ הילף
מיר מיין שופפאר דער גירעכט העלפר אנפפאנג פון מיין
גישרייא דאר הויך דיא הערשפט מיינר הוילף אלמעכטיגר גוט
מיין העלפר דו זולשט דר לוייכטן אונ׳ זולט העלפן מיר הושענה
הילף נון

נון זאגט מאן כהושעת אלים אוב הושיעה את עמך אז הר נוך שטיט
דיא הושענה זאגט מן אם אנדרן טאג

א

למושעות דער שטארק גאט צו דער הוילף אן דיא ויר
שבועות דיא דו הושט געשווארן גנעבן זיא צו דאר
מאנן דיך מיט געשרייא דער תפלה זיא קלופפן אן
מיט אן ריכטונג דער תפלה · דיא דא לערנן דיא תורה דיא דא איז
איין דר מאייאונגא · אוב מיט דעם רעטניש פון דער תורה זיא דר
מאייען זיך · זיא שרייען צו דיר דש דו דיך זולשט צו זיא קירן ·
דיא דא הופן צו דיינר הוילף · דיא זיך ביהעפטן אן דיך צו קירן ·
דיא דא ווישן צו פרובן דיא צייט פון דען ימים טובים · דיא דא
קניאען פור דיר מיט געבעט דז דו זי זולשט מאכן פור שטין דיא
שמועות פון דער תורה · די איש דיינם מונט זיין ווארדן גהורט
ער גבעט הוילף · דיא צאל אוב דיא לויטונגא פון דען חשבונות פון
דער גאולה דיא דא עדות לושן הורן · דו וואורקר דער הוילף ·
שיק אונז דען גדיק משיח דער אונש זול העלפן · גנעך דיא הוילף
שטירמונג ור וואושטונגא דער דרייא שעות פון דער מלחמה פון
גוג ומגוג זולשטו איילן צו דער הוילף הושענא הילף נון
נון זאגט מן אבר כהושעת אלים אוב הושיעה את עמך ·
דיא הושענא זאגט מן אם דריטן טאג ·

אום

אני חומה הילף דעם פולק ישראל דיא דא זיין
אין דער אמונה אז שטארק אז איין מויער דיא
דא זיין לויטר אז דיא זון זי זיין ור טריבן אוב
אב גקירט פון ארץ ישראל · זיא זיין גגליכן צו איינם טייטל בוים
זיא לושן זיך דר שלאגן אוים דיינן ווילן אוב זיא זיין גיאכט אז
דיא שוף דיא מן וויל שעכטן · זיא זיין פור שפראייט צווישן דען
פולקרן דיא זיא דער צוירנן · זיא בינערן זיך צו בהעפטן אן דיך
זי לאדן דיין יוך אויף זיך זי זיין איין איינגש פולק צו אייניגן דיך
ן

זיא זיין ביצוואונגן אים גלות זיא לערנן דיין בורכט זיא לושן
זיך צו ספוקן דען קינבאקן אירש בארטש זיא לושן זיך אידרמן
שלאגן זיא ליידן וואש דו אוני זיא שיקשט אים גלות זי זיין ארם
אונ׳ דר שרוקן דיא דא זיין וואורדן דר לוזט דורך משה רבינו
דער דא היש טוביה זיא זיין גנליכן צו שוני דער קדשים דיא
זאאלונגא יעקב זי זיין גנייכנט מיט דיינם נאמן · זי שרייאן
הילף נון זיא בור לושן זיך אוני דיך הושענא הילף נון ·
זאגן אבר כהושעת אלים אונ׳ הושיעה את עמך
דיא הושענא זאגט מן אם וירדן טאג
אונ׳ זיא איז ניט וואל צו בור טייטשן אבר עז זיין אייטיל נעמן בון
דעם בית המקדש דיא מן אל אים פסוק וינדט דז עז אזא גהייאשן
איז דא ביטן מיר דש אים גאט זול הערלפן דש עש זול באלדא גבויאט
ווערדן אמן

אבן שתיה הילף דעם שטיין בון דעם גרונטזיישט
דעם דער וועלט הויז דער שוייער בון ארונה
דעם צייאליכן פאלש דעם בערג מוריה אונ׳
דעם בערג דא זיך גאט ספלינגט אוני צו דער צאיין דער הערברגן
דיינר שונהייט דער רואונגן בון דוד דעם גוטן וואלד דעם שונן
צווייג איין קרון דער שונהייט · איבר געכטינגן דער גירעכטי
קייט איין בראייטונגן צו דיינם גיזעש דיא שטיל וואונגא דיא
הויט בון ירושלים אוני זאגן דער גשלעכט צו דען שלש רגלים
דיא איך דער ווירדיקייט ציון דיא גצייכנט הייליגן דער הייליג
קייט דיא גספלאשטרט מיט ליבשאפט רואונגן דיינר איר איין
האויפן דער לערנונגן הושענא הילף נון ·
נון זאגן כהושעת אלים אונ׳ הושיעה את עמך
דיא הושענא זאגט מן אם בוינפטן טאג

אדמה

מאֶרר · היזף דער ערדא בון וולכונגא
דעם ויך בון צו ור ווערפן דער שווייער
בון וואורמן דעם קורן בון ור ברענונג
דעם נאט בון מינרונג אונ׳ דער שפייזא בון ור טויאלונגא דעם
אויל באוים בון ור ווערפונגא דעם וואיין בון האיישרעקן דער
שפייזא בון האבר שרעקן דער קעלטר בון האיישרעקן דעם
ווין גארטן בון וואורמן דען זאנגן בון האיישרעקן דעם זוישן
אופש בון דען האיישרעקן דעם לייבא בון דר שרעקניש דער
זעטונגא בון האבר שרעקן דער הערטא ויך בון ור מאגרונגא
דעם אופש בון האגיל שלאכט דען שופן בון שריאפפן דעם שניט
בון ור וולכונגא דעם האויפן בון ור מאגרונגא דען עהרן בון
הערטיקייט דער ורוכט בון האיישרעקן
הושענא היזף נון

דש כהושעת זאגט מן אל טאג נוך דען הושענות אונ׳ דא מיט דש
איין איטליכר זול דעשטר באז ור שטין די הושענא וויל איך דא איין
גרונט שרייבן בון דער הושענא דיא הושענא ריט וארבן אלש בון
דעם גלות בון מצרים אונ׳ ריט גלייך אז ווער כביכול אונזר הער גוט
גלובט זייא ער זעלברט מיט ישראל אים גלות געוועזן אונ׳ ווער מיט
זיא דר לויזט ווארדן אונ׳ דש וינדשטו אים אירשטן געזעץ אונ׳ אים
אנדרן אונ׳ דר נוך אים וירדן אונ׳ אים בוינפטן אונ׳ אים זעכשטן
אונ׳ אים זיבנדן אונ׳ דרנוך אבר אים צעהנדן געזעץ דש זעלב גיט
אויף דש גלות בון בבל אונ׳ אזו וינדן מירש אים פסוק דש ער זאגט
דש הקבה כביכול זעלברט מיט ישראל אים גלות איז אז דער פסוק
גיט אין אל אירם לאיידא איז צו אים לאיידא אונ׳ אין ויהי נועם גיט
אויך דער פסוק מיט אים בין איך אים לאיידא

בהושעת אלים

אז דו הושט געהולפֿן ישראל דא זיא ווארן אין מצרים מיט דיר · דא
דו בישט אויש גאנגן צו הולפֿי דיינש פֿולקש אזא הילף אויך נון ·
אז דו הושט געהולפֿן דעם פֿולק אונ׳ זיינם גאט · די דא פֿורשטן נוך
דער הולפֿי גאט אזא הולפֿי נון · אז דו הושט געהולפֿן דער
ברוונגא דעש היר · אונ׳ מיט אינן ווארן מלאכים דעש בורא אזו
הילף נון · אז דו הושט געהולפֿן ישראל דען ראיינן פֿון הוייזא
דא זיא זיין געוועזן קנעכֿט · זיא ווארן גלייך אז העטן זי דען בורא
זעלבשט מיט אירן הענדן מאכֿן ערבטן אזא הילף נון ·
אז דו הושט געהולפֿן ישראל דיא שיר ווערן פֿור זונקן אין טיפֿניש
דער שטויק פֿום מיר : דיין ווירדיקייט מאכֿטן זיא מיט אינן דורך
דש מיר אויבר וארן אזא הילף נון · אז
דו הושט געהולפֿן ישראל דיא דא זאגן ויושע יי׳ אונ׳ ער האלף גאט ·
צו אירם אויז ציהר איז עז געפוינטלט ויושע אונ׳ ער ווארדא געהולפֿן
גאט אזא הילף נון · אז דו הושט געהולפֿן דא דו זאגשט
והוצאתי אתכם אונ׳ איך וויל אויז ציהן אייך · דש ווערט בישאיידן
והוצאתי אתכם אונ׳ איך וויל ווערדן אויז געצוהן מיט אייך אזא הילף
נון · אז דו הושט געהולפֿן דענן דיא דא אוים רינגלן דש
מזבח · דיא דא זיין בילאדן מיט וואיידן צו אוים רינגלן דש מזבח
אזא הילף נון · אז דו הושט געהולפֿן מיט וואונדר דעם ארון דא
ער וואורד פֿור זונדט דש ער גנומן וואורדא · ער לאיידיגט דיא
פלשתים מיט גרים צורן אונ׳ אים ווארדא ווידר געהולפֿן אזא הילף
נון · אז דו הושט געהולפֿן דען קהילות דיא דו גען בבל זענדשט
דו דר בארמיגר דורך אירן ווילן וואורדשטו דאר געזענדט אזא
הילף נון · אז דו הושט געהולפֿן דער ווילדיקייט געשלעכֿט יעקב
דו זולשט ווידר קירן אונ׳ זולשט מאכֿן ווידר קירן די ווידר קירונג

דער גיזעלט פֿון יעקב אונ' הילף נון · אז דו הושט גיהולפֿן דיא דא הויטן דיא מצות · אונ' דיא דא הופֿן צו דער הילף שטארקר גוט צו דער הילף אונ' הילף נון

אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא איך אונ' ער הילף נון

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ הילף דיינם פֿולק אונ' בענש דיין ערבא אונ' שפייזא זיא אונ' דר היבא זיא ביש איוויג · אונ' זיא זולן זיין מייני רידא די דוזיגן די איך הון גיבעטן צו פֿור גוט נוהנט צו גוט אונזרם גוט טאג אונ' נאכֿט צו טון גיריכֿט זיינש קנעכֿטש · אונ' גיריכֿט זיינש פֿולקש ישראל זאך טאג אן זיינם טאג · אום ווילן דש זיא זולן ווישן אל פֿולקר דעש לאנדש דש גוט איז דער רעכֿט גוט אונ' איז קיין גוט מֵיר דען ער ·

די הושַׁעְנוֹת זאגט מן אם שַׁבָּת אים סכות עז זייא דז דער איר שט טאג פֿון סוכות אם שבת איז אודר דז דער שבת אים חול המועד גיזעלט ·

הוֹשַׁעְ נָא

הילף נון ·

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ	אום דיינן ווילן אונזר גוט	הילף נון ·
לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵינוּ	אום דיינן ווילן אונזר בישעפֿר ·	הילף נון
לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵנוּ	אום דיינן ווילן אונזר דר לוזער	הילף נון ·
לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ	אום דיינן ווילן אונזר פֿורשר ·	הילף נון

אוֹם נְצוּרָה כְּבָבַת

הילף דעם פֿולק ישראל דז דא ווערט בהויט אז שווארץ אפֿפֿיל דעש

אוין זיא פרויבן אין רעכט דער תורה די דען לייבא דער קוויקט
זיא לערנן דיא רעכט בון שבת זיא בורשן וואש לאשט בור
בוטן איז צו טראגן אם שבת · זי זעכן צוויא טוייזנט איילן בור איין
תחום שבת · אונ׳ זי ווידר קירן אירן בוש בום שבת · דז זכור אונ׳
דש שמור דש אין דען עשרת הדברות שטיט בישטעטין זיא אם
שבת זכור דש מיינט צו גידענקן דען שבת איבר דען וויין בון
קידוש שמור דש מיינט צו היטן דען שבת בון מלאכה טון · זיא
האבן אכט צו איילן דען גאנגן בון שבת · זי קוכן אל דינג אם
פרייטאג צום שבת · זי זיצן אונ׳ ווארטן לאנג ביש דא אויז גיט דער
שבת · איר אונ׳ זעפטונג רויפן זיא צום שבת · איר קלאייד אונ׳
איר גיוואנט בור ווערשילן זיא אם שבת · זויש שבת אופש עשן
זיא אם שבת · דרייא סעודות בשטעטין זיא צו עשן אם שבת
איבר צוויא גאנצי ברוט מאכן זיא ברכות אם שבת · זי בישיידן
זיך ערלייא גימאך דא מן ניט טאר טראגן בון איינם צום אנדרן אם
שבת · די מצוה בון דען ליכט אנצוינדן די צוינדן זיא אן צום שבת
קידוש איבר דען וויין מאכן זיא אם שבת · זיבן ברכות אורן
זיא אים שמונה עשרה אם שבת · זיבן רופן זיא אויף צו דער
תורה אז רעכט איז אם שבת · דו זולשט זי מאכן ערבן דען טאג
דער דא איז אייטל שבת · היליף נון ·
אני והוא איך אונ׳ ער היליף נון ·

בהושעת אב המון

אז דו הושט גיהולפן אברהם אונזרן ואטר דער דא ווארף אויף דיך
זיין גאב אויס זיינן ווילן דר צאייגשטו דיך אונ׳ דו מאכשט אנטריינן
אין בון ולאמא דעש קאלך אובן אזו היליף אונז נון · אז

דו הושט גהולפן זיינם זון יצחק דער דא איבר ענטוורט זיין אייגין
פיל צום שעכט מעשר דו זאגשט צו אברהם זיינם ואטר דיין האנט
זולשטו ניט אן אין זעבדן אזו הילף אונש נון · אז דו
הושט גהולפן יעקב דער דא ראנג מיט דעם ענגיל אונ׳ דו מאכשט
אנטרינן אין בון דער ויינטשאפט בון עשו אזו הילף נון ·
אז דו הושט גהולפן יעקבש קינדן דא זיא קאמן איבר די שטט
שכם זיכר אונ׳ דר שלוגן זי דו דר שרעקשט אירי לאיידינר דא זי
צוהן דש זיא גנמן זיכר אזו הילף נון · אז דו הושט
גהולפן ישראל דען ראיינן בון מצרים דיא זיא מאכטן ערבייטן
הערטליכן מיט ציגיל דיא מצריים גידרטן אין דש טיף מיר אז איין
שטיין אזו הילף נון · אז דו הושט גהולפן משה רבינו
דא ער וואר בור בארגן אין דער לאדן אונ׳ שוואם אויף דעם וויער
דו בויגשט איןווידר צו שוסא זיינר מוטר אזו הילף נון ·
אז דו הושט גהולפן אהרן הכהן דער וואר אוים וואונדן מיט
זיינן קליידרן אונ׳ גט וואר אויף אין צורנין דער ווארהאפטין משה
באט בור אין אונ׳ ער וואורד גישטערקט אזו הילף נון ·
אז דו הושט גהולפן דוד דעם קונינג דא ער וואורד איבר ענטוורט
אין האנט ישבי דער גיתי אין נוב אונ׳ אבישי האלף אים אונ׳ ער
דר שלוג דען פלשתי אזו הילף נון · אז דו הושט גהולפן שלמה
דעם קונינג דא ער וואר בור וואנגלט זיבן יאר בון זיינר וואונונגא
דו לגשט צו העלפן אים אונ׳ דו ווידר קירשט אין צו זיינר הערברג
אזו הילף נון · אז דו הושט גהולפן אליהו הנביא דא ער
צו האקט דען שטיר אונ׳ דו הושט דיך גקירט צו זיינם אופפר אובן
אים הייל דו הושט זיבר וועק גנומן אז ווער עש גיספלאשטרט
גוועזן דש בייער אונ׳ דש וואשר אין דער גרובן אזא הילף נון ·
אז דו הושט גהולפן אלישע דער דא שרייא צו דיר דא
עש וואר גישטורבן דש קינד דו ווידר קירשט אים זיין זיל אונ׳ עש

וואורד ווארם וﭏייש דש קינדא אזו הילף נון · אז דו
הושט געהולפֿן די דא הויטן דיא מצות אונ׳ די דא הופֿן צו דער הילף
שטארקר גוט צו העלפֿן · הושענא הילף נון
אני והוא איך אונ׳ ער הילף נון ·

הושיעה

את עמך · הילף דיינם פֿולק אונ׳
בענש דיין ערבא אונ׳ שפייזא זיא
אונ׳ דר היבא זיא ביש איוויג · אונ׳
זי זולן זיין מייני רידא די דוזין די איך הון געבעטן צו פֿור גוט נוהנט
צו גוט אונזרם גוט טאג אונ׳ נאכֿט צו טון גערירכֿט זיינש קנעכֿטש אונ׳
גערירכֿט זיינש פֿולקש ישראל זאך טאג און זיינם טאג · אוים ווילן דש
זיא זולן ווישן אל פֿולקר דעש לאנדש דז גוט איז דער רעכֿט גוט אונ׳
איז קיין גוט מיר דען ער ·

דיא הושענות זאגט מן אם הושענא רבה

הושע נא

הילף נון

למענך אלהינו אוים דיינן ווילן אונזר גוט הילף נון ·
למענך בוראינו אוים דיינן ווילן אונזר בישעפֿר הילף נון ·
למענך גואלנו אוים דיינן ווילן אונזר דר לוזער הילף נון ·
למענך דורשנו אוים דיינן ווילן אונזר פֿורשר הילף נון ·

למען

אמתך · אוים ווילן דיינר ווארהייט אוים
ווילן דיינר זיכֿרהייאט אוים ווילן דיינר
אכֿפרקאייט אוים ווילן דיינר תורה אוים

וואלן דײנר ביטערינגנא אוים וואלן דײנר גדעכטניש אוים וואלן
דײנר גנודא אוים וואלן דײנר גיטא אוים וואלן דײנר אײניקײט ·
אוים וואלן דײנר איר אוים וואלן דײנר לערנער אוים וואלן דײנש
קוניגרײכש אוים וואלן דײנר איוויקאײט אוים וואלן דײנר שטערק
אוים וויל דײנר שונהאײט אוים וואלן דײנר גרעכטיקאײט
אוים וואלן דײנר האײליקאײט אוים וואלן דײנר דר בארמונגא דער
ויל זײן אוים וואלן דײנר שכינה אוים וואלן דײנש לובש הײליג נון ·

אערוך שועי · איך וויל אן ריכטן מײן גבעט
אין דעם הויז דא איך אינן תפילה טוא
איך הון אנפליקט אן דעם ואשט טג בון
יום כיפורים מײן מישטוט איך הון דיך גבורשט אם זעלבן טאג צו
העלפן מיר ור נים צו שטים מײנש גשרײא אונ דר צאײג דיך אונ
הײליג מיר גדענק אונ דאר בארם דיך מײן העלפר לעבנדיגר גוט
רעכט דו זולשט דר מײען מיך גוטר גוט אן מײן גשרײא קיר דיך
ער זול באלד קומן מײן העלפר · ואר דערבא דען יצר הרע דער
מיך בוזא מאכט דש ער מיך ניט נוך בוזר מאכט איל גוט
מײנר הוילי איוויקליך צו העלפן מיר ור טראג נון זונדא מײנר
בושהײט אויבר ואר אונז מײן מישטוט קיר דיך צו מיר אונ הײליג
מיר מײן שופפאר דער גרעכט העלפר אנטפאנג נון מײן
גשרײא דר הויך דיא הערשפט מײנר הוילי אומעכטיגר גוט
מײן העלפר דו זולשט דר לויכטן אונ זולט העלפן מיר הושענא
הײליג נון

אדרך האושיע · הער גוט דער העלפר · און דיך
קאן נימנט העלפן דו בישט אײן שטארקר
אונ אײן העלפר איך בין ור ארמט אונ ער
קאן מיר העלפן דער שטארק גוט דער העלפר אונ ער בישירמט

וא

אונ׳ ער הילפט די דיך אן שרייען דען זולשטו העלפן דיא צו דיר
הופן דען הילף ישראל דיא דא זיין דיין לעמר די זולטו מאכן זאט
דיא פרוכט זולשטו מירן אלי באזים זולטו גרנין מאכן אונ׳ זולט זיא
פלעטן דש דיא ערדא ניט אויבל וואכשט דש אופש זולטו זיסא
מאכן אונ׳ זולשט אים העלפן די וואלקן זולטו מכן וואשר ציהן די
שטורים ווינד צו פר וואגן די וואלקן פון צו פר מיידן דו אופנשט
דיין האנט אונ׳ מאכשט זאט דייני דורשטיגי זולשטו מאכן זאט
דיא דיך אן רופן דען זולשטו העלפן דו בישט איין מאיינשטר צו
העלפן דיא דיך זוכן דען הילף דיינן גנאכבן זולשטו העלפן
הילף נון ·

אדם אֲנִי חוֹמָה הילף דעם פולק ישראל דיא דא זיין
אין דער אֱמוּנָה אז שטארק אז איין מויער דיא
דא זיין לויטר אז דיא זון זי זיין פר טריבן אונ׳
אב גקירט פון ארץ ישראל · זיא זיין גגליכן צו איינם טייטל בוים
זיא לושן זיך דר שלאגן אום דיינן ווילן אונ׳ זיא זיין גיאכט אז
דיא שוף דיא מן וויל שעכטן · זיא זיין פור שפראייט צווישן דען
פולקרן דיא זיא דער צוירנן · זיא בינגערן זיך צו בהעפטן אן דיך
זי לאדן דיין יוך אויף זיך זי זיין איין איינינגש פולק צו אייניגן דיך
זיא זיין ביצוואונגן אים גלות זיא לערנן דיין פורכט זיא לושן
זיך צו ספלוקן דען קינבאקן אירש בארטש זיא לושן זיך אידרמן
שלאגן זיא ליידן וואש דו אויף זיא שיקשט אים גלות זי זיין ארם
אונ׳ דר שרוקן דיא דא זיין ווארדן דר לוזט דורך משה רבינו
דער דא היש טוֹבִיָה זיא זיין גגליכן צו שוף דער קדשים דיא
זאמלונגא יעקב זי זיין גצייכנט מיט דיינם נאמן · זי שרייאן
הילף נון זיא פור לושן זיך אויף דיך הושענא הילף נון ·

אדם וּבְהֵמָה דעם מענשן אונ׳ דעם ויך הילף נון
דער דא איז ולאייש אונ׳ אוטם אונ׳ גיל אודרן

גיבאיין אונ׳ אויך גיריכט גיט גלייכניש אונ׳ בוריס אונ׳ גיברוטרט
זיין שונהייט איז צו טורהייט גיגליכן אונ׳ איז גיגליכן גלייך אז דש
ויך שונהייט אונ׳ גישטאלט אונ׳ הוך. דר נויאונג בון דער ערדן
דיא פפלאנצונג בון דען באוימן בון ארץ ישראל דיא בור וואושט
איז דיא קעלטר אונ׳ דש שטיינדין גיטראייד דיא וויין גארטן אונ׳
די טענן באוים. צו דער ערדן בון ארץ ישראל די דא איז גבייכנט
מיט מצות. שטארקי רעגן צו מאכן וואכשן דיא ווארץ דיא
ערדא צו בשטעטיגן דיא באוים אויך צו ריכטן דיא גוטן שפייזא
צו מירן די בלויט צו שטערקן די שפרושונג צו בירעגנן קאלטי
וואשר צו שטראמן דיא קליינן שפרעה רעגן צו געבן די ערדא
צו דר הוהן דיא דא העגנט אויך ניכש. הילף נון

למען

איתן. אוים ווילן אברהם אונזר ואטר דער
דא וואורדא גיווארפן אין ולאמן בוייער
אום ווילן זיינן זון דער דא וואורדא גיבונדן
אויף הולץ אונ׳ בוייער אוים ווילן דען שטארקן יעקב דער דא
ראנג מיט דעם ענגיל דער דא וואר אייטל בוייער אוים ווילן די
באניר דיא דו הושט גיבוירט אין דער וואושטנייא מיט ליכט אונ׳
וואלקן דעש בוייער אוים ווילן משה רבינו דער דא וואורד אויף
גיברוכט צום הימיל אונ׳ וואורדא גילובט אז דיא ענגיל דיא דא זיין
אייטל בוייער אוים ווילן אהרן הכהן דער דיר דינט אז די ענגיל
בוייער אוים ווילן דער ביהעפטונג עשרת הדברות די דא זיין
וואורדן געבן אים בוייער אוים ווילן דעש משכן דש דא וואר
בדיקט מיט וואלקן בוייער אוים ווילן בירייטונג דעש בערג סיני
דא דו דיך אויף הושט דר צאייגט אים בוייער אוים ווילן ליבשפט
דעש משכן דש דו הושט ליבא בום הימיל בוייערן אוים ווילן
משה רבינו דער דא גילושטט צו ביטן ביז עש ור זאנק דש בוייער
אוים ווילן אהרן הכהן דער דא נאם איין פפאן בול בוייער אונ׳

טעט אבא דען גרים צורן דער דא בראן אז איין בֿוייער אוים
ווילן אליה הנביא דער דא ראך גרושי ראכֿונג מיט בֿוייער אוים
ווילן יהושע דער דא אוני׳ הובא זיין האנט צו גוט אוב׳ זיא נידרטן
שטיין דעש בֿוייער אוים ווילן שמואל הנביא דער דא ברוכֿט
איין יונג שוני׳ צו אוספר גאנצן אים בֿוייער אוים ווילן דוד המלך
דער דא שטונדא אין דער שוייער אוב׳ ער ווארדא גיווערט מיט
בֿוייער אום ווילן שלמה המלך דער דא באט אין דער עֲזָרָה אוב׳
עש נידרט דש בֿוייער אוים ווילן אליהו הנביא דער דא ווארדא
אוני׳ גבראכֿט מיט ספֿערדן אוב׳ רוייטר בֿוייערן אוים ווילן דיא
הייליגן חנניה מישאל אוב׳ עזריה דיא דא ווארדן גיווארפֿן אין איין
קאלך אובֿן אינש בֿוייער אוים ווילן דניאל דער דא זאך ויל ציהן
מול ציהן טויזנט שארן ענגיל אוב׳ בעך בֿוייערן אוים ווילן בֿור
וואשטונג דיינר שטאט ירושלים די דא איז ור ברענט אים בֿוייער
אוים ווילן די גיבורט דער הערן בֿון יהודה די דו ווערשט מאכֿן
אז איין קעשיל בֿוייער הילוי׳ נון ·

תתברך ׃ ישם דו זולט געבן אונז צו איינם שם טוב
אוב׳ צו לובא דו זולשט טון אונש צו אונזרם
טאייל אוב׳ ערבא דו זולשט דר הוהן אונז
צו אלר אוברשט · דו זולשט אוני׳ ריכֿטן אונז צו איינם גליבטן
ויין גארטן דו זולשט שטעלן אונש אז איין באוים דער גיספֿלאנצט
איז בייא בעך וואשר דו זולשט דר לוזן אונש בֿון אלרלייא פלאגא
אוב׳ קראנקייט דו זולשט קרונן אונש מיט איינר גיקרונטן ליבא
שאפֿט דו זולשט דר וראייען אונש אים הויזא דער שול דא וויר
תפֿילה טון · דו זולשט בֿוירן אונש אוני׳ וואשר רואונג אלוועגן
דו זולט בֿוירן אונז מיט ווישהייט אוב׳ קלוגהייט · דו זולט קלאיידן
אונש אין הערשאפֿט שטערק אוב׳ אין אכֿפרקייאט · דו זולשט
קרונן אונש מיט איינר גקרונטן קרון דו זולשט רעכֿט ורטיגן

אונש אין איינם גיבאנטן פלאט דו זולשט פלאנצן אונש אין דען
רעכט ווערטין שטיינא דו זולט לוייטזעלין אונש מיט דרבארמונג
אונ׳ דר בארמיקייט דו זולשט גידענקן אונש אז ישראל דיא דא
אוין׳ גינגן אויש דער וואישטנייא דו זולט העלפן אונש מיט דיינר
גרושן מאכט דו זולשט בישונן אונש מיט גרושר לויטרקייט דו
זולשט ביהעפטין אונז אז איין גירטל דיא דא איז אויף וואונדן · דו
זולט מאכן גרייכן אונש דז ענדא פון דער גאלה דו זולט ברענגן
אונש אין דש בית המקדש מיט גזאנג אונ׳ מיט פרייד דו זולשט
בישונן אונז מיט הולן׳ אונ׳ מיט פריידא דו זולשט שטערקן אונז
צו דעם גליבטן ווין גארטן דז בית המקדש דו זולשט הערצן אונז
מיט גבוייא דיינר שטאט ירושלים אז אם אירשטן · דו זולשט דר
וויקן אונש אויבר אלי פולקר צו דר היבן דו זולשט אונזר גידענקן
צו פריידא אונ׳ וואון · דו זולט מאכן רואטן אונז אין איינר ואיישטן
וואיידא צו ערבן דו זולשט שטערקן אונש גוט יעקב אל וועגן ·

הילן׳ נון

אנא הושיעה נא איך ביט דיך הילן׳ נון ·

כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים

אז דו הושט גיהולפן ישראל דא זיא ווארן אין מצרים מיט דיר · דא
דו בישט אויש גאנגן צו הולן׳ דיינש פולקש אזא הילן׳ אויך נון ·
אז דו הושט גיהולפן דעם פולק אונ׳ זיינם גוט · די דא פורשטן נוך
דער הולן׳ גוט אזא הולן׳ נון · אז דו הושט גיהולפן דער
ברומונגא דעש היר · אונ׳ מיט אינן ווארן מלאכים דעש בורא אזו
הילן׳ נון · אז דו הושט גיהולפן ישראל דען ראיינן פון הויזא
דא זיא זיין גיוועזן קנעכט · זיא ווארן גלייך אז העטן זי דען בורא

זעלבשט מיט אירן הענדן מאכן ערבטן אזא הילף נון ·
אז דו הושט געהולפן ישראל דיא שיר ווערן פור זנקן אין טיפניש
דער שטויק פום מיר : דיין ווירדיקייט מאכטן זיא מיט אינן דורך
דש מיר איבר ווארן אזא הילף נון · אז
דו הושט געהולפן ישראל דיא דא זאכן וַיּוֹשַׁע יי׳ אוב ער האלף גאט ·
צו אירם אויז ציהר איז עז געפוינטלט וַיּוֹשַׁע אוב ער ווארדא געהולפן
גאט אזא הילף נון : אז דו הושט געהולפן דא דו זאגשט
וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם אוב איך וויל אויז ציהן אייך · דש ווערט בישאיידן
וְהוֹצֵאתִי אִתְּכֶם אוב איך וויל ווערדן אויז געצוגן מיט אייך אזא הילף
נון · אז דו הושט געהולפן דענן דיא דא אוים רייניגן דש
מִזְבֵּחַ · דיא דא זיין בילאדן מיט וואיידן צו אוים רייניגן דש מזבח
אזא הילף נון : אז דו הושט געהולפן מיט וואונדר דעם אָרוֹן דא
ער ווארד פור זינדט דש ער געוואן ווארדא · ער לאיידיגט דיא
פְּלִשְׁתִּים מיט גרים צורן אוב אים ווארדא ווידר געהולפן אזא הילף
נון · אז דו הושט געהולפן דען קהילות דיא דו גען בָּבֶל זענדשט
דו דר בארמיגר דורך אירן ווילן ווארדשטו דאר געזענדט אזא
הילף נון · אז דו הושט געהולפן דער ווירדיקייט געשלעכט יעקב
· דו זולשט ווידר קירן אוב זולשט מאכן ווידר קירן די ווידר קירונג
דער געצעלט בון יעקב אוב הילף נון · אז דו הושט געהולפן דיא
דא הויטן דיא מצוות · אוב דיא דא הופן צו דער הילף שטארקר גאט
צו דער הילף אוב הילף נון
אֲנִי וָהוּא הוֹשִׁיעָה נָּא איך אוב ער הילף נון

אבא

אָנוֹן איך ביט דיך ור ניים די געבעט פון דענן
דיא דא גרישטן דיין הילף מיט ווידן דעש
באך דר מאייען זיא זיך מיט דיר אוב הילף נון
· איך ביט דיך דר לוזא ישראל די דא זיין שטאק דייגר פפלאנצונג
דיא רשעים זולשטו אויש קירן אוב הילף נון · איך ביט

דיך לונגו דער זיכרהאייט בון דער מילה דיא דא איז אן אונש דיין
זינן אונ׳ דיא רשעים צו דער ערדן זולשטו מאכן ור זינקן אונ׳
הילף נון · איך ביט דיך גידענק זכות אברהם
דער דיך מאכט דר קענן דיין גינודא זולשטו אונש לושן ווישן אונ׳
הילף נון · איך ביט דיך ישראל דען ראיינן הערצן ווען דו ווערשט
טון וואונדר זא ווערט צו ווישן דש עש איז דיין וואונדר אונ׳ הילף
נון · איך ביט דיך גוט דער דא הוט ויל קראפט גיבא אונש
דיין הילף אונזרן בורדרן הושטו עש גשווארן אונ׳ הילף נון ·
איך ביט דיך דר בויל דיא בינער דיינש בולקש דיא דיך
ביטן אז דיך יצחק הוט גיבעטן אם בערג מוריה אונ׳ הילף נון ·
איך ביט דיך גוט שטערק ישראל די דא זיין באוים דיינר ספלאנצונג
דיא שטארקן רשעים זא דו ווערשט מאכן בור וואגן אונ׳ הילף
נון · איך ביט דיך גוט אופן אונש די בהעלטניש דיינר רעגן
די ערדא בון זיא זולשטו טון זעטן אונ׳ הילף נון · איך ביט
דיך דיא דיך אן רופן זולשטו מאכן שאלן ווײדא זי אין דיינר גוטן
ווײדא אונ׳ הילף נון · איך ביט דיך דיין ספורטן זולשטו אויף
ברענגן בון אירר בור וואנשטונג דש בית המקדש זולשטו טון דר
לייכטן אונ׳ הילף נון · אנא אל נא הושע נא והושיענא
איך ביט דיך גוט נון הילף נון אונ׳ הילף נון

אל בא

גוט נון ויר זיין בור אירט אז איין בור לורן שוף אונזרן נאמן זולשטו בון דיינם בוך ניט אב מעקן הילף נון אונ׳ הילף נון ·
גוט נון ווײדא דיין שעפליך ישראל דיא אל טאג ווערדן דר שלאגן דיא ליידן דיין צורן אים גלות אונ׳ לושן זיך אים דיינן ווילן דר שלאגן הילף נון אונ׳ הילף נון · גוט נון דייני שוף אונ׳ שוף דיינר ווײדא דיינם ווערק אונ׳ דיינר געלין הילף נון אונ׳ הילף נון :

גָט נון די ארזן שוף אויף איר גיבעט ענטוורט אין אין דער צייט
דיינש נעטן וויל הילף נון אונ׳ הילף נון · גָט נון דיא דא אויף
היבן צו דיר איר אויגן אירי ווייבט זולן זיין אז ווערן זיא ניכש הילף
נון אונ׳ הילף נון · גָט נון צו דענן דיא דא אים סוכות ווען
דז בית המקדש שטיט גישן צו דיר וואשר אז פון קוועל ברונן דער
הולף זולן זיא שופפן וואשר הילף נון אונ׳ הילף נון · גָט נון
זיא זולן אויף גין צו ציון דיא העלפר דיא דא זיין אן דיך גהעפט אונ׳
מיט דיינם נאמן ווערט אין גיהולפן הילף נון אונ׳ הילף נון ·
גָט נון דר צאיין דיך אין רוטן קליידר צוירן צו אויש לערן פון דער
וועלט אלי ועלשר הילף נון אונ׳ הילף נון · גָט נון אונ׳ גדענקן
דו זולשט גידענקן די דא ווערדן גיקויפט אום איין האלבי מוש אונ׳
איין גאנצי מוש הילף נון אונ׳ הילף נון · גָט נון דיא דיך
פורשן מיט צווייען פון ווידן איר גשרייא פור נים פום היאיל הילף
נון אונ׳ הילף נון · גָט נון בענש מיט קרוננן דז יאר אונזרי זאנג
אין אונזרם גיבעט פור נים נון הילף נון אונ׳ הילף נון ·

אנא אל נא הושענא והושיעה נא אבינו אתה ·

איך ביט דיך גָט נון הילף נון אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו ·

למען

תמים בדורותיו · אים ווילן נח דער דא
וואר גאנץ ורום אין זיינן גבורדן : דער דא
אנטראן פון דעם מבול אים ווילן זיינר
גרעכטיקייט · ער וואורד בשירמט פון ור ולוצונג דא עש קאם דש
מבול וואשר · דעם פולק ישראל די דא זיין שטארק אין דער אמונה
אז איין מויער · הילף נון אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו
אים ווילן אברהם דער דא וואר גאנץ ורום אין אל זיינן ווערקן · ער
וואורד ור זוכט מיט צייהן ור זוכונג · דא ער זך די ענגיל זא שפרך
ער עז זול ווערדן גינומן נון איין וויניג וואשר דעם פולק ישראל די

דיא דא זיין לויטר אז דיא זון · הילף נון אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו

אוים ווילן יִצְחָק דער דא וואר יונג אונ׳ איין אייניגר זון · אונ׳ וואורד גיבורן דא אַבְרָהָם וואר הונדרט יאר אלט · ער שראיי וואו איז דש לאמפא צו אופפר · זייני קנעכט זאייטן אים דז בוטן ברוט מיר הבן גיבונדן וושר · דעם בֿולק ישראל די דא זיין ור טריבן אונ׳ אב גיקירט בֿון אֶרֶץ ישראל הילף נון אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו

אוים ווילן יַעֲקֹב דער זיך בֿורדרט אונ׳ אנפפינג דיא בְּרָכָה דער דא וואורדא גיהאשט בֿון עֵשָׂו אונ׳ ער הופט צו דיינם נאמן ער דר הילט דיא שונ׳ מיט דען שטעבן אן טרענק דש וואשר דעם בֿולק ישראל דיא דא זיין גיגליכן צו איינם טייטיל באוים הילף נון אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו

אוים ווילן אַהֲרֹן דער דיר וואר גירעכֿט צו זיין דיין כהן אז איין חָתָן אין שוינן קליידרן ער דינעט ער וואורדא ור זוכֿט מיט ור זוכֿונג קרינג דעש וואשר דעם בֵּית הַמִּקְדָּשׁ דז דא איז גיהיישן דער בערג דער גיטא הילף נון אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו

אוים ווילן דער דא וואורד בישוינט צו זיין איין הער אויבר זייני ברוידר יְהוּדָה דער דא שטערקט אן זיין ברוידרן דש ער וואורד דיא אירשט צאל בֿון דען ויר באנירן בֿון אים קאמן מלכים דיא דא גיוועלטיגטן אן דען בֿולקרן דיא דא זיין שטארק אז איין וואשר ניט אום אונזרן ווילן נוייערט אוים דיינט ווילן הילף נון אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו

אוים ווילן משה רַבֵּינוּ דער דא וואר דעמויטיג אונ׳ ווארהפטיג דער מיט זיינר גירעכֿטיקאייט שפייזט ישראל מיט דעם מָן ער וואורדא גיצוהן צו איינם דר לוזר אונ׳ וואורד אויש גיצוהן אויש דעם וואשר דעם בֿולק ישראל דיא דא ווערדן גילונגט אז דער מורגן הילף נון אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו ·

אוים ווילן אלעזר דען דו מאכשט אז די ענגל ער קלידט אן אורים
אונ תמים אים ווארדא געבוטן צו קומן אין דש בית המקדש מיט
הייליקייט דם אונ וועשונגן וואשר דעם בולק ישראל דיא בון
דיינר ליבא וועגן קראנק זיין היילי נון אונ היילי נון אונזר ואטר
בישטו ·
אוים ווילן מרים די נביאה דיא דא מאכט טאנצן דיא שארן צו דען
געוושטין אונ דורשטין הערצן וואר זיא אז איין קוועל ברונן דען
אוים אירן ווילן גינגן אויי אונ נידר דער ברונן וואשר דעם בולק
ישראל דיא דא האבן גוטי געצעלטר היילי נון אונ היילי נון אונזר
ואטר בישטו ·
אוים ווילן יהושע דער זיך ניט אבא טעט בום געצעלט אונ דיא
ווישזאמקייט אויי אים זיא דר לוייכטט דא ער איבר דען ירדן בור
דא ווארדן זיא געשפאלטן דיא וואשר דעם בולק ישראל די דא זיין
שוין אונ לויטר היילי נון אונ היילי נון אונזר ואטר בישטו ·
אוים ווילן גדעון דער דא לערנט צו זעהן איין גוטש צאייכן ער
שרייא וואו זיין די וואונדר ער דרוקט אויז טאויא בון דער געשורנן
וואל איין בעקן בול וואשר דעם בולק ישראל דיא דא זיין געהיישן
איין כלה בון דעם וואלד היילי נון אונ היילי נון אונזר ואטר בישטו
אוים ווילן דער דרייא הונדרט מאנן דיא דא מאכטן
איין בונט צו שטרייטן דיין שטרייט דז דורך איר האנט דו געבשט
דיין הוילי זיא ווארדן געווייטרט בון דעם בולק דא זיא לאספטן
מיט אירן הענדן דש וואשר דעם בולק ישראל דיא ניט האבן
געלשט אן דיר היילי נון אונ היילי נון אונזר ואטר בישטו ·
אוים ווילן שמשון דער שטארק דער דא וואר איין איינגר זון אונ
די לאיידיגר די פלשתים ער דראש בון דער טראכט ווארדא ער
צו איינם נזיר געהאיילגט אויש דעם גרויבן דעש קינבאקן דו
שפאלטשט צו אים וואשר אוים ווילן דיינש הייליגן נאמן היילי נון

אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו ׃

אום ווילן דעש נוטן שמואל הנביא דער דא ניבנן אונ׳ וואר דא איין אבגר
אי אכפרר פון שטרייטיקייט דעש הערצן דיא זאמלונג ישראל ער
מאכט פור מיידן דא זי ווידר קורטן פון זינדן ער גבוט צו שופטן
וואשר דעם פולק ישראל דש דא איז צינליך אז ירושלים הילף נון
אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו ׃

אום ווילן דוד דער קוניג דער דא שפראכן מיט נגאנגא ער לערנט
דיא תורה מיט ארלייא כלי זמרים ער גוש אויז פור אים דז וואשר
דא אין גלוישטט צו בית לחם פור דעם טור צו טרינקן וואשר
דעם פולק ישראל דיא אן דיך הופן הילף נון אונ׳ הילף נון אונזר
ואטר בישטו ׃

אום ווילן אליהו הנביא דער ראיין דער דא אויף ניבנן אין הימל אים
שטורם ווינט דא ער ראכונגטעט אונ׳ מאכט ווידר קירן דען צורן
דורך זיין גיבעט נידרט דש פוייער פום הימל אונ׳ עש אב לעקט
גלאט אויף דיא עש אונ׳ דש וואשר דעם פולק ישראל דיא דא האבן
אויך דש מיינט סנהדרין אז דיא ווייער הילף נון אונ׳ הילף נון אונזר
ואטר בישטו ׃

אום ווילן אלישע דער דא דינט זיינם ר׳ מיט ווארהייט צווייפעלטיגן
ווייזאגנגן וואורד אב גשאיידן אויף אין ער נאם דש כלי זמר דא
ער מיט דונעט דא ווארדן די גרובן פול וואשר דעם פולק ישראל
דיא דא אן הובן בייא דעם מיר מי כמוך ווער איז אז דו הילף נון
אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו ׃

אום ווילן דעש קוניג יחזקיהו דער אל מול טראכטעט צו טון דיין
ווילן ער שרייא אויש דש דייני שונף ישראל זולטן תשובה טון דא
ער קם סנחריב דער גוטש לישטרר דא איילט ער אונ׳ ור שטופפט
די קוועל ברונן וואשר דער שטאט ציון די דא איז איין שוני קרון
הילף נון אונ׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו ׃

אוים ווילן דניאל חנניה מישאל אוב׳ עזריה די נוך דיר בורשטן אים
גלות אוב׳ דייני האייליכי ראט וואורדן אין אנבליקט דרום דש זיא
זיך ניט בור אונראייניגן וואלטן דרום הישן זי אין געבן גמויש אוב׳
וואשר דעם בולק ישראל דיא דיך אן רויפן אים לאיידא הילף נון
אוב׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו ·

אוים ווילן עזרא דער דא לערנט ווייזהאייט אוב׳ בור נופט ער
וואר איין ביהענדר שרייבר אוב׳ אנבליקט דיא אמנה ער מאכט
אונז קלוין דיא זאגבון דער תורה די דא זיין גנאליכן צו בעך וואשר
דער שטאט ירושלים דא אינן זיין גיזעשן ויל בולק הילף נון אוב׳ הילף
נון אונזר ואטר בישטו ·

אוים ווילן ישראל די דא קומן הוייט מיט גאנצם הערצן זי ור גישן
איר גיבעט צו דיר מיט גאנצם הערצן זי האיישן דיר אן שטארקי
רעגן וואשר דעם בולק ישראל דיא צו דיר האבן גיזונגן אוני דעם
מיר הילף נון אוב׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו ·

אוים ווילן ישראל דיא דא זאגן ער זול זיך אכפרן דיין נאמן אוב׳ זי
זיין דיין אירבא אוב׳ דיין בולק זי זיין דורשטיג צו דיינר הוילף אים
לאנד דז דא איז מוידא אוב׳ דורשטיג נוך וואשר דעם בולק ישראל
דעם דו הושט אויש גישפעהט דש ארץ ישראל דא זיא אינן זולן
רואן הילף נון אוב׳ הילף נון אונזר ואטר בישטו

הושענא אל נא הושיעה נא הושע נא סלח נא והצליחה נא
והושיענו אל מעזינו ·

הילף נון גוט נון הילף נון הילף נון בור גיבא נון אוב׳ מאך בינאדיקן
נון אוב׳ הילף אונש גוט אונזרר שטערק ·

תענה אמונים · דו זולט ענטוורטן ישראל דען
ווארהאפטיגן · דיא דא ור גישן צו דיר איר
הערץ אז וואשר אוב׳ הילף נון · אוים ווילן

אברהם דער דא קאם אין פֿייער אונ׳ אין וואשר · ער גיבוט אונ׳
זאגט עש זול ווערדן גינומן איין ווינג וואשר · אונ׳ מאך ביגלויקן נון
אונ׳ הילף אונש גאט אונזרר שטערק

דו ענטווארישט דען באכירן פֿון ישראל דא אין וואורדן גישפאלטן צו
שטויקן די וואשר אונ׳ הילף נון · אוים ווילן יצחק דער דא ווארדא
גיבונדן אין ספורטן דעש היאיל · ער ווידר קירט אונ׳ גרובא דיא
ברונן וואשר · אונ׳ מאך ביגלויקן נון אונ׳ הילף אונש גאט אונזרר
שטערק

דו ענטווארישט דען ראיינן ישראל דא זיא רואעטן בייא דען צוועלף
קוועל ברונן וואשר אונ׳ הילף נון · אוים ווילן יעקב דער דא וואר
גלאט אונ׳ ער שילעט די שטעבא אונ׳ שטעלט זיא אין טרענק דעש
וואשר · ער הובא אויף אונ׳ טעט אבא דען שטיין פֿון ברונן דעש
וואשר · אונ׳ מאך ביגלויקן נון אונ׳ הילף אונש גאט אונזרר
שטערק

דו ענטווארישט ישראל דיא דא אירבטן דיא תורה די דא איז גיגליכן
צו וואשר אונ׳ הילף נון · אוים ווילן דיא דא גרובן מיט אירן שטעבן
וואשר צו בירייטן צו אירן קינדן וואשר · אונ׳ מאך ביגלויקן נון
אונ׳ הילף אונש גאט אונזרר שטערק

דו ענטווארישט ישראל די דיך באטן אין דער וואושטניי אום וואשר
אונ׳ הילף נון · אוים ווילן משה רבינו דער דא וואר ווארהפטיג אונ׳
גאבא אין גינוג וואשר · ער שלוגא דען פֿילזן דש הר אויש גינגן דיא
וואשר · אונ׳ מאך ביגלויקן נון אונ׳ הילף אונז גאט אונזרר שטערק

דו ענטווארישט ישראל דא זיא זאגטן גיא אויף דו ברונן וואשר אונ׳
הילף נון · אוים ווילן משה דער דא ווארד ביפולהן ביי דעם האדריג
וואשר · צו טרענקן דיא דורשטיגן ישראל אונ׳ איר ויך וואשר ·
אונ׳ מאך ביגלויקן נון אונ׳ הילף אונש גאט אונזרר שטערק

דו ענטווארישט דען הייליגן ישראל די דא גושן אים סוכות צו דיר

וואשר אונ׳ הילף נון · אוים ווילן דָוִד המלך דער האייבט זינגר דער
דא גילושט צו טרינקן וואשר · אונ׳ ווידר קֵיריט אונ׳ בֿוֹר נושא בֿון
דיינן וועגן דש וואשר · אונ׳ מאך בינגליקן נון אונ׳ הילף אונש גָט
אונזרר שטערק

דו זולט ענטוורטן דען דיא מיט ניר ארלייא פסלאנצונגא · דש זיין
דער לולב אונ׳ דש אֶתְרוֹג אונ׳ דש הֲדַס אונ׳ דיא וואיידן דיר אן
האיישן וואשר אונ׳ הילף נון · אוים ווילן דש בית המקדש דש דא
ווערט זיין איין ורשפרונג דעש וואשר · דו זולשט אופֿנן די ערד
אונ׳ זולשט מאכֿן טריפֿן דיא הימל וואשר · אונ׳ מאך בינגליקן נון
אונ׳ הילף אונז גָט אונזרר שטערק

רַחֵם נָא קְהַל עֲדַת יְשֻׁרוּן · סְלַח וּמְחַל עֲוֹנָם · וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ

דר בארים דיך נון אויבר דיא זאמלונג דער גימיין ישראל · ור גיבא
אונ׳ ור ציהא אין אירי זינד · אונ׳ הילף אונז גָט אונזרר הוילף

אז כְּעֵינֵי עֲבָדִים · גלייך אז דיא אויגן דער קנעכֿט
הופֿן צו האנט אירן הערן · אזא קומן וויר בֿור דיר
צו ווערדן גירייכֿט · אונ׳ הילף אונש גָט אונזרר
הוילף

גיהערשטר הער אלר הערן זיא ראייכן זיך אן אונש דיא קרינגר ·
זיא דרעשן אונש אונ׳ מאיינשטרן אונש אנדרי הערן און דיך אונ׳
הילף אונש גָט אונזרר הוילף

מיר גינעהן הוייט מיט גיבעט צו דיר דר בארמיגר אונ׳ לייטזעליגר
גָט · אונ׳ וויר דר צילן דייני וואונדר מיט רֵידא אונ׳ הילף אונז גָט
אונזרר הוילף · ארץ ישראל דש דא גלישט מילך אונ׳ הונינג
איך ביט דיך לוש עש ניט ווערדן דויר · ריגונג וואשר אין איר
בוּיכֿטיקייטא דו זולשט בינדן

אונ׳ הילף אונש גאט אונזרר הוילף · ג דו הושטער שניטן איין
זיכרהאייט צו דער ערדן · די וויל דיא טאגן ווערן אויף דער ערדן
דש דו ניט מין וועלשט ברעכן אן איר קיין בריך אונ׳ הילף אונש גאט
אונזרר הוילף · א ספלאנגן אונש אין דעם וואיישטן לאנדא דורך
האנט זיבן אונ׳ עכט הערן · גירעכטר צדיק גאט דער ווארהפטיג
אונ׳ הילף אונש גאט אונזרר הוילף ·

מיר ביטן דיך דו זולשט אונז זעטן מיט וואשר אז דיא ווידן בייא
דען בעך וואשר איך ביט דיך גדענק אונש די גישונגן דעש וואשר
אונ׳ הילף אונש גאט אונזרר הוילף · דיא מיר ערלייא
באוים בוסן לולב אז וויא זיא גיספלאנצט זיין אזא טראגן זיא זיא אין
אירר תפילה ענטוורט אין מיט שטים איר גיבעט אונ׳ הילף אונז
גאט אונזרר הוילף · הקבה דער דא וואורקט הוילף ענטוורט
צו קירן דיך אן איר גיבעט מאך גירעכט זיא גאט דער שטארק צו
דער הוילף אונ׳ הילף אונש גאט אונזרר הוילף · אן שטים
איר שטוראן זולשטו דיך קירן דו זולשט אופנן דיא ערדא אונ׳ זיא
זול וואכשן דיא הוילף דו מאיינשטר צו העלפן דער ניט בינערט אן
בושהאייט אונ׳ הילף אונז גאט אונזרר הוילף · דיא ספורטן
דעש היאיל זולשטו אויף טון אונ׳ דיין גוטי ביהעלטניש זולטו אונז
אופנן דו זולשט אונש העלפן אונ׳ דען קרינג זולשטו ניט אן ציהן
אונ׳ הילף אונש גאט אונזרר הוילף ·

קול מבשר ואומר

איין שטים פון איינם בוטן ברוטער ער זול אונז בוטן ברוטן אונ׳
זול זאגן ·

אדיר די וואורהייט דיינר הוילי זי איז קומן שטיק
מיינש ורויינדש הקבה נון דיז ער קומט
ער זול בוטן ברוטן אונ' זול זאגן · ער
קומט מיט ניהן מול טויזנט שארן נו שטין אויף דעם בערג
בייא ירושלים דער דא היישט הר הזתים ער זול בוטן ברוטן אונ'
זאגן ער גבלעזט מיט דעם שופר ער טוטשט אונטר אים דער
בערג ווירט גשפאלטן ער זול בוטן ברוטן אונ' זול זאגן ·
ער קלופפט אונ' לונט אונ' ער ארשיינט אונ' ער ווערט אב טון הלב
דען בערג בון מזרח ער זול בוטן ברוטן אונ' זול זאגן ·
ער הוט בשטעטיגט די רידא זיינר זאגן אונ' ער קומט ער אונ' אל
זייני הייליגי מיט אים ער זול בוטן ברוטן אונ' זול זאגן
אונ' אל דיא דא קומן אין דיא וועלט איין שטים ווערט גהורט אין
דער וועלט ער זול בוטן ברוטן אונ' זול זאגן ·
דער זומן ישראל דיא דא זיין גלאדן מיט מצות בון דער טראכט אן
ער הוט דר נומן זיא אז איין קינדא בון גדערם זיינר מוטר ער זול
בוטן ברוטן אונ' זול זאגן ·
זי הוט גוויעט ירושלים אונ' הוט גוואונן ישראל די דא זיין גהיישן
מי זאת ווער איז דיז ווער הוט גהורט אז דיז ער זול בוטן ברוטן
אונ' זול זאגן ·
דער ראיין הקבה הוט גוואורקט אלש דיש ווער הוט גזעהן אז
דיז ער זול בוטן ברוטן אונ' זול זאגן ·
די הוילי אונ' די נייט האבן זיך בור איינט אוב עז ווערט גשטיפט
די ער דא אין איינם טאג ער זול בוטן ברוטן אונ' זול זאגן ·
דיא שטרקן הייאיל בון אובן אונ' אונטן אוב ווערט גבורן איין גאנץ
בולק אויף איין מול ער זול בוטן ברוטן אונ' זול זאגן ·
נו דער נייט זא ער ווערט דער לוזן זיין בולק דער בורכטזם נו
נייט דעש אובנט ווירט עז ליכט זיין ער זול בוטן ברוטן אונ' זאגן ·

דיא בְּנֵי אוֹשִׁיעִים דיא זולן אוני׳ גן צוים בערג ציון ווען זי׳
הוט געוויאעט אונ׳ הוט אויך געוואונן ציון ער זול בוטן ברוטן אונ׳
זול זאגן ·
עש זול ווערדן געהורט אין אל דיינן געמערקן דר ווייטר די שטאט
דיינר געצעלט ער זול בוטן ברוטן אונ׳ זול זאגן ·
טוא ביז גן דַּמֶּשֶׂק דיין רואונג אנטפאנג דייני זון אונ׳ דייני טוכטר
ער זול בוטן ברוטן אונ׳ זול זאגן ·
וראייא דיך ישראל דיא דא איז געהאיישן רוז דעש פלון ווען זיא
זיין אוני׳ געשטאנדן דיא זְכִיּוֹת דער אֲבוֹת דיא דא ליגן אונ׳ שלופן
אים גראב צו חֶבְרוֹן ער זול בוטן ברוטן אונ׳ זול זאגן ·
קירט אייך צו מיר זא ווערט אייך געהולפן ווען איר הוייט אין
מיינר שטים ווערט הורן ער זול בוטן ברוטן אונ׳ זול זאגן ·
דיא שפרושונג דעש מאן דער צֶמַח האיישט דש איז דָּוִד דער
קונינג געעלברט ער זול בוטן ברוטן אונ׳ זול זאגן ·
שטיט אוני׳ איר אֲבוֹת דיא דא ליגן אין דער ערדן וואכט אוני׳
אונ׳ זינגט דיא דא רואטן אין דער ערדן ער זול בוטן ברוטן אונ׳ זול
זאגן : ירושלים דיא דא איז געוועזן בול בולק אין זיינם
מאכן קונינג דען טורן הוילי׳ זיינש קונינגש ער זול בוטן ברוטן
אונ׳ זול זאגן · נאמן דער געזעגנפטן שטאט בָּבֶל צו טון בור
לירן אונ׳ זול טון גנוד צו זיינם געזאלבטן צו דָּוִד ער זול בוטן ברוטן
אונ׳ זול זאגן · גיב דיין הוילי׳ דיינם בולק ישראל דיא דא
זיין געוועזן בון איוויג צו דוד אונ׳ צו זיינם זומן ביז איוויג ער זול
בוטן ברוטן אונ׳ זול זאגן ·
דז זאגט מן דרייא מול

קוֹל מְבַשֵּׂר מְבַשֵּׂר וְאוֹמֵר

איין שטים בון איינם בוטן ברוטער ער זול אונש בוטן ברוטן אונ׳
זול זאגן ·

הוֹשִׁיעָה

אֶת עַמֶּךָ · הילף דיינם בֿולק אונֿ
בענש דיין ערבא אונֿ שפייזא זיא
אונֿ דר היבא זיא ביש איוויג · אונֿ
זי זולן זיין מייני רידא די דוזיג די איך הון גיבעטן צו בֿור גוט נוהנט
צו גוט אונזרם גוט טאג אונֿ נאכֿט צו טון גיריכֿט זיינש קנעכֿטש אונֿ
גיריכֿט זיינש בֿולקש ישראל זאך טאג אן זיינם טאג · אויף ווילן דש
זי זולן ווישן אלי בֿולקר דעש לאנדש דז גוט איז דער רעכֿט גוט אונֿ
איז קיין גוט מיר דען ער

דש זאגט מן אם שמחת תורה אי מן דיא ספר תורות אויש היבט

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת

דו הושט דיך דר צאייגט צו לושן ווישן דש דו בישט גוט אונֿ איז
קיינר מיר און דו אליין · אֵין כָּמוֹךָ עש איז קיינר אז דו אונטר
דען אבגוטר גוט אונֿ מן ויגדט ניט אז דייני ווערק · וְעוֹשֵׂה
צו דעם דער דא טוט גרושי וואונדר אליין ווען צו איוויג איז זיין
גינודא · וְאִמְרוּ אונֿ זאגט הילף אונש גוט אונזרר הולף אונֿ
זאמיל אונש אונֿ בשירם אונש בֿון דען בֿולקרן צו לובן צו דיינם
האיליגן נאמן אונֿ צו זיין זיך ברויאן מיט דיינם לובא יְהִי
יְיָ ער זול זיין גוט אונזר גוט מיט אונש אז ער איז גיוועזן מיט
אונזרן בֿורדרן ניט ער זול בֿור לושן אונש אונֿ ניט ער זול ור לושן
אונש · מִי כָּמוֹךָ ווער איז אז דו אונטר דען שטארקן גוט
ווער איז אז דו בישונט מיט האיליקייט בֿורכֿטזם לובא ער טוט
וואונדר · יְהִי כְּבוֹד זיא זול זיין דיא איר גוטש צו איוויג ער
זול זיך ורייאען גוט אן זיינן ווערקן · יְהִי שֵׁם ער זול זיין דער
נאמן גוטש גילובט בֿון איצונט אן ביש איוויג · יְיָ מֶלֶךְ גוט איז

M. T. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

קוניג גָט הוט גקוניגט גָט ווערט קוניגן אימר אונ׳ איוויג ·
יי׳ עוז גָט די תורה זיינם בֿולק ער גיבט גָט ער זול בענשן זיין
בֿולק ישראל מיט ורידא · וְיִהְיוּ אונ׳ זיא זולן זיין נון אונזרי
זאנג צו גוטם וילן צו בֿור דיר הער איבר אל דיא וועלט · שְׁמַע
הור ישראל גָט אונזר גָט איז איין איינגר גָט · וַיְהִי
בִּנְסֹעַ הָאָרֹן אונ׳ עש וואר דא ער צוג דער שריין אונ׳ ער זאייט
מֹשֶׁה דר צאייג דיך גָט אונ׳ זיא ווערדן זיך בֿור שפראייטן דייני
ויינדא אונ׳ זיא ווערדן וליהן דייני ויינדא בֿון בֿור דיר · קוּמָה
דר צאייג דיך גָט צו דיינר רוא דו אונ׳ דער שריין דיינר שטערק ·
כֹּהֲנֶיךָ דייני כהנים זי זולן אן קליידן גרעכֿטיקייט אונ׳ דייני חֲסִידֶיךָ
זיא זולן זינגן · בַּעֲבוּר אים וילן דוד דיינן קנעכֿט זולשטו
ניט לושן לער ווידר קירן אנצליט דיינש גזאלבטן · כִּי מִצִּיּוֹן
ווען בֿון ציון זי גיט אויש דיא תורה אונ׳ די רידא גָטש בֿון ירושלים
ווען מן דא האלט זא היבט מן אל די ספר תורות אויש
אונ׳ זאנגט גַדְּלוּ ·

גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי אכֿפרט גָט מיט מיר אונ׳ ויר וואלן
דר הֹהן זיין נאמן מיט אננדר · רוֹמְמוּ
דר הוהעט גָט אונזרן גָט אונ׳ נאייגט אויך
צו דעם שעמיל זיינר בֿוש האיילג איז ער · רוֹמְמוּ דר
הוהעט גָט אונזרן גָט אונ׳ נאייגט אויך צו זיינם האיילגן בֿערג
ווען ער איז האיילג גָט אונזר גָט · וַיֹּאמַר אונ׳ ער ווערט
זאגן אם טאג דען זעלבגן היא איז אונזר גָט דא ויר האבן גיהופֿט
צו אים אונ׳ ער ווערט העלפֿן אונש דיזר איז אונזר גָט דא ויר
האבן גיהופֿט צו אים ויר וואלן ורוליך זיין אונ׳ וואלן זיך וראייען
אן זיינר הילף ·

אָנָּא איך ביט דיך גָט הילף נון אָנָּא איך ביט דיך גָט מאך בגליקן
נון · אָנָּא איך ביט דיך גָט ענטוורט אונז אם טאג זו ויר דיך אן

רויפֿן · אֱלֹהֵי גָאט דער דא וואייש אלי גֶהֱמִיט הילף נון ·
בוֹחֵן דער דא פרובֿט אלי הערץ מאך בגלויקן נון ·
גוֹאֵל שטארקר לזר ענטוורט אונז אם טאג זא וויר דיך אן רויפֿן ·
על הכל

ווען מן וויל איין היבן זאגט מן דש

שִׂישׂוּ וְגִילוּ

בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה פֿראייעט אייך אונ׳ זייט פֿרוליך אם שמחת תורה · אונ׳ געבט דיא אֵיר צו דער תורה ווען עש איז בעשר איר קאויפֿמן שאץ מֵיר דען אלי סְחוֹרָה מֵיר דען גייא גולד אונ׳ פערליך איז זי ווירדיג · וויר וואלן זיך פֿראייען אונ׳ וועלן פֿרוליך זיין מיט דער דוזיגן תורה ווען זיא איז אונזר שטערק אונ׳ אונזר ליכֿט

אֲהַלֵּל אֱלֹהַי

איך וויל לובן מיין גאט אונ׳ וויל מיך פֿראייען אן איס · אונ׳ איך וויל טון מיין הופֿנונג אן איס איך וויל לובן אין האייליכֿן רוטא זייבש בעשטן בוֹלקש גאט מיין שוֹפֿר איך בישויץ מיך אן איס · וויר וואלן זיך פֿראייען אונ׳ וועלן פֿרוליך זיין מיט דער דוזיגן תורה · ווען זיא איז אונזר שטערק אונ׳ אונזר ליכֿט

בְּכָל לֵב

מיט גנצם הערצן וויל איך זינגן דיין גירעכֿטיקאייט · אונ׳ איך וויל דר צֵילן דיין לובא דיא וויל איך לעבא וויל איך קוינדן דייני וואונדר אוים וויל דיין גנודא אונ׳ אום ווילן דיין ווארהאייט וויר וואלן זיך פֿראייען אונ׳ וועלן פֿרוליך זיין מיט דער דוזיגן תורה ווען זיא איז אונזר שטערק אונ׳ אונזר ליכֿט

גדול הרש דו דר לויזער אייל אונש אליהו הנביא דען גוטן בוטן ברוטר ווען דו בישש איין טורן איין שטארקר אונ׳ איין גוטר זא ווערדן די דר לויזטן לובן דיך מיט וואל גימוטם הערצן לובט צו גוט ווען ער איז גוט · ויר וואלן זיך וראייען אונ׳ וועלן ורויליך זיין מיט דער דוזין תורה · ווען זיא איז אונזר שטארק אונ׳ אונזר ליכט

דגול באול בא דו גיבאנירטר גוט דר לויז נון מייני גימאיין · ווען עז איז קיין האיילינר אז גוט אליין זא ווערדן די גיבאנירטן ישראל לובן דיך גוט ווער קאן אויש רידן אל דיא שטערק בון גוט ויר וואלן זיך וראייען אונ׳ וועלן ורויליך זיין מיט דער דוזין תורה · ווען זי איז אונזר שטערק אונ׳ אונזר ליכט

הלא באהבתו בור וואר אויס וויל זיין ליבשאפט הוט ער דר וויילט אן אונש · מיין זון מיין אירשטר הוט ער גירופן אונש · לובא אונ׳ שונהאייט דער תורה הוט ער מאכן קלויגן אונש ווען צו אויזן איז זיין גינודא מיט אונש ויר וואלן זיך וראייען אונ׳ וועלן ורויליך זיין מיט דער דוזין תורה ווען זיא איז אונזר שטערק אונ׳ אונזר ליבט

אשריכם וואל אייך ישראל וואל אייך ישראל וואל אייך ישראל דש ער הוט דר וויילט אן אייך גוט אונ׳ הוט מאכן ערבן אייך דיא תורה · בון דער מדבר איז זי ווארדן גיגעבן

התקבצו מלאכים זיא זאמלטן זיך די מלאכים איינר צו דעם אנדרן · צו גיין משה רבינו דער דא איז גיהיישן זה משה · אונ׳ זיא זאגטן איינר צום אנדרן · ווער איז דער אונ׳ וואו איז דער דא גרינ׳ משה רבינו אן דען כסא הכבוד

אונ׳ גוט שפרייטט איבר אין זיין וואלקן

מִי עָלָה לַמָּרוֹם

וועֶר איז אויף גאנגן צום הימל ·
וועֶר איז אויף גאנגן צום הימל ·
וועֶר איז אויף גאנגן צום הימל · אונ׳ הוט גינידרט דיא תורה דיא דא
איז איין שטארקי צור זיכרונגן ·

מֹשֶׁה עָלָה לַמָּרוֹם

מֹשֶׁה איז אויף גאנגן צום
הימל · נְתַנְאֵל איז אויף
גאנגן צום הימל · שְׁמַעְיָה איז אויף גאנגן צום הימל · אֲבִיסוֹכוֹ
איז אויף גאנגן צום הימל · אֲבִיזָנוֹחַ איז אויף גאנגן צום הימל ·
חֶבֶר איז אויף גאנגן צום הימל · יְקוּתִיאֵל איז אויף גאנגן צום הימל
· טוֹבִיָה איז אויף גאנגן צום הימל · יֶרֶד איז אויף גאנגן צום הימל
אונ׳ הוט גינידרט די תורה די דא איז איין שטארקי צור זיכרונגן ·
די זיין אלז נעמן בון משה רבינו

אָגִיל וְאֶשְׂמַח

איך וויל מיך וראייען אונ׳ וויל זיין
ורוליך אם שמחת תורה · קומן
ער ווערט קומן מָשִׁיחַ דער דא הייסט צֶמַח אם שמחת תורה
די תורה איז איין באוים דעש איוויגן לעבן צו אל דער וועלט איז זיא
איין איוויגש לעבן · ווען מיט דיר איז דער אורשפרונג דעש איוויגן
לעבן

אַבְרָהָם שָׂמַח

אַבְרָהָם הוט זיך גיוראייעט אם שמחת
תורה · יִצְחָק הוט זיך גיוראייעט
אם שמחת תורה · יַעֲקֹב הוט זיך גיוראייעט אם שמחת תורה
מֹשֶׁה הוט זיך גיוראייעט אם שמחת תורה · אַהֲרֹן אוט זיך
גיוראייעט אם שמחת תורה · יְהוֹשֻׁעַ הוט זיך גיוראייעט אם
שמחת תורה · שְׁמוּאֵל הוט זיך גיוראייעט אם שמחת תורה ·
דָוִד הוט זיך גיוראייעט אם שמחת תורה · שְׁלֹמֹה הוט זיך
גיורייאעט אם שמחת תורה קומן ער ווערט קומן משיח דער דא

האיישט נאמה אם שמחת תורה · דיא תורה איז איין בוים דעש
איוויג לעבן צו אל דער וועלט איז זיא איין איוויגש לעבן · ווען מיט
דיר איז דער אורשפרונג דעש איוויג לעבן · יהללו זי זולן לובן דען
נאמן גוטש ווען ער איז שטארק זיין נאמן אליין ·

הודו זיין לובא איז אויף דער ערדן אונ׳ אים היממל
אונ׳ ער הוט דער הובן דיא הערשאפט צו
זיינם פולק לובא צו אל זיינן חסידים צו קינדר
ישראל זיין נעשט פולק לובט גוט ·

דען מעריב זאגט מן דיא אירשט נאכט פון פסח

בָּרְכוּ אֶת יי הַמְבֹורָךְ

לובטש גוט דער דא איז געלובט ·

בָּרוּךְ יי הַמְבֹורָךְ לְעוֹלָם וָעֶד

געלובט זייא גוט דער דא איז געלובט צו אוימר אונ׳ איוויג

בָּרוּךְ אַתָּה · געלובט זיישטו גוט אונזר גוט קוניג
דער וועלט דער מיט זיינר רידא מאכט
ווינשטר די אובנט מיט ווישהייט ער אופנט
דיא פפורטן אונ׳ מיט ור שטענדיקייט ער ור ענדרט די צייט
אונ׳ ער ור וועכשלט דיא צייט אונ׳ ער אורדנט דיא שטערן אין
אירר היטונג אים היממל נוך זיינם ווילן בישאפט ער טג אונ׳ נאכט
ער טוט אב דש ליכט פון פור דער ווינשטרניש אונ׳ דיא
ווינשטרניש פון פור דעם ליכט אונ׳ ער מאכט איבר וארן דען

טאג אונ׳ ברענגט דיא נאכט אונ׳ ער שיידט צווישן טאג אונ׳ נאכט
גאט דער הער איז זיין נאמן · גאט דער לעבנדיג אונ׳ דער אייביג
שטעטליך ער זול קיניגן איבר אונז אייביקליכן ·

ליל שמורים דיא נאכט דער הויטונג הוט גאט גטאיילט · אין
האלב דער נאכט צווישן מצרים דא ער איש גגנגן · דו
שטארקר גאט אויף די רשעים זולטו טאילן זיא אז דו זיא פור הושט
גיטאיילט · אונזר ורויינד הקבה דער דא מאכט וינשטר דען אובנט
זא וואלן וויר לובן אין מיט בגירינגן לייבא · גלובט זיישטו גאט דער
דא מאכט וינשטר דיא אובנט

אהבת עולם · איין אייביגי ליבשאפט דיין פֿולק
ישראל דו הושט ליבא די תורה אונ׳ מצות
גזיין אונ׳ גריכט הושטו גלערנט אונש ·
דרום אזא גאט אונזר גאט זא וויר אונש לייגן אונ׳ זא וויר אויף שטין
וואלן וויר רידן אן דיינן גזיצן · אונ׳ וויר וואלן זיך וראייען אין רידא
דיינר תורה אונ׳ אין דיין מצות אוימר אונ׳ אייביג · ווען זי זיין אונזר
לעבן אונ׳ לענגא אונזרר טעג אונ׳ אן אינן וואלן וויר טיכטן טאג אונ׳
נאכט · אונ׳ דיין ליבשאפט זולטו ניט אב טון פֿון אונז צו אייביקליכן

ליל שמורים איין נאכט דער הויטונג איז די דוזיג נאכט
אונ׳ ער הוט בירייט זיא גאט אויף לעתיד לבא מיט
דער זאג אין האלבא דער נאכט דז מיינט דער טג דער ניט ווערט
זיין טאג נוך נאכט גזיין זיינר ליבשאפט זול ער גדענקן · צו דען
קינדרן דען דא וואורד גיטאיילט די נאכט · גלובט זיישטו גאט דער
דא הוט ליבא זיין פֿולק ישראל אל מלך

אמת עש איז וואר אונ׳ ווארהפטיג · דש אלש אונ׳
איז בישטעטיגט אויף אונז · דז ער איז אונזר
גאט אונ׳ ניאנט און ער · אונ׳ וויר זיין ישראל

זיין פֿולק · דער דא הוט דר לויזט אונש פֿון הענדא דער קוניגן
אונזר קונינג דער אונז דער לוזט הוט פֿון טענר אלר שטארקן דער
נוט דער זיך ביצאלט פֿון אונזרן וועגן פֿון אונזרן ליידינגן אונ' דער
דא ביצאלט ור געלטונג צו אלן ויינדן אונזרש לייבש · דער דא טוט
גרושי דינג דיא ניט צו פֿורשן זיין אונ' וואונדר און צאל · דער דא
הוט גיטון אונזר זיל אין דז לעבן אונ' ער הוט ניט לושן גלייטן אונזר
פֿוש דער דא מאכט טרעטן אונש אויף דיא הויך אונזרר ויינדא אונ'
ער הוט דר הובן אונזר הערשאפֿט אויבר אל אונזרי ויינדא · דער
אונז הוט גיטון רוכונג אונ' צאייכן אן פרעה צאייכן אונ' וואונדר אים
לאנד קינדר חם דער דא הוט גשלאגן מיט זיינם צורן אל די אירשטן
צו מצרים אונ' ער הוט אויז גיצוהן זיין פֿולק ישראל פֿון צווישן זיא צו
וריאונג איוויג · דער דא מאכט אויבר וארן זייני קינדר צווישן דיא
שטויק דעש מירש אירי נוך יאגר אונ' אירי ויינד אין די אפגרונד דא
ער הוט ור זענקט · זיא זוהן זיין קינדר זייני שטערק זיא לובטן
אונ' זי ביקענטן צו זיינם נאמן אונ' זיין קוניגרייך מיט גוטם ווילן זי
אנפפינגן אויף זיך משה אונ' קינדר ישראל צו דיר זי שראייען איין
גיזאנגן ·

פסח דש קרבן פסח אושן זיא איילנדינג אונ' וואונדר זיא
זאהן אין טעג וייערונג דעש פסח · דען פסח זיין
ויר שולדינג צו הויטן צו אלן גיבוירדן קיר דיך צו אונש צו וויזן אונז
אין טעגן וייערונג דעש פסח · אם פסח ער גיבוט די פיין פֿון
דעם גלות מצרים אויף דיא ווארהאפטיגן ישראל ויר הונדרט יאר
גיציילט אין טעגן וייערונג דעש פסח · אם פסח דש רעכט פֿון
דען שמיטות דיא דניאל הוט גיזאגט ער זול דר פֿוילן אונ' דען טאג
דער ראכונג ער זול אנבליקן אין טעג וייערונג דעש פסח · אם
פסח ער דר שלוג דיא אירשטן פֿון חם די בכורים פֿון ישראל ער
דר בארמט אין טעג וייערונג דעש פסח · דער פסח איז

ביראייט צו ריכֿטן אן אים דיא רשעים אונ׳ ווערדן הינטן נוך אויף
גן צו ציון די העלפֿר אין טעג ווייערונג דעש פסח · אם פסח
איין גיזאנגא אין מצרים ווורדא גיגעבן צו דר לויזן דיא קינדר בֿון
אבֿרהם אין טעג ווייערונג דעש פסח · אם פסח איין שווערט איין
שארפֿש אויף דיא רשעים דורך די האנט בֿון הקבה דער דא איז
לויטר אונ׳ רוט אין טעג ווייערונג דעש פסח · אם פסח
ער שעפֿטט די קינדר בֿון כוש דש איינט די מצריים אונ׳ ער צוך
אויש זיין בֿולק מיט גרושר גוטא אין טעג ווייערונג דעש פסח ·
אם פסח צו דעם ליבן נעשט דש איז ירושלים די דא איז ור וואושט
איין זאמיל דש בֿולק דז דא איז ור וואגלט אין טעג ווייערונג דעש
פסח · אם פסח ער הוט ור שניטן דיא מצריים דיא דא טעטן
אויף ישראל צינז אונ׳ ער צוך אויש זיין וואלק מיט צאייכֿן אין טעג
ווייערונג דעש פסח · אם פסח אונזרי ביצווינגר ער זול
ביצווינגן אונ׳ זול האיילן אונש בֿון וואונדן אין טעג ווייערונגא דעש
פסח · אם פסח ער דר בֿולט די ברואונג בֿון ישראל דיא לער
ווארן אונ׳ ער אויש ראייש מצרים די דא זיין גיגליכֿן צו איינר ווין
רעבא אין טעג ווייערונג דעש פסח · אם פסח די הערשאפֿט
דעש ליידינגר ער זול נידרן ורייד זיינש בֿולקש ער זול צוויבֿעלטיגן
אין טעג ווייערונג דעש פסח · אם פסח ער ענטוורט דיא
מוטווילין מצריים צום מורט אונ׳ ער האיילט זיין בֿולק ישראל בֿון
ברויכֿניש אין טעג ווייערונג דעש פסח · דער פסח אוים ווילן
אלי בֿולקר ער איז גיהויט אונ׳ רובֿונג זיינש בֿולקש אז דא איז ווארדן
גיזאגט אין טעג ווייערונגא דעש פסח · אם פסח ער מאכֿט
אנגשטן די הויזר דער מצריים אונ׳ ער פרויבֿט אן דעם סיין בֿון
ישראל דיא דא זיין גיהויט אין טעג ווייערונג דעש פסח · אם
פסח די שונהייט דער לאיידינגר צו דער גרובן זאמיל דש בֿולק דש
דא איז איין גיגראבן אין טעג ווייערונג דעש פסח · אם

פסח ער קנויפסט דען לאיידינר דש ער ווארדא בור לורן אונ׳ ער
דר לוזט די ליבן בום דינשט אין טענווייערונג דעש פסח ·
אם פסח דיא הופרטיגן אונ׳ דיא מוטווילין דו הושט צו בוירט ·
אונ׳ דיין גיזילין הושטו אנטשפוזט אין טענווייערונג דעש פסח ·
אם פסח ער טעט אין אל מצריים הוייזר קלאנג אין זיינם אויש
גן אין דער מיטר נאכט אין טענווייערונג דעש פסח · דער
פסח איז ביראייט אונ׳ איז איין גיגראבן צו איינם צאייכן צו וויזן
אונש וואונדר אין טענווייערונג דעש פסח ·

פֶּסַח אם פסח לובט מן צו דעם דער דא רואט אים היאיל זיין שטערק דיא רידטן דיא נוהטן אונ׳ דיא וערן שטערק זיינר איר אים מיר זי אן
שריבן גיזאנג אונ׳ לובא זיא זאגן אונ׳ זיא וראייעטן זיך · מיט
וראייד אונ׳ מיט גיזאנג אונ׳ מיט גרושר וראייד אונ׳ זיא זאגטן אל צו
מול · מי כמוך ווער איז אז דו אונטר דען שטארקן גוט
ווער איז אז דו בישונט מיט האיליקאייט בורכטזם לובא ער טוט
וואונדר · מַלְכוּתְךָ דיין קויניגרייך זיא זוהן דייני קינדר
דו שפאלטר דש מיר צו בור משה ·

לֵיל די נאכט דער הויטונג איין צאייכן איז זיא וְעָתִיד לָבֹא דער אוברשט ווען ער ווערט קומן
גדענקן ער ווערט גדענקן זיין בולק זיין נוהבטש
אונזר שופפר איז ער ויר· וואלן ורוליך זיין אונ׳ וואלן אונש וראייען
אן אים · דיזר איז שופפר אונזרר הוילי דיא אופבטן דען מונט
אונ׳ זי זאגטן · גוט ער זול קויניגן אויאר אונ׳ איווינג ·

וַיֹּאמֶר אונ׳ עש איז ווארדן גיזאגט ווען ער הוט גילוזט גוט יעקב אונ׳ ער הוט דר לוזט אין בון האנט איינש שטארקן מיר דען
ער ·

ליל שִׁמּוּרִים · הוט גאט דיא נאכט גירופן וועז אן דער
.. נאכט הוט ער צו ברוכן דיא שטאנגן דעש יאָך פון
מִצְרַיִים די דא זיין גיגליכן צו איינם קאלב צו ברעכן ער זול צו ברעכן
דש פולק דיא דא צו מאלן אונש אונ׳ עשן אונ׳ זול מֵירן צום אנדרן
מול אן דער נאכט צו דר לויזן אונז · גילובט זיישטו גאט דער דא הוט
דר לויזט ישראל

הַשְׁכִּיבֵנוּ

מאך ליגן אונש גאט אונזר צו וריד
אונ׳ מאך אונש ווידר אויף שטין
צו לעבן אונ׳ שפרייט איבר אונש
איין הֻיטא דיינש ורידש אונ׳ בירייט אונז מיט גוטם רוטא צו פור
דיר · אונ׳ הילף אונש אום וויל דיין נאמן אונ׳ בשירם אום
אונש אונ׳ טוא אב פון אונש דען ויינדא דען מורט אונ׳ דז שווערט
אונ׳ דען הונגר אונ׳ טרוייאעריקייט אונ׳ טוא אבא דען שָׂטָן פון
פור אונש אונ׳ פון הינטר אונש אונ׳ אים שאטן דיינר ועטיך דו
זולשט פור בערגן אונש · ווען אונזר הויטר אונ׳ אונזר בשירמר
בישטו ווען גאט איין קוניג איין דר בארמיגר בישטו · אונ׳ הויט
אונזר אויש גין אונ׳ אונזר קומן צו לעבן אונ׳ צו ורידא פון איצונט אן
ביז איוויג אונ׳ שפרייט אוויבר אונז איין הֻיטא דיינש ורידש

ליל שִׁמּוּרִים דיא נאכט דער הויטונג מאכט ער הורן צו
.. דעם פולק דעם גליבטן דז ער זיא הַאט בשירמט פון
האבט דער מצריים איין הוילף זול דיא נאכט אויך זיין צו ירושלים
דיא דא איז גיהאיישן בַּת רַבִּים מיט זענפטיקייט אונ׳ מיט וריד און
אנגשט זולן ישראל דארינן ליגן ·

יָה שִׁמּוּרִים לְשׁוֹמֵר ישראל דז איז איין נאכט דער הויטונג צו דעם
שומר ישראל ·

אֶזְכְּרָה

איך גידענק דיא יאר פון איוויג דיא טעג די דא
: : זיין גיוועזן פון פור מולש · אין דען שוכן

הושטו איין שונן טריט דו ישראל טוכטר דעש הערן הקבה דער
דא איז גיוועזן פֿור דער וועלט · צו ירושלים דעם גימערק דעם
הוהען דש גימערק פֿון דעם יונגשטן שבט דש דא גיוועלטיגט אן
דען ויינדן · גליך אז די מלכים צו גוטש הויזא אן דען רגלים ווער
איך מיך פֿור וואגן · צו ווערדן גיזעהן אין דעם הובֿא פֿום בית
המקדש מיט איינם קרבן פֿור גוט צו פֿויר קומן · אונ׳ מיט דעם
בלוטא פֿון מיינן קרבן פסח דש האיילין מזבח צו מאכן רוטא

זבח דש טעגליך אופפֿר דש דא איז גיזוינדרט צו גוט אובנט
אונ׳ מורגנש · דש האט זיין גיזעצן אונ׳ זיין
רעכֿט דש גנץ יאר ווען מן עש זולט גינעהן · און אם ערב פסח
מושט מן עז איין וויניג פֿודרן צו גנעהן · דא ירושלים נוך גישטאנדן
איז דיא גירעכֿטיקאייט איבר נעכֿטיגט אין צווישן איר · אבר
איצונד זא מן ניט מיר טאר קרבנות ברענגן · אונ׳ דש בית המקדש
איז פֿור וואושט זא לושטא מיך דיר צו דינן מיט דעם מונד דש זול
דיר זיין צו איינם זוישן גישמאק

מדבר ירושלים די דא איז גיהאיישן וואושטנייא דיינר
וואונונגא דיא דא איז ורייזא דער גאנצן וועלט אונ׳
איר וואון · עש וואורד גישעכֿט דרינן דש קרבן פסח מיט דרייא
שארן · דיא לויים אורדנטן דש גיזאנג פֿון הלל מיט אירם לובא ·
דיא יונגן כהנים שטונדן צאיילן ווייזא נוך דעם גורל · אן דען זייטן
פֿום גרונט ועשט דעש מזבח צו שפרענגן דז בלוטא פֿון דען קרבן
פסח · אונ׳ צו דעמפֿן דיא איגנוואיידא אוין׳ אופפֿר שטול אירר
מוישונגא ·

רעים דיא גיזעלשפֿט די זיך דרוין׳ גיצילט האטן די אושן
עש בייא דער נאכֿט גיברוטן · זעכֿצין ארלייא
מצות בידורפֿט עש אונ׳ וירר כוסות מיט ווין · סויקן אונ׳ ספֿאייסן
טרוין גישלעכֿט יהודה אונ׳ כל ישראל דיא אים לאנדא זאשן · גוט

דער דא בישטעטיגט ריד זיינש קנעכטש אונ' זיין רוטא איז וויטר
דו זולשט זאגן צו ירושלים דש זיא זול ווערדן ביזעצט אונ' ציון אז
איר גיעגן זולטו קרונן איר מויאר אונ' איר פאלש אין דער סוכה פון
ירושלים זולטו דיך דר מאייען אין אירם שאטן · דען וורשטו
ווידר בינערן שעפטונגא גירעכטיקייט אוספר אונ' פוייער אוספר
גלובט זיישטו גאט דער דא שפראייט איין הויט דעש ורידש אויף
אונש אונ' אויף אל זיין פולק ישראל אונ' אויף ירושלים

וידבר אונ' ער רידט משה דיא ימים טובים גאטש צו
קינדר ישראל

ליל דש מעריב זאגט מן דיא אנדר נאכט פון פסח
שמורים · אן דער נאכט דער היטונג גאט דער
דא איז דש ליכט פון ישראל דיא דא זיין האיילינג
אונ' פורכטזם אז דיא גיבאנירטן מלאכים · אין
צוען דען רוטא פון זיינן מלאכים ער געגבנט דא ער זיך דר צאייגט
זיין אכפרקאייט פון דעם זעלבן מול אן זיא זאגן מיט זאמלונגא ·
וויל לובא · צו קינדן אם מורגן דיין גינוד אונ' דיין ווארהייט אן דער
נאכט · גלובט זיישטו גאט דער דא מאכט וינשטר דיא אובנט ·
אהבת ביז אן איוקליכן

ליל שמורים · אן דער נאכט דער היטונגא ער טעט
וואונדרן די טיפן ור הולן עצות די ער פור לענגשט
זיך בירוטן האט · אונ' אן דער זעלבן נאכט אז איין דר צוהר זייני
קינדר פום דינשט ער טעט אויף ברעגן זיא · ביהעפטונג איינר
איינין ליבשאפט הוט ער געמאכט זיא צו דר הוהן זי פון וועגן דער
ליבשאפט דיא גאט הוט צו ישראל צו איוינג · גלובט זיישטו גאט דער
דא הוט ליבא זיין פולק ישראל ·
אל מלך אונ' אמת ביז אן צו דיר זיא זאגן איין גיזאנג ·

ליל שִׁמּוּרִים די נאכט דער הויטונג דער שטארק אונ׳
דער שון צו זיינם לובא · איין געדעכטניש הוט ער
געטון צו זיינן וואונדרן · אן דער נאכט וייערונג דעש פסח ·
אן דער נאכט דער הויטונגא איך וויל בישוינן דען דער דא ור גילט
גינודא · זיין לובא איז אין זאמלונגא דער חֲסִידִים אין דער נאכט
וייערונג דעש פסח · דיא נאכט דער הויטונג איז קומן בון שֵׁשֶׁת
יְמֵי בְרֵאשִׁית צו ווערדן גיזאגט צו אונש דיא נאכט צו הויטונג · אין
דער נאכט וייערונג דעש פסח · אן דער נאכט דער הויטונג
אונש וויל מיינש קָרְבַּן פסח · עש זול ווערדן גויש אוני׳ איש מיין
רֵידא אין דער נאכט וייערונג דעש פסח · אן דער נאכט
דער הויטונגא דש ליכט דער וועלט הוט ער גיפורט · אן ואנג
דיינר רידא ער דר לויכט אין דער נאכט וייערונג דעש פסח ·
אן דער נאכט דער הויטונג ער גינעהט דער אן גינעם הֶבֶל צו דינן
בון אֵירשטן זיינר שוני׳ אונ׳ בון אירם אוינשליט · אין דער
נאכט וייערונג דעש פסח · אן דער נאכט דער הויטונג ער
טראט דער שטערן בון מִזְרָח · דער קלוג אַבְרָהָם דער דא היש
אֵיתָן הָאֶזְרָחִי · אין דער נאכט וייערונג דעש פסח ·
אן דער נאכט דער הויטונג ער יאגט דיא ויר קוניגן אונ׳ ור ולאגט
זיא איר שווערט קאם אין איר הערץ · אין דער נאכט וייערונג
דעש פסח · אן דער נאכט דער הויטונג זיא ווארדא גלובט
שָׂרָה אים גרובשאפט אין גיברונטרטן קליידן ווער זיא וואל ווירדיג
גיוועזן דש זיא זולט ווערדן גיברוכט צום קוניג · אין דער נאכט
וייערונג דעש פסח · אן דער נאכט דער הויטונגא
ווארדא פַּרְעֹה ור שטושן אונ׳ ור שלאיפט הינטר זיך אונ׳ וואנדר
אוני׳ מִצְרַיִם · אין דער נאכט וייערונג דעש פסח · אן דער
נאכט דער הויטונג ווארד ביטעדינגט צו צו ברעכן אונזר יאך דייני
וואונדר אונ׳ דייני גידאנקן זיין בון אונזרן וועגן · אין דער נאכט

גייערונגא דעש פסח · אן דער נאכט דער הויטונגא ער
וואורד גישטרופט שטיל מיט דר שרעקניש · אֲבִימֶלֶך אים טראוים
דער נאכט · אין דער נאכט גייערונג דעש פסח · אן דער
נאכט דער הויטונגא אויף דיא מוטווילן מִצְרַיִם זיין גיוואלט ער ור
גושא · ער זענדט זיין הנט אוב ור קירט זיא אין דער נאכט
גייערונגא דעש פסח · אן דער נאכט דער
הויטונגא ער ווארנט מיט גיטן דש ער זולט שווייגן לָבָן דען אֲרַמִּי
אים טרויאם · אן דער נאכט גייערונגא דעש פסח
אן דער נאכט דער הויטונג די לושטין רִבְקָה די בְּרָכוֹת זי ולייסט
דש זיא קאמן צו יעקב אירם זון אן דער נאכט גייערונג דעש פסח
· נאכט דער הויטונג ער איז גיראבן יַעֲקֹב אין שונהייט דיינש
שטול אוב ער הערשט איבר דען ענגל · אין דער נאכט גייערונגא
דעש פסח · אן נכט דער הויטונג דער בישעפר וואש צו וולן אויף
זיין האנט ער בישטעטיגט רידא זיינש קנעכטש אין דער נאכט
גייערונג דעש פסח · אן נאכט דער הויטונג דיא רידא פון
דער תורה זיין בישר דען קאויפמן שאץ ניט עש ור לעשט בייא
נאכט איר ליכט אין דער נאכט גייערונג דעש פסח · די נאכט
דער הויטונג טאיילט דער בישעפר מיט ווייסהייט · דען ער
ווייש וואל ביז וויא לנג די האלב נאכט איז אין דער נאכט גייערונג
דעש פסח · אן דער נאכט דער הויטונג איין קלאנג אין מצרים
זיא ויל אוב זיא שטונדן אויף דיא וויל עש נוך וואר נאכט אין
דער נאכט גייערונג דעש פסח · אן דער נאכט דער הויטונג
די אונטר טעניגן אוב גיבאכנגן בְּכוֹרִים וואורדן אויך גישלאגן דרום
דש זי זיך ורייעטן צו דעם ברויכניש פון ישראל דרום ליש זי גאט
אויך ניט לידינג אין דער נאכט גייערונג דעש פסח · אן
דער נאכט דער הויטונג אין אירם גראב וואורדן זי דר שמעטרט
אוב וואורדן צו ברוכן אז זיך פור קירט דיא נאכט וואורדן זיא צו

שטושן אין דער נאכט וייערונג דעש פסח · אן דער נאכט
דער הויטונג צו קליין ווורדא צו מאן איר גשטאלט דיא אירשטן
אל אירר קראפט אין דער נאכט וייערונג דעש פסח · אן
דער נאכט דער הויטונג זי וורד גיקלאפט איר עֲבוֹדָה זָרָה אונ
וורד גישלאגן אויש גילערט ור שניטן אונ ור וואישט אן דער
נאכט וייערונג דעש פסח · אן דער נאכט דער הויטונג איין
ליכט הוט ער בירייט מיר דו הושט בינריפן אן מיינר גירעכטן
האנט אין דער נאכט וייערונג דעש פסח · אן דער נכט דער
הויטונג איין ליכט דער ביקענונג זול איך בילייך אוין שטעקן דיר
אום ווילן גיריכט דיינר גירעכטיקייט אן דער נאכט וייערונג דעש
פסח · אן דער נאכט דער הויטונג גרויזאמי וואונדר זא דו
וורשט טון וויר הופן אונ פון נאכט צו נאכט ער זול קוינדן אין
דער נאכט וייערונג דעש פסח : אן דער נאכט דער הויטונג
זיא שטריטן מיט סִיסְרָא דיא ליכטן שטערן צו דער הוילי גוטש
מיט דען שטארקן אין דער נאכט וייערונג דעש פסח · אן
דער נאכט דער הויטונגא עש האלי גדעון דיא גירעכטיקאייט
דער יוגנט דער זְכוּת פון דעם קוכן ברוט אויש גערשטן דען אין
ברוכט אן דער נאכט וייערונג דעש פסח · אן דער נאכט
דער הויטונג ער וורדא גישטערקט מיט פור זיכרונגא אונ מיט
שטערק יְחִזְקִיָהוּ דער וויזא מאן אין דער תורה אן דער נאכט
וייערונג דעש פסח · אן דער נאכט דער הויטונג מיט דעם
זְכוּת פון דעם עוֹמֶר דען ער שנייד מיט זיינר זיכל שפאלט ער
זיא אונ מיט דעם זכות פון דעם ברוט דער אוין היבונג דז אין אם
שָׁבוּעוֹת ברוכט שטראייט ער מיט זיא אין דער נאכט וייערונגא
דעש פסח · אן דער נאכט דער הויטונג ער וורד בשונט
דער אוברשט מיט זאמן פון ענדרא אלר לאנד גיזאנג אין דער נאכט
וייערונג דעש פסח · אן דער נכט דער הויטונג ער אנפליקט
לה

די פֿור בוירקניש פֿון זייגר ווערק זיין האיילכֿן רוט צו דניאל זייגט
קנעכֿט . אין דער נאכֿט ווייערונג דעש פסח . אן דער נאכֿט
דער הויטונג הישבעלשצר דען לויכֿטער אויף שטין אונ' אן ריכֿטן
דא ווארדא איין ה אנט גזעש גיזעגדט אין דער נאכֿט ווייערונגא
דעש פסח . דיא נאכֿט דער הויטונג ער ווארד זר שניטן אן
דער זעלבין נאכֿט . דרום דז ער די היילגן כלים גזעש זר שוועכֿט
אין דער נאכֿט ווייערונג דעש פסח . אן דער נאכֿט דער
הויטונג אסתר די גראד וויא איין טאייטיל באוים זי ווארד בשיראט
. דיא דא איז גיגליכֿן צו דען הדסים דיא דא וואכֿשן אין דער
טיפֿנש אין דער נאכֿט ווייערונג דעש פסח . דיא נאכֿט
דער הויטונג איין הויפֿן זילבר פֿור היש המן אחשורוש צו געבן . גזט
לושט זייני ורינדא ווישא שלופֿן אין דער נאכֿט ווייערונגא דעש
פסח . אן דער נאכֿט דער הויטונג אסתר דיא דא וואר גאנץ
איין גיאויט ווארדא גבֿ־אייט צו ריידן . איך גידענק איין גדון בייא
נאכֿט אין דער נאכֿט ווייערונג דעש פסח . אן דער נאכֿט
דער הויטונג דר וויטרונגא אונ' בשיראונגא שטונדא אויף אין דער
נאכֿט דער זעלבן ווארד זר וואגלט דער שלוף פֿון אחשורוש . אין
דער נאכֿט ווייערונג דעש פסח . אן דער נאכֿט דער הויטונג
אז אן דיא הוירונג פֿון מצרים נוך גידענקט צו הויטן . אזא ווערדן
זיא אויך דר שרעקן אין דער הוירונג פֿון צור אין דער נאכֿט
ווייערונגא דעש פסח . דיא נאכֿט דער הויטונגא איז ביהאלטן
צו איינר רוכֿונג דיא דא איז גיהויט . אויף צור די גיקרבנט אין דער
נאכֿט ווייערונג דעש פסח . דיא נאכֿט דער הויטונגא איז
גיפֿורדרט אויז דער ספר תורה . איינש פֿון אל דען צאייכֿן איז ניט
אב גיטון אין דער נאכֿט ווייערונג דעש פסח . די נאכֿט דער
הויטונג הוט גזט בירייט צו הוילף אונ' צו צאייכֿן . דיא זר שטושן
ישראל ער ווערט זאמלן אן דער נאכֿט ווייערונג דעש פסח .

אן דער נאכט דער היטונגא מיין זאגן ער ווירט אן נעמן זיך דראן
צו קירן פֿון פֿור מאלש וואורקר דער הילני׳ אין דער נאכט ווייערונג
דעש פסח · אן דער נאכט דער היטונג דען ווען דו ווערשט
מאכן רואען ישראל דיא דא מישגראייםן · זא וואלן וויר ביקענן צו
דיר גאט אין דער נאכט ווייערונג דעש פסח · אן דער נאכט
דער היטונג איין הילני׳ זלשיטו אונש אייבין · אונ׳ דיינן נאמן צו
איוויג וויר וואלן לובן אין דער נאכט ווייערונג דעש פסח :
אן דער נאכט דער היטונג גזאנג דעש גזאנג אין דיינם דר נוייטן ״
צו לובן צו דיינם האיילים נאמן אין דער נאכט ווייערונגא דעש
פסח

ליל שמורים אן דער נאכט דער היטונג · הערשאפט
״ דיינר וואונדר פֿון גזאנג דער לובא דו בישט ווארדן
גיאייבינט · בייא טאג צו גינודא אונ׳ בייא נאכט צו גזאנג דו בישט
ביטעדינגט · דייני גיקרונטי אלדא מיט ווארהייט דיינש גיטויטש דו
הושט בגינודט · פֿון מונד דער יונגן קינדר אונ׳ דער זויגנדיגן קינדר
די תורה דו הושט גירונט ועשטיגט · מיט וראייד אונ׳ מיט גיזאנג
אונ׳ מיט גרושר וראייד זיא זאייטן אל צו מול
ביז אן צו פֿור משה

ליל שמורים אן דער נאכט דער היטונג דיין קוינגרייך
״ זיא הון גיזעהן דייני קינדר לעבנדיגר אונ׳ איוויגר גאט
ער איז אן גיהובן דיין לובא פֿון דער שירה אין לשון עתיד דז מיינט
אז ישיר איז טוייטש ער ווערט זינגן משה · אונ׳ איז אזא פֿולעבדט
· זיא לונגן צו דער גירעכטן האנט פֿון משה דא ער שפאלטט דש
מיר · אונ׳ ער הובא אוין׳ זיין האנט איבר דען באך מיט שטערק ·
דיזר איז שופר אונזרר הילני׳ זי אופנטן דען מונט אונ׳ זי זאנגן ·
גאט ער זול קוינגן אויער אונ׳ איוויג

ליל שמורים אן דער נאכט דער היטונג ישראל ווארן

אוים וואונדן מיט וואונדר דיינר גירעכטיקייט מיט איר אונ' צאייכן
דיין ורוינטשאפט איז אונש גוטא די הוילי' דיא דא זיין ווארדן ·
גיווייזגט · איך טוא אן דיך מיין בישווזונג אין אל דען בוטשאפט די
אוני' אונש קומן · דער קונינג בון ישראל אונ' זיין לויזר דער איז גוט
דער איר גילובט זיישטו גוט דער דא הוט דר לויזט ישראל ·

השכיבנו ביז אן הויטא דיינש ורידש

אור ביא ליכטם טאג מושט מן אוני' היבן דען עומר
אבר דש ציילן איז וואל כשר ביא דער נאכט צו
ציילן די דא האיישט איין ור שטושיני זול מן רופן
איין גיפורשטי צו אוני' גין צו איר ישראל דיא דא ווערדן דר לויכט
איין שוינר בויא וואר דיא שטאט ירושלים דיא דא איז לושט דעש
הערצן אונ' איין האיילונגא · רואונגא דעש אוברשטן מיט ציהן
מעלות האיילינג הוכי · וראיידא אלר הערצן וואר דש בית המקדש
דז דא מאכט וויש די זינד די מן טעט מיט מישגרייפונג · איירליך
ווערט גיריט בון דיר דו שטאט דיא גוטליך

דרישות: בורשונג זול מן בורשן צו דיינר רואונגא דש
דא איז איין אורט דא מן ור גיבט דיא זינדא
דיא מן טוט מיט מישגרייפונג · דיא שטיינג בון צייון בינגערן דש מן
זול טון אירן ביפעלך צו אוני' היבן דיא שטרויכלונגא · דש דיא
ברואונגא בון ישראל אוני' זולן גין צום רגל אונ' צו ווערדן גיזעהן ווען
זיא ווערן דר לויזט אויש דען קיטן בון דעם גלות · ווען די צייט איז
קומן צו דר בארמן זיא אונ ור לאשונגא אונ' בון דעם געשטן אורט
דש ביא ירושלים איז דיא בכורים מיט גוטם ווילן צו גינעהן אין
ראיינן כלים היבט אן אונ' זינגט מיט אנגדר די ור וואישטונגא בון
ירושלים

דודיך זיא ווארן וריש צו בורדרן זיך צו אויז שיקן שלוחים
דש בית דין בון ירושלים דש דא איז דער טאל אור

:בואות · די זעלבן שלמים גינגן אויז אם ערב יום טוב אונ׳ מאכטן
בוינטליך בון דען צייטיגן גערשטן · עז זייא אין דר וואכן אודר
אם שבת דיא שטיט זייני ווערק גידריט זיא קאמן · זיא זאמלטן
זיך דיא שטיט דיא נוהנטן איין גרוש גישעפט צו בישנן · אונ׳ נום
אובנט שנידן זיא עש אבא אונ׳ טעטנש אין בויטן דיא ווערדן אין די
עזרה גיברוכט · וויא גאר ורוייטליך זיין דייני רואונג גוט דער
הער

טובה איין צוויבאכיג אונ׳ ויל ועלטיג טובה איזט הקבה
אויך אונש צו זאגן דען ער הוט אונז ויל מוש מן
געבן אין דער וואישטנייא אונ׳ דר גינאהוט ער
אונש גיבוטן נור איין מוש גערשטן צו עומר אים פסח צו זעמפכן
· ער אויז קולפיט די גערשטן אונ׳ זענגט זי דר נוך אים בוייטער
דש זי אל זולטן אוישהר ואלן אונ׳ שפראייטיט זיא דר נוך אן דיא
עזרה דש זי בון דעם ווינט זולטן דויר ווערדן · וויא ויל צטבטנר
ווארן זולטן וויר בילך דעם הערן הקבה אבא שניידן דיא אירא
גיזען דש זכות שניט דעש עומר זול ער אונש הויטן ·

תבך ער וואורד בירייט אין איין מעגן אויך גיהויפט אונ׳
ווורדא גימאלן און גיברעכן דורך דרייציהן זיבא
זיבט אן עש אונ׳ נוך אויש בון אים איין ציהנטאייל ער טעט דריין
זיין אויל אונ׳ זיין וויאריך ער גוש אונ׳ מישיט עש מיט שונהאייט
ער הובא עז אויך אונ׳ גינעהטש צום אוספר שטול אונ׳ באם איין
גאייפל בול דר בון אונ׳ זליטש אונ׳ דעמפפטש צו איינר גדעכטניש
בון קרון דעש טיש בון הקבה ווארן זי ווירדין אן דעם אובריגן
שונן מעל אלי מאנש נאמן אונטר קינדר אהרן ·

קרב ווען ער נון וואר גינעכט דער עומר דא ווארן
אלי פלעץ בון ירושלים בול מיט נוייאעם אופש
אונ׳ אויך גיקרונט אונ׳ דיא דא וויט בון ירושלים ווארן דיא
מוכטן נוך מיטאג וואל בון נוייאעם אופש עשן דען זיא בור לישן

זיך אויך די ורשקאייט דעש בית דין דש זיא דען עומר וואל בור
מיטאג גיברכט העטן בון וערן גוטש גידעכטניש זי גידוכטן אונ
זיא ווארניט ירושלים דיא גיבויאט זול אויך צו הערגן גגן איר
איילנדיגי שטערקט אויך זא ווערט איר ווירדיג זיין צו הורן דען
גיזאנג דעיון ווערט זינגן צו דער הויהן דש הויזא גוטש אן האייבט
אור בערגן ·

לביתך צו דיינם הויזא ציאט וואל דיא האייליקאייט דיא
וואנונג דער לוב בון הקבה דער זיך דר בארמט

דז בית המקדש דז דא האיישט יער הלבנון דז זול שפרושן זויסא
אופש אונ זול וואכשן גולדא בון פריים אופש זיינר בלויט זול ניט
מין ווערדן ור שניטן צו דעם זוהן בון יצחק טוא גינוד אז דען טאג
וועו מן איין קינד אנטווינט זא וול איך הוך לובן דיך מיט קרונונג
איינר בכורים אין אויבר גיליטי קרבא אונ ניט אין איינם קארניר
איר דעש וואלד איז גיגעבן צו דיר שונהאייט דעש גיפוישעכט ·

יראה עש זול זיין ווירדיג דש גיוועלבא בום מזבח מיט
אור צו גיהוירונג בון ירושלים דש אוים דיך איז
דש דיין באאן זול ווערדן גרויסט יי שמה אז באאן דיינש קוניגש
הקבה אונ דיינר טור זולן צואלוי ווערדן אז ויל אז דיינר
שבטים זיין וועו דו לעתיד לבא ווערשט מיט נויען מויארן ווערדן
אוים רינגלט צו דער זעלבן צייט מיט צירונג ווערשטו דו דיך אן
קלאיידן אונ שונהאייט דיינר אלטן סנהדרין ווערן זיצן אין דיינם
רינג דו ווערשט נוך גיצירט ווערדן מיט דיינן פויקן אונ מיט דר
מייאונג דיינר קינדר אין דיינן גאשן אונ מיט דינשט דיינר כהנים
אן דען בכורים אונ מיט זוישקייט דיינר לויים דיא דא שלאגן אויף
דיינן שלאמאייען · ורוית נוך דעם ורידא בון ירושלים זיא ווערן
גיורידט ווערדן דייני ורויינדא

יתירה זי איז גרוש דיין ליבשאפט ירושלים מיט שונהאייט

זיבנציק דיינר נעמן · דיא שטאטדא זיך ישראל ביהקטען צו אויף
גן צו איר צום רגל זי זיין ביבולהן היטר דיינר מיערדש זיא זולן
מאכן גידענקן צו דר בארמן דיך צו טון דיך איין לובא אן לאנדרא צו
בי זינן דיין גר וואוישטונגא מיט ברוידרשאפט אונ מיט געזעלשאפט
אונ דש בית המקדש גיטש אין הויף דיינר וואונונגא אי וויל רידן
אונ איך וויל בינערן גוטש אונ ורידא · צו בישיידן דיינגובן עש
זול זיין וריד אין דיינם היר אונ ורידא אין דיינם פאליש · גלובט
זיישטו גוט דער דא שפראייט איין הויט דעש ורידש אויף ונז אונ
אויף אל זיין בולק ישראל אונ אויף ירושלים

וידבר

דען מעריב זאגט מן דיא זיבנד נאכט בון פסח

אדיר ודשעי הקבה דער דא איז מיין ליכט אונ מיין הוילף אויף דעם מיר דר צאייגט ערזיך
דא ער מאכט וינשטר צו מיינן לאיידיגרן אונ צו מיר מאכט ער
לייכטן דען נעביל · אכפרקאייט זיינר וערק זיין וואונדרליך אונ
בורכטזם צו לובן · אונ עש וואר דער וואלקן אונ דיא וינשטרניש
צו דען מצריים אונ ער מאכט לייכטן דיא נאכט צו ישראל · גילובט
זיישטו גוט דער דא מאכט וינשטר דיא אובנט

אהבת ביז אן צו איזויקליכן

העיר ער דר וויקט דיא זיכרהייט בון דען אבות די דא שלוסן אים גראב צו ביצאלן אירן קינדרן אירן לון
אונ ער צוך אויש זיין בולק מיט ורייאד אויף זיין וועטיכן ער טרונג
זיא ער גידוכט זיין גינודא אונ זיין ווארהאייט מיט ליבשאפט צו
בוירן זיא מיט זיינר ליבשאפט אונ מיט זיינר דר ברמונג ער דר
לייזיט זי גלובט זיישטו גוט דער דא הוט ליבא זיין בולק ישראל ·
אל אלך אונ אמת ביז אן צו דיר זיא זאגן איין גיזאנג

אודה איך וויל לובן הקב״ה דער זיין גינוד הוט מיט
אונש גיוואונדרט זייני ווערק אונ׳ זייני
וואונדר אין דער טיפֿניש גרויזמי צאייכֿן
אויך דעם מיר · אין זאמלונג דעש בֿולק וויל איך לובן אין
גיזעש דר אלטן וויל איך אכֿפרן דען דער דא צו בריכֿט דש מיר
· דער האייבט מן משה דא ער נאייגט זיין האנט זיא
ווארן הערטיג דיא אוינדן גיגן אים · עש שטוירמט דש מיר ·
דער גיאנירט גוט מיט זיינר איר ער דר נאייגט זיך דא ווארד
עש גיטפאלטן מיט דר שרעקניש אונ׳ עש באלייב שטין דז מיר ·
ער ענטוורט אים דער ווארהפֿטיג משה אין זיינם צורן
הערשאפֿט דיינר אוינדן וואו זיין זי וואז איז דיר דן מיר ·
אונ׳ שראל דיא גישלעכֿט גוטש זיא ברומטן דיא הערן בֿון יהודה
זיא זאמלטן זיך זיא ווארן די אירשטן אין דעם מיר ·
דהם וואר ער זוכֿה דש קוניגרייך צו מאכֿן ווארצלן אן אים ער
ווארד יהודה צו זיינר האייליקייט אין טיפֿניש דעש מיר ·
ער טאיילט צו דען גידישטן אונ׳ בישניטנן איין וועג צו אויבר וארן
דיא דר לויזטן דיא טיפֿניש דעש מיר · דער גוטא משה
אזא זיין שירה הוב ער אן דז זעלב מול צו זינגן זיא שאלטען בֿום
מיר · דיא רעכֿט וערטיגן ישראל זי בֿודרטן זיך אונ׳ זאנגן
נוך דען הערן דיא זינגר דער גוועלטיגן אן הערשאפֿט דעש
מיר · אז איינז טאייג דיא וואשר אן זייטן מאכֿט ער גישטין
אונ׳ אובן אז איין גיוועלבא בידעקטן זיא אויך דעם מיר ·
צו אלן ענדן דער וועלט ווארדן אנטפלעקט זייני צאייכֿן ווען זיא
ווארן גרוש אין ענדא דער ערדא אונ׳ דעש מיר · ווער
איז אז ער בישונט איין שטארקר מיט קראפֿט איז ער גשטערקט
דער דא רויפֿט צו וואשר דעש מיר · ער בֿוירט זייני ורויינד
מיט ליבשאפֿט זיין ארם וואונדט די מצריים אונ׳ מיט דעם זעלבן

ארם מאכט ער טרוקן דש מיר · טרוקן אז איין וועלן פור
קירעט ער דיא מוטווילן וואשר · ער צו בראך דיא האייבט פון
דעם מצריים דיא דא זיין גנליכן צו שלאגן · ער פור קירעט צו
טרוקניש דש מיר · · גרושי הויפן וואורדן גיהויפט דיא וואשר
די אפגרוינד שטריטן זעלבשט מיט דען מצריים · אין בודים דעש
מיר · וויא ברוקליך פון גוטש שטערק וואורדן די וואשר
גיברוקלט · איין מויאר וואורדן זי גיהויפנט · אז איין מויאר וואשר
דעש מיר · גיפארט דיא פפערדר אונ׳ דיא מאנן דיא דרויף
ריטן · גינגן זיא אויף אונ׳ נידר אז מן איין לייטר אויף אונ׳ אבא גיט
ביז אין דיא טיפניש דעש מיר · ער ור שווידרט זיא מיט דעם
ראויבא דא זיא אינן וואורן גיקרונט · גיצירט מיט גולדא אונ׳ צייגן
פערליך · אויף דען פורטא דעש מיר · ער מירעט זייני וואונדר
אויף דעם מיר צו דר הויהן · מין דען דיא וואונדר דיא ער גיטן
אירן אילטרן אין מצרים הט גיטון · דא ער שפאלטט דש מיר ·
זיינן שטאיין זיא זאהן אונ׳ זיינן גאנגן · אונ׳ זיא וואורן ניט דר קענט
זייני טריט · גוט אין דעם מיר · גלייך אז איין שטארקר וואורד
ער אין גנליכן אז דער פסוק זאגט גוט איין העלדא דעש שטרייטש
ער ווארף דיא מצריים אינש מיר · ער הוט אל וועגן פון פור
מולש גיטון גרויזמי וואונדר אזא זול ער אונש נוך וויזן וואונדר
אונ׳ זיין שטאב אויף דעם מיר · דיא ור שטושני ישראל זול ער
מאכן טרעטן אינש מיר אין שוכן אונ׳ זול שפאלטן צו זיבן בעך
דען שטרום דעש מיר · לידין אונ׳ לוזא ער זול מאכן ורייא דיא
אויברין ישראל · די דא זיין אויבר בליבן פון אשור אונ׳ פון מצרים
אונ׳ פון ווערדר דעש מיר · פון אלן לאנדן זול ער זאמלן צו דר
לויזן זיא צו טראגן זיא אונ׳ צו דר היבן זיא אל טעג דער וועלט פון
מזרח אונ פון מערב · אים הובא הויזא אונזרש גוטש זולן אויש גין
קוועלדיגי וואשר אונ׳ זולן ווערדן האייל דש זיא ניט גיזאלצן זולן זיין
זו

אונ׳ זולן האלב לאויסן אין דש מיר · אונ׳ זולן זיך אוורדרן גרושן
אונ׳ וליסן אונ׳ גין אונ׳ פֿון דעם בית המקדש זולן זיא אוישהער
שפרינגן · אונ׳ זולן גין צו דעם מיר · זיא זולן שפרושן אויף דעם
פארט פֿון זעלבן וואשר · באוים די דא טראגן אופש צו האיילונג ·
אירי צוואייג זולן גיראייכן ביז אן דש מיר · איין הערן אויבר דז
פֿולק ישראל זול גוט אבא שאיידן · דער דא איז פֿון דעם שטאמא
פֿון ישי זיין וואורצל · דער זעלב זול גיוועלטיגן פֿון איינם מיר ביז
צום אנדרן מיר · אין אונזרן טאגן זול ער דר לייכטן זיין
שונהייט · ער זול בישטעטיגן גוט זיין רידא · דער דא הוט בישאפֿן
דש מיר

טלאיד זייני שונך הוט ער גיבֿוירט מיט ווארהאייט דער
הערלסר אונ׳ דער דר לויזער · ווירדיקייט זיינר
לויטרקייט זיא זאהן אונ׳ זיא דר קעניטן דיא מיר גוטש · ער הוט
גישפייזט די הוניק פֿום ועלזן ער הוט בישונצט זיא אין זיינם שאטן
צו זיין זיך קולן · אין דער זאמלונגן לובטש גוט דען גוט פֿון
אורשפרונג ישראל · מיט ורייד אונ׳ מיט גיזאנג אונ׳ מיט גרושר
ורייד אונ׳ זיא זאגטן אל צו מול · מלכותך ביז אן צו פֿור משה

מפעל וואירקונגן זיינר גרויזמי וואונדר דיא זיין ור
בורגן ווער קאן פֿול אכפרן אין · שטערק
זיינר וואונדר דיא ער הוט גיוואונדרט אוים זיינן ווילן · שפרושונג
זיינר היילונג בין איך אונ׳ האבש איין ערבא צו לובן אין · דיזר איז
מיין גוט אונ׳ איך וויל בישונן אין ער איז גוט מיינש ואטרש אונ׳ איך
וויל דר הוהן אין · דיזר איז שופֿר אונזרר הוילף זיא אופֿנטן
דען מונט אונ׳ די זאגטן · גוט ער זול קויניגן אוימר אונ׳ איוויג ·
ונאמר ביז אן דער דא איז שטערקר מיר דען ער

רבב ער איז גיריטן אז אויף איינם פֿוגל מיט בליץ הוט ער
גישושן גוט מיין קויניג · ער הוט גיזענדט פֿום ה[illegible]

ער הוט אויש גיצוגן איך פֿון וואשר הוט ער גיצוגן איך · ער הוט
אן גיהובן אונ׳ הוט גזאגט איין גיזעלן איין גאנצי שטיא אויף אונ׳ גיא
אויש דעם גלות · דען פֿור ווער איין דר לויזער בין איך ·
גלובט זיישטו גוט דער דא הוט דר לויזט ישראל
השכיבנו ביז אן הויטא דיינש ורידש

מתי ווען זול איך קומן אונ׳ זול ווערדן גיזעהן פֿור גוט צו
ווערדן אנטפֿנגן · דיא שונהאייט פֿון דען מויארן
פֿון ירושלים ווערט גיראייכן ביז אן דען כסא הכבוד צו אובן · דיא
מויאר אונ׳ דען פאלש אז זיין גיריכֿט אונ׳ די שטאט אויף אירן הויפֿן
· קרון דער שונהאייט זול ער דר לוייכֿטן די שטאט דא זיך ישראל
האבן צו אנגדר ביהעפֿט אים שטיינ · ווען זיא אין גוטש הויזא זיין
אויף גאנגן צום רגל דיא אויבריגן ור טריבגן צו דר ורייען · גוט ער
זול ביראייטן זיא ביז איווינג אלי ווען ·

נכספה זי גילושט אונ׳ פֿור לאנגט איין לייבא צו שונהייט
איר קרבונגא אל חודש אונ׳ אלי וואוך צו ווערדן
גיזעהן שטעטליך אין איר · ווען זיא אויף גין אז איין דיקר וואלקן
אירי גיפראייטי צו דרייא מול אירר רגלים · צו אום רינגן ציון אונ׳
צו אום גין אונ׳ צו צילן אירי טורן · פאליש ווערדן גימיירט צו
איר צו הויטונג שונהאייט אירר הערברג · זא מן ווערט רופֿן צו
ירושלים שטול גוטש אונ׳ אידרמן ווערט זיך זאמלן צו איר

חרבתי איך הון צו גוט דז ער זייני צאייכֿן אז פֿור צייטן
זול ווידר ברויכֿן אויף דיא ציהן פלוג דיא ער
אויף מצרים הוט גיברוכֿט זול ער נוך פֿוינגן מול
איר ברעגגן · וינשטרניש אונ׳ וואשטונג אין דער גרושן שטאט
קונשטאנטינופל זיא זולן רעגגירן אונ׳ אויף דיר ציון זול זיין איר
ווערדן גיזעהן אל מורגנש אונ׳ אובנט גוט זול דיין איווינג ליכֿט זיין
בייא טאג אונ׳ בייא נכֿט אונ׳ זול גניאר דיין ווערטליך ליכֿט

זיין דיא זון ·

מאור דש ליכט פון זיינן דינרן זול ער מאכן לייכטן אז
דיא לויטרקייט דעש הימיל צו זיין זיך דר נייאן
ווער דא איבר בלייבט אין ציון דען ווערט מן איין הייליגן רופן
דען ער ווערט הייליג זיין דער שטארק גוט ווערט זעלבשט דינן
זיין אונ׳ ווערט קיין אונריינר מין היניין איבר וארן צו פור טרעטן
אונ׳ ווערט נוימר היניין קומן קיין פור שטופטר אונ׳ קיין אונהיי
ליגר נוייארט די איברינן דיא גוט ווערט פראייען די ווערן איין גין
אין דען באוים גארטן טוא דיך אן אין דיין שיני קלאיידר דו
ירושלים דיא שטאט דיא הייליג ·

בראש אן הייבט פוניג׳ בערג ווערט דש בית המקדש
גוטש ווערדן בירייט דז הויז דז זיך גוט אונטר
שונהייט זיינר איר ווערט דר מייען זי ווערן ווייטא ווערדן אירי
גיצעלט פון ירושלים אונ׳ די אוים הענגא אירר רואונג ווערדן זיך
אויז שטרעקן צו רואען זיא ווערט אויף׳ גין אונ׳ וייט ווערן אובן אונ׳
ווערט אוים רינגן אונ׳ וייט ווערדן צוים איברשטן דיא זאמלונג
פון דען גליות ווערדן זיך זאמלן אונ׳ ווערן רואען אין הויזא אירר
הערברג אונ׳ די דר לויזטן גוטש זי ווערן ווידר קירן אונ׳ ווערן
קומן צו ציון מיט גיזאנג ·

חזק דער שטארק אונ׳ דער מעכטיג גוט פור אונזרן אויגן
זיינן גוטן ווילן ער זול דר וועקן דז יאר פון דער גאולה
זול ער וויזן אונש אונ׳ זולש לושן דר לעבן אונש דיא גרושן אונ׳ דיא
קליינן פון האנט דער ורעמדן זול ער דר לויזן אונש פון האנט
שעיר דש שטים פון זיינם פאלש דש שטים דעש גישרייא דיא
אין פור וואוישט האבן זול ער מאכן שטורמן איין פיירעני מויאר
זול ער הרומן מאכן ביצאלן ער זול ביצאלן דער זיא הוט אן גיצוינדט
זייט ביטן אוים זיא אונ׳ פור[…]ש ורידא דער שטאט גלובט זייטו

גוט דער דא שפראייט איין הויט דעש ורידש אוין אונש אונ׳ אויף אל זיין בולק ישראל אונ׳ אויף ירושלים · וידבר משה

דש מעריב זאגט מן די הינטרשט נאכט בון פסח ·

אדיר די נאכט בום זיבנדן טאג בון פסח גינעהט דער ווינדא פרעה צו שטרייטן אן דען גיליבטן קינדר דא זיא אויש גינגן מיט אופן ווארליכר האנט זיין ליכט מאכט ער לוייכטן צו אינן אונ׳ צו דען מצריים וינשטרניש אונ׳ וואושטונג איר ורויינדא הקבה דער דא בישאפט מורן אונ׳ אובנט מיט ווישהאייט גילובט זיישטו גוט דער דא מאכט וינשטר דיא אובנט אהבת ביז אן איוקליכן ·

הלא בור וואר אל וועם הוט גוט ליבא גיהט אל די צאל בון זיבן אונ׳ הוט גיקרונט זיא אונ׳ הוט גיהיילגט זיא בום שבת צו רואען אן די בון איוויג אונ׳ הוט ביראייט דען זיבנדן טאג בון פסח אי ער דיא וועלט הוט בישאפן ער הוט גילושט זיא אונ׳ הוט גיליבט זיא אז דיא ליבשאפט בון ישראל צו איוויג · גילובט זיישטו גוט דער דא הוט ליבא זיין בולק ישראל ·

אל מלך אונ׳ אמת ביז אן צו דיר זיא זאגן איין גיזאנג

שביעי אם זיבנדן ער זאגט צו יאמן מייני שארן דער ווינדא פרעה אונ׳ אל די מצריים מייני קריגר : אונ׳ ער האלף גוט אם זיבנדן אן דער הויטונג דעש מורן וואורד ער גיואנגן גין דעם מורן וואורד ער ור שניטן אונ׳ ישראל זאהן דיא מאכט · אם זיבנדן דרום דש ער מיט בוזם זיין הערץ הערטאט דרום וואורדן רידר זיינר רייט וועם אב גיטון דען ער זאגט משה · אם זיבנדן וואורד בור שטושן מצרים ליא דא איז גיהאיישן איין שון קאלב זיא רידטן די גיליבטן ישראל מיט זענפטיגונג מיין שטערק אונ מיין לובא איז גוט · אם

זיבנדן דיא וואשר דיא דא ווארן צו דען דר לויטן אז איין מויאער
דיא מאכט ער ווידר קירן אוני דיא יאגר מיט צורן גאט דער העלד
דעש שטרייט · אכט זיבנדן זיין שטים גינג פור זיינם פיר
אוני ער ור טויאליט זיא אוני ער שטויראט זיא מיט זיינם שטים
דיא רייטוועגן פרעה אוני זיין היר · אכט זיבנדן דיא מוטוליג
מצריים וויא זי ישראל וואלטן אום ברענגן מיט וואשר אזו ווארדן
זיא פור שפראייט אוני אם לעצטן זיא ברוטן דיא אבגרונד זיא
בידעקטן זיא · דער זיבנד ער ווארדא גישטערקט צו געבן
איין לון דו הושט גישטערקט צו געבן פון מיינר עלטרן וועגן דיין
רעכטי האנט גאט זיא איז בישונט · אכט זיבנדן דו הושט מאכן
ור זינקן פרעה איין גיזאנג צו אויז שפראייטן דו הושט גיווארפן
אין אין דש מיר צו אנטשפוזן אוני מיט ויל דיינר הערשאפט דו צו
בווירשט · אכט זיבנדן דיא ליבן הושטו בידעקט מיט דיינן
ועטיכן דיא הופרטיגן הושטו ור זענקט מיט דיינם צארן אוני מיט
ווינט דיינר נאז לויכר · אכט זיבנדן דא ער גידוכט אוני וואלט
ישראל נוך יאגן אז איין ראויך פור שטושן ווערט אזא הושטו אין
פור שטושן ער זאגט דער ויינדא איך וויל יאגן ·
אכט זיבנדן מיטן אין דעם מיר ער שטריט מיט אים דער שטראם
פון דעם מיר ור וואישטיט אין דו הושט גיוועאט מיט דיינם ווינט
ער בידעקט זיא · אכט זיבנדן איין מוש אום איין מוש טעט
ער זיא ביצאלן איין לובא גיזאנג זאנגן דיא דר לויטן ווער איז אז
דו אונטר דען שטארקן · אכט זיבנדן דער פורכטזאם לובא
צו דר הוהען אין ער ור שפראייטט זיא אוני פור זיינר ערדא
דו נאיינגשט דיין האנט זי פור שלאנד זיא · אכט זיבנדן ווארדן
זיא גישטויראט מייני לאיידיגר אוני ווארדן איבר טוברט זיא
וראייעטן זיך ישראל דא זי עז זאהן דו הושט גיפוירט מיט דיינר
גינוד דז פולק דש ליבא · אכט זיבנדן זיא איבר פורן דז מיר אוני

שטוראטן דר דורך די בולקר וויאטן זיא ביגריפן זיא זי הורטנש
דיא בולקר זיא דר שראקן · אס זיבנדן די פלשתים אונ׳ די
לוטים זיא ציטרטן דיא הערן בון אדום זיא דר שראקן דען זיא
דר שראקן · אס זיבנדן דיא הערשאפט בון מואב ווארדא
ור שניטן וויאטן ביגריפן זיא אונ׳ דר שרעקניש זיא ויל אוני׳ זי
איין בורכט · אס זיבנדן איין שטים ויל אין אין איר מונדא
גאט ווי׳ ארץ ישראל געבן זיינן קינדרן דו זולשט ברענגן זיא אונ׳
זולשט פפלאנצן זיא · אס זיבנדן דער אנואנג אונ׳ דש ענדא בון
דער שירה איז אוני׳ די גאולה איין ער דען עש איז גישריבן
אין איינם לשון דש נוך זול גישעהן גאט ער ווערט קויניג אוימר
אונ׳ איוויג · אס זיבנדן דער מלאך בום איר איבר וואנד
דען מלאך בון מצרים ער זאגט עדות אוני׳ אין דער פסוק דא עז
קאם דש פפערד פרעה ·

פרעה פרעה אין צווישן דז איר מיט זיינן רייט וועגן אונ׳
מיט זיינן ריטרן ער מאכט בור זינקן זיא עש
בלאייבא קיינר איבר נוייארט פרעה בון אין אלן · דרום דש ער
האט גזאגט גאט איז דער גירעכט · משה אונ׳ קינדר ישראל צו דיר
זיא זאגן איין גיזאנג · מיט וראייד אונ׳ מיט גיזאנג אונ׳ מיט גרושר
וראיידא זיא זאייטן אל צו מול
מלכותך ביז אן צו בור משה

שביעי אס זיבנדן דער דעמוטין משה מאכיט ציהן זיא
אונ׳ דיא איבר בורט דעש מיר זי איבר בורן ·
דיזר איז אונזר גאט זיא וויזן מיט דעם וינגר אונ׳ זיא זאגן · וויר
האבן אין בור אויך גיזעהן צו מצרים ווארדן זי איינש אונ׳ זאגן ·
דיזר איז שופפר אונזרר הייליג׳ זיא אופגבן איר מונדא אונ׳ זאגטן
דיזר איז שופפר וכו׳ ונאמר ביז אן שטערקר איר. ווען ער

שביעי אם זיבנדן לובטן זיא אין אין זאמלונגא זיין בולק
אונ' זיין גימאיין : גילובט זייא ער דער שופר
ישראל אונ' זיין דר לויזער : זלן זיא זאגן דיא דר לויזטן גוטש צו לובן
אין אונ' צו לובן אין · ווען ער הוט גילויזט גוט זיין בולק אונ' הוט דר
לויזט אין · גילובט זיישטו גוט דער דא הוט דר לויזט ישראל ·

השכיבנו ביז אן הויטא דיינש ורידש

שביעי אם זיבנדן וואורדן זי בשירמט אונ' וואורדן דר
לויזט דיין בולק · דש זול גישעהן אויך איצונד
צום אנדרן מול אז דו אונש הושט צו גיזאגט · שטערק אונש אונ'
ועשט אונז אוים ווילן איר דיינש נאמן · אונ' שפראייט איבר אונז
איין הויטא דיינש ורידש · גלובט זיישטו גוט דער דא שפראייט
איין הויטא דעש ורידש אויף אונז אונ' אויף אל זיין בולק ישראל אונ'
אויף ירושלים וידבר

דש מעריב זאגט מן דיא אירשט נאכט בון שבועות

וידבר אונ' ער דר צאייגט זיך דער שטארק גוט יעקבש
דער דא טוט בורכטזמי ווערק אונ' ער רידט די
רידא בון עשרת הדברות מיט ברומונג · אנכי
איך בין גוט דיין גוט ער אנפליקט אונ' דר לוייכטט צו זיינם בולק
צום אירשטן דער ורויינט הקבה דער דא מאכט איבר וארן דען טג
אונ' ברענגט דיא נאכט גילובט זיישטו גוט דער דא מאכט וינשטר
דיא אובנט · אהבת ביז צו איוויקליכן ·

לא ניט עש זול זיין צו דיר טורהאייט גלייכניש איינש אב
גוט דיא דא זיין ור שטעט · לא תשא · דו זולט
ניט שווירן אונ' ור ווערשלן האייליקייט דעש נאמן בון הקבה דער
דא איז ור הולן · זכור גידענק דיא ליבשאפט דער גיריכט בון
שבת אונ' אירן אן האנג · דער דר בארמינג זול אונש גידענקן זיא

איוין ליבשאפֿט · גילובט זיישטו גוט דער דא הוט ליבא זיין פֿולק
ישראל אל אוך אונ׳ אמת
ביז אן צו דיר זיא זאגן איין גיזאנג

טוביה

משה רבינו דער היש טוביה פֿום היאל ער גינג
אויף · אונ׳ ער נידרט דיא תורה דיא דא איז
גיקרונט אם וייער טג דעש שבועות · ער דר צאייגט זיך
דער שופֿפר הקבה זעלוורט · אונ׳ ער גאב דיא תורה זיינם פֿולק
מיט דונדר אונ׳ בליץ · אלי באוים דעש וואלדש · עש בינראייף
דיא ציטרניש אונ׳ גראויל דיא בערג אונ׳ דיא הויהן · ער לערנט
דש פֿולק דש האיילין · אנריכטונג דער תקופות אונ׳ דער חדשים
אונ׳ רעכנונג דער שעות · מיר דען אלי פֿולקר ער האט ליבא
זיא אונ׳ פֿום בערג סיני ער גינעהט זיא · גוט דער העלפֿר · ער
טרוג זיא אז אויף ועטיך דער אדלער דער דא רואט אין הוך דער
לופֿט אונ׳ אונטן אין דען זיילן דער וועלט · דיא אב קירר
דא זיא הורטן הערשאפֿט שונהאייט דעש פֿולק זי שטוירמטן דיא
קוירטיינן · דיא פֿור שעמטן זיא בדיקטן איר האייבט אונ׳ צו דר
שואנגן דער שופֿפר ער ביראייטט זי מיט ברעכונג ברויכניש
די שונהאייט דער היאל דיא דא זיין גשפרייט אז איין לייליך אונ׳
דיא שפרייטונג הוך דער ערדן דיא באיידא רוירטן אנבדר אן ·
דער צדיק הקבה דען בערג ער שטוירצט אויבר ישראל די ציאליכן
אונ׳ שונן · אז איין בויטא אונ׳ אז קוירטיינן · זי פֿור נאמן דש
פֿולק דש אויש דר וועלט דיא גיין אונ׳ גריכט דיא רעכט ועריטין צו
דען פֿול געבדן אורן · דער הוך מיט זיינר גינודא
ער בהויטט זיא פֿון טענר אל אירי לאיידינגי אונ׳ פֿון בויזן בישירונג
ער זענדט צאייכן אונ׳ וואונדר אונ׳ ער מאכט ערבן זיא דיא
רעכט פֿון דער תורה גיגראבן אין די טאפֿלן מיט ווישהאייט אונ׳
אירן זינן · איר שונהייט ער גרושט צו אוברשט צו געבן זיא
זל

צו נאמן אונ׳ צו לובא אז בענשונגן קוספא דער הילף ·

ישועות גרושי הילף ער וויז אין דער לויזר אונ׳ דער דר
לויזער אונ׳ ער קרונט זיא אונ׳ בישונט זיא מיט
דער תורה בון משה רבינו דער דא האיישט יקותיאל זיא רידטן
גזאגן אונ׳ לובא צו גוט זי בשונטן אונ׳ לובטן משה אונ׳ קינדר ישראל
מיט וראיידא מיט גיזאנג מיט גרושר וראיידא זיא זאייטן אל צו
מאל · ביש אן צו בור משה ·

כבד איר דיין ואטר אונ׳ מוטר אין דער בונפטן רידא הוט
ער זיא לושן הורן לא תרצח דו זולשט ניט מורדן
איין מענש דער בישאפן איז בון לאיימן צו בור שניידן מיט צורן
לא תנאף דו זולשט ניט אונקויישן איין ורויא דיא דא שון איז אונ׳
שטינקט איר אוטם אייויקליכן דען שופפר דייזר הילף מך קוינינג
אין אונטר ויל בולק · דיזר איז שופפר אונזרר הילף זי אופפנטן
איר מונט אונ׳ זאגטן · גוט ער זול קוינינג צו אייאר אייוויג ביז אן
דער דא איז שטערקר מיר דען ער

לא תגנב דו זולשט ניט שטעלן ואין האיימליכקייט צו זיגן
אין לונגן דער הובא לא תענה דו זולט ניט
ביצויגן בויז אונ׳ אונרעכט צו זיין איין ואלשר גיצויג · לא תחמוד
דו זולשט ניט גילושטן מירונג דיינש גזילן אונ׳ זיינר ווירדיגי חסנים
דער קוינינג בון ישראל אונ׳ זיין לויזער דער דא איז בשטעטיגט
צו גיבוירד אונ׳ גיבוירד · גלובט זיישטו גוט דער דא הוט דר לויזט
זיין בולק ישראל · השכיבנו ביש אן הויטא דיינש ורידש ·

וכל העם אונ׳ אל דש בולק זיא זאהן אונ׳ זי הורטן די שטים
זי מאכטן איין בונטא מיט אנגדר צו אנפפנגן די שווערן
אונ׳ דיא גרינגן מצות צו זיכרליכן מאכט ער זיגן זי דער דא טוט
גרושי זאכן אזו ער זול שפראייטן זיינן ורידא אוני׳ אל די זאמלונג
גלובט זיישטו גוט דער דא שפראייט איין הויטא דעש ורידש אונ׳

אונש אונ׳ אוין׳ אל זיין פֿולק ישראל אונ׳ אוין׳ ירושלים ·
וידבר משה

דש מעריב זאגט מן דיא אנדר נאכֿט פֿון שבֿועות

אל גוט דער הער גוט ער הוט גירעט אונ׳ הוט גירופֿט די
ערדא · מיט ציהן זאגן הוט ער גיגרונט וועשט דיא
גאנץ וועלט מיט שטערק · אונ׳ מיט דען עֲשֶׂרֶת הַדִּבְּרוֹת מאכֿט
ער דיא וועלט בישטין און ברוכֿניש · אז דער פסוק זאגט ווען ניט
ווער איין זיכֿרהאייט פֿון דער תּוֹרָה דיא מן לערנט טאג אונ׳ נאכֿט
זא העט איך ניט בישאפֿן די גיזעץ פֿון דעם הימל אונ׳ דער ערד
גילובט זיישטו גוט דער דא מאכֿט וינשטר דיא אובנט
אהבֿת ביז אן צו איוויקליכֿן

דברות ציהן דברות הוט ער גישריבן צו מיינר גימיין
אונ׳ הוט דארינן בישלושן זעכֿש הונדרט אונ׳
דרייא ציהן מצות דיא מיר ביפֿולהן זיין אונ׳
פֿון ישראלש ליבשאפֿט ווען הוט ער זיך דר צאייגט אויף דעם
בערג סיני · איך האב ליבא אייך שפריכֿט גוט · גילובט זיישטו
גוט דער דא הוט ליבא זיין פֿולק ישראל
אל מלך אונ׳ אמת ביז אן צו דירי זיא זאגן איין גיזאנג

דא מוזא אין אבר איין כְּלָל שרייבן דש מן דש מעריב דֵּישטר באז
פֿור שטין קאן ער וויל איצונד אויז לייגן דיא עשרת הדברות אונ׳ גימן
איטליכֿם דבור איין זאג פֿון דען צעהן זאגן דא דיא וועלט מיט איז
בישאפֿן ווארדן · וויא ער פֿור גיזאגט הוט דש פֿון דער עשרת
הדברות ווען בלייבט דיא וועלט בישטין אונ׳ לייגט אויך אויז וויא די
תרי״ג מִצְוֹת אין דען עשרת הדברות בישלושן זיין

אנכי איך בין גוט דיין גוט צום אירשטן פֿור אלן דברות
טעט ער בישיידן · אנפֿאנג דיינר רידא ער טעט
דר׳ לוייכֿטן · אן דעם טאג גָּבא דער תּוֹרָה · אין דער זעלבן
רידא זיין בישלו שן אכֿציק מצות פֿון צו פֿור געשן · דיא תורה הוט

ניט זול פֿור שלינדן אז דיא ויש טון · ווען דיא איז מוידא אין לייבא
פֿון דען מֵורדר אונ׳ פֿון דען שאאייכֿלר דער עבֿודה זרה · ער
הוט ביטוּיט לא תחנם דז זולט ניט אין קוישן דען אידלן ישראל די דא
זולן דר הֵיהן אין ווען טאייל גוטש איז זיין פֿולק איין ערבא דיא
אים הוט וואל גיפֿאלן איין גיזעלן פֿון עכּט אונ׳ פֿונפֿצין מצות
זיין אין דעם דבור ווארדן ביטעדינט · דז דיא חכמים זאגן אונ׳ ור
איידן עש ניט צו פֿור העלן אונ׳ צו פֿור בערגן דש גיבוט
דש זיא זולט אויש ציהן די ערד הוט ער גיבן דעם דבור גיזעצט ·
דען לייבא פֿון אלן טירן צו אירר לייא אונ׳ דיא גיוולדא דעש וואלד
דיא זולן זיך מירן מיט רייניקייט איין איטליכש אן דעם
שטויק ואייש דא עש פֿון קומן איז זולן זי זיך ביהעפֿטן איין מאן
אן זיינר ערבא זיא זולן זיך ביהעפֿטן · דיא קרנן צו קרוינן
ספֿאנד דיינש גיזעלן פֿון צו שטעלן הוט גיווארנט גוט אין זיינר
הייליקייט דער דא טאיילט מיט איים גנבֿ ער הוט פֿיינט זיין
איינגן לייבא אונ׳ אין זיין הויזא קומט דיא וולבֿונג · איין צאל
פֿון נויין אונ׳ פֿונפֿצין מצות ווערדן אין דעם דבור גיבֿונדן אונ׳ איין
פֿיר שטענדינר מאן קאן שופֿפֿן זי· דען פֿון דאגן איז איר ברונן ·
אונ׳ צו דעם דבור איז גלאייבט די זאגן די גוט זאגט צו קינדר
טוּהַ איך הון אויך געבן צו עשן אז דש גרוין קרויט אורלייא צו אויך
צו דער לייבן · אבר פֿון דעם ורייאן אונ׳ ניט פֿון דעם גישטולן
זולט איר עשן אונ׳ זולט ווערדן זאט · עשן אונ׳ זאט ווערדן אונ׳
זולט לובן דען נאמן דען פֿורכֿטזאמן : לא תחמד דו זולשט
ניט ביגויין ואלש צו לוייגן דיין גיזעלן אונ׳ גיזעל דיינש מאטרש זולט
דו ניט פֿור לושן זיין לובא צו דר ציון · בישלישונג צווייא אונ׳
פֿונפֿצין מצות זיין אין דעם דבור ווארדן גיציילט דש וואייש דעֵ
הערץ איינש איטליכש ווייזן אים גיריכט צו פֿורשן · דיא
בישעפֿניש פֿום מענשן איז גיגן לא תחמד גיזעצט דען דש איז

איינש בון זעכש אורלייא דיא דא הוט וויינט גוט אונ׳ דש זיבנדא
איז אויך אונז ווערדיקייט ווארדן גירופן · דיא הופרט דער
לויגנר אונ׳ דיא איינן שלאגן מיט איהרר ואלשן צונגן זולשטו אויז רייסן
דער דא רידט לוגן איין צווייגן ואלש ווען ער רידט אב קירונג ·
ווייבא דיינש גיזעלן זול דיך ניט גילושטן זא ווערשטו זיין
אז איין זאטר גארטן אונ׳ אז איין באך ווערשטו דיך שטערקן ·
זי זיין ביהעפט מיט דעם דבור ויר אונ׳ בונפצין מצות צו
צילן דער רידא דער ווייזן זיין אז איין גוין איינן גיספלצט אז
איין באגל · אונ׳ ער הוט גיזאגט גוט עז איז ניט גוטא דז דער
מענש אליין זול זיין איך וויל אים בישאפן איין ווייבא גגן אים
דש איז צו לא תחמוד ווארדן ביהעפט · בור וואר ער הוט
דיר אב גישאיידן איין ווייבא צו העלפן דיר דרום זולטו ניט גלושטן
ווייבא דיינש גיזעלן זא ווערשטו ווירדיג זיין צו איינר קרון ·
די רידא בון אל דען תרי״ג מצות זיין אין דען עֲשֶׂרֶת הַדִּבְּרוֹת ווארדן
בינריפן אונ׳ אלדש בולק זי זאהן די שטים אונ׳ דז ברענדין בוייער

בואלם איר דר לויזער הקבה אז איין אלטר רבי אין דער
ישיבה דר צאייגט ער זיך צו קרונן זיא אז ויל
לעטרש אז בון אנכי ביז אן לרעך זיין מיט אזו ויל מצות הוט ער שון
ואסן זיא אונ׳ דער בויר בייא דעם מ״ר הוט ער זיך אז איין
שטארקר דר צאייגט דא לובטן זי אין אלי בולקר דער וועלט משה
אונ׳ קינדר ישראל צו דיר זיא זאנגן איין גיזאנג אונ׳ זאגטן אל מיט
ורייאדא מיט גיזאנג מיט גרושר ורייאדא אונ׳ זאייטן אל צו מול
מלכותך ביז אן צו בור משה

אמונה אומן אבר דז איז ווערליך וואר דז זיבן לעטרש
אין דען עשרת הדברות מ״ר זיין דיא
זעלבן זיבן לעטרש זיין גגן דען זיבן טעגן בון בְּרֵאשִׁית ווארדן
גיזאגט דו הושט גיגרונט ועשט דיא תורה די יונגן מיט דען אלטן

דיא זאגן דיזר איז שופפר אונזרר הוילן' דיא אופגטן אירן אונדא
אונ' זאגטן דיזר איז שופפר אונזרר הוילן' דיא אופגטן אירן אונד
אונ' דיא זאגטן · גאט ער זול קוינין אויאר אונ' איוויג ונאמר
ביז אן אונ' ער הוט דר לוזט אין בון האנט איינש שטארקן איר דען
ער

עצות רוטא בון וערן דער הינטרשט פסוק בון תְּרֵי עֲשַׂר
ער ביצוויינט אונש איין זְכוּת דש ויר ווערן אויף
גין צו ציון דיא שטאט אונזר ביטעדינגנג צו זעהן אן דען וואונדרן
בון דער גאולה ווען דא ווערט קומן אונזר מָשִׁיחַ צו דר לוזען אונש
בון האנט איינש שטארקן איר דען ויר גלובט זיישטו גאט דער דא
הוט דער לוזט ישראל · השכיבנו ביז אן הויטא דיינש ורידש

ברבי תרודות מיט ויל לערנונג ווארדן דיא געקלוינגט אם
בערג סיני די וויסן ישראל דיא ווארדן
אום וואונדן אונ' ווארדן געקרונט מיט גנאייכנטי קרונן זי ווארדן
גילובט דש גאט זאגט ווער וואלט דז זי דז הערץ זולטן האבן צו אירם
בעשטן אל אירי טעג ישראל ווערט גיהולפן מיט גאט איין איוויגי
הוילף ·

אשריך וואל דיר ישראל ווער איז אז דו איין בולק זיין ליבש
מיט צוויא הייליקייט הוט ער געהיילגט דיך צו זיינם
נאמן מיט זיינר הייליקייט ער הוט דיר דיין האנט גלאיינט אויף
דיין גורל אונ' דו בישט זיין טאייל אונ' לוז זיינר ערבא דיין ורויינד
הוט דיך ליבא אונ' הוט גיבודרט דיך בור אלי בישעפניש זיינש
בונדש דער פסוק זאגט צוויינגיש דרוין' אונ' איז אזא געשריבן זיין
ווייזא הייליגן איז ישראל צו גאט אירשטן זיינש ברוכטש ·

דארץ אונ' דש ארץ ישראל דש דא איז אב גשאיידן בון אלי
לאנדן מיט צעהן מַעֲלוֹת איז עס גיהאיילגט דז הוט
ער מאכן זוכה זיין דש בולק דיא דא אויך אב גשאיידן זיין בונאלן

בֿולקרן מיט הייליקייט   דען ליבן קינדרן דיא דא ערבן דש ערבא
בֿון דער תורה   הוט ער גיבוטן איין קורבא מיט ביכורים דש
מיינט מיט צייטיגֿם אופש בֿון דען אופשן דא ארץ ישראל מיט גילובט
איז זון זיא מיט ורישקייט אב שאיידן   זי שטיט וואל איין איטליכי
מִצְוָה אין אירר שטונד אין אירר צייט צו איילן   אז דער פסוק
זאגט אם טאג דער בכורים   דז איז שָׁבוּעוֹת אין אייערם גינעהן
איין פריזנט איין נוייאי ·

כַבּוּד   דיא איר בֿון דעם בית המקדש דז דא איז גיהאיישן
בֵּית כּוֹפֶר אֶשְׁכּוֹל   צו אויך ברענגן אונ׳ צו ברענגן בֿון :
דעם אירשטן ארלייא אופש   אונ׳ אזא וואר דיא מצוה בֿון ביכורים
ווען איינר זאך אין זיינם גארטן איין פייגא אודר איין מילגרם אודר
איין הענגל טרויבן   דיא צום אירשטן צייטיג ווארן דא צייכנט ער
דיא צו ברענגן דיא צו דעם קעמרר   דער אורדנט זייני ביכורים צו
בישונן זיא אונ׳ צו קרונן זיא בֿון ארלייא   אז דער פסוק זאגט דש
אירשט בֿון ארלייא צייטיגן ארלייא אונ׳ אלי אב שאיידונג בֿון אר
לייא אופש ·

עִירָךְ.   צו דער שטאט בֿון דעם מַעֲמַד דיא וואר נוהנט בֿון
ירושלים זאמלטן זיך אלי שְׂטֵיט   דרום דש זי זורג
האטן זיא מוכטן אונריין ווערדן אין איינם גיצעלט   דרום מושטן זי
אויבר נעכטיגן אויך דער גאשן אל די שארן   אויך איין הוך וענשטר
גינג אויך דער דרויבר גיזיגט וואר אונ׳ זאגט   שטיט אויך אונ׳ וויר
וואלן אויך גין צו ציון מיט גיזאנג   די נוהנטן בייא ירושלים ברוכטן
גרויני וייגן אונ׳ ווין טרויבן מיט שונהייט   אונ׳ די וויטן בֿון ירושלים
ברוכטן דוירי ווינביר אונ׳ דוירי פֿייגן   דיא ווארן גוטא זיר גלייך
אז דיא פֿייגן דיא אירשט צייטיג ווערדן ·

שׁוֹר   איין אוקשן גינג בֿור זי דער האט דיא הוֹרנר בילֵגט
מיט גולדא · אונ׳ האט איין קרון גימאכט אויש אַיָּ
לָה

ביר אוני זיינם האייבט אונ׳ איין דרומיל שלאגר גינג ביר אנהין אז
וועןן מן אין איין היר ניכט · אונ׳ ווען זי קאמן נוהנט צו דער שטאט
ירושלים דיא וואידליך אז איין ליפארט צו קרונין אירי בכורים לוסן
אין שלוחים אנגין אז דיא הירבן · שונהאייט זיינש וואל שטאנד אין
זיבן כלים צו ברענגן · אז דער פסוק זאגט אירשטן צייטיגנג דיינש
לאנדש צו הויזא גאט דיינש גאטש זולטו ברענגן

עטרו זי קרונטן אירי בכורים זיא גינגן אויז גגן זי אינש
ועלדא · זיא ווארן וריש דר נוך דש דיא לויט
ווארן דיא הביין קאמן דר נוך טעטמן אין איר אן מיט אנגין גן אונ׳
צו זירן זיך · זיא לוסן אין אנגין צו ורומן אין אירם ורידא דיא הערן
אונ׳ דיא ווערק לויט צו וראייען זיך · אוייער קומן זול צו ורידא זיין
צו גיוינן אויך הר נוך מולש מיר צו קומן · אונ׳ זולט גיוינליך זיין צו
קומן אונ׳ צו ברענגן אונ׳ צו וייערן דיא ימים טובים · בון סוכות
דער דא האיישט נייער טאג דעש שניטא צייטיגנג דיינש ווערקש
דש דו זעאשט אים ועלדא

בהגיעם ווען זיא גיראייכטן צו דעם בערג בום בית
המקדש זא מושט דער מלך אויך זיין
קארבא מיט בכורים אוני היבן · אונ׳ ווען זיא מיט אנדר קאמן
אין דיא עזרה זא רידטן די לוים מיט גיזאנג · אונ׳ זאגטן דען מזמור
אין תהלים ארוממך יי כי דליתני אונ׳ זאגטן אין נאר אויש · דיא
טורטל טאובן אונ׳ דיא יונגן טאובן דיא בייא דען קורבן ווארן די
ברוכט מן אוני צו דרוס · זי נאמן דיא קורבא די זיא אין דער האנט
האטן דען כהנים אונ׳ די נאמן פרשה בון בכורים די בורן אין דער
סדרא והיה כי תבא שטיט לאייענטן זיא · אונ׳ ער הובא אוני דער
כהן זיא מיט דעו צוויא ברוט בון בכורים

ידדע ווער דא שון קונט זעלבשט לאייען דיא פרשה בון
בכורים דעם לאייעט מן זיא דענוך בויר אין דער
וואַרטן דש איינר דער זיא ניט גיקונט העט זולט ניט בור שעמט
ווערדן · דיא צייט בון דעם לאייען דיא זעלבא פרשה וואר בון
שבועות אן ביז גען סכות דז ווער זייני בכורים ניט גיברוכט העט
צום שבועות דער מוכט זיא נוך ברענגן אוב דיא פרשה אויך
לאייען ביז גען סכות · אבר ווען מן זיא נוך שבועות ברוכט דא
מאכט מן ניט אזא איין אופן וואר ליכי נראייד וויא אובן שטיט · אוב
ווער זיא ביש גען סכות ניט גיברוכט האט דער מוכט זיא נוך ביש
גען חנוכה ברענגן אבר דורפט די פרשה ניט לאייען די זעלב צייט
האבן דיא חכמים נוך צו געבן · אבר בון חנוכה אן אוב וייטר
דורפט מן זיא נויאר ברענגן ביז ווידר צום שבועות דז מן ווידר דז
ברוט בון בכורים אויף הובא · אז דער פסוק זאגט בון אויערן
גיזעשן זולט איר ברענגן ברוט דער אויף היבונג

מה וויא גאר שון זיין דייני טריט אין דען שוכן ישראל
דיא דא זיין גיגליכן צו צווילינג דער הינדין · זיא
זאגן ווען זיא צום בית המקדש אויף גינגן דען מזמור שמחתי איך
ורייא מיך ווען מן זאגט צו מיר ויר וואלן גין צו הויז גוטש אוב זאגטן
דען אנדרן פסוק אויך דרנוך עומדות ווען זיא שטין אונזרי בויש
אין דען טורן ירושלים דיא דא איז גיבאויעט · אוב זאגן ווען זיא
אויף דעם בערג בום בית המקדש וואַרן דען מזמור הללו אל
בקדשו מיט בישיינונג · זיא שאליטן אוב זאגן ווען זיא אין דיא
עזרה קאמן מיט ביקענונג : כל הנשמה תהלל יה הללו יה

בהירות דא דז אלז נוך איז גיוועזן דא זיין נוך שטארק
גיוועזן מייני שטוינן מין שענק אוב מיין
פייזנט איז מיר בוראן גנג אוב הוט אויף מייני זינד ור געבן אבר

איצונד איז קיין שעכטונגא מיר אונ׳ זיין נויאין דא מייני שענקונג
וויר זיין גיוועדט בון דיינם גימערק אונ׳ קאן דיר נויאין שענקן מיט
מיינן קרבנות׃ מאך ווידר קירן אונש גאט צו דיר זא וואלן וויר דיר
ווידר דינן אז דא האבן גיזנגט מייני ווייזשאגר ווען זי ווערן ברינגן
קינדר ישראל די פריזנט אין איינם ראיינן גשיר צו הגיזא גאטש

אריאל דש מזבח דא עש נוך איז גיוועזן אין זיינם גרובט
׃ ועשט זייני ויר עקן זיא בור גאבן די זוינד אונ׳
זינט עש איז ווארדן בור וואישט זא זיין ניט ווארדן בור געבן דיא
שולדא אונ׳ ווען מאן בריכט די גדרים גלייך אז דש גיסן ויין אויף
דש מזבח אזא איז איצונד גירעכנט ווער דא בוילט די קעל בון דען
לערנר · אונ׳ דער זיך מויאט אונ׳ דינט דען חכמים דער איז גלייך
אז ווען ער בכורים ברייכט אונ׳ דש שטיט אין איינם בון פסוק
גישריבן דער איז איין ראיה צו דען רידן אונ׳ ער ברוכט דעם
מאן דעם גטליכן איין ברוט דער בכורים

אפסד זי זיין נויאין דא די דא רידן מיט הופרט אודר איין
׃ מאן דער אונזר בידורפניש קאן אן האיישן זיא
זיין גיגליטן אונ׳ זיין צו גאנגן דיא ווארהפטיגן אונ׳ איז קיין האנט דיא
איין מאכט הוט · אונזר לייבא זיא גילושט אונ׳ ווארט אויף קומן
דעש דר לוזר · שטערק אונז אונ׳ ועשט אונז מיט דעם בויא דעש
מזבח · איין הויטא דעש ורידש צו שפראייטן אויף דיין בולק
וואויל · לונגא בון וואכונג דיינר האיליקייט בום היאל אונ׳ בענש דיין
בולק ישראל · גילובט זיישטו גאט דער דא שפראייט איין הויטא
דעש ורידש אויף אונז אונ׳ אויף אל זיין בולק ישראל אונ׳ אויף
ירושלים

דש מעריב זאגט מן דיא אירשט נאכט בון סכות

אחדי דיא דא בינרייסן אין איר האנט ניר ארלייא · דיא
׃ קומן צו לובן דיך מיט אורגלן אונ׳ מיט שלמייאן ׃

מיט גילדנן קנויפפן בינדן זיא דען לולב אונ' ריכטן אין פיין צו · אירי
באניר זולטו מאכן אז זיא שטערן דעש היאל די מן ניט קאן צילן ·
גלובט זיישטו גוט דער דא מאכט וינשטר דיא אובנט

אבבית ביז אן צו איוויקליכן

הודה דיא דא לערנן דיא תורה דיא דא בון אנפאנג דער
וועלט איז גהערשט · אונ' קומן אונ' אויבר נעכטין
זיבן טעג אין דער סכה · ווירדיקייט מאך גוינדן זיא אונ' בישירם
זיא בון בור ווערונג · גיזעץ אירר ליבשאפט זולטו ניט בור מיידן ·
גילובט זיישטו גוט דער דא הוט ליבא זיין בולק ישראל

אל מלך אונ' אמת ביז אן צו דיר זיא זאגן איין גיזאנג

טועבי דיא דא טראגן ספלאנצונג דער ורײדא דיא זולן
גראייכן זעטונג דער ורײדא אים נייער טאג
דעש סכות · בידעק זיא מיט שאטן דיינר רעכטן האנט
אום וילן דען זכות בון אברהם דער אן דיך גלויביט דער דא צו
שטיש די גנשני בילדר · די דיך אן ביטן מיט ווישין הערצן
מאך ערבן זי אז דען איינים זון יצחק דא ער וואורד גיבונטן ברוט
מיט דעם ווידר דש דא וואר ור ווערט אין דעם גפוישיכט
איין סוכה זולשטו אונש מאכן צו איינם שאטן · אום וילן
יעקב דער דיא שטעב שילעט אונ' רואעט אין הויטן · דיא
אויברים ישראל אין דיינם שאטן זולטו בור בערגן זיא איין הויבא
דער שונהאייט זולשטו קרונן זיא בור ארלײא וואופן זולטו זיא
בידעקן · דו האיילינר גוט דיין זיכרהייט זולשטו שטערק דען
אונראיין גאיישט זולטו מאכן אויבר וארן · אויז שויסא אונ' גידעק
דו זולשט ווײטגעלים די דא נייערן זיבן טעג אונ' בינרײסן
ויראר לײא אוסש אונ' איר גישרײא בור נים ·

ישעה גוט מיינר הויל׳ בור נים גישרײא דיינש בולקש אונ'
וואיד זיא אונ' זעגנפטיג זיא מיט דיינן גוטן רידן

שטערק אונש מיט גִיוואלט   אז דו הושט מאכן אונטר טענין דיא
מוטווילין מצריים מיט דיינם צורן   שונהאייט אונ׳ נעאנן זיא גאבן
צו געבפֿטן דיך ·   מיט וראייד מיט גיזאנג מיט גרושר ורייד א
אונ׳ זיא זייטן אל צו מול   מלכותך ביש אן צו בור משה

הלל דיא דא הלל אויש זאגן דיא נאנבן אבט טעג בון סכות
אונ׳ דיא דא לאייען איטליכי פרשה אין אירר צייט
דיא זולטו בפֿלאנצן אונ׳ בידעבן אין איין ואיישט לאנדא צו אייוויקליכן
שופֿר אונזרר הייליגי דש זולשטו מאכן וואר ·   דיזר איז שופֿר
אונזרר הייליגי זיא אופבטן אירן מונדא אונ׳ זיא זאייטן גאט ער זול
קונינג צו אויאר אייוויג ·   ביז אן מיר דען ער ·

בהדרת אין שונהאייט דער הייליקייט האבן ישראל
גיזונגן אין דיינם בית המקדש   ויר ביטן דיך
מיט גיזאנג אונ׳ לוב דש דו דש בית המקדש זולשט ווידר דר נוייאן
אונ׳ וריד זולטו אונז מירן צו הייליגן אין   קונינג שופֿר ישראל
אונ׳ זיין הייליגר   גילובט זיישטו גאט דער דא הוט דר לוזט ישראל
השכיבנו ביז אן הויטא דיינש ורידש ·

ותיק שטארקר גאט דר נוייא בראייטונג דיינש פאלש
שטערק די גליבטן ישראל דיא דו הושט בירייט
אין דיינם בורמא   דש זיא קזנן לובן אונ׳ הייליגן דיינן נאמן אין
דיינר וועלט   דו זולשט בישירמן אוני׳ אונז מיט זיכרהאייט דיינש
ורידש ·   גילובט זיישטו גאט דער דא שפראייט איין הויטא דעש
ורידש אויף אונש אונ׳ אויף אל זיין בולק ישראל אונ׳ אויף ירושלים
וידבר משה

דש מעריב זאגט מן דיא אנדר נאכט בון סוכות

חג האסיף

אם ניירונג דעש סוכות ווען
מן דש קורן איין זאמלט דש
עגד בום יאר זולן זי וליז ורייד

טרייבן ישראל דיא דא זיין גיגלייכן צו איינר רוזן ורידא אונ׳ וואן
אונ׳ גיזאנג · איין ורויינדא הקבה אם מורגן איז דיין גינוד אונ׳ אם
אובנט גיזאנג · גילובט זיישטו גוט דער דא מכט וינשטר די אובנט
אהבת ביש אן צו איוויקליכן ·

חג הסכות

נייערונג דעש סוכות זולשטו
מאכן צו דיר אונ׳ זולשט דיך
ורייען דו אונ׳ דיין היר דש
דוזינג ווערט דיר בענשן דיין ערבייט אונ׳ דיין ווערק ורא־ידא
ליבשאפט אונ׳ ברוידרשאפט אין אלש וואש דיר צו גיהורט גילובט
זיישטו גוט דער דא הוט ליבא זיין ווק ישראל
אל מלך אמת ביז אן צו דיר זיא זאגן איין גיזאנגן ·

סכה מיט דער סוכה גידענק איך דיא ווערק דעש בורכט
זאמן דיא ער הוט גיוואירקט אונ׳ הוט בישאפן
צו דעם ווק די אין זיינם שאטן אויבר נעכטיגן · סוכה אום
וילן גידעכטניש ווערק זיינר וואונדר אז בור צייטן זול ער אונש
ווידר טון זייני צייכן צו אויש ציהן די גיזאנגי מיט רעכטוערטי־
קייט · די סוכה הוט ער גילערנט ווֹן בור מולש צו בישאיידן
דער דא הוט דער לויט מיט מאכט דיא קינדר ווֹן יעקב דיא
רעכט ווערטיקייט דער סוכה דא מן אינן זול אויבר נעכטיגן ·
די סוכה אלן גיבוירדן הוט ער גילערנט צו גרונט וועשטן גלייכניש
בידעקונג דער זעכש וואלקן אונ׳ נעביל אונ׳ ראויך · מיט
איינר סוכה הוט ער בידעקט אונ׳ הוט בירייט אז איין ולוינג דא
דיא זיין גיוועזן אין דער וואושטנייא דיא דא הא־שט ישימון דיא
קינדר ווֹן יעקב דער דא הט ליבא יוסף דער דא וואר איין זון איין
קלונג · דיא סוכה הוט ער ביטערינגט צו דעם ווק דיא דא זיין
האילינג אונ׳ הוט בירייט דש דיא ווייזן מאישטר ויל רעכט אויף
די סוכה לערנן · אין סוכה מיט לויטרן וואלקן זיבן וואָרן

ישראל אין דער חאנישטנייא אוס געהערברגט אוב בידעקט דז אין
ניקש בוייזא קונט בינגנן · אז

איין סוכה מיט ניר וואלקן ווארן זיא אום רינגלט אן אלן ויר זייטן
אוב דער בוינפט גינג בור אנהין צו אויז שטעהן וואו זיא זולטן ציהן
אוב אויך דעם זעכשטן גינגן זיא אירליך אז דיא הערן · מיט
דעם זיבנדן ווארן זיא אז איין סוכה אובן בילאדן צו דר מאייען מיט
ניטרקייט אז איין הויטא אודר איין אויך שפרייטונג מיט שארך
דא דיא הערן אינן וואונן · איין סוכה איז כשר ווען אירי
וועגד רעכט גיאורדנט זיין דרויך ווייזט דש איין מול סוכות מיט
דער ו״ו אוב איין מול סכת אן ויו שטיט גישריבן בון דעם זעלבן
זיבגן עש דיא זינגר ·

דיא סוכה איז די גאנצן זיבן טעג בון סכות אסור דש מן ניקש טאר
דר בון נעמן · גלייך אז דש קרבן חגיגה דא זיא צו איז ביהעפט
דיא היאל אויך די זיא שפראייטן · דיא סוכה איז דרום דז זיא
זולן ווישן אוייערי גיבוירד · דרום דש אין סכות איז גיוועזן אוייער
גיזעש · אז אין איינם רוזן גארטן אין הויטן אויז וואלקן ·
די סוכה זול מן מיט אורלייא אופש דער ערדן קרונן · איין צווע
אודר איין לייליך אובן צו שפראייטן דש דיא בלעטר ביט אויך דען
טיש פאלן · אודר דש דיא סוכה זול הויפש זיין דש מאן מן וואל
טון אוב אזא אן וועגדן · סכת נגבך רקבש דש איז ראשי תיבות
איין סוכה דיא מן דעם נשים מאכט אודר דיא נזים מאכן אודר די
מן איינר בהמה מאכט אובר דיא די כותיים מאכן · אודר דיא די
הירטן מאכן אודר דיא דיא הויטר דער דוירן ויין מאכן · אודר די
דיא וועכטר מאכן · אודר דיא דיא ועלד הויטר מאכן · דיא זיין אל
כשר איין סוכה דיא מיט ברעטר גידעקט איז דיא איז פסול בון צו
שטערקן · זיא זיין ווירדין דיא רידא מיר דען פערליך ·
דיא סוכה איז גיליבט אין אירם גיצעלט צו וואונן · איין צו ברוטני

סוכה איז פסול דרינן צו וואונן · ווען איין ציקלן קאן הניין שפרינגן
איז דער סיאן דרויף · איין סוכה אים גן עדן בֿון בֿור מולש הוט
גוט גידעקט · מיט ווירדיגר ציררונג איז זיא גידעקט · דרינן ווערן
דיא צדיקים אויבר נעכֿטין · איין סוכה אז איין ווירטש
הויזא בירייטט. אבֿרהם אונ׳ שטעקט זיא אויף · אונ׳ זיא אושן דיא
מלאכֿים אונטר דעם באוים · צו איינר גידעכֿטניט דיא דא אין דער
סוכה רואטן · איין סוכה ער לוגעט יעקבֿ צו זיינן קינדרן צו
דעקן · צו זיינן שופֿן ער מאכֿט סכות · דא ער ווידר האיים קאם
נוך צווינציק יארן · מיט דער סוכה ער בֿורדרט זיך יעקבֿ אן
דער מצוה בֿון צו זיין טרעגן · דרום דער האיילג הקב״ה מיט סכות
ער מאכֿט זיין קינדרן איין שאטן · בינזאלונג וואונונג דער וואונגן
· אז איין סוכה דר הויך אם הייכֿשטן ישראל · האייל דיין מזבח
דו דר לויזר · אונ׳ זאמל דייני בֿור שפרייטי בֿון צווישן די ברוואונג
בֿולקר · ירושלים דיא דא האיישט איין סוכה איין ור וואישטי
איך ביט דיך זולטו אויף ריכֿטן · דיין שכֿינה זולן וויר זוכה זיין צו
בישטעטיגן · איין גיזאנג צו דר נוייאן דיא ווארהפֿטיגן · איין סוכה
זול זיין צו אונז צו איינם שאטן דייני לושטיג בֿום שווערט צו ווערדן
בישירמט · ווידר קיר זיבן ואכֿין צו דען בויזן נוכֿפֿוירן

סבה מיט דער סוכה דער גוט דער שטארק מיט בֿורכֿט
ער בידעקיט דש בֿולק דש דא איז ווארדן בישאפֿן
דער גרויזאם אונ׳ דער שטארק מיט שונהאייט · בֿון מיינם גיזאנג
וויל איך לובן אין מיט גיזאנג צו זינגן · מיט ורייד אונ׳ מיט גיזאנג
מיט גרושר ורייד זיא זאייטן אל צו מול
מלכֿותך ביז אן צו בֿור משה

הג טליא וייערונג דעש סכות זיבן טעג · דיא גנצן
זיבן טעג צו בינזאלונג · גובא דער הענדא זי
ווארדן אן אים בינזאלט שיק אונז שטערק דיינר הוילף איוויקליכֿן
לט

דיזר איז שופֿר אונזרר הוילן זי אופֿנטן אירן מונדא אונ׳ זי זאגטן
ער ווערט קוימין אויאר אונ׳ איוונ
ביז אן שטערקר מיר דען ער ·

רלג אם ווייער טאג פֿון סוכות דער איז אויז גנג דעש יארש
אונ׳ דש אן דיא תבֿואה איין זאמלט · דיא ור שפראייטן
שוני זולטו איין זאמלן · דער האיילג זעטונג זול ער מירן · דיא
שמועה פֿון דער גאולה בום אנדרן מול דיין האנט דו זולט אירן ·
גילובט זיישטו גוט דער דא הוט דר לויזט ישראל
השכיבנו ביז אן הויטא דיינש ורידש

היא וויל איך שרייבן וויא פֿור צייטן דער זיטן וואר אין ארץ ישראל
מיט דעם מעשר געבן דא מיט דז מן דען ביכור אויך דישטר באז
פֿור שטין קאן · אל מול דש אירשט אונ׳ דש אנדר יאר פֿון דער
שמיטה מושט מן פֿון אלרלייא פֿרוכֿט אונ׳ אופש צווייא מול מעשר
געבן · דש אירשט גאב מן דען לויים · אונ׳ דש אנדר דז הייסט
מעשר שני דש מושט מן גען ירושלים טראגן אונ׳ דורטן עשן אונ׳
ווען איינר אבר אז ויל מעשר העט דז ערש ניט טראגן קונט אודר
דש עש טמא ווער גיווארדן זא מושט מן עש לויזן מיט געלט אונ׳
דז זעלבא געלט מושט ער גען ירושלים טראגן אונ׳ דורטן פֿור צירן
אונ׳ דרום עשן אונ׳ טרינקן אונ׳ ורוליך זיין · אונ׳ דש דריט יאר
פֿון דער שמיטה גאב מן אבר דש אירשט מעשר דען לויים אונ׳ דש
אנדר מעשר גאבא מן דען עניים דש זעלבא הייש מעשר עני אונ׳
דורפֿט עש ניט גען ירושלים טראגן · אונ׳ דיא עיקר מצוה וואר דז
מן אל יאר צום סכות איטליכש מעשר זולט געבן ווען עש גיהוירט
דען אים סכות הוט מן נון אלי תבֿואות האיים גיברוכֿט און עטליכי
אופש דיא אירשט נוך סכות צייטן ווערדן · אונ׳ דרום ווער
זייני מעשרות ניט געבן העט דריא יאר איטליכש ווען עש
גיהוירט זא האט ער נוך צייט ביז גען אם ערב פסח פֿום ווירדן יאר

אין דער שמיטה דא מושט ערש אלש איש דעם הויזא איש רויאן
אונ׳ געבן איטליכש וואו עז הין געהוירט · אונ׳ וואש ער פֿור מעשר
שני האט פֿון דען אירשטן צוויא יארן די ער נוך ניט געברוכֿט האט
מושט ער אויך געון ירושלים טראגן · אונ׳ מושט דיא פרשה לייאן
דיא אין וְהָיָה כִּי תָבֹא שטיט בִּעַרְתִּי הַקֹּדֶשׁ מִן הַבַּיִת ביז אן זָבַת
חָלָב וּדְבָשׁ · דש היישט דער וִידּוּי דען ער מושט ביקענן ווען
ער דש מעשר ניט רעכֿט האט געבן וויא עש געהוירט · אז אין
דעם ביכור הר נוך שטיט אונ׳ די זעלב פרשה מושט ער אים בית
המקדש פֿור איינם מִבֵּין מאבן לייאען · אונ׳ דר נוך ווידר דיא
אנדרן דרייא יאר פֿון דער שמיטה גאב מן אבר אזא דיא מעשרות
וויא דיא אירשטן דרייא יאר · דר נוך דש זיבנד יאר וואר
שמיטה

אדברה איך וויל רידן אונ׳ וויל דר וועקן דיא מונעט די
פֿור צאייטן זיין געוועזן וויל איך גידענקן דא
נוך דער אלמעכֿטין גוט מיט מיר איז געוועזן אונ׳ מיט זיינם ליכֿט
הוט מיר דר לוייכֿט · צו דעם געמערק זיינר הייליקאייט דש דא
איז דר הובן מיט שטיין דער אבא שיידונג מיט זר וואנונגא דער
געמאיין זיא האבן געטאנצט ישראל דיא לויטר אונ׳ דיא שיין · צו דעם
בערג דעם גוטן דער דא איז איין ורייד אלר לאנד אונ׳ איין שונהייט
אונ׳ איך האב געהירשט מיינן קונינג דוד אויף ציון דען בערג

דברי גוט הוט צו געטאיילט מיר איין גוטש טאייל דא איך
בין געזעשן אויף מיינם לאנדא · איין לושט פֿון
קורן אונ׳ מושטא אונ׳ אלי מייני פֿרוכֿט · דיא זיין טבל געווארדן אז
באלד ווען זי דש הויזא האבן אן געזעהן אונ׳ זיין אונווערדין געוועזן
דר פֿון צו עשן ביז מן דש מעשר דר פֿור געבן הוט · רעכֿט
ווערטיקייט איר זיטן צו געבן מעשר פֿון איטליכר תְּבוּאָה צוויא מול
אונ׳ דש אנדר זולט איר מיט נעמן ווען איר קומט אם רגל צו

זוערדן גיזעהן פֿור דעם קונינג צו מיינר הייבט שטאט · אוים
וילן דש דו זולשט לערנן צו פֿורכֿטן גאט מיט דיינר פֿורכֿט

מעת ווען אבר איר קורן וואר ויל אונ׳ איר מושש ביז וויא
ויל · דש מן עש ניט קונט ארלײדן צו טראגן צו דער
שטאט דא גאט אל דא וואר · אודר ווען ערש העט גיטראגן אין דיא
הײליגן שטאט אונ׳ עש ווער טמא גיווארדן · אוין׳ איין זילברי מינץ
מושט מן עש לוזן אונ׳ דש זעלב געלט וואורד הײליג · אונ׳ דש
זעלב געלט דא עש אום גילויזט וואורד מושט ער צו ירושלים איש
נעבן לושטא זיינש לײבש צו דר פֿוילן · אז דער פסוק זאגט אונ׳ דו
זולשט קנויפֿפֿן דש זילבר אין דיין האנט אונ׳ זולשט ניין געגן ירושלים
אופֿן ווארליכֿן

קדוש · דיא הײליקייט פֿון דעם אויש רוימן אלי מעשרות
· אויש דעם הויזא דש וואר אים דריטן יאר דש יאר
דש מן דש מעשר עני נאב דיא רידא פֿון דעם ודוי ווען איין גינגא
ערב פסח מושט מן עז זאגן אונ׳ ניקש אב ברעכֿן · די שמועה איך
האב עש געבן האבש אבר ניט רעכֿט גיגבן אז ווען ער פֿון
דער אב גישניטן תבואה אוין׳ די דא נוך שטיט העט מעשר געבן
· אודר דש אנדר מעשר פֿור דעם אירשטן געבן אודר העט דיא
ברכה ניט גימאכֿט · אודר ווען ער איטליכֿם מעשר ניט העט זיין
רעכֿטן נאמן געבן דש מושט ער אלש ביקענן פֿור צעהן

אבילה עשן אונ׳ ורוליך זיין בידורפֿט ער אין דער
שטאט אונזרש גאטש · צו בענשן דיין פֿולק
זיא שריאן אז דא שטיט אין אונזרר תורה · גאט לוגא פֿון וואונונג
דיינר הײליקייט צו בענשן אונש · אונ׳ דש לאנדא דש דו הושט
געבן צו אונזרן עלטרן · דש דא ולישט מילך אונ׳ הונינג אז אונזר
בענשונג · קרינג גאט מיט דען קרינגר אונזרש לײבש

בנה בויא דיין הויזא אין זיינר בירייטונג אונ׳ דען פאלש
אין זיינר בוילונג גיהעפט דארינן דיא ליבשאפט פון
הקבה איר זיינר שכינה אונזר זונא אונ׳ אונזר שילט ווערט גוט
דער היר זיין ווען ער אונז ווערט מאכן ווידר קירן דער הוך אונ׳
דער דר הובן ער זול איין ברענגן אונ׳ זול זאמלן זיין זר שפרייטונג
אין גיזאנג איין נוייען צו זינגן אונ׳ צו ווערדן אר לוייכט אין זיינם
לאנד אונ׳ איך מיין גיבעט צו דיר גוט צו צייט דיינש גוטן ווילן אין
זיינר צייט ·

בהליר בויר אונש גוט אונזר גוט צו דער הויטא פון דוד
דיינם קנעכט צו אן נעמן אז פור צייטן דיא
שעכטונג דער גירעכטיקייט פון דיינן ליבן קינדרן אונ׳ זול אכפר
ווערן דיין נאמן אונ׳ זולן זיך ורייען אן דיר דייני ביהעפטי די אן
דיר ביהעפט זיין דען ווערן זיא זינגן אונ׳ ווערן זיך ורייען דיא
דא בינערן צִיון די דא זיין דייני צויינגא אונ׳ ווערן זאגן שטעטיגליכן
ער זול זיין אכפר גוט דער דא בינערט ורידא דיינר קנעכט ·
גלובט זיישטו גוט דער דא שפרייט איין הויטא דעש ורידש אויף
אונש אונ׳ אויף אל זיין פולק ישראל אונ׳ אויף ירושלים ·

וידבר משה

דש מעריב זאגט מן די נאכט פון שמיני עצרת

שמיני דער עכטא זייני נאייכן אונ׳ זייני ווערק
זיין אין דעם ספר גישריבן אונטר דען
מענשן אונ׳ אונטר דעם ויך זיין די עכטא
גיליבט אויך צו ורײדא אונ׳ צו ימים טובים ער הוט ביהעפט אין
דער דא ציט איין נאל צו דען שטערן · גלובט זיישטו גוט דער דא
מאכט וינשטר די אובנט · אהבת ביז אן צו איוויקליכן ·

שמיני דער עכט אונ׳ דער זיבנדא זי זיין גיצאייכנט מיט
אירר זיכרהייט אונ׳ מיט דרייא ציהן זיכרהאייט

דיא ער הר נוך ווערט אויש ליגן איז ער ווארדן גיזיגט זיין גידע־
כטניש צו איוויגן צו דען אילטרן אונ׳ צו אירם גיזינד ער הוט בינערט
גוט צו האבן ליבא זיא · גילובט זיישטו גוט דער דא הוט ליבא זיין
פולק ישראל · אל מלך אמת ביש אן די זאגן איין גיזאנג
דא ליגט ער אויש דיא דרייא ציהן ארליא זיכרהאייט אין
איטליכם גיזעצן איינש ·

שמיני· דער עכט טאג איינש אן איינש מיר דען דער אירשט
איז ער גילובט דא הקבה זאגט איך בין קומן אין מיין
גארטן דש מיינט דז משכן מיין שוועשטר די כלה דא עש משה
אם טאג דעם עכטן פולענדט · שמיני אם עכטן מיינן גארטן
טוא ביוועאן מיט ווירץ דער דעמספונג דער פאלש דער היילינג
פום משכן ווארד גיקרונט מיט דער קרון אז דער פסוק זאגט אם
טאג דעם עכטן ער רופט · שמיני אם עכטן וועלכי טמא ווארן
אונ׳ וואלטן זיך היילגן איטליכר אין זיינם רעכט
זא מושט אי איינר אונ׳ איינר ברענגן דש קרבן זיינר פור געבונג ·
אם עכטן טאג נוך זיינר ראייניקייט · שמיני דער עכט
טאג פון דער מילה ווען ער אם שבת גיבאלט וואז מן ניט קאן אם
ורייטאג טון פון אל דען גיזעצן אונ׳ דען גיריכטן דיא מן צו דער
מילה דארף מן איין ישראל וואל אם שבת ערבטן אז דער פסוק
זאגט אם טאג דעם עכטן ער זול בישניידן · שמיני
דער עכטא דא דיא צוואלף הערן אירי קרבנות ברוכטן דא ווארד
גיפורדרט אפרים צו פור מנשה דש האט יעקב אזא גיבוטן אונ׳
האט עש בישטעטיגט צו הערשן אז דער פסוק זאגט אם טאג דעם
עכטן דער הער · שמיני דער עכט טאג ווען איין אוכש
אודר איין שוף אודר איין גאייסא ווערט גיבורן אין איינר הערטא
דער שטעל צו קרבן פוייער אופפר זול עש ווערדן אן גינעם צו
אויף ברענגן פום עכטן טאג אונ׳ פור באש

שמיני אם עכטן טאג מן גידענקט דיא שטערק פֿון
רעגן דש איז מַשִּׁיב הָרוּחַ ומוֹרִיד הגשם אין דער תְּפִלָּה עש
ווערט גילאייעט אן אים הַלֵּל גאר אויש אז דער פסוק זאגט אם
טאג דעם עכטן לייאונג · שמיני אם עכטן טאג פֿון סוכות
דיא סעודה פֿון דעם קוניג הקבה מיט איינר אוברינג ליבשאפֿט
מיט זיינם איינינג זון ישראל איז זיא גיקנויפפֿט אז דער פסוק זאגט
אם טאג דען עכטן איין לעצט מול · שמיני אם עכטן
טאג קירט מן זיך פֿון דער סוכה צום הויזא דעם אינרשטן מן
בידארף צו רואען אוב איבר נעכטיגן אין ירושלים אז דער פסוק
זאגט אם טאג דעם עכטן רואונג · שמיני אם
עכטן טג די האיליקייט פֿון הנט גיפֿטונג דעש בית המקדש דא עז
וואורד אויז גיבויאט די הערן פֿון ישראל בענשטן דען קוניג שלמה
צו בינלויקן אז דער פסוק זאגט אם טאג דעם עכטן ער זענדט ·
שמיני אם עכטן דיא דא ווידר קֵירטן פֿון דעם גלות בָּבֶל דיא
אנטרינונג די דא וואר איבר בליבן · זיא האטן איין גרושי פֿראייד
מיט שטערק אוב שונהאייט אם טאג פֿון שמיני עצרת ·
שמיני אם עכטן ער ווערט מֵירן גוט אין צייט ביוולינגא דער
נְבוּאָה · די שטערק פֿון דער ווייסזאגונג דיא יְשַׁעְיָה הוט גזאגט
אוב זיא ווערט גינעבן אוב זיא ווערט קומן · אם טאג דעם עכטן
אוב פֿור באש

שמריבי דער עכט זיין טזנבט איז אויז נאמן פֿון אנפֿאנג
אור בישעפֿניש · דש מֵיר הוטש גיזעהן אוב
איז גיפֿלוהן אין פֿור בוירקניש · אז איין מויאער זיין זיא אויך
גישטאנדן דיא וואשר דיא שטארקן · אז דער פסוק זאגט צו דעם
דער דא שניידט דש מֵיר רֵוריכט צו שטויקן · מיט פֿראיידא אוב
מיט גזאנג מיט גרושר פֿראייד זיא זאגטן אל צו מול
מלכותך ביז אן צו פֿור משה

שמיני דער עכט טאג בון סוכות איז איין יום טוב דער דא איז גיהאיישן בייטא אונזר איין זאמלן דז קורן וויר זולן מירן דיא הינטרש נאכט ורוליך צו זיין · קרויילונג דעש גיזאנג אונ׳ הלל צו לאייען · זינגטש צו גוט מיט ביקענונגא לובט צו אונזרם גוט · דיזר איז שופפר אונזרר הוליי זיא אופנטן דען מונט אונ׳ זיא זאגטן גוט ער זול קוינין אויאר אונ׳ איוויג ונאמר ביז אן שטערקר מיר ווען ער

שמיני דער שמיני עצרת איז איין בזונדרר יום טוב בור זיך זעלברט מיט זעכש ארלייא דא איז דער סימן דרוין׳ פזר קשב · דש איז פיים · זמן · רגל · קרבן · שיר · ברכה · פיים מאיינט דש דיא כהנים מושטן איין בזונדר גורל ווערפן וועלכי מקריב זולטן זיין דען טאג · זמן איז דש מן שהחינו מאכט · רגל ער איז איין בזונדרר רגל דען מן זיצט ניט מין אין דער סוכה · קרבן דער טאג הוט בזונדרי קרבנות אונ׳ גיט ניט דעם סדר נוך בון דען קרבנות די מן די זיבן טעג בון סוכות ברוכט · ברכה דש מן זאגט אין דער תפילה את יום שמיני העצרת · דער שופפר בון וועלט דעש ווינטר ער הוט גיפורדרט אין · בור נים דיא בור שפראייטן מיט דר בארמיקאייט צו דר בארמן · אונזר דר לויזר גוט דער היר איז זיין נאמן · גילובט זיישטו גוט דער דא הוט דר לויזט ישראל השכיבנו ביז אן הויטא דיינש ורידש

שמיני אם עכטן צוואו ראייד ווארן ביהעפט צוויפעלינג דו זולט אויך ברענגן אונז מיט ראייד אונ׳ זולט פפלאנצן אונז אין דיינן גימערקן · די שוין אונ׳ דיא לויטר ביהעפט אין דיין הערברג · ורוגטש נוך דעם וריד בון ירושלים

אודות גישעפט ברוינן דעש וואשר דיא אונזרי אילטרן אברהם יצחק אונ׳ יעקב גרובן דש וואר אין איין

צואייבן דרום דז עש זולט זיין צו ישראל איין צייכיש ווען זי ווערן אין דער וואוישטנייא זיין ור געלוטנג איין לון איין געמכן דא ישראל זאגן גיא אויך ברונן אויז דעם טאל די ויר באניר בון ישראל אונ׳ דיא בוינך המשים בון דער תורה דיא דא איז איין איוזנג לעבן דיא זיין גישריבן אים ספר בראשית אונ׳ זיין ביטוייט אין דעם פסוק דער בייא יצחק שטיט אונ׳ זי וואנדן אל דא איין ברונן וואשר קוועלנדיג׃

והנה

בייא יַעֲקֹב שטיט אונ׳ נון איין ברונן אים ועלדא דש ביטוייט אויך ציון דיא דא איז גיצייכנט מיט דען טורן זי ווארן ביראייט בייא דעם ברונן דרייא הערטן שוף שטארקי דש ביטוייט דיא דרייא שארן כֹּהֲנִים לְוִיִּים יִשְׂרְאֵלִים דיא בור וואגלטן מיט שטים גיזאנג מיט איינר גרושן צאל זיא אויבר בורן אין צירונג דעש קונינגרייך זי גינגן אויך צום רגל צו ווערדן גיזעהן אלי מאנש נאמן זיא זיין שוין דייני טריט אין שוכן דו טוכטר דער הערן דיא דא זיין בישאפן אונ׳ שטיט אויך בייא יַעֲקֹב ווען בון דעם זעלבן ברונן זיא טרענקטן דיא הערטן׃

כל העדרים

דש ביטוייט דז אל דיא הערטן בון ישראל זאמלטן זיך גען ירושלים צו הוירן אונ׳ צו בור נעמן צו שופפן דען רוּחַ הַקּוֹדֶשׁ מיט דער ריידא בון בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה הויזא ער שופפונג

דש וואר איין מצוה איין הויפשי אונ׳ איין שוני בון בְּרֵאשִׁית אן איז זי גידוכט ווארדן די כהנים אונ׳ דיא לוים גינגן אין די עֲזָרָה בון דען נָשִׁים איין גרושי רנישטונג צו בינעיטן זי אורדנטן דיא זי וויבר אובן זאשן אונ׳ די

דז מיינט דז מן וואשר שופפט אין גילדן קריגן אויש איינם קוועל ברונן נוהט בייא ירושלים אונ׳ גושא עז אויף דז מזבח אונ׳ דרויבר מאכט מן איין גרושי ריידא אם שמיני עצרת׃

מ

מאכן אונטן דש זיא זיך ניט אונטר אנגדר זולטן מישן ווידר קיר
איר ורוידא דיינר הוילי אונ׳ דיינן מילדן גימויטא ·

עומדות

זיא שטונדן דא זעלבן לוויכטר דיא ווארן אויז
גולדא גימאכט · רייכטונגא הוך אירר הוך
בוינפציק איל גיצילטי · אונ׳ אובן אויף איטליכים לויכטר ווארן זיר
בעקן גיגילדני · אונ׳ ווארן אן גישטעלט ניר לאייטרן צו איטליכם
בעקן ביהעפט · די יונגן קינדר דער כהנים גינגן אן דען לאייטרן
אויף צו אויברשט · זינגט איר הייל ווען ער הוט בישאפן גוט שאלוש
דיא אונטרשטן

שמך

איל בוילעט אן ויר קרוינג די טרוגן די כהנים אין
אירר האנט היגאויף · אין איטליכם קרונג ווארן
דרייסיג מושא איל דש גושן זיא אין איטליכש בעקן ויר קרונג
דיא זעלבן כהנים ווארן מיר גילובט מיט אירר שטערק דש זיא אזא
שווערי קרונג אזא הוכי לאייטרן אויף טרוגן מיר דען איין כהן דער
וואר בור צאייטן אים בית המקדש גיוועזן דער נאם צוין בוינא בון
איינם גרושן אוקשן דען מן אוים טוינט פסוכט האט גיקאויפט אונ׳
טרונג זיא אויף איין מאל דיא שטעג בון דעם מזבח היגאויף אונ׳ גינג
דר צו אזא לאנגזם מיט דש ער אי דיא ועדזן בון דעם אייבן בושא
אן דיא ניא בון דעם אנדרן בושא שטילט · אויז דען האדרן בון
דען אלטן קלאיידרן דער כהנים צוספטן זיא ועדן · אונ׳ דרעאטן
דרויש צוכן אונ׳ דר מיט זיא אנצוינדטן די ליכט מיט דר לויכטונג ·
צו דעם דער דא בישאפט דיא ליכט דיא גרושן

בהעלותך

ווען זיא אויף צונדטן קינדר אהרן דיא ויר
לויכטר · דא זאך מן בייא דעם זעלבן
ליכט אין אל דען הויבן בון ירושלים אונ׳ מן העט בייא דעם זעלבן
ליכט וואל מוגן ווייצא לעזן · די ורוואן לוייטא אונ׳ דיא דא גוטי
מעשים אן אין האטן די האטן גרושי וואקל ליכטר אין דער האנט אונ׳

טאנציטן אונ׳ שפראנגן · די לוייט פויקיטן מיט טאנצן אונ׳ לובטן מיט
שאלמאייען דער שאלונג ׳ דיא כהנים טוטשטן מיט טרומביטן ביז
דער האן קרעאט צו שאלן אונ׳ ווען עש טאג וואר דא גינגן זי דש
וואשר שעפפן אז דער פסוק זאגט אונ׳ איר זולט שעפפן וואשר
מיט ורעאיידא בון קוועל ברונן דער הילף ·

מועדים זיא זאלטן
זיך צו דער דען עש וואר בוינפציהן שט
צעהנד שטאפפל אונ׳ טוטשטן אונ׳ שטאפפלן דיא גינגן אבא בון
שאלטן מיט אנדר זיא גינגן דער עזרה בון ישראל צו דער
אויארדרן דיא שטפפלן אבא אונ׳ עזרה בון נשים ·
טוטשטן ביז זי גראייכטן צו דעם
טור דש דא וואר צו מזרח אונ׳ דר נוך קירטן זיא זיך אום מיט
אירם ריקן גגן מזרח אונ׳ איר ענצליט גגן מערב גגן דעם בית
המקדש אונ׳ זאגטן ווידר זיא זאגטן אונזרי אויגן זיין צו גוט אונ׳
צו גוט וויר בוקן זיך דיא יונק ורויאן אונ׳ דיא אלטן וויבר די לובטן
די חסידים אונ׳ די דא גוטי מעשים אן אין האטן ווען זי אזו טאנצטן
אונ׳ שפראנגן דיא רידא דעש קונינגש איז גראייכט וראיידא אונ׳
וואון צו דען יורדן

הדרות אן דער ורייד בון בית השואבה נאם איינר עפט ואקלן
ליכט אין דיא האנט אונ׳ ווארף זיא אלי עפטא אי איני
אויף אונ׳ וינג דיא אנדר ווידר אויף בון אובן אונ׳ קייני רוירט דיא
אנדר אן אים אויף ווערפן נוך אים אויף ואנגן אונ׳ איינר שיאפפט
מיט עפט בעכר אונ׳ מיט עפט מעשר אונ׳ איינר שטעקט זייני
דויאן אין די ערדא אונ׳ קויסט דש ערטריך בום בית המקדש אונ׳
שטונד אזא ווידר אויף דש ברויכט איין גרושי שטערק אונ׳ דש
בולק פפייפטן מיט פפייפן אונ׳ ורייעטן זיך איין ורייד א אין גרושי

בשמחת אין דער ורייד פון בית השואבה הלל זאגן
מיט לובא אונ' זאגט ווען איך דא בין זא איז
אידרמן דא צו טרושטן דיא טרויארין . דו זולשט קומן אין מיין
הויזא זא וויל איך אויך קומן אין דיין הויזא אזן ור לאשונגא אז דער
פסוק זאגט אין אלר שטאט דש איך מאך גידענקן מיינן נאמן מיט
דר הזהונג . וויל איך קומן צו דיר אונ' וויל בענשן דיך צו נאיין דיר
ורידא אז דיא בעך . ער זול בענשן דיך גאט פון ציון אונ' זיך אן
דעם גוטם פון ירושלים . גילובט זיישטו גאט דער דא שפראייט
אין הויטא דעש ורידש אויף אונז אונ' אויף אל זיין פולק ישראל אונ'
אויף ירושלים . וידבר משה

דש מעריב זאגט מן אם שמחת תורה

את יום דען טאג דען עכטן מיט גוטם זול ער
ביראייטן מיך . גיזאנג דער אנטריגונג
ער זול אוים רינגן מיך . צו זייט דעש
אובנט אין זיינם שאטן ער זול בישירמן מיך . גילובט זיישטו גאט
דער דא מאכט ניגשטר דיא אובנט אהבת ביז אן צו איוויקליכן

אדמה ישראל די פורכטזאם ער הוט ליבא הקבה אונ'
הוט זיא גיבענשט מיט מירונג . מיט ויל טוגנט
פון אבסאנג מיט לושטא . אן דעם דוזין וייער טג דער איינזאמלונג
זייני ורויידא ער זול גינעהן צו אים צו ווערדן גיזאמלט . גלובט
זיישטו גאט דער דא הוט ליבא זיין פולק ישראל
אל מלך אמת ביז אן צו דיר זיא זאגן איין גיזאנגא

שמיני דער עכט טג איז גישטערקט פור זיך זעלוורט
מיט איינר ברכה די דא גיזעצט איז צו זיינם
באמן . דש מן זאגט אין דער תפלה ביום השמיני .
שמיני דען עכטן ער הוט פולן ברוכט אין מיט ביזונדרייא

גרל · אונ׳ רנן אונ׳ שֶׁהֶחֱיָנוּ אונ׳ איין בזונדרר שיר · אונ׳
איין בזונדרר קָרְבָּן איז אים בירייט דעם טאג דעם עכֿטן ·
שמיני דען עכֿטן הוט ער גיאירט דעם בֿולק דעם גיאירטן · אונ׳
מיט קרבנות מוספים איז ער גיאירט דער טאג דער עכֿטא ·
שמיני דער עכֿט ער איז בירייט אונ׳ איז גיזעצט צו ביווייזן ·
דש גיזעצ׳ בֿון איינם אוקש אודר איין שוף אודר איין גייזא דש דא
ווערט גיבורן אן אים צו ווערדן ביוויזט אם טאג דעם עכֿטן :
שמיני אם עכֿטן ער הוט גימיינצט דיא גיזיגלטן מיט דעם זיגל
בֿון דער מילה · דיא ורויינדא ישראל צו איינם בֿולק איין גיצאייכנטן
דען טאג דען עכֿטן · שמיני דער עכֿטא וואורד גיקרוינט
צור וראייד איין גרושי · צו אַהרן דער דא דינט מיט הנטגיפֿטונגא
דעש אופֿפֿר דען טאג דען עכֿטן · שמיני דער עכֿט בֿון דען זיבן
טעגן בֿון סכות דיא בֿור אים זיין · איז ער גיטאיילט מיט אל זיינן
גישעפֿטן דער טג דער עכֿט · שמיני דער עכֿט ער וואורד גיבילט
דש ער בֿור זענדט ישראל דער קונינג שלמה · צו דער צייט דא זי
בענשטן דען קונינג דען טאג דען עכֿטן · שמיני דען עכֿטן
גינם דעם מורגן זיינר אויבר נעכֿטיגונגא · צו ירושלים מושט ער
אויבר נעכֿטיגן זיין וואונונגא אם טג דען עכֿטן · שמיני אם עכֿטן
שטים הורונג מיט ליבשאפֿט · די גזאנג בֿון דעם בית השואבה דען
טאג דען עכֿטן · שמיני אם עכֿטן ורידא הויטונג זיינש
גיזעלט · אין טעגן אויף גזאנג זיינש בֿושא דען טאג דען עכֿטן
שמיני אם עכֿטן ער זול גיביטן זיין גינוד דער האיילינג
צו זיינם בֿולק · אונ׳ בייא דער נאכֿט זיין גיזאנג :
מיט אים · דער הער דער דא איז גיוועלטיג אין זיינר וועלט ·
אויף אונש אז בֿור צאייטן זול זיין זיין זענפֿטיגונגא · מיט וראייד
אונ׳ מיט גיזאנג אונ׳ מיט גרושר וראייד זיא זאייטן אל צו מאל
מלכותך ביז אן צו בֿור משה

שמיני אם עכטן ביגייטין גאט צו דען גאטן · דיא דיך
: אן רופן מיט רידא זישי · גוטי שמועות זול
ער מאכן הירן צו דען גליבטן · אוין דיין קיניגרייך צו ביצוייגן זיא
גלושטן · דיזר איז שופפר אונזרר הילף זיא אופנטן אירן מונדא
אוב זיא זאייטן גאט ער זול קיניגן צו אויאר איוויג
מלכותך ביש אן צו בור משה

שמיני אם עכטן גיבא איין טאייל די זיבן טעג אוב אויך
: דען עכטן · עש איז איין מצוה אויף אונש צו
געבן איין גבא מתנת יד · גידעכטניש דער אבות ווערט ער
גידענקן בון דעש ווען דער דא רואעט אים היאיל צו קאויפן צום
אנדרן מול דיא גיאאיין בון ישראל דיא מן ניט קן צילן · גילובט
זיישטו גאט דער דא הוט דר לויזט ישראל
השכיבנו ביז אן הויטא דיינש ורידש

שמיני אם עכטן גאט זול לוייטזעלין אונז אוב זול בענשן
: אונש בון וואוגונגא זיינר האיליקאייט זול ער
בענשן אונש זיין זאנג ער זול בישעטין אונזר קיניג מיט שפריי-
טונג זיינש ורידש צו בידעקן אונש · גילובט זיישטו גאט דער דא
שפראייט איין הויטא דעש ורידש אויף אונז אוב אויף אל זיין בולק
אוב אויף ירושלים · וידבר משה

ברכי לובא מיין ליבא גאט גאט מיין גאט דו בישט
: גיאכפרט זיר לובא אוב שונהאייט דו הושט
אן גיקלאיידט ער אום ווינדט דש ליכט אז
איין קלאייד ער הוט אויש גישטרעקט דיא הימל אז איין קורטיין
דער דא הוט גיבאלקט אין וואשר זייני בוינן דז מיינט די הימל דער
דא הוט גיטון די דיקן וואלקן זיין רייטונג דער דא גיט אויף ועטיכן
דעש ווינט ער בישאפט זייני ענגל אייטל ווינט זייני דינר בוייער
דש דא ולאקרט ער הוט גיגרונט ועשטיגט דיא ערדא אויף איר

בראייטונג דש זיא ניט גלייטט אויאר אונ' איוונג   דען אספרגונדא
אז איין קלייד הושטו בדעקט אין   אוין' דען בערגן זיא שטין דיא
וואשר בֿון דיינם אן שרייען זיא וליהן   בֿון שטים דיינש שטורמן
זיא איילן   זיא גֿן דיא בערגֿ אוין' אונ' נידרן ווידר אין דען טאל צו
דער שטאט דא דו אינן הושט בצֿולן   איין גֿמערק הושטו גֿיטון
צו אינן דש זולן זיא ניט איבר וארן דש זי ניט ווידר קירן צו בדיקן
דיא ערדא   דער דא זענדט דיא קוועל ברונן אין דיא בעך צווישן
דען בערגן זיא גֿן   זיא טרענקן אלי טיר דעש וועלדש   זי ברעכֿן
דיא ווילדן טיר אירן דורשט   ביא אינן דיא בֿוגל דעש הימילש זי
רואען צווישן דען צווייגן זיא געבן איר שטים   ער טרענקט דיא
בערג בֿון זיינן הימילן   בֿון בֿרוכֿט דיינר ווערק זיא ווערט זאט דיא
ערדא   ער מאכֿט שפרושן דער רעגן דש גראז צו דעם ויך אונ'
קרויט צו דינשט דעש מענשן צו אויז ציהן דז ברוט בֿון דער ערדן
אונ' דען וויין דער דא דר ורייעט דש הערץ דעש מענשן   צו
דר לויטרן דז אנגזיכֿט מיר דען איל אונ' דז ברוט דז דעם מענשן
זיין הערץ אונטר לאיינט   זיא ווערדן זאט בֿום רעגן דיא גרושן
באוים גֿטש   דיא טאנן אים וואלד די ער הוט גיפֿלאנצט דז אלדא
דיא בֿוגל זיא נעשטן   דיא שטורך אוין' דען בוקש באוימן איז איר
הויזא   די הוהן בערק צו דען שטאיין בוקן   די ולזן איין בשוצונג
צו דען קויניגליך·   ער הוט בישאפֿן דיא לְבָנָה דש מן דיא יאמים
טובֿים דר בֿון זול רעכֿנן   אונ' דיא זון דיא ווייש אירן אונטר גאנג
דו מאכֿשט וינשטר זא ווערט נאכֿט   אן איר זי ווידמן אלי גיווילדא
דעש וואלדש   די יונגן ליוון זי שרייען אום שפייזא   אונ' צו בינגערן
בֿון גֿוט איר עשן   אונ' ווען ווידר די זון שיינט זא ווערדן זי ווידר
איין גיטון   אונ' צו אירר וואונונג זיא רואען   דען גיט אויש דער
מענש צו זיינם ווערק   אונ' צו זיינם דינשט ביש אן דען אובנט
וויא גר ויל זיין דייני ווערק גֿוט זיא אל זאמן מיט ווישהאייט הושטו

זיא בישאפֿן זיא איז בֿול דיא ערדא דיינר בישעפֿניש דש דו זינג
מיר איז גרוש אונ׳ הוט איין ווייטי שטאט דארינן זיין ווידמונג און
צאל טיר די קליינן מיט דען גרושן דארינן די שיף זי גינן אונ׳ דען
לויתן דען דו הושט בישאפֿן צו שימפפֿן מיט אים דיא בישעפֿניש
אל צו דיר זי הופֿן צו געבן איר עשן אין זיינר צייט ווען דו אין
עטוואש גיבשט זא קלויבן זי אויף ווען דו אופֿנשט דיין מילדי האנט
זא ווערדן זי זאט אלש גוטש ווען דו אבר ור בירגשט דיין שְׁכִינָה
זא דר שרעקן זיא דו טוטש איין אירן אוטם דז זי בֿור גין
אונ׳ צו אירר ערדן מושן זיא ווידר קירן ווען דו ווידר זענדשט
דיינן ווילן זא ווערדן זיא ווידר בישאפֿן אונ׳ דו דר נייעשט דש
אנגיזיכֿט דער ערדן עש זול זיין דיא איר גוטש צו איוויג ער זול
זיך וראייען גוט אן זיינן ווערקן דער דא לוגט צו דער ערדן אונ׳
זיא ציטרט ער אן רוירט דיא בערג אונ׳ זיא ראויכֿן איך וויל זינגן
צו גוט בייא מיינם לעבן איך וויל לובן צו מיינם גוט די וויל איך נוך
בין עש זול זיין זיש אויף אין מיין רידא איך וויל מיך וראייען אן
גוט ווען זי ווערדן צו גין די זינדר בֿון דער ערדן אונ׳ די רשעים
ווערדן נימר דא זיין לובא מיין לייבא גוט לובטש גוט ׃
דיזר שיר המעלות זיין בֿונפֿצֿיהן דיא הוט מן גזאנגט אים בית
המקדש אויף דען שטאפֿן דען עש ווארן בֿונפֿצֿיהן שטאפֿפֿן
בֿון דער עֶזְרַת נָשִׁים צו דער עֶזְרַת ישראל אונ׳ אז אופֿט אז דיא
כהנים איין שטאפֿפֿל אויף גינגן אזא אופֿט זאייטן זיא דער שיר
המעלות איינש

שיר המעלות גיזאנג דער שטאפֿפֿן צו גוט אין מיינם
לייד שרייא איך אונ׳ ער ענטוורט מיר גוט
בישירם מיין לייבא בֿור ואלשן לעפֿצן אונ׳ בֿור
איינר שאלקהאפֿטיגן צונגן וואש גיבט עש דיר אודר וואש הושטו
דעשטר מיר דו שאלקהאפֿטיגי צונג דיא דא שניידט אז דיא

שארפן פפייל דעש שטרקן אונ ברענט אז די קולן פון וואכהולדר
הולץ ווייא מיר דש איך מוש וואונן בייא דעם פולק דש דא הייישט
משך דש איך מוז רואען בייא דען גיצעלטן דער קדרים איין
לאנגי צייט הוט גיוואונט מיין לייבא מיט דען די דא האבן ויינט דען
ורידא איך בין גער נור ורידא אונ ווען איך עצווש רידא זא זיין
זיא בירייט צום שטרייט ·

שיר המעלות איין גיזאנג צו דען שטאפפלן · איך
היבא אויף מיין אויגן צו דען בערגן אונ גידענק
פון וואנן קאן קומן מיין הילף · מיין הילף קומט
פון גוט דער דא הוט בישאפן הימיל אונ ערדא · דער זעלב ווערט
ניט לושן גלייטן דיין פוש · אונ ווערט ניט שלומן דיין הויטר · נון
ניט ער אנשלומט אונ ניט ער שלופט דער הויטר ישראל · גוט איז
דיין הויטר גוט איז דיין שאטן אויף דיינר רעכטן האנט . דז דיך
בייא טאג דיא זון ניט שלאגט אונ דיא לבנה בייא דער נאכט · גוט
ווערט דיך ביהויטן פור אלם בוזן · ער ווערט ביהויטן דיר דיין
לייבא · גוט ער ווערט הויטן דיין אויש גין אונ דיין קומן פון איצונד
אן ביש איוויג

שיר המעלות גיזאנג דער שטאפפלן צו דוד · איך
ורייא מיך ווען מן זאגט צו מיר אין דז הויז גוטש
ווער וואלן גין · דא זיא זיין גישטאנדן אונזר פויש אין דען פפורטן
ירושלים · ירושלים דא זיא איז גיבאויעט גיוועזן וואו וינט מן אזא
איין שטאט דא זיך האבן ביהעפט צו איר מיט אננדר · דז אלדאר זי
זיין אויף גאנגן די גישלעכט · גישלעכט גוטש דער דא איז איין גיצויג
צו ישראל · צו לובן צו דעם נאמן גוט · ווען אלדא זיא זיין גיזעשן דיא
שטול צום גיריכט · די שטול פום גיזינד דוד · ורוגט נוך דעם וריד
פון ירושלים זי זולן זיין גירידט דייני ורוינדא · עש זול זיין וריד
אין דיינם היר אונ וריד אין דיינם פאלש · אוים וילן מיינר ברודר

שיר המעלות גיזאנג דער שטאפפלן · וואל אלן דעבן
דיא דא גאט בורכטן דיא דא גין אין זיינם וועגן ·
ערבייט דיינר טענר ווען דו אישט ·
וואל דיר אין דיזר וועלט אונ' גוטיש צו דיר אין יענר וועלט ·
דיין ווייבא ווערט זיין אז איין וויין רעבא דיא דא בלויעט אין ענדא
דיינש הויז · דייני קינדר ווערן זיין אז דיא יונגן אויל באוים גרינג
אוים דיין טיש · נון אזא ער ווערט גיבענשט דער מאן דער דא
בורכט גאט · ער ווערט בענשן דיך גאט בון ציון דש דו ווערשט
ווירדיג זיין צו זעהן אן דעם גוטן בון ירושלים אלי טעג דיינש לעבן
אונ' צו זעהן קינדר צו דיינן קינדן · װריד אויף ישראל
שיר המעלות גזאנג דער שטאפפלן ויל הבן בילאיידיגט
מיך בון מיינר יוגנט אן · עש זאגט נון ישראל ויל
האבן מיך בילאיידיגט בון מיינר יוגנט אן · האבן
אבר ניט ור מוכט צו מיר · אויף מיינם רוקן זיא האבן גיאקרט דיא
אקריר זיא האבן דר לענגט אירן בורכט · גאט איז דער צדיק ער
האוט אב דיא דיקן זאיילר דער רשעים זיא ווערדן ור שעמט אונ'
זיא ווערדן ור רויקט הינטר זיך דיא ויינט בון ציון · זיא ווערדן זיין
אז דש גראז אויף דען טעכרן דז אי עש אויש הר שפרוסט ווערט
עש דויר דש ער ניט קאן נעמן דר בון איין טענר בול דער שניטר
אודר זיין גירן בול דער גארבער אונ' ניט זיא זאגן די דא בויר גין אז
מן ספלינגט צו זאגן צו דען שניטערן די בענשונג גוטש צו אייך אודר
וויר בענשן אייך מיט דעם נאמן גוטש
שיר המעלות גזאנג דער שטאפפלן בון דעם טיפן גרונט
שרייא איך צו דיר גאט · הער גאט הויר אין מיינם
שטים · דייני אורן זולן ור נעמן שטים מיינש גיבעט · ווען דו
אונזרי זינד וואלשט הוטן גאט · הער גאט ווער קוינט בישטין · ווען
מיט דיר איז דיא ור געבונג: דארום זול מן דיך בורכטן · איך הויף

צו גָט עז הופֿט מיין לייבא אונֿ צו זיינר רידא איך הוף · מיין לייבא
הופֿט צו גָט מיר דען דיא וועכֿטר אויף דען מורגן זיא ווארטן אויף
דען מורגן · הופֿא ישראל צו גָט ווען מיט גָט איז דיא גנודא אונֿ ויל
ווָזונגא איז מיט אים · אונֿ ער ווערט דר לוזן ישראל בֿון אל
זיינן זונדן.

שיר המעלות גזאנג דער שטאפֿפֿלן צו דָוִד גָט עש
איז ניט הופֿרטיג מיין הערץ · אונֿ אויך ניט זיא זיין
הוך מייני אויגן · אונֿ ניט איך בין אויש גאנגן מיט גרושן זאכֿן · אונֿ
מיט דען ור הולנן בֿון מיר · האב איך ניט מיך זעלבשט גגליכֿן אונֿ
האב גשוויגן מיין לייבא אז איין קינד בייא זיינר מוטר אז איין קינד
שעץ איך מיין לייבא · הופֿא ישראל צו גָט בֿון איצונד אן ביש
איוויג.

שיר המעלות גזאנג דער שטאפֿפֿלן · גדענק גָט צו
דָוִד אל זיין פיין דז ער הוט גשווארן צו גָט ער הוט
גיטון איין נֶדֶר צו דעם שטארקן גָט בֿון יַעֲקֹבֿ · אובא איך וויל קומן
אין גצעלט מיינש הויז אוב איך וויל אויף גין אויף שפאן בעט מיינש
בעט · אובא איך וויל געבן שלוף צו מיינן אויגן צו מיינן אויגן ברועֿן
שלומונג · ביש איך וינדא איין שטאט צו גָט · איין רואונג צו דעם
שטארקן גָט בֿון יַעֲקֹבֿ · נון וויר האבנש גהורט אין אֶפְרָתָה דז דש
בית המקדש זול גבאויעט ווערדן האבן אבר ניט גוואוישט וואו ·
איצונד האבן ווירש גבֿונדן דז דש בית המקדש זול זיין אים טאל
בִנְיָמִין דער דא איז גגליכֿן צו איינם וואלף דעש וואלדש · וויר וואלן
קומן צו זיינר רואונג וויר וואלן זיך נאייגן צו דעם שעמל זיינר בֿויש
דר נאייג דיך גָט צו דיינר רואונג · דו אונֿ דער שריין דיינר
שטערק · דייני כהנים ווערדן זיך אן קליידן גרעכֿטיקאייט אונֿ
דייני חסידים זיא ווערדן זינגן · אום ווילן דָוִד דיינש קנעכֿט ניט
דז זולשט מאכֿן ווידר קירן לער אנצליט דיינש גזאלבטן · ער הוט

גישווארן גאט צו דוד ווערליך ער ווערט ניט ווידר קירן בון דער
שבועה בון ורוכט דיינש בוייכש וויל איך מכן זיצן אויף דיינם שטול
וואן זי ווערן היטן דייני קינדר מיין ציכרהייט אונ׳ מייני גיצויינניש
דש איך ווער לערנן זיא זא ווערן אויך אירי קינדר ביש איוויג
זיצן אויף דיינם שטול   ווען ער הוט דר וועלט גאט אן ציון ער
הוט גילושט זיא צו איינם גיזעש צו אים   דש איז מיין רואונגא ביש
איוויג   אל היא וויל איך זיצן ווען איך האב גילושט זי   איר שפייז
בענשן איך וויל בענשן   אירי בדורפטיגי וויל איך מאכן זאט
ברוט   אונ׳ אירי כהנים וויל איך אן קלאיידן הייל׳ · אונ׳ אירי
חסידים זינגן זיא ווערדן זינגן ·   אלדא וויל איך מאכן שפרושן
איין הערשאפט צו דוד · איך האב אן גיריכט איין ליכט צו מיינם
גיזאלבטן · זייני ויינדא וויל איך אן קלאיידן שאנדא · אונ׳ אויף זיינם
האייבט וירט שפרושן זיין קרון

שיר המעלות גיזאנג דער שטאפלן צו דוד נון וויא גאר
גוט אונ׳ וויא גאר זויש ווערט זיין לעתיד לבא דז זיצן
בון ישראל אז דיא ברודר אין ירושלים מיט אנגדר אז דש איל דז
גוטא דש אן גושא אויף דש האייבט דז דא נידרט אויף דען בארט
בון אהרן דש דא נידרט אויף דש מונט לויך זיינר קלאיידר · אודר
אז דער טאויא דער דא נידרט אויף דען בערג חרמון אודר דער
דא נידרט אויף דיא בערג ציון   ווען אלדא ער הוט גיבוטן גאט דיא
בענשונג אונ׳ דש לאנג לעבן ביש איוויג

שיר המעלות גיזאנגא דער שטאפלן נון לובט גאט אלי
קנעכט גאטש דיא דא אויף שטין אלי נעכט אונ׳ גין צו
בייון אין הויזא גאטש · היבט אויף אייערי הענדא צו דעם בית
המקדש אונ׳ לובט גאט · ער זול בענשן דיך גאט בון ציון דער דא
הוט בישאפן הימל אונ׳ ערדא

שבעים פסוקים

ואתה
אונ׳ דו גָט בישט איין שילט אוים מיך מיין
איר אונ׳ דר היבר מיין האויבט · וְאַתָּה
אונ׳ דו גָט ניט דו זולשט דיך וערן · מיין
שטערקר צו מיינר הולף אייל · אוֹמַר איך זאג אוני גָט ער איז
מיין בשולצונג אונ׳ מיין ניהעג · מיין גָט איך ור זיכר מיך
אן אין · שׁוּבָה ווידר קיר גָט בשירם מיין לייבא · הילף מיר אוים
זוילן דיינר ניגודא · דָּרַשְׁתִּי איך בורש גָט אונ׳ ער ענטוורט
מיר · אונ׳ בון אלן מיינן בורכטן ער בשירמט מיך · זַמְּרוּ
זינגט צו גָט די דא זיצן אין ציון · טוט קוינדן אונטר דען בולקרן זייני
ווערק · חַנּוּן איין ווייטצעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר איז גָט ·
איין לאנגזאמר צו דר צוירנן · אונ׳ טוט ויל גינודא · באו קומט
ווירא וואלן זיך נאייגן אונ׳ וואלן קניען · ווירא וואלן האויערן בור גָט
אונזרם בישעפר · זָכוֹר גידענק דייני דר בארמיקאייט גָט ·
אונ׳ דייני גינוד ווען בון איוויג זיין זי · יְהִי עז זול זיין דיין גינוד
גָט אוני אונז אז דז ווירא הופן צו דיר · חַי ער לעבט גָט אונ׳ ער
איז גילובט מיין שופפר אונ׳ ער איז דר הובן גָט מיין העלפר ·
לָמָּה ווארום גָט דו שטישט בון וערן דו בור העלשט דיך צו דען
צייטן ווען איך בין אים לאיידא · הֵרִיעוּ שאלש צו גָט אל דיא
לאנד היבט אן אונ׳ זינגט אונ׳ לובטש · וִיהִי אונ׳ ער ווערט זיין גָט
איין שטערק צו דעם ארמן איין שטערק צו דען צייטן ווען ער איז
אים לאיידא · וַיְהִי אונ׳ ער איז גָט צו מיר צור שטערק אונ׳ מיין
גָט צום זולן מיינר בשולצונג · יְיָ גָט דער הער מיינר הולף
אם טאג ווען איך שרייא זול מיין גשרייא קומן בייא נאכט גיגן דיר
יְיָ גָט אונזר הער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אין אלם
לאנדא · שְׁפָטֵנִי ריכט מיך אז דיין גירעכטיקייט גָט מיין גָט
דש זיך מייני ויינד ניט וראייען אוני מיך · קִוָּה הופן איך הוף

צו גֿט אונׄ ער נאייגט זיך צו מיר · אונׄ ער הורט מיין גשרייא ·
ובשם אונׄ מיט דעם נאמן גֿטש איך רוף · איך ביט דיך גֿט מך
אנטרינן מיין לייבא · ואני אונׄ איך אוף דיך איך בין ור זיכרט
גֿט איך הון גזאגט מיין גֿט בישטו · יי גֿט איז דיין הויטר גֿט
איז דיין שאטן אוף דיינר רעכטן הנט · יי גֿט ער ווערט הויטן
דיין אויש גין אונׄ דיין קומן בון איצונד אן ביש איוויג · רוצה ער
וויל גֿט זייני בורכטער · דיא דא הופן צו זיינר גנודא · אודה
איך וויל לובן גֿט מיט אל מיינם הערצן · איך וויל דר צילן אל דייני
וואונדר · קראתי איך רוף גֿט מיט גאנצם הערצן ענטוור
מיר גֿט דייני גזין איך הויטא · חלציני בשירם מיך גֿט בור
איים בוזן מענשן · בון איינם מאן איין ראויבר זולטו בהויטן מיך
אלהים גֿט ניט דו זולט דיך ווערן בון מיר · מיין גֿט צו
מיינר הולף איל · יי גֿט לויטזעלינג מיך האייל מיינן לייבא וויא
וואל איך האב גזונדט צו דיר · כי ווען דו בישט מיין הופנונג
גֿט דער הער איז מיין ור זיכרונג בון מיינר יוגנט · אבא איך
קום מיט שטערק גֿטש דער הער איך גדענק דיין גרעכטיקאייט
אליין · כי ווען גרעכט ווערטין איז די רידא גֿטש אונׄ אל זייני
ווערק זיין מיט ווארהאייט · יי גֿט ער וואייש דיא גדאנקן אלר
מענשן דש זיא זיין טורהייט · יחל הופא ישראל צו גֿט בון
איצונד אן ביש איוויג · אהבתי איך האב ליבא גֿט דרום דז ער
אל מולט הורט מיין שטים אונׄ מיין גבעט · יי גֿט איך האב ליבא
דיא וואונונג דיינש הויזא דיא שטאט רואונג דיינר איר · יי גֿט
איין הער דער היר מאך ווידר קירן אונש · דר לויכט דיין שכינה
זא ווירט אונש גהולפן · כי ווען דו בישט גֿט מיין בישוצונג
צו אוברשט הושטו גיטון דיין וואונונג ·
שמע הור גֿט אונׄ לויטזעלינג מיך גֿט זייא איין העלפר צו מיר ·
למה ווארום גֿט דו ור לושט מיין לייבא דו ור בערגשט דיין שכינה

פֿון מיר · יי׳ גׂוט בישירמט איין לייבא פֿור וואשן לעפֿן פֿור צונגן
שאלקהאפֿטיגן · יי׳ גׂוט ער ווערט בהויטן דיך פֿור אלם בוזן ער
ווערט הויטן דיין לייבא · ואני אונ׳ איך צו דיר גׂוט איך שרייא אונ׳
אם מורגן איין גיבעט זי זול קומן פֿור דיך · נדבות ביוויליגונגא
מיינש מונדש נים אן נון גׂוט אונ׳ דייני גיריכֿט לערן מיך · אם
ווען איך הון גידוכֿט ער גלייטט איין פֿוש דיין גינוד גׂוט אונטר
לאיינט מיך · טוב גוט איז גׂוט צו אידרמן אונ׳ זייני דר בארמיקייט
זיין איבר אל זייני ווערק · מה גדלו וויא גאר גרוש זיין דייני
ווערק גׂוט זיר טיף זיין דייני גידאנקן · הודיע ער הוט לושן
ווישן גׂוט זיין הוילגי פֿור אויגן דער פֿולקר ער הוט אנפליקט זיין
גירעכֿטיקייט · גדול אכֿפר איז גׂוט אונ׳ גילובט זיר אונ׳ צו זיינר
אבֿפרקייט איז קיין פֿורשונג · רחום איין דר בארמיגר אונ׳ איין
לוייטזעליגר איז גׂוט לאנגזם צו דער צורנן אונ׳ פֿיל גינוד · יהי עש
זול זיין דיא אֵיר גׂוטש צו איוויג ער זול זיך ורייען גׂוט אן זיינן
ווערקן · אודה איך וויל לובן גׂוט אז זיין גירעכֿטיקייט אונ׳ איך
וויל זינגן צו נאמן גׂוט דעש אוברשטן · ידעתי איך וייש וואל גׂוט
דז גירעכֿט זיין דייני גיריכֿט אונ׳ מיט ווארהייט דו הושט גיפייניגט
מיך · יי׳ גׂוט אים היאל ער הוט בירייט זיין שטול אונ׳ זיין
קויניגרייך איז אן אידרמן גיוועלטיג · ואתה אונ׳ דו גׂוט צו איוויג דו
רואעשט דיין גידעכֿטניש איז צו גבוירדא אונ׳ גבוירדא · סומך
איין אונטר לאייבר איז גׂוט צו אלן דיא דא וואלן אונ׳ ער ריכֿט אויף אל
דיא גיבוקטן · יראי פֿורכֿטר גׂוט פֿור זיכֿרט אויך אן גׂוט איר
הוילגי אונ׳ איר שילט איז ער · ונפֿשי אונ׳ מיין לייבא איז דר שרוקן
זיר אונ׳ דו גׂוט ביז ווילאנג וילטו צו זעהן · ממזרח פֿון שיינונג דער
זונן ביז איר אונטר קומן איז גילובט נאמן גׂוט · צדיק גירעכֿט איז
גׂוט אין אל זיינן וועגן אונ׳ בידער אין אל זיינן ווערקן · יהי ער
זול זיין דער נאמן גׂוטש גילובט פֿון איצונט ביש איוויג · ראה זיך
ווען דיין ביפֿעלונג איך

מא

האב ליבא גאט אז דיין גנודא לוש מיך לעבן · עבדו דינט גאט מיט
וראיידן קומט צו בור אין מיט גיזאנג · הנה נון אויך גאטש צו זיינן
בורכטרן צו דענן דיא דא הופן צו זיינר גנודא · שובה ווידר
קיר גאט ביש וויא לאנג ווילשטו צו זעהן אונ' זייא דיך בידענקן אויף
דייני קנעכט · אל ניט דו זולשט בור לושן מיך גאט מיין גאט
ניט דו זולשט דיך וערן בון מיר · וְהִתְעַנַּג אונ' זייא דיך זענפטיגן
אויף גאט זא ווערט ער געבן צו דיר האיישונג דיינש הערצן · הודו
לובט צו גאט ווען ער איז גוטא ווען צו איוויג איז זיין גנודא · יי גאט
איז גוב מיינש טאייל אונ' מיינש קוספא דו אונטר לאיינשט מיין
האנט אויף מיין לוזא · הודו לובט צו גאט רופט אן זיינן נאמן
לושט ווישן אונטר דען בולקרן זייני ווערק · אודה איך וויל לובן
גאט זיר מיט מיינם מונדא אונטר ויל לייטן איך וויל לובן אין ·
ווידר קיר מיין לייבא צו דיינר רוא ווען גאט הוט בור גולטן אויף מיך
שמע הור ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינגר גאט · ברוך
גלובט זייא דיא איר זיינש קוניגרייכש צו אוימר אונ' איוויג ·

יְהִי רָצוֹן

עש זול זיין ווילן בון צו בור דיר גאט
מיין גאט · אונ' גאט מיינר בורדרן גאט
אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער
גאט דער אכפר דער שטארק אונ' דער בורכטזאם גאט דער
אוברשט אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה טואש אום דיינן ווילן אונ' אום ווילן דער
פסוקים בון דיינר תורה דער דוזין אונ' אוים ווילן דען שֵׁם בון
צווייא אונ' זיבנציק שֵׁמוֹת די דא אויז גין בון דען פסוקים וַיִּסַּע וַיָּבֹא
וַיֵּט דז דו זולשט דר בארמן מיך אונ' זולשט מאכן בינגליקן מיין וועג
אונ' זולט זיין אין מיינר הוילף · אונ' אין הוילף אלש דז מיר צו געהירט
אונ' דו זולשט בשירמן מיך בון טענר דער בוזוויכט אונ' דער
ראויבר אונ' דער שעלק · אונ' בון ארלייא אונגליק די זיך ארוועקן

אונ׳ קומן אין דיא וועלט · אונ׳ דו זולט שפייזן מיך מיט מיר אונ׳ ניט
מיט ור שמעהונג אונ׳ בויל מייני הענדא בון רייכטונגא גבא דיינר
הענדא · אונ׳ זענדא בענשונג אונ׳ בגליקונג אין אל װערק מיינר
הענדא צו גטיס אונ׳ אין אל מיינן גיטרן · אונ׳ דו זולט בשירמן מיך
· אונ׳ דו זולט אן נעמן מיך · אונ׳ זולשט אן נעמן מיין תפילה אז
שעכטונגא דער גירעכטיקייט אונ׳ אז גישמאק זענפטיגונג אזי איך
שרייא צו דיר זא ענטוורט מיר · אז דיא רידא דיא דא איז װארדן
גיזאגט אונ׳ עס װערט זיין אזי זיא װערן רופן אונ׳ איך װיל
ענטוורטן דיא װייל זיא נוך רידן אונ׳ איך װילש הורן · אונ׳ דו זולט
מאכן שרייטן מיך צו וריד · אונ׳ זולשט ברענגן מיך צו הערברג
מיינר בינגיר צו וריד מיט װילן מיינש הערצן דז דא איז װישנליך צו
דיר יה׳ גוט אן מיינר רעכטן זייטן · אונ׳ ברוך אן מיינר לינקן זייטן
אלהים בון צו בור מיר אונ׳ אדיר בון הינטר מיר אונ׳ דיא שכינה
גוטש אוני׳ מיינם הױבט דער דא מאכט וריד אין זיינם היאל ער
זול טון וריךא אוני׳ אונש · אונ׳ אוני׳ אל ישראל אונ׳ זאגט אמן

בשם

אין דעם נאמן גוטש דער הער בון ישראל גוט
דער הער אן ריכטונג ישראל גילובט זייא
נאמן איר זיינש קונינגרייכש צו אוימר אונ׳
איװינג גילובט זייא דיין נאמן אונ׳ גלובט איז דיין נאמן אונ׳ דיין קונינג
רייך איז דר הוכט אויבר אלי בענשונג אונ׳ לובא װען דיין נאמן איז
אין דיר אונ׳ בור אלן דינגן איז בירייט דיין נאמן אונ׳ בון אוימר
אונ׳ איװינג איז דיין נאמן · אונ׳ בון דיינם נאמן זיא ציטרן דיא ענגיל
דיא דא זיין שארן בוייערן אונ׳ זיא בשונן דיינן נאמן · אונ׳ דיינן
נאמן הון זיא ניט גיזעהן אונ׳ בור דיינם נאמן עז װיהט דש מיר
הינטר זיך אונ׳ אלי ברויך דעש מירש אונ׳ זייני אוינדן זי שטערקן
דיינן נאמן אונ׳ דיא ערדא װען דו זיא אן לוגשט זיא ציטרט אונ׳

איר זולן זיא פֿור וואגן פֿון פֿורכֿט דיינש נאמן   אונ׳ אל דיא דא
וואונן אובן דיא אין איטליכֿם טרון אונ׳ היאיל זיין   פֿון דיינר פֿורכֿט
זי ציטרן אונ׳ זיא אנגשטן   דיא ערד אונ׳ אירי וואונר דיא אפגרונד
אונ׳ דש גיהנם   דיא וואישטונגא   אונ׳ שאטן דעש טוטש   פֿור
דיינם נאמן זיא טריפֿן   דש גן עדן אונ׳ אל דיא חסידים די דארינן
זיין צו דיינם נאמן זיא זינגן   אונ׳ אלש דש דא הוט זיל אוטום דעש
לעבן אין זיינר נאזן מיט גוישר שפרוך זיא טון איר צו דיינם נאמן
אונ׳ אויך איך   דיין קנעכֿט דער ·   אודר דיין מאייד די ·
דא איז ערדא אונ׳ עשא   וואוירים אונ׳ מאדן איין שאטן דער דא
אויבר וארט אונ׳ איין שפרושונגא דעש ועלדא · איך קום צו מאכֿן
ואלן גיבעט צו פֿור דיר · אונ׳ צו בינגערן דר בארמיקייט פֿון צו פֿור
שטול דיינר איר דש דו זולשט ענטוורטן מיר אונ׳ זולשט לוייטזעלין.
מיך · אונ׳ זולשט מאכֿן בישטעטיגן מיך אונ׳ זולשט לושן לעבן מיך
אונ׳ זולשט בענשן מיך · אונ׳ זולט שרייבן מיך אין בוך דעש איוויגן
לעבן מיט דען צדיקים   אונ׳ זולשט טון מיין גורל מיט אינן אין דיזם
עולם · אונ׳ אין דעם עולם דער דא ווערט קומן · אונ׳ גיבא מיר
פֿון דיינם גוטן · אונ׳ פֿון דיינר בענשונג · אונ׳ פֿון דיינר נארונג ·
אונ׳ דו זולט בינוטיגן   אונ׳ דו זולט בענשן   אונ׳ זולשט מאכֿן בינגליקן
מיין וועג אין אל ווערק מיינר הענדא · אופֿן צו מיר דיא פפֿורטן
שטאיינג דעש איוויגן לעבן אונ׳ פפֿורטן דער דר בארמיקייט · אונ׳
פפֿורטן דער תשובה   אונ׳ פפֿורטן דער ור ציהונג   אונ׳ פפֿורטן
דער ור געבונגא   אונ׳ פפֿורטן דער ויישהאייט אונ׳ ור
שטענדיקייט   אונ׳ קלוגהייט   אונ׳ אופֿן מיר די פפֿורטן דער שפייז
אונ׳ דער נארונג אונ׳ גיבא מיר דש לנג לעבן אונ׳ איין גוט הערץ
אונ׳ איין יצר טוב · אונ׳ דו זולשט בווירן מיך אים וועג אופֿן בערליך
אונ׳ דו זולט מירן אונ׳ זולט געבן אונ׳ נאיינן אוני׳ מיך לוייטזעליקייט
אונ׳ גינודא אונ׳ דר בארמיקייט אונ׳ לנג לעבן   אונ׳ איר אוים ווילן דש

איך זול ויבדן לוייטזעליקייט אין דיינן אויגן · אונ׳ אין אויגן אל די מיך
זעהן · ווען דו בישט גוהבט צו אלן דינגן דיא דיך אן רויפֿן אונ׳
גיפֿינדליך צו דיינן פֿורשרן איך הון דיך אן גרויפֿן מיט ווארהאייט
באלד ענטוורט מיר אונ׳ הילף מיר אונ׳ איך וויל הויטן דייני גבוייניש
גגן דען קוניגן אונ׳ וויל מיך ניט שעמן · אונ׳ טוא מיין האיישונג
אונ׳ מיין בינערונג מיט דר בארמיקייט גילובט זיישטו גאט דער דא
ור נימט דיא תְּפִלָּה

וועם איין טראוים גיטראוימט הוט אונ׳ וואייש ניט וואז ער ביטייט
דער זול דש זאגן ווען דיא כהנים צו דוכן גין ·

רִבּוֹן הָעוֹלָמִים הער אל דער וועלט איך בין דיין
אונ׳ מייני טראוים זיין דיין טראוים האבן מיר
גיטרוימט אונ׳ איך וואייש ניט וואז זי ביטייטן
עש זול זיין ווילן צו פֿור דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מיינר פֿורדרן
דש זיא זולן זיין צו מיר אל מייני טראוים צו גוטים אונ׳ צו בענשונג
עז זייא טראוים דיא מיר הון גיטראוימט אוני׳ מיך זעלוורט
אודר עש זייא טראוים דיא מיר הון גיטראוימט אוני׳ אנדרי לוייטא
אודר עש זייא טראוים דיא אנדר לוייט האבן גטראוימט אוני׳ מיך
זיין זיא גוטא זא שטערק זיא אונ׳ ועשטיג זיא אז דיא טראוים
פֿון יוֹסֵף הַצַּדִּיק אונ׳ ווען זיא אבר בדורפֿן רְפוּאָה זא האייל זיא
אז דיא ביטרן וואשר פֿון מָרָה דורך משֶׁה רַבֵּינוּ אונ׳ אז דיא פֿור
זאלצגן וואשר פֿון יְרִיחוֹ דורך אֱלִישָׁע אונ׳ אז מִרְיָם די נְבִיאָה פֿון
אירם צָרַעַת אונ׳ אז נַעֲמָן פֿון זיינם צָרַעַת אונ׳ אז יְחִזְקִיָּהוּ קוניג
יְהוּדָה פֿון זיינר קראנקהאייט אונ׳ אז וואל אז דו הושט פֿור
קירט דיא פֿלוכונגא פֿון בִּלְעָם הָרָשָׁע אוני׳ אונז צו גוטם אזו זולשטו
אויך ור קירן אלי מייני טראוים צו גוטים אונ׳ צו בענשונג אונ׳ דו
זולשט בהויטן מיך אונ׳ דו זולשט לוייטזעליגן מיך אונ׳ זולשט אן
נעמן מיך אונ׳ זולשט לושן לעבן מיך אָמֵן ·

גוט דעם הערן וואלן וויר דאנקן · דער דא מאכט
ניזונדא דיא קראנקן · אונ׳ גיבט דען מידן
שטערק · דש זיא קונן בולענדן איר ווערק ·
ווער איז איין גוט אז ער ער הוט אונז גיהולפן ביש הער
דז די תפילה הוט איין אורט נון וויל איך ניט מינר מאכן איין ווארט
איך האב זי אום איין קרונן דר לאויבט אבר איך שוויר בייא מיינם
האויבט זי איז איר וואל ווערט צו זעהן איר ווערט עז זעלבשט וואל
זעהן ווען איר אנדרי תפילות ביזעכט דר בייא מן מאג וואל
זאגן ורייא עש איז אזא גרושר אונטר שאייד אז צווישן איינם
אלטן ווייבא אונ׳ איינר יונגן מאייד איך האב זי זעלבשט ניט אזא
גוטא גישעצט אז איך זי איצונד זיך אם לעצט נון וואלן וויר ביטן
גוט דער אונש ביש הער גיהולפן הוט · דש ער אונש ווייטר
זול שטערקן וויא דיא ליבן צו דעם שמואל בוך דש וויר אן היבן
דז וויר עז באלד בולענדן אונ׳ זול אונש דש יאר משיח זענדן
אמן וכן יהי רצון ·

חיים בר דוד זל מחוקק
יוסף בר יקר זל הי״ד מחוקק
יצחק בר חיים שליט מחוקק

M.T. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA